



Унд. № 5/105  
247. Европа Олмунского имени

XVI века Папустан

Унд. зм. "Борьба короля" (л. л. 4. 5 и др.); "Мара" (л. 80)

20 x 15;

187.

Наральная гва и последние три листа  
манускрипта нове.

Перемет-дошки, обшитые кожей с  
тиснением. Перемет переприваный, крепкий.  
Две заставки.

Рукопись записана, захватана. Текст  
сохранен.

53.





№ 247



Московского Публичнаго  
и Румянцовскаго Музеевъ

№ 247

Угрюмова



Григорьев

и Мещеряков

53



ДЕКАБРЬ МЦА 1 ДНЬ



Съ... 1...

МЦА СЪБН АВЪ ДН

Житіе и жинь Прпобнаго оца  
нашего Григоріа Еппа бывша  
иже вмирятъ градъ Дароме.  
повѣсть шсодѣаныхъ чюдехъ  
сѣхъ отнего. С писано шепкпа  
града никрабскаго. ги блгви  
Ресь нѣкаа есть шнеславнш,  
впредѣле арабски и аскіе  
ки, соплиани нарицашеса,  
всейже бахъ иже чюнаго Григо



№ 1  
ОЧЕ 2



рїа родителне, агапїе, идеодо  
тїа. совокъплашеса позико  
нѣ хрѣтѣ, идостойной хота  
щаса шни родитиса, ража  
ютъ достойнаго григорїа,  
инаказуютъ поапль внаказа  
нїи, ибразумѣ гднѣ. ипонеже  
гако земля блга бжественна  
прїемлетъ сѣмена, иеже ш  
стго дха водами напоившиса,  
иплодъ подобаше сицевын со  
вершити, превоходитъ, иже  
плотки възрастъ, вободит  
жеса бжественнымъ разумо  
истрахо вачеше, ивмѣрь вора

2  
ста совершена хрѣтва бывае, и  
чтоже поси, нетомо слышатѣ  
бжественны заповѣде исоверши  
тѣ гавлаетса носказатѣ симъ  
хиротониса бывъ диаконо. шнѣ  
кого бли тѣ съща епкпа гавленїю  
сподобившѣ бжественномъ насвѣ  
щїи воложити свѣтїни. хоще  
бо рече соверше гавитиса добродѣ  
телию ивысо украсити престо ар  
хирѣиски, вбжественны дѣанїи  
иученїи. еже иужено зароче бы  
иже блгоговѣиствомъ достоис  
тва даръ шбга прїимѣ знаменїа  
совершити, ижасна ипреславна,



иже даръ соверше стго дха  
приемъ, вси приходитъ про  
повѣда хрта бга ншего тво  
рца нбд и земли, и мнози  
лети идокиа и терзаа при  
вда и истинномъ бгѣ, и жи  
тие и мѣа словесемъ прикла  
но. содѣствоваше емѣ вы  
шнаа благодать, ищѣлева  
ше недѣны, бѣси и гонаше  
мѣ твою. и слезами, и призы  
ваннемъ самого хрта. кримо  
поше бывають внидоламѣ  
хъ, и тамо подона первы  
собе

шнѣ. и рхѣ ты еси и ксоем дѣтару. иже  
прѣбѣ прѣдседѣи по рхѣ. блаженатѣ  
срѣгарь дѣ прише стѣи. прѣрѣкьша гѣ. съпо  
стни кд слдѣжѣ емо свѣмѣ. любовно при  
дѣсь вы вѣи негѣ. и зель емѣ дѣрежень  
раздѣхотѣ ии емѣ воспрѣати. и ѿнѣгѣ  
прѣна дѣе вѣтѣ. оуверивѣ емѣ вѣдѣ. и  
ѿмладенствѣ емѣ. повѣстѣми прѣрѣси  
ми дарованьми. и ѿползѣ емѣ шѣ помо  
завьсѣ. бже повоубѣжитѣ емѣ. ѿхожа  
ашарѣдѣ. влмы и мѣ вѣосрѣи. и во  
дѣснахѣ. пѣмѣ не оубо сице готѣ влѣшѣ.  
и во звожа шѣ. добрѣ кь глѣбочайшѣи.  
горѣ дѣи шѣ. и оузи дѣ вѣтѣ а можа вѣдѣ  
мѣ. прѣрѣса даранѣ сполнѣна. и дѣко жѣ  
и нѣ прѣ горѣ бы. и дѣ вѣ стѣ вѣ дѣ си.  
зрѣтѣ стѣ ѿ пѣ и нѣ стѣ гѣ рѣ шѣ пѣ во зѣ оубѣ.  
пѣ мѣ оубѣ прѣ бываѣ шѣ. дѣ вѣ вѣ жѣ гѣ  
оубѣ. пѣ дѣ нѣ цѣ на земли. и дѣ вѣ стѣ вѣ.  
и дѣ вѣ дѣ шѣ. хѣ шѣ дѣ вѣ шѣ е стѣ вѣ ии.  
и ѿдалѣ чѣ по дѣ дѣ пламени зрѣ шѣ. блѣ  
зѣ вѣ бы вѣ. зрѣ шѣ вѣ ии вѣ гѣ чѣ шѣ при хѣ



Дѣшбисне мѡ. и цѣлѡвающе и зовѡще его  
именемъ. ѡбита съ днѣмъ чрезу мѡщъ  
лѡчьшимъ еше и преславныи судѣнїе  
мъ сподоблѣтѣ. и попомѡшнѣмъ оубѡча  
сѡ. и соудре всѡи мѡщъ. сподѡше бѡгѡмѡснѣн  
ѡнѣмъ. ѡ землѣнѡмъ зѣвѡзвигъ. про  
сертѣ имѡ шердѣцѣ. сподѡшана вѡ  
зѡуѣ намнозѣ. и пѡисѡ прѣпрѡвѡвѣ  
пѡщѣ. къ дѡрдѡуднѡвладѣмѡ. судѣвѡ  
Блѡжнѡгѡ грѣгорїѣ. призываетѣ егѡ  
пѡхѡмъ и кроу кѡмѣтѣ гласѡ. грѣшѡ дрѡ  
женѣ братѣ. ѡбѡщѣ пѡзы прѣчастнѣмъ.  
ѡмирѡвѣжѣ. на сѣвѡ прѣнде кѣ смѣреннѡ  
мѡ и трѣшнѡ мѡ старѣцѡ. и ко дѡдѡ  
тѣвѣ. маѣ сказанїе двѣси. пѡ двѡ еси  
и прѣвїе. пѡ молѣвѣ сѡ пѡ молѣвѣ вѣцѣ  
кѡнѣ стѣ мѡнїка. вѣнѣ фанѣ пѡтѣ. и глайдѣ.  
пѡ дѡбѣ гѣ жѣтѣ пѡнѣтѣ. вѣ вѣ гѣ стѡ  
вѣ гѣ. ѡтѣ дѡдѡ пѡдѣтѣ. вѣ алѣчѡнѣ рѣтѣ  
пѡ пѡ жѣ вѣ еѣ пѡ пѡ. прѡповѣдѣтѣ  
словѣ и стѣннѣ. Иже прѣтѣ и вѣ алѣчѡ  
дрѣнѣскѣ гѣ. негранѣ зѡплѣнѣнѣ. и ѡнѣ

сн

ѡмирискѣ

ченѣмъ бѣвѣшнѣмъ дѡнѣмъ ѡмирѣтѣ  
сѣсѣмъ. и трѣвѣтѡщѣмъ дѡплѣскагѡ бѣчѣ  
нїа. Снѣмъ и велїка дѣсправнѣ вѣ почѣшѣ  
и прѣндѣшнѣ кѣнѣ правѣнѣмъ дѡгѡтѡвѣ  
пѣнѣ. ѡбнѣтѣ елѣмъ. ѡбѡчѣ трѣдѣ и мѡ  
ѣшнѣ пѡ дѡтѣ и ѡрѡдѡгѡ дѣнѣскагѡ. не по  
кѡрнѣ вѣмъ сѡщѣмъ. нѣ ѡбѡчѣмнозѣ  
ѡбратнѣкѣтѣ. и мѣ дѡтѡтѡ бѡ блѡго по  
спѣшѡщѣ. и дѡ прѣмѡдрѡщѣ. и исправнѣ  
лѡщѣтѣтѣ. прѣимѣшнѣ рѣкоположѣ  
нїѣ. еѣпѣ стѡвѣ. ѡ прѡтѣртѣтѣ. прѣбнѣ  
гѡ рѣпѣтѣ. гѣ дѡ алѣчѡнѣ дрѡтѣ сѣ слы  
шѡ вѣ блѣннѣ. и вѣдѣнїемъ иже вѣндѣ  
бѡдѣнѣ не вѣтѣрѣватѣ и не сѣсѣ дѡ  
сѣ прѣбѣватѣи сѣстѣмъ старѣцѣмъ. ѡмѣ  
мѣ. и сѣбѣ недѡстѡпнѣ испѡвѣдѣтѣ рѣ  
пѣмъ. знаменнѡснѣмъ мѡ дѡнѣ сказа  
ѣмъ. и дѡ жѣ сѣ самѣ вѣдѣ. и вѣленїѣ бѣгѡ  
снѣнѣ грѣгорїе. Сѣрхѡвнѣмъ. Судѣнїемъ  
вѣдѣ вѣ пѣтра. и пѡвлѣ. и елїсѣ прѣ  
многѡ ѡ мѡ дѡрѣ. на рѣмѣнѣ гѡ вѣ зѡ  
жнѣшѣ. прѡзна мѣнѡщѣ сѣ гѡ вѣтѣ рѣ

ѡпѡтѣрїа

д



простергѣе. и на кшлице. возложишь рѣ-  
цѣ съвершитъ сѣнѣ шмазаніемъ. мно-  
жае деи днвн въ сѣблѣны. и иже  
самъ на еднѣ. судѣвъ бѣ оувирѣвъ.  
иславдегдрейсѣ. и такова дѣюще  
мд. лубешимъ егѣ. Солдгиддадѣ  
дечѣ. пріре. долже днн снитъ пребы  
бѣ. и еже онегѣ исполнн въ сѣблѣн  
сикорѣмъ и раздѣненіи. на юе вепалме  
не мѣтѣ рѣдъ про шмазаніемъ оного стѣ-  
рца. пріидеи ѣдѣ. Ныка рѣгѣнѣ.  
пріше. проповѣданіе истинн словѣ  
сѣдѣ болѣзнь исцѣлѣнѣ. Нысѣмъ недѣ-  
гѣ. пребы въ лѣтѣ немаловнемѣ. бже  
ственнѣ сѣтомѣ. кѣрнмъ охѣтѣ. и шѣ  
мд въ нѣтрѣ бы въ. и нѣмлемъ бы са  
еѣ шѣнѣ когѣ блгочестіѣ. Бенедіктѣ  
семѣнмъ. съ дѣрнн ѣходѣтѣ. кѣ бже  
сѣвеномъ грѣдѣ. Селікогѣ аплапетра.  
и на землію швергъ себе. и ѣдѣдѣ почерпе  
бже и нѣ дарѣ истѣчннѣ. и слезамн  
и дождемъ землію. и сѣрѣ сѣмѣннѣ

и швертѣ. молшесѣ. и исполннѣ о бѣ  
подбѣ сѣшнѣ шѣдннѣ. зрнѣ аплѣ  
нѣ дѣнѣтѣ рѣдѣтѣ кѣтѣ онеднѣ. пріходѣ  
раиснемѣ. мѣтѣ славнѣю. шѣ ѣва сѣмѣ  
многѣю. Свѣтѣ шѣлицемъ дѣвротѣ  
ю. и шѣтѣ. и глѣтѣ. и нѣ прідѣ шѣмѣ  
грігоріѣ сѣдѣ. сѣгнѣтѣ мѣрнѣю. и сѣ прѣчѣ  
мнѣ аплѣ. и нѣ за гѣна шѣгѣтѣ сѣ хѣ. стра  
жѣтѣннѣ. прѣ сѣтѣ шѣнѣ негра не гра дѣ  
дѣсрѣплѣтѣ. сѣднѣ когѣ о нѣ шѣкѣ блѣ  
жѣтѣтѣ. и блгѣдѣтѣннѣ дѣсрѣплѣтѣ шѣ ба  
сѣ сѣдѣ прѣтѣннѣ шѣ. законѣ прѣсѣдннѣ  
го сѣврѣннѣ. соли. и нѣ шѣ блѣ шѣтѣннѣ  
пѣвнѣтѣ шѣтѣра. и нѣ сѣ шѣнѣ блѣ сѣ  
сѣ шѣ шѣнѣ кѣ шѣнн. бесмертнѣ шѣтѣннѣ  
шѣдѣ блѣ сѣмн. шѣ шѣ оувѣзѣ прідо шѣ  
мои посѣтѣ шѣтѣра. пѣ шѣ шѣтѣннѣ шѣ  
по шѣ шѣннѣ. шѣ шѣ шѣтѣ. по шѣ шѣннѣ.  
шѣ шѣ шѣтѣ шѣ шѣ мѣнѣ. въ шѣ шѣтѣ  
шѣ шѣ шѣ. шѣ шѣ шѣтѣ шѣ шѣ. шѣ  
шѣ шѣ шѣтѣ шѣ шѣ. шѣ шѣ шѣтѣ шѣ шѣ  
шѣ шѣ шѣтѣ шѣ шѣ. шѣ шѣ шѣтѣ шѣ шѣ  
шѣ шѣ шѣтѣ шѣ шѣ. шѣ шѣ шѣтѣ шѣ шѣ



оуби. Всега закон дѣно. Сѣдѣши яко  
всѣкоу фѣиѣ. И мирасе гѣ благо лѣ  
нѣ. сѣдѣши нѣсна преходитѣ. И блѣ  
нѣ вѣдѣши. оуцѣсѣ вершини сице те  
чѣнѣ сѣтѣ. И поволи бѣи хѣвѣ.  
мноуѣ дѣвердѣвѣ. прѣложниши вѣ  
спрабжѣнныи. сѣи дѣво прѣлѣтѣ гошѣнѣ  
чѣна бѣси. и ѣсамо гѣга. бага дѣпо  
лѣчѣши сѣнами. сѣаплѣ рѣшѣ. поме  
та сѣсѣе прѣбѣнныи на землѣ. и ѣ  
аакѣаннѣи азѣрѣ. тако дѣмилѣсѣ.  
наплагнѣ дѣвѣвѣ. ѣчимѣ мой мѣ  
ичѣовѣ замѣтѣи сѣсѣнѣ бѣжѣ. И вѣста  
сѣкѣтѣ мѣ бѣгонѣвидѣ. и пакы дѣво  
льнѣ. Овслѣзани по сѣдавѣсѣ. и  
сѣрамнѣ дѣнио жѣ прѣлѣтѣ вѣ хѣвѣтѣ.  
и пакы ѣнѣщѣтѣ. сѣндѣ аплѣ павлѣ  
сѣсока видѣнѣ сѣмѣ. и плѣшнѣвѣ. ма  
ловлѣи мѣша нагла сѣтѣ. лѣстѣнлѣтѣ  
И прѣсѣдѣ глѣвогѣ. сѣрѣшѣка. и сѣдѣ  
сѣрѣслѣ и мѣушѣ. лѣ побрана. и цѣвѣ  
тѣдѣа лѣцѣмѣтѣ. Исполнѣнѣи канѣилѣ

мѣсла. сѣвѣрѣчѣаѣша сѣмѣдѣглѣоуцѣ. прѣ  
жѣмала дѣво сѣпрѣатѣ. множѣсѣворамѣ  
носѣ. и нѣжѣ прѣмилѣсѣ мѣсло. ѣбра  
Хѣгдѣимѣтѣ. помазо сѣатѣи ѣтѣвѣ. и  
сѣвершѣтѣсѣ. сѣвѣрѣнѣ сѣзарѣоукошѣло  
жѣнѣиѣ прѣемѣтѣ. дѣбѣе вѣхѣдѣвѣсѣ.  
сѣурадовасѣ сѣрѣцѣмѣтѣ. И по дѣглаше  
ѣрѣи сѣсѣрѣцѣмо сѣслово бѣло. тако помѣ  
замѣгѣтѣ мѣсло мѣра сѣанѣиѣ. поушѣрѣ  
ѣхѣтѣ вѣспѣа и бѣга нашѣгѣ хѣрамѣ  
ко нѣстанѣиѣ. и ѣсысарѣца сѣмѣ. за  
сѣзавѣша гѣ и прѣхѣи мѣнѣтѣ сѣтѣвѣ.  
того дѣво рѣмѣ. бѣгѣчѣстѣи вѣцѣрысо нѣ  
сѣлѣтѣнѣтѣ. сѣуложнѣтѣ. ѣнѣсѣновѣ  
нѣсѣзавѣ. И вѣдѣчѣсѣкѣи мѣвѣцѣ и дѣ  
бѣротѣамнѣ. и сѣифѣамѣи сѣзавѣнѣ. и  
бѣгольнѣнѣтѣ мѣрамѣорѣмѣтѣ. прѣисѣсѣтѣ  
вѣ. И мѣдѣашѣсѣцѣ. сѣжѣсѣсѣтѣмѣ.  
И ѣвѣсѣто дѣи сѣпѣнѣдѣшѣ. бѣжѣсѣтѣвѣнѣ  
прѣмѣдрѣстѣи и рѣздѣма. Зѣлнѣкѣ по зѣсѣ  
сѣаѣ. ѣбѣга и чѣлѣсѣ. И сѣкрѣгѣ сѣчѣлѣсѣ  
славѣ. и по вѣсѣдѣни. ѣвѣышнѣ дѣгѣи зѣмѣ



неишади. И вехи ждени вь срци поло  
 гѣд. И славы вь слѣдѣхъ прѣврѣзд  
 дѣд. Бодни же дѣстїи ѣднѣ греческа  
 гшцрѣ. И аванаурѣ Ефискагѣ.  
 И доуна наурѣ ммирїтїскагѣ. И ро  
 пер іѣ папы александрїискагѣ. Ад  
 наанѣ. И же ммирїтїцрѣ. И родѣ  
 нїѣ вѣрѣго. прїѣтъ ласкїи негранѣ  
 славы и великы грѣ. И прїзываете  
 сѣ мѣрѣны вѣстѣ. и же вь градѣ вѣнїѣ  
 ѣ вѣрѣнїи гана шегѣ ісха. дрѣтїа сѣд  
 дрѣтїа дїа сѣго. Сѣ мѣ же не послѣ  
 щѣ вѣшнїѣ. повелѣнїѣ того. рѣгнѣ  
 савсѣд злочестїивы. И повелѣваетъ сѣрѣ  
 дѣ вѣгнѣнїѣи зѣлнѣи шн быти. и внїю  
 вѣ вѣрѣнїѣ быти. бесчисленїѣ шно.  
 множестѣ вѣ нарѣ. тѣ вѣтїѣ вѣгнѣ  
 вѣ вѣрѣнїѣ. бывшн мѣ нарѣдо. ісѣ  
 ташѣ шгн. и вѣ сѣ же замѣко оудавн.  
 прѣпїратїи мѣ сѣд. снї мѣ. мечѣ  
 дѣ сѣкнѣ. Снї же честнѣи шагѣ. існѣ  
 заиѣ. подѣ вѣ олнѣхъ прѣпрѣнїѣхъ. оѣ

Ад славнагѣ. мечѣ мѣ оу сѣкнѣ. сѣ дїо  
 его глагѣд. Иконечноѣ. Сѣ дїа шамѣ.  
 прѣхсѣдѣ развѣ дѣ вѣ прѣклѣтїи. Сѣ  
 зратн сѣ вѣсѣ о дѣ снѣ црѣ стѣ вѣдѣ. пїсѣ вѣднї  
 соущнїѣ. шісрѣтнїѣ мѣ сѣго. И же по погѣ  
 шѣ ласкїи. сѣж. побнѣ сн мѣ сѣ вѣ ворї  
 тн. и нѣтѣ сѣ мѣ сн мѣ. нѣпѣрѣ сѣ  
 мѣ црѣю пншѣтѣ. ісѣтѣ погрѣшнїѣ.  
 Сѣд. існѣчнѣ хрѣстѣ гнѣ сѣ сѣ рѣ.  
 ісѣ вѣдѣ вѣ сѣа. и грѣкѣ црѣ дѣ снѣ  
 днѣ. пншѣтѣ сѣ великы пѣ шанїѣ мѣ.  
 и шѣтѣ пѣ рѣнїѣ мѣ. ѣлѣс вѣ а дѣ бла  
 женѣ и шѣ мѣ црѣю. Сѣ фнѣтѣ сѣ сѣ  
 мѣ. Сѣ вѣтѣ послатнїѣ вѣ сѣскы вѣ сѣд. и сѣ  
 рѣ знїѣнїѣ рѣнѣ. сѣзакѣ снѣ прѣстѣ д  
 тнѣ сѣ рѣ вѣтѣ. и шѣтѣ мѣ стѣ існїѣ  
 ісрѣ вѣ стѣ дїо. и зѣ а нѣтѣ рѣчн дїо и гѣ  
 рѣ. гѣ а пѣ шегѣ ісха. дѣ блѣстѣ внѣ  
 пѣ шѣтѣ рѣдѣ вѣшн. прѣхвѣлнѣнїѣ црѣ  
 ѣлѣс вѣнѣ. Снѣ слѣшѣнѣнѣ. и вѣднї  
 вѣ. Сѣ брѣ вѣ сѣ вѣ вѣ о нѣ стѣ вѣо. и шѣ  
 пѣлѣчнѣ сѣдѣ о зѣмлѣн. и пѣ шѣ мѣ рѣю. Сѣн

СЛОВО

СЛОВО



кнества закона престѣпнаго. сѣде  
лшваніемъ хо въ мѣ. двиконцатю  
прѣѣженъ закона престѣпнаго  
еврейна. съсрѣнікыѣго. и снмѣ  
дсеиснд. и пріадѣцѣрьсѣвѣго. и  
лжевнемѣ всѣ. мнозѣже шѣврѣ  
пѣразнѣ. еже дограшнѣи про  
чѣ. бже въ градѣ сѣши. іудѣи.  
тѣже и невѣлю шѣсѣаваютъ.  
прісѣднѣи чѣсѣмѣкрѣнію. и не тѣ  
кѣмѣи. нѣи нѣи всѣ чѣстѣи дѣуцы  
ѣпѣсѣднѣсѣдѣтѣго. и лѣсѣеннѣкоу.  
И лѣіаконд. нѣи нѣи нѣмѣкѣмѣ.  
шѣурѣкѣи нѣсѣ. сѣтѣи шѣа нѣжѣ  
урѣкѣи. сѣтѣоубѣѣпѣтѣдѣнѣ  
сѣкѣпѣ. и пѣтѣрѣнѣлѣ. сѣтѣдѣн  
нѣсѣщнѣлѣтрѣи. сѣрагѣ. ели кѣ  
нѣже пѣметнѣ. въ всѣмѣцѣрѣствѣи  
ѣго. шѣсѣевоы шѣрѣлѣпѣсѣд. и  
бѣпрѣсѣкопѣчѣа въ шѣхѣсѣдѣ сѣсѣхѣ.  
и вѣрѣкѣа пѣстѣа вѣленѣхѣ. и зѣмѣ  
сѣтѣлѣи мѣшѣи. и снхѣпѣрѣхѣра.

8.  
вѣа. пѣше тѣоубѣѣшѣмѣрѣта.  
елесѣа вѣсѣтѣи шѣцѣрѣ. прѣтѣрѣ  
шѣіо пѣпѣ. а лѣцѣандѣрѣи сѣкѣмѣд. по  
дрѣбнѣдѣвѣсѣ. и сѣа кѣмѣдѣгѣбѣгѣ  
пѣспѣшѣ. въ блѣгѣе. пѣше тѣеже  
и зѣратнѣмѣ. мѣжанѣкѣшѣтѣо прѣ  
мѣдѣра. и сѣшѣвѣснѣа и прѣмѣдѣрѣ. рѣзѣмѣа  
и хѣжнѣа дѣбрѣзнаюше. сѣтѣхѣи  
и нѣвоы зѣкѣ. и хѣ. рѣнѣсѣа вѣ  
тѣго епѣпѣмѣпѣшѣлѣснѣамѣ. сѣ  
сѣдѣкѣшѣо цѣрѣкѣвнѣо пѣогрѣбѣшѣо.  
и пѣслѣдѣшѣанѣе. и пѣснѣмѣе оубѣ  
дѣшѣшнѣмѣ. кѣпѣпѣа лѣцѣандѣрѣ  
и сѣкѣмѣд. нѣанѣкѣшѣлѣкѣшѣжѣднѣ.  
и сѣпѣтѣанѣе тѣворѣдѣшѣпѣатрѣіарѣхѣ.  
шѣхѣотѣшѣе бѣшѣпѣпѣсѣ. и кѣцѣрѣо  
шѣкѣсѣпѣтѣи. а шѣе оубѣо шѣбрѣдѣшѣтѣ  
едѣнѣа гѣо пѣакоѣа мѣ. дѣсѣтѣшнѣа  
и сѣлѣна. въ сѣлѣвѣтѣ. и дѣблѣ. и въ всѣ  
кѣшѣелѣго говѣнѣи нѣсѣтѣвѣ. и нѣпѣ  
чѣнѣзѣранѣнѣ. гѣи бѣдѣтѣ. и цѣрѣо  
сѣшѣедѣгодѣ. и нѣбуы. сѣаннѣдѣрѣ



татѡ прѡвѡжа<sup>а</sup> хъ кѡ папѣ. ꙗко дѡ  
 стѡи нѡсѡщѣ пѡмазати. на епѡпѡствѡ  
 нѡ поустѡити кѡ црѡю. нѡ нѡ едѡнѡ.  
 ѡ нѡ оугоно бѣ папѣ. нѡ дѡхѡ бѣгѡуѡ  
 шашѣ. хрѡи нѡ сати. бѡ дѡ нѡ го ѡ прѡ  
 ходѡщихъ. нѡ послати. ѡ веле вѡ  
 жѣ папѣ архѡ. пѡ пѡ бѡ быти. нѡ всѡ нѡ  
 щѡ нѡ едѡнѡ. сѡ мѡ пѡ акѡ сѡ верши  
 сѡ нѡ мѡ. На оу трѡи же. ꙗ влѡ епѡ  
 сѡ мѡ марѡкѡ апѡлѡ вѡ сѡ нѡ. глѡ. сѡ  
 сѡ дѡ бѡ рѡтѣ. прѡ сѡ рѡ бѡ есѡ. нѡ  
 сѡ сѡ дѡ сѡ пѡ бѡ есѡ. нѡ дѡ мѡ е вѡ дѡ сѡ  
 ѡ нѡ сѡ мѡ мѡ. сѡ стѡ нѡ вѡ сѡ корѡ.  
 нѡ вѡ щѡ грѡгоріа. дѡ акѡ на стѡ рѡ нѡ нѡ  
 прѡ малѡ вѡ грѡ сѡ прѡ шѡ есѡ. стѡ рѡ  
 нѡ чѡ стѡ вѡ дѡ тѡ же. сѡ вѡ дѡ кѡ лѡ е. вѡ дѡ  
 мѡ нѡ кѡ шѡ егѡ. есѡ дѡ нѡ мѡ лѡ е ѡ нѡ тѡ е.  
 сѡ егѡ прѡ е мѡ тѡ. нѡ вѡ лѡ фѡ пѡ нѡ тѡ ѡ нѡ мѡ  
 сѡ мѡ трѡи вѡ. нѡ пѡ ма зѡ вѡ дѡ е пѡ па ѡ пѡ  
 стѡи. бѡ гѡ вѡ нѡ гѡ на шѡ. пѡ трѡ рѡ бѡ сѡ е нѡ  
 рѡ. ѡ далѡ е сѡ егѡ пѡ вѡ нѡ же. пѡ сѡ корѡ прѡ  
 тѡи вѡ грѡ сѡ есѡ. папѡ дѡ трѡ вѡ вѡ сѡ лѡ вѡ. нѡ сѡ тѡ

гла вѡ. нѡ вѡ рѡтѡ шѡ пѡ слѡ нѡ и ѡ бѡ лѡ жѡ нѡ нѡ гѡ. грѡ  
 горіа. нѡ сѡ азѡ дѡ тѡ тѡ вѡ нѡ мѡ вѡ папѣ рѡ дѡ хѡу. ѡ нѡ гѡ  
 повѡ лѡ чѡ лѡ е тѡ сѡ нѡ и нѡ мѡ. нѡ вѡ есѡ тѡ вѡ папѣ  
 прѡ іа гѡ вѡ егѡ сѡ вѡ лѡ іа ко ю пѡ чѡ есѡ тѡ іа. нѡ бѡ лѡ жѡ нѡ  
 грѡгорей. пѡ клѡ нѡ сѡ дѡ кѡ тѡ папѣ рѡ е. сѡ же бѡ лѡ  
 гѡ слѡ дѡи сѡ лѡ сѡ. рѡ бѡ сѡ вѡ егѡ нѡ е дѡ шѡ стѡи нѡ  
 гѡ. папѣ рѡ архѡ жѡ вѡ тѡ зѡ вѡ и жѡ егѡ лѡ вѡ бѡ  
 зѡ вѡ. глѡ е мѡ. дѡ шѡ бѡ рѡ прѡ іа дѡ е бѡ жѡ нѡ рѡ  
 бѡ е грѡгоріе. чѡ тѡ нѡ е тѡ флѡ цѡ рѡ сѡ и. нѡ вѡ зѡ  
 мѡ егѡ на едѡнѡ. вѡ прѡ шѡ шѡ е. ѡ кѡ дѡ есѡ  
 нѡ ѡ кѡ нѡ вѡ стѡ рѡ нѡ тѡ. нѡ кѡ кѡ вѡ рѡ e. сѡ нѡ іа зѡ лѡ е жѡ  
 щѡ е сѡ гѡ рѡ прѡ іа. бѡ лѡ жѡ нѡи всѡ мѡ дѡ пѡ  
 рѡ dѡ dѡ и пѡ вѡ е dѡ. ѡ кѡ dѡ dѡ есѡ tѡ. пѡ кѡ ѡ nѡ mѡ  
 tѡ е шѡ есѡ вѡ вѡ dѡ bѡ fѡ. нѡ кѡ сѡ вѡ dѡ лѡ e zѡ nѡ dѡ  
 іа прѡ іа. сѡ іа слѡ шѡ а вѡ тѡ рѡ нѡ архѡ прѡ сѡ лѡ вѡ nѡ  
 бѡ gѡ. тѡ глѡ e tѡ kѡ nѡ e mѡ. сѡ tѡ e fлѡ іа чѡ kѡ fѡ  
 рѡ вѡ nѡ nѡ прѡ іа zѡ vѡ tѡ dѡ. тѡ yсѡ dѡ bѡ vѡ fѡ sѡ. ꙗко  
 нѡ сѡ vѡ мѡ tѡ vѡ o tѡ dѡ bѡ rѡ dѡ tѡ e lѡ. нѡ kѡ tѡ  
 e sѡ. нѡ лѡ nѡ чѡ tѡ. прѡ шѡ e lѡ e sѡ vѡ dѡ грѡ sѡ.  
 rѡ vѡ e. пѡ nѡ e tѡ bѡ tѡ ѡ kѡ rѡ yтѡ sѡ lѡ fѡ nѡ e mѡ  
 ꙗже ѡ tѡ e bѡ tѡ всѡ. нѡ сѡ глѡ sѡ. ѡ бѡ nѡ жѡ іа  
 e mѡ vѡ сѡ tѡ nѡ sѡ tѡ nѡ nѡ. пѡ kѡ sѡ zѡ e mѡ. нѡ dѡ  
 sѡ tѡ сѡ лѡ vѡ nѡ dѡ пѡ sѡ nѡ іа. ѡ цѡ рѡ жѡ e lѡ sѡ vѡ nѡ. ꙗко



Гя ра реица да прїдешн въдохндоу своа  
бд. на дарбешн на самъ себе. и поск  
рїши своа сыто. хвд рьмд. и зандешн  
свѣтамошндїа помазавьсд дхѣ стымъ.  
пастри словесна дѣшца. хвѣ. и занѣ  
сн гнешн. свѣмьсрцемъ швѣн. свѣзъ  
сратншн заблдши. и наставншн за  
блжшесѣ. и расшчены дѣ братн. и  
просвѣтншн шмрачены д. да іакѣ доврѣ  
исдпецъ. дмножн свѣн галангѣ. и д  
слышншн гя. бже блгы рабѣ вѣрны. по  
не на малыи вѣренѣбы. на многымн  
пѣдпѣставлго. еншча. не преслдша  
рѣныхъ. но іакѣ поскровѣ. свѣстїсѣдѣ  
лѣ блгѣ бывѣ. посканшзѣ дсерданое.  
и послдшли соѣ. бже гдѣ поспешенїсѣ  
и по вїносанїсѣ. сїа и множанша дїна  
патрїархѣ молебнымн словесы. іакѣ немд  
рѣшд. блжннын грїгорїсѣ. на дмвѣ  
спрїемд. свѣн же первїсѣтѣ шмд блго  
сѣстн сѣшн. бже ен хожаша шгра  
да сѣгра. шсѣначеннн сѣшн. и пачече  
стнны дѣшны глы. свѣспоманн дѣ стггѣ

10  
Старца. Сїмѣ шгѣ рыггѣ дѣшн іакѣ на  
свѣзѣсѣскрїтѣ дѣшн сѣдѣпа дѣногама прїде.  
пока зѣшн бѣгѣ. іакѣ на шблцѣ вѣсхы  
шгаіогѣ. и не гя вѣзлюбншнш. заповѣ  
сѣтѣ сѣблгѣ даюшен. и грддѣтѣ на стѣре  
тѣнїсѣ гнн. на вѣзѣсѣ. пѣвелїсѣ гѣ прѣ  
пѣвелїсѣ павлгѣ гла. Сегѣ прѣпошн гѣ  
старца бже гѣшн дѣ гѣ глы пѣмдн дѣ  
іакѣ корѣ емд. іакѣ шрїмаѣшн пѣшн гн  
вѣзѣсѣ по вѣгѣ. шпѣдѣ рѣшесѣ вѣва  
гнн маѣшн вѣдалецанѣбїю. прѣтѣрїн  
папа. послатн пѣдїматѣ вѣ вѣрїшнїю.  
шпѣдѣ прїдешн. свѣн же ісѣполднѣю  
лѣжа шдїю зѣмлю. шмрїтѣ сѣсѣю. и  
ісѣснмѣ прочѣд. слезамн же шмакад  
персїсѣ шд. пнхосѣдѣша. папѣ мола  
шдѣ гѣ. да не дѣшн стѣшн на сменїтѣ гя  
ісѣвпрѣшншнїсѣ. шже слезамн ісѣшн д  
шсѣ. свѣпрѣшншншншннѣ. пѣшчнїа слѣ  
зѣнагѣ. не дѣшн зрѣтѣ пѣрѣбн дѣсѣ. пѣ  
мѣ по внн дѣсѣ. швѣшн. и и дрѣ  
ісѣхотѣ. и вѣлгѣ гн дѣ дѣтѣ. и влїсѣ  
мшнтѣ. зрїнамною. іакѣ шгарѣнагѣ. снмд

и гншшсѣ

внма



Събмъ. мѣжди мѣрѣны. и прѣлѣживъ  
шѣ честнѣмъ грѣшрѣю. Сѣзвеселенъ  
Белѣ патрїархъ. и небрегъ нѣшесѣмъ же  
Спешашѣ исполнѣнїи сїанїа. Блаженъ и  
ши мѣ. елсванѣ црѣмъ. Ф. Фіопьскымъ  
по нешслани. и на легахъ демъ. и нѣтнѣ  
пославъ шемъ нхъ. Сѣше дѣво въ црѣко  
въ. и вѣсѣмъ живѣшѣ въ бычѣю сѣверше  
нѣю. Сѣтѣ вѣрїегѣ презвѣтера. пѣи  
Біпа. чѣо же дѣжаснѣ. анѣтѣ рѣнсѣю  
ши мѣмъ. на нѣмъ дѣвнѣмъ. чрѣзъ сѣсѣю  
Бѣспвѣнѣю. анѣтѣ рѣнѣю. не прѣстаѣ  
и дѣжаегѣ дѣмъ благо дѣханїа. и нѣоснѣи  
и мѣже шѣ бразѣмъ. и чнлѣмъ. алѣмъ. и на алѣпѣ  
ша. на нѣтѣ расѣсѣта сѣла. благо дѣханїа  
калнатѣ. сѣни вѣ црѣкѣ и шѣ на гѣмъ благо  
дѣханїа. и нѣо исполнѣша. стѣраннѣ  
шѣ бразѣмъ. дѣмъ вѣлѣхъ сѣмъ. сѣмъ мѣмъ сѣмъ прѣ  
вѣсхѣдѣшѣ бѣжѣвнѣмъ дѣ оуханїаго шѣнѣ  
мѣ. не нѣзгланнѣю расѣтїю. лїце гѣмъ  
и змѣнѣвѣша. на ко сѣтѣ гѣмъ сѣмъ гѣмъ  
ше. дѣмъ прѣтѣ. сѣмъ сѣмъ сѣмъ. и дѣко  
шѣтѣмъ палѣ. и сѣмъ шѣмъ и нѣо сѣсѣмъ дѣше.

Сѣмъ гѣмъ мѣмъ бѣгѣмъ дѣтѣю. Сѣсѣтѣ гѣмъ дѣмъ  
Блнкѣмъ. и чѣо дѣснѣ сѣмъ. и шѣрѣмъ вѣжѣтѣмъ на  
гѣмъ жѣртѣвнѣ сѣ. рѣкѣмъ вѣднѣю сѣмъ  
сѣмъ мнѣжѣсѣтѣмъ. оу гнѣтѣмъ сѣднѣ  
дрѣгѣтѣмъ. дѣсѣмъ чѣмъ шѣтѣмъ сѣмъ вѣдѣнїа  
на сѣмъ пѣтѣ. дѣмъ вѣлѣше сѣмъ сѣмъ  
патрїархъ сѣмъ рѣсѣмъ сѣмъ оу гнѣмъ вѣлѣмъ чѣю дѣ  
ше сѣмъ. и прѣславѣмъ хѣмъ. прѣславѣмъ  
гѣмъ шѣмъ сѣмъ. . . . . прѣзвѣ  
сѣмъ же патрѣ посланнѣ шѣ црѣ. Сѣмъ шѣ брѣ  
нѣмъ сѣмъ дѣтѣмъ бѣ вѣмъ мѣмъ. на хѣрѣтѣо  
нѣ сѣмъ нѣмъ. прѣславнѣо знамѣнїа шѣ  
гѣмъ. на ко дѣмъ не вѣозмнѣтѣ гѣмъ дѣмъ гѣмъ шѣ  
сѣмъ. на ко шѣмъ мнѣо зѣмъ прѣчнѣ дѣсѣмъ шѣ  
фѣрѣдѣ. пѣчѣ дѣрѣкѣ о шѣ црѣ. ка дѣчѣ  
дѣсѣпѣмъ ма зѣмъ. на нѣмъ шѣмъ бѣта бѣшѣ  
шѣнѣ шѣмъ гѣмъ шѣмъ прѣблнѣжнѣшѣ. и вѣ  
дѣмъ вѣшѣ прѣславнѣю чѣю. прѣславнѣшѣ  
бѣта. и сѣмъ шѣмъ такѣмъ сѣвершѣнѣмъ. и пѣ  
ко послѣдѣ шѣмъ. шѣмъ бѣжѣ. и шѣмъ грѣгорїи.  
и шѣмъ шѣмъ шѣмъ сѣмъ. сѣмъ шѣмъ шѣмъ бѣшѣ  
шѣ. и прѣчнѣмъ шѣмъ шѣмъ шѣмъ. патрїа  
рхъ вѣсѣмъ шѣмъ шѣмъ шѣмъ прѣзвѣ. ко нѣцѣмъ шѣ



емъ хирѣтѣмъ. папа гѣтѣ о владѣша ѿ сла  
ти. посланныи ѿ црѣдѣ елисвана. съисѣ  
песвѣтѣмъ грегѣремъ. и да възнапѣ<sup>имъ</sup>  
требѣ. и целовавѣ ѿпѣсѣ смирѣ.  
Сремѣ и плѣванію бывѣшд. замоло  
днн прѣдѣша съ црѣствѣ дѣо гра. та фаѣ  
снемѣ црѣдѣмъ брѣтѣша. въ бо въ гра  
дѣ негранѣ. Снемѣмъ стѣмъ мѣнѣсы.  
Зако не престѣбны въ вренѣмъ пшѣнѣ. ра  
зорѣмъ по градовѣхъ стѣмъ мѣнѣмъ дѣнѣ сѣ  
д. и прѣчѣмъ зысѣмъ дѣмъ лѣнѣ. и зѣ  
жѣмъ мѣмъ гѣмъ нашегѣмъ гѣмъ хѣмъ црѣкви. съ  
зѣмъ въ градѣ негранѣ дѣмъ брѣтѣнѣ шѣю  
црѣковѣ. Съмѣмъ стѣмъ въ сѣмъ сѣмъ нѣмъ.  
намѣ стѣмъ нарицаемѣ. панѣ фѣмъ гѣмъ. дрѣ  
гѣмъ прѣтѣмъ дѣмъ цнѣ. и прѣтѣмъ гѣмъ вѣмъ мѣ  
стѣмъ мѣнѣмъ. и арѣфѣмъ прѣмъ помнѣнѣ  
мѣмъ. близѣмъ дѣмъ мѣгѣмъ. и вѣрѣмъ гѣмъ рѣмъ чѣ  
дѣмъ мѣнѣмъ. намѣ стѣмъ гѣмъ нѣмъ. Съмъ шѣмъ рѣмъ.  
Съмъ шѣмъ фѣмъ нѣмъ. тако съмъ мѣмъ гѣмъ сѣмъ гѣмъ  
рѣмъ гѣмъ. Съмъ мѣмъ стѣмъ мѣмъ прѣмъ. блѣмъ стѣмъ  
лѣмъ гѣмъ. Снемѣмъ прѣмъ бы сѣмъ ша и гѣмъ шѣмъ дѣмъ  
црѣмъ. гѣмъ рѣмъ мѣнѣмъ. и дрѣмъ гѣмъ мѣмъ гѣмъ дѣмъ гѣмъ

анѣмъ гѣмъ. по сѣмъ гѣмъ дѣмъ насѣмъ мѣмъ стѣмъ гѣмъ нѣмъ. Снѣмъ  
нарѣмъ цаемъ мѣмъ. Съмъ мѣмъ стѣмъ нѣмъ влѣмъ чѣмъ прѣмъ шѣмъ.  
дѣмъ мѣмъ рѣмъ. и дрѣмъ гѣмъ мѣмъ гѣмъ мѣмъ гѣмъ мѣмъ гѣмъ  
сѣмъ мѣмъ хѣмъ. Съмъ мѣмъ стѣмъ мѣмъ апѣмъ гѣмъ. ѿмъ лѣмъ на  
тѣмъ гѣмъ градѣ. гѣмъ рѣмъ црѣмъ мѣмъ. Съмъ мѣмъ стѣмъ гѣмъ  
вѣмъ мѣмъ стѣмъ нѣмъ гѣмъ нашегѣмъ гѣмъ гѣмъ хѣмъ. и прѣмъ рѣмъ  
прѣмъ чѣмъ крѣмъ гѣмъ гѣмъ мѣмъ гѣмъ. и дрѣмъ гѣмъ  
сѣмъ гѣмъ апѣмъ гѣмъ фѣмъ мѣмъ. тако съмъ мѣмъ стѣмъ гѣмъ  
повѣмъ стѣмъ гѣмъ градѣмъ гѣмъ. съмъ мѣмъ гѣмъ гѣмъ рѣмъ сѣмъ.  
Съмъ негранѣмъ сѣмъ шѣмъ. и сѣмъ на арѣфѣмъ на кѣмъ  
зѣмъ мѣмъ стѣмъ мѣмъ гѣмъ мѣмъ гѣмъ стѣмъ мѣмъ гѣмъ мѣмъ  
блѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ. тако прѣмъ гѣмъ мѣмъ гѣмъ рѣмъ црѣмъ по  
сланію вѣмъ гѣмъ мѣмъ гѣмъ дрѣмъ гѣмъ епѣмъ гѣмъ гѣмъ гѣмъ гѣмъ  
вытѣмъ мѣмъ гѣмъ. Съмъ мѣмъ стѣмъ гѣмъ мѣмъ стѣмъ гѣмъ мѣмъ  
жѣмъ гѣмъ гѣмъ црѣмъ сѣмъ гѣмъ слышавѣмъ. Съмъ мѣмъ гѣмъ  
на сѣмъ гѣмъ рѣмъ стѣмъ гѣмъ вѣмъ мѣмъ стѣмъ гѣмъ. Съмъ мѣмъ гѣмъ  
вѣмъ мѣмъ гѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ. и вѣмъ стѣмъ  
вѣмъ мѣмъ гѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ. въ бо оуѣмъ  
сѣмъ мѣмъ гѣмъ блѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ  
рѣмъ мѣмъ дрѣмъ. а рѣмъ мѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ гѣмъ гѣмъ гѣмъ гѣмъ  
и црѣмъ гѣмъ мѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ  
прѣмъ шѣмъ гѣмъ. далѣмъ чѣмъ сѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ мѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ  
прѣмъ мѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ  
и сѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ  
блѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ стѣмъ гѣмъ



Знуща дѣти. Приидишиго зардѣд. Снѣ  
дѣшан дѣ сабѣ живѣше. съшдице. и  
блѣннѣмъ. даше дары посланнѣмъ.  
ѡпаты. оуидѣ въ ѡписаніа. ꙗко  
сѣмъ грігоріи. съзрѣвасѣ ѡуѣлѣ.  
исъбѣсѣдѣваше праведнѣмъ. съблго  
гѣвъ нѣмъ многымъ. и бесчислена  
гѣвъ есѣліа слоніша. ѡидѣ въ ꙗко  
ѡ ѡтѣровеніа блѣжїа. прїемѣтѣ гѣхъ и  
ротѣ нѣ савѣ. и послае гѣ. и пѣхъ  
рнѣ ѡ нѣ савѣ нѣтѣго. чюдеса дивна дѣ.  
на нѣмъ продѣвнѣтъ. прославнѣ доубо  
црѣ гѣ гѣ въ сѣ. прїе гѣ ѡ въ вѣдѣ  
рыковѣ. и ѡстнѣ въ ꙗже повсѣдѣ сѣ  
знѣдѣ въ црѣ снѣ. съзрѣвнѣ въ же  
сѣдѣ. прїдѣша съ црѣ стѣвдѣющн гѣ. ѡ мѣ  
рѣтѣскы. та фарѣ. прѣпѣчнѣ дѣвѣше  
днѣ нѣ въ савѣ нѣсѣ. тамо црѣскѣ ѡстнѣ  
сѣдѣ. вѣдѣ въ зѣлѣ жѣшѣ. црѣ есѣ савѣ нѣ  
сѣдѣ до рѣ дѣ грѣшнѣ въ шѣ. нѣ сѣ сѣ во емѣ  
црѣ стѣ вѣдѣ сѣдѣ. дѣ въ нѣ ѡ оубѣ въ сѣ  
срѣмѣ прѣбылѣ. въ тѣмѣ шнѣ хѣ. ꙗко  
рѣ ша нѣ цѣ. ꙗко ѡ нѣ нѣ повѣ вѣ сѣ.

на законѣ престѣ дѣна гѣ еврейна. мѣ сѣ  
Зрѣтъ. шестѣ. къ грѣдѣ сѣтнѣ...  
Призва дѣмъ блѣжна гѣ грігоріа. и въ сѣ своѣ сѣ  
лъможа и снѣ дѣдѣ. и гла снѣ. къ горѣ  
ѡста внѣмъ въ зѣшнѣ помазавѣ сѣдѣ црѣ.  
Снѣмъ рѣкѣ шнѣмъ. ꙗко сѣдѣтѣ гѣ во его  
црѣ стѣвїа. нѣ еднѣ нѣ въ ѡна сѣтѣ рѣ зѣмъ  
шѣ црѣ. гѣ ѡ гѣ сѣ гѣ ѡ црѣ стѣвїа. црѣ стѣвїа  
тнѣ. Тѣго ѡ ставнѣ шнѣ зѣ. и блѣ гѣ стѣ стн  
сѣ црѣ сѣ зрѣ вѣ сѣ сѣтѣ рѣ. Снѣ дѣ лѣ  
тѣ вѣ сѣ сѣ. ѡчѣ нѣ ѡ. и дѣ нѣ гѣ лѣ ѡ нашѣ.  
Снѣ дѣ же прѣ лнѣ цѣмъ дѣтѣ шнѣмъ. сѣ сѣ сѣ. ꙗ  
нѣ снѣдѣ. и вѣ лѣ мѣ жѣ. и сѣ ннѣ. и малнѣ.  
и сѣ лѣ цѣ. прѣ вѣ вѣ гѣ оу хѣ шѣ шнѣ. сѣ ѡ  
мѣдѣ гѣ нашѣ гѣ ꙗко ѡ пѣмѣ жѣ гѣтѣ црѣ. мѣ  
жѣ дѣ вѣ снѣ. ѡ зѣ ѡ нѣ тнѣ хѣ шѣ мѣ. ꙗрхн  
снѣ пѣ рѣ. дѣ сѣ рѣ дѣ сѣмѣ рѣ лѣ снѣ чѣтнѣ ѡ црѣ.  
нѣ мѣ ѡ брѣ зѣмъ дѣ вѣ сѣ стѣ во е. вѣ рѣ цѣ вѣ жнѣ.  
тако ѡ нѣ глаголь. ꙗко ѡ бѣ гѣ даровасѣдѣ. блѣ гѣ  
дѣ вѣ сѣ стѣ на вѣ сѣ мѣ ко вѣ рѣдѣ. и мѣ вѣтѣ. прѣ  
снѣ вѣ прѣ ша тнѣ ѡ цѣ ꙗко ѡ нѣ сѣ стѣ на нѣ сѣ  
нѣ ꙗко ѡ ꙗко ѡ ѡ волнѣ. ꙗко ѡ хѣ шнѣ. ꙗко  
рѣ блѣ жнѣ. и вѣ сѣ гѣ вѣ малнѣ ѡ шнѣ нѣ ѡ сѣ стѣ



иже вѣи мѣстѣа тѣа. сѣдѣне бы вѣше.  
и сѣи нѣи сѣдѣ сѣверши вѣши. прича  
стни кѣ происхоженію. вѣдѣти жеръ  
твенни кѣ. вѣхуда. и нопынцѣ. вѣкѣ  
песѣ блѣгочестивы цѣремѣ. елѣсванѣ.  
и пѣсвершеніи. вѣхвалиша вѣдѣтѣи  
це. елѣсванѣ сѣтѣи шемѣтѣи шемѣ цѣрю  
вѣфнѣи пѣсѣи мѣ. многалѣта. та вѣсхва  
лиша. вѣраамѣ дѣхолобнѣи вѣи мѣ цѣрю и мѣ рѣ  
тѣи сѣи мѣ. многалѣта. и пѣи вѣи си  
це. елѣсванѣ іавраамѣ блѣгочестивымѣ  
и холобнѣи вѣи цѣремѣ. многалѣта. та  
вѣи. григорію сѣтѣи шемѣ. архіеппѣ на  
шемѣ. и наставнѣи кѣ дѣи чѣлѣю. мирна  
и зѣра. и вѣсцѣла. многалѣ. сицевѣи пѣи  
и вѣтѣи вѣсхвалѣи вѣши. вѣзвратѣи шѣ.  
вѣполатѣи сѣтѣи вѣдѣ. и по не гѣи цѣрю сѣ  
тѣи рѣи вѣши. елѣсванѣ. цѣрѣи мѣ рѣи пѣи сѣи  
іавраама. пребѣднѣи кѣ тридѣсѣтѣи мѣ.  
и вѣсѣи дѣи вѣрѣ за вѣша вѣ. и пѣи дѣи вѣ  
новаго цѣрѣ. и блѣгочестивы вѣи тѣи цѣрѣ  
сѣ. и пѣи сѣдѣ шѣи пѣи осѣи. сѣтѣи шѣ  
гѣи шѣи цѣи григоріа. и и зѣра вѣи вѣи нѣи сѣ

иже вѣи мѣстѣа тѣа. сѣдѣне бы вѣше.  
и сѣи нѣи сѣдѣ сѣверши вѣши. прича  
стни кѣ происхоженію. вѣдѣти жеръ  
твенни кѣ. вѣхуда. и нопынцѣ. вѣкѣ  
песѣ блѣгочестивы цѣремѣ. елѣсванѣ.  
и пѣсвершеніи. вѣхвалиша вѣдѣтѣи  
це. елѣсванѣ сѣтѣи шемѣтѣи шемѣ цѣрю  
вѣфнѣи пѣсѣи мѣ. многалѣта. та вѣсхва  
лиша. вѣраамѣ дѣхолобнѣи вѣи мѣ цѣрю и мѣ рѣ  
тѣи сѣи мѣ. многалѣта. и пѣи вѣи си  
це. елѣсванѣ іавраамѣ блѣгочестивымѣ  
и холобнѣи вѣи цѣремѣ. многалѣта. та  
вѣи. григорію сѣтѣи шемѣ. архіеппѣ на  
шемѣ. и наставнѣи кѣ дѣи чѣлѣю. мирна  
и зѣра. и вѣсцѣла. многалѣ. сицевѣи пѣи  
и вѣтѣи вѣсхвалѣи вѣши. вѣзвратѣи шѣ.  
вѣполатѣи сѣтѣи вѣдѣ. и по не гѣи цѣрю сѣ  
тѣи рѣи вѣши. елѣсванѣ. цѣрѣи мѣ рѣи пѣи сѣи  
іавраама. пребѣднѣи кѣ тридѣсѣтѣи мѣ.  
и вѣсѣи дѣи вѣрѣ за вѣша вѣ. и пѣи дѣи вѣ  
новаго цѣрѣ. и блѣгочестивы вѣи тѣи цѣрѣ  
сѣ. и пѣи сѣдѣ шѣи пѣи осѣи. сѣтѣи шѣ  
гѣи шѣи цѣи григоріа. и и зѣра вѣи вѣи нѣи сѣ

+ АХОВНА



мѣжиѣ фѣѡпѣскыѣ. ꙗкогда на десетѣты  
саша. и ѡстави расьблюденїа. и ꙗко  
соефѣѡпѣѡ съзрати. <sup>ХД</sup> Снѣднпршѣ. дръ  
дѡстопнѣ блгомдѣгд съзастѣ. незла  
тѡ нїсребрѣ. нї каменїе чистѡе. нѣбн  
серїетѡмд плодѡ носити. но паче все  
гѡ себе. <sup>Ж</sup>ертвднепѡрѣчнд. кслѡеснд  
гослѣдѣ. прннесесдѣтѡ рѣшемдн.  
<sup>Ж</sup> Сгѡ нїчѡже бгд адчшѣ ѣнѣ. предаѣ  
дѣѡцрѣтѡсѡѡе. соемдснд. <sup>Ж</sup> Фертѡта  
мд. слѣдѣдндрїзд. сласлндрѣземѣ.  
пашѣра. глѣмѣе бѡрѣдѡ. подобашѣ  
ѡблакомѣнѣнымд безмала пѡрѣчннѡ  
мд. въ подстынѡѡшѣ. тамосебѣе въ  
тѣмнѣ кѣльн затѡорнд. и всаднн  
жнвѡтѡсѡѡе. нїкѡже ондѣдѣ. нн  
кѡмдбесѣдова. и рапнѡ аглѣнѡжѣ  
тѣе свѡершнѡ. ѡндечнстѣ непорѡчѣ.  
кѣдѣ гѡвѡлюбн. пншѣдрїмашѣѡ  
кѡнцѣмѣ. нѣкѣмѣ ѡтамѡжнвѡшнѣ.  
ннѡ. <sup>Ж</sup> Сннхѣ виднпднѣчтѡсїѣ  
по. вѣнѣкѣ брѡнѣнѣшн. и посылаемд  
на слѣдѣ. блюдѣднепѡтребнѡпннѡ насы

15  
шадсѣ. пѣдннѡмдѡубѡѡднн. свѡворѣ  
шдѣмдѡбычнѡд. и по подстынїи дѣшѣ  
ѣмд. кѣманастырѣѡ. съдѣбрнѣкѡѣн  
ѣмдвышѣ. Снн глѣѡвелнкѣ. Тече  
нїемдѡелїкѡ нсшѣгѡнѣдшѣ пѡразнн  
ѣгѡ. <sup>Ж</sup> Снн самѡнѡмѡбѣжашѣ. ѡ  
тѣсннѡшѡсѣдѣмд. нкамо дѣежѡтн  
тѡмд. ннмдшѣ. пншѣтнѡгѡснѣ  
стн. <sup>Ж</sup> Сѣдмѣ прнше елеспѡнѣ. ѡбла  
женемѣ. ѡбратннѡвсдглѡкѣ змїѡ.  
пѡкотн мѡтѡвсѣтѣншѡгѡ елїспѡнѣ. <sup>Ж</sup> Снн правѣ  
нѣ  
ѡтѡдпнѡменѣ нкѣтѡмднѡгонїменѣ.  
змїнѣдѣстѣдсѣя слова. нстѡѡпѣшлзмн  
чѣлѡшѣчѣкѣѡглѡмд. рѣкнѣмд. кнмд  
ѡбразнѣ дѣкѣтѡшѡжѡтѡд. ꙗко аглѣѣ <sup>Ж</sup> Сѣзнѡг  
гнѣпрїдѣ. и рѣмнѣѣснѣстнпд. рѣнѣ <sup>Ж</sup> Сѣзнѡг  
чѣстѡтѣ нсїсѡзрнѣтѡѡѣ. ꙗкошѣе <sup>Ж</sup> Сѣзнѡг  
шадсѣѣснѣгѡнѣработѡтн. Сннчнстѡтѣ.  
ѡтѡннѣпрѣбыѡѣшн. ѡскѡернѣнѡтѣ  
лѡтѡѡѣнмы. прѡгнѣшѣшнстѣдѣ.  
Сѣмдстѡѡшѣ. нслѣшѡшѣ. нѡуднпѡдѣ  
ѡшѣ. пѡнѣ ꙗкѡчлѣдглѡшѣемд. ѡнѣ  
тѣрѣпѣца. н ꙗко перѡнѣзаклннѡшѣѣгѡ.

Снн правѣ  
нѣ

Сѣзнѡг  
стѡдѡшнѡ  
блѣднѣ



ипакы складѣюмъ шѣ. пѣшадѣтѣи  
его ѿвеще паше пакы зми. глаисне  
мѣ кленіи мисѣ. іаконекітѣомъ шѣ  
рѣтиско пернѣжеланіе. и ѿстапліотѣ  
братѣкладѣтѣрѣ. пѣминанбсехѣ  
живѣшатѣбѣга. и мѣпѣвѣчнѣатѣцрѣ  
нѣстѣеліспана. нектѣмѣ прогневаю  
гѣбѣа моего. егоннѣ заѣ прѣгневаѣхѣ.  
прелюбѣдѣнѣстѣшѣ. **Зри. Замени**

**прешнѣ:** **Б**ыжевнегѣа слѣво  
инока слышавѣ. **З**ми. что деліен пре  
славише. ѿгнѣбѣ спадеснѣсе. прѣино  
кѣш. и подѣстѣ зми. пѣшнѣ страхѣ. и прѣ  
петѣш. ѿбѣдѣтѣ. бывѣ. ѿнде шѣосвои  
монастырь. и нектѣмѣ прілѣжнѣсѣгре  
шатн. прѣгнѣ. и ѿскончѣасѣдѣпѣтока  
аніи работѣадѣтѣи. **ісѣадѣво. шѣсѣхѣ.**

**В**жественіѣнѣшѣ. епѣпѣ. попнегѣа ѿитѣи  
блгочестнѣомѣдѣцрѣю слѣпанѣ. распѣтѣ.  
сѣпѣникѣ. повѣсѣцрѣисѣа. и словеснѣ  
ишнѣшнѣхѣбнѣзбраѣтѣ. наконѣжѣшѣгра. епѣпа  
хиротонісѣа. попелесѣвѣсѣпнѣшѣ. и честнѣ  
ишомѣдѣцрѣю аѣраамѣ. **всѣижепѣшѣблѣ**

стѣіоегосѣдѣшн. іудѣи и еліиннѣ. и лнѣ  
сѣладіюшнѣсѣдѣтнѣдѣюйжерѣтѣад. и кре  
шлѣтнѣ. и лнѣглавномѣдѣмѣченію. пѣшлѣжа  
тнѣ. паковожепѣшѣделеніюнѣзѣшѣшѣ. бѣ  
ондѣшнѣвсѣсѣженамнѣ. и чады. дѣзѣлюшнѣ  
хѣкѣбѣжѣтѣонѣгѣанѣ. крѣшнѣа. и прѣоѣра прі  
ходѣшнѣкѣхѣ. снѣмѣсѣцѣбѣшѣдѣемѣ. и прѣш  
сѣшѣемѣсѣд. мнѣозѣмѣ. и кѣсѣрамѣднѣспнѣ  
номѣ. **всѣдѣрѣзѣлюшнѣмѣ. сѣбѣравѣшѣ.**  
**іудѣмѣ. ѿвсѣтѣградѣшѣ. и мѣждѣсѣшѣвою**  
**сѣвокѣдѣплѣшѣ. сѣвѣтѣсѣшѣпѣврѣшѣ.**  
**глахѣдѣднѣвѣкѣоѣднѣномѣ. что сѣтѣворнѣмѣ.**  
**аѣшенѣкрѣтнѣмѣ. іаконѣзѣдеподелѣннѣ**  
**новѣаго црѣа. оубѣютѣтѣнѣанѣчѣаніцнѣгѣшѣ.**  
**поподелѣннѣіоегѣо. недѣшѣоумѣтѣюшнѣмѣ**  
**нѣмѣшѣн. шѣоннѣглахѣ. іакосѣдѣтѣшѣврѣи**  
**солѣоцарѣевѣ. дѣнедѣмѣрѣемѣбѣепрѣемнѣо**  
**нѣбѣаннѣдѣрѣжнѣшѣтѣрднѣашѣ. снѣижеглахѣ.**  
**аѣшедѣбѣосѣгодѣбѣежнѣмѣ. невѣтѣблнѣбѣ**  
**бѣшѣаѣмад. и іаконѣшѣпнѣраѣсѣлошѣоѣгѣшѣ.**  
**нѣтѣбѣгѣвѣшѣмѣшѣеніе. сѣаѣпѣзѣаніѣшѣшѣ**  
**сѣтѣнамѣ. и послѣкохѣдѣшѣтѣшѣгѣбнѣемѣ.**  
**дѣрѣзннѣглахѣ. іакосѣшѣшѣтѣд. нектѣмѣдѣрѣевѣ**

**всѣ**



набѣ. ꙗко бгочестиваго црднашего  
дана на рдкамъ елесава нѣ въ мѣрда  
стѣ. нбнѣ нѣ своенѣго. прѣдѣ тебѣ  
аше хощете. ꙗ. взѣшана ша. Еднѣ  
поединѣ мѣ нѣ зыдемъ ѡ прѣдѣ нѣхѣ.  
данесѣ сѣдѣша погѣбимъ. Ардзирѣ  
ша. аше въ хощемъ ѡ нѣтн. нмѣ ѡбра  
зѣ гласста. двѣдѣтѣ сѣа хрестѣ д  
нѣ. ꙗко хощѣтѣ на знаменіа зла д  
покастн. Седко шѣте. Еднѣ нѣ  
кѣ ѡ сѣ. емѣ жемѣ ерванѣ. мѣ  
законо дѣтѣ нѣ. нзодѣ нѣ сѣ венѣ  
всѣко. Сидѣши дѣ концѣ перѣхѣ за  
конѣ. надѣнѣ нѣ нѣ мѣ на казанію.  
ѡ вѣщѣваша кѣ нмѣ. Сѣ сѣ сѣтѣ на д  
гласста. нѣ яженіѣ ѡже нѣ зѣощѣ. на  
срѣ прѣ ѡложнѣше. аше слышнѣ  
мене. прѣдѣтѣ рѣ мѣ црѣю. нѣ нѣ дѣтѣ  
грѣгорію. дѣтнѣ мѣ нѣ хощѣтѣ дѣ вѣсѣ  
нѣ. снамнѣ нѣ сѣзатн. нѣше ѡ долѣю  
тѣ намѣ. блгнѣ бѣдѣ мѣ хрестѣ днѣ  
ашѣ нѣ сѣдѣ ѡ лѣю тѣ. ндвнѣдѣтѣ  
ѡ ннн. ꙗко нѣ сѣ нѣдѣтѣ нѣ. ѡ сѣдѣ

ннн ѡнашея вѣры. ѡбачѣтѣ бѣдѣ нѣ сѣ  
снмѣнн. ндѣ вѣ мѣ ѡ бѣдѣ. ꙗко вѣ сѣ  
сѣ раѣ. нѣше дѣ нѣ сѣтннѣ. дѣ вѣ рѣ мѣ  
тѣ ѡ вѣ мѣ едѣ ка кѣ прѣдѣ мѣ сѣа. ннѣ днн  
дѣ хѣ мѣ. аше нѣ сѣтѣ лѣ жемѣ. проуѣ  
дѣ мѣ ꙗко сѣ гѣ рѣ оумнраемѣ. нсѣ оу сѣ рѣ  
дѣ емѣ лѣ оу зѣ емѣ мѣ рѣтн. Сѣа ерванѣ рѣ  
кѣ шѣ. дѣ оу шѣ вен. нгѣ оу тѣ емѣ. Сн  
мѣ ꙗко нѣ тѣ хрестѣ днѣ ѡ помагѣши. нѣ  
сѣ ѡ ꙗко вѣ рѣ на ше нѣ сѣтннѣ. ꙗко кѣ оу  
ѡ ставнмѣ. Сѣ раѣ. нѣ едннѣ оу рѣтннѣ  
лѣ ка вѣтѣ глѣ хѣ. Зрнѣтѣ дѣ ꙗко нѣ лѣ снѣ  
нѣ лннѣ ꙗко. понѣ оу дѣ тѣ ннѣ е крѣтннѣ. аше  
дѣ оу нѣ послѣдѣ шѣтѣ мѣ нѣ нѣ повннѣнѣ е сѣ мѣ  
ѡ кѣ оу жѣ ѡа. Седко дѣ оу ащѣ нѣ сѣ кѣ снѣ  
нѣ рѣдн. нѣ е нѣ сѣ дѣ сѣ вѣ рѣ оу ащѣ нѣ мѣ тѣ  
сѣ творнѣтн. ꙗко ѡ нннѣ повелѣша. аше нѣ  
нѣ вѣ рѣтѣ. Снѣ е ꙗко дѣ нннѣ тѣ вѣ сѣ.  
нѣ сѣа рѣ сѣдѣ ерванѣ. Сѣтворнѣ шѣ вѣ снѣ то глѣ  
ерванѣ ѡ дѣ писаніа. нѣ оу дѣ шѣ црѣю. црѣ про  
чѣтѣ писаніа. нѣ рѣ нѣ сѣдѣ хощѣтѣ дѣ шѣ нѣ хѣ  
нѣ зѣтн. малѣ оу дѣ рѣ жѣ вѣ сѣ е. прѣ зѣ мѣ  
сѣтѣ дѣ сѣтѣ емѣ писаніа. Сѣ оу прочѣтѣ блѣ жѣ  
нннѣ



117

гла црѣю и здно и доврѣтлостю денне . мисо  
 ѿ произволеніе с. тровати . боше ѿ неже ли по  
 нджен . шестаяи оужейсдпретий . ка даи  
 зыде тынани . мисо поелантхѣ . црѣю ко  
 твѣе . Сислышавдурь . да сьднн . м  
 іакодавсїтонска выше . нхѣ хотѣд насъпрѣ  
 ніизвердѣт . Симвоубошше шимъ . и вєд  
 шчѣствіѣ и зыскагоше . нхѣ должнѣ бѣ  
 ахдсѣвратн . бажинныи грігоріе . бчаше  
 блгочестнн ватѣ црѣю по бѣбнымъ . и на вєтѣ  
 напѣзд . Симъснѣе бы ваемъ . и бєтѣ  
 сленнѣ . м днѣмъ сѣвершнмъ сѣд . при  
 дѣшаніи деннѣ сѣвернѣнѣ . и црѣю поведаша  
 и дгопѣвлєннѣ . съ фрєалетрєкыи шѣд  
 дворѣже сїа велнчаниши полаты бѣд  
 ша . бгочѣваннѣо бывъшѣ . и вєдїсомѣ  
 чннѣ сѣвравышѣ . съ снѣтѣкантиѣ . при  
 дѣурь вы сд прєдѣстѣмъ вєтнѣ . нє вшнмъ  
 нмѣ . прєстѣ ѿ сѣртѣ и вєсѣгѣ . прїше  
 шнмѣ бѣш . іодѣш . іпѣжнша ірѣана  
 іаконачаніса . нже шннєслопа . бѣ бѣш  
 сѣдїсонца . наказанъ . закондн пррїсѣ  
 бжїтвнныа бдїсѣвы . пендѣтє фрїсѣ . и прѣ

чєа . прєстѣ шє ісрѣтѣгѣ . мнѣжєспнш  
 кннннѣ . и фарєсѣ . и законѣ дннєлє  
 нѣшѣ вѣтѣ градѣ . блхдѣсѣбралнєд . съсѣд  
 шѣ . Сєанунн . нємьннн . бослодє . попѣ  
 вєлѣннѣо црѣю . Молчаннѣ . Сєлїсѣбѣ  
 сѣшд . фрїсѣтѣрє . кѣсѣбордн . нѣ  
 шнмнмѣ шєшн . нє слнцѣ правды вѣсїа  
 сѣшд . кѣєлрѣвннн прѣпїрѣєтѣсѣтѣсѣ  
 єго прѣтнѣ дѣшє . нє вѣрдїоше внєгѣ .  
**єрѣанѣ гла .** ашє нє слнцє вѣсїа . нмѣ вѣ  
 бѣга законногѣ вѣрдїоше . нє іакѣ ты глє  
 шн сѣ прѣтннн мѣ сѣ вѣтѣ дѣгѣ . кѣ  
 мнпачєвы іазыцы . и чїо жѣ дѣржа  
 щє . нє бѣ даннѣтѣ нашєго законѣ жє  
 нє жє стѣ вєнагѣ жє оутєрѣшєннѣа дїсѣрд  
 єтѣ . **Фрїсѣтѣ рє .** Чїєснн . нѣ  
 іазыѣ . нє зѣаннє и зрєннє . **єрѣанѣ гла .**  
**єрѣанѣ гла .** жїєтѣ вє зѣаннє и тѣ вѣ рєннє .  
**рє .** Кѣторѣє дѣжє прѣпїчѣтѣннє .  
 прочєсѣ вы дѣжє шннє слѣ жалнєстє . **єрѣанѣ**  
**гла .** жє нмѣ хѣ пачєєтннчєнѣ .  
**єрѣанѣ рє .** Дѣбрѣ рє ісѣлѣсїннѣ  
 сѣвѣннѣ . покѣжн дѣш . прѣпїчѣтѣннє .

по сѣ дннн



**ерва гла.** И сїа ієі првчє велїка дїа  
деса. **Ж**авзема ієгупецьскєи, и вчернѣ  
мїрї, и вѣдєстїи нбгь моу сїеа. Сь  
исходѣ іслєвчїо дѣнєтаова. пѣтїо  
пнєсїи пѣднї аїногосїсє. **архїєпїтѣ рє.**

**рє.** И нє ідино гора знь створа шє сгуп  
пѣтїи и нѣ дбо потшанїє вь мори, а в  
с лѣпогь сїо вѣдєстїи иї. прєшє шєи  
черное море. іако посудѣ, пѣвїстїанї  
шє пѣтїи пастє, за гь вѣдєстїи сїко ча  
стє. поне бо ішє стїи сотѣ пѣсѣщє.  
лїо. и о дшїи халєвѣ. іс дна вїи. сїтїо  
чїо стѣбнїа дѣа. Сндѣтїи зємлїо вь бє  
тїованїа, внджє какова прєпочтє бгь,  
пачє сгупѣднѣ. **ерва гла.** И ко мѣ  
маннѣ до жи вѣдєстїи иї. інє слїо. и  
лїрїо дѣгупецьскѣмѣ. **архїєпїтѣ рє.**

**рє.** Тєбѣ коє мнїтѣдчєстїи бїшє. сьнєна дѣ  
а дѣ шє вѣсїи птє. и лїманнѣ вѣстїи иї.

**ерва гла.** манна іа вє іако. **архїєпїтѣ рє.**  
**рє.** Да іако вѣратїи стѣ мїслїю вашєю  
вѣспѣдѣтѣ. бо жєлѣ шє ісромїи чєсно ва  
тылдїє. іспїна дѣмѣ сѣвїко тлѣ, и

сєдїс дєгупецьскїо пнїрѣ. Сьзнєна вндѣ  
сшєманнѣ. **ерва гла.** За гь прєстѣорїшє  
шє ішїи на шїи. сѣгїо. волєю. існїгы іслєпы.  
нлїє лїа сїє знѣтїи шїи іа зы. длєсїи прѣходѣ  
шє. нѣ дєтїа за гь рѣжѣтє. **архїєпїтѣ рє.**

**рє.** Вндѣ вѣбгь. іако нє бгѣ вѣлїтє сїи.  
много чєстїи нѣ на мѣ сїє прєдѣстѣ. **ерва гла.**  
**рє.** Іа чє нє вѣ бгѣ волїхїо. ішїє дѣдѣ  
прїдѣ шѣ пррци. **архїєпїтѣ рє.** Пррци  
ішїа на мѣ. іако аггїлїнѣ цы посланїє бы  
шѣ, ісєзочїю шїи на мѣ вєсє дєржїтє лѣд хѣ  
тѣнїє. поне ішїо а нє бы шѣ. **ерва гла.**

**рє.** И ісєн. и лїрїо. іс дєтѣ. ісї мєю, ісє  
моу лѣ. и дѣдѣ. и існї мнї дѣшѣ. нє сдлї  
сє мє а вѣрамлє. **архїєпїтѣ рє.** Сїєн. ієн

ішїє рє слѣ а вѣрамлїи. по ісчїннї бє дѣтѣ.  
іс босї дєла а вѣрамлїи показашє. и прѣвѣ  
поснї прєсгїо показашє. **рє.** Сьдлї чєстїи

тѣ ішїо прѣвїо тѣворєнїа. а вѣрамлїо. ішїє  
дѣвчє тѣвнї бгѣ вѣшѣ. а нѣ по зѣнї жє. сѣ жє  
бїтїи чѣдѣ а вѣрамлїи. рѣ бѣкнє мѣдѣ. іако  
блгослѣдїтѣ. Сєдїко лѣ на зємнѣ. Снї  
дѣ бѣ гла. іс бы. ішїо кѣнєць вѣ вєсєлєннї дѣ

.. ішїє бѣ

ішїє



и въ роуашелю **Ѹ**. Нисольна казыцы. Въ  
щансканстѣ духа. Благословлютѣмъ шес  
диржітѣмъ. Задѣбрѣю пѣрди хъ. свѣч  
стнытѣ. иобрнымъ. рабѣмъ бжннѣ. апра  
амѣмъ. **ерпѣтѣмъ**. **Шисддпріаотѣмъ**

ииснапѣропатн. идуха. ивносітѣ посре  
трнбгы. свпротннѣ. **архїепѣрѣ**.

**И**ко зрѣмъ мысленыма шчма. сице мѣ  
рвѣтѣмъ. Едино гѣбѣга. свѣтрѣли  
цѣхъ. итрѣпостасхъ. трнбгы свѣрдѣ.  
прокладѣтѣ. іаковннопѣста. свѣмъ шца и  
мендѣмъ. Слово іаковѣмъ марожешѣ. сна  
глѣмъ. дѣхъ жѣстѣы. іаковѣмъ исхѣтѣ.  
на славетѣ почіпадъ. иносимъ и животѣ  
свѣмъ подападъ. дѣхъ стѣы и мендѣмъ.

**ерпѣтѣмъ**. **Мѣ** и стѣю прѣкѣмъ. како  
непѣжнѣтѣ въ роуашелю и шца. исна и стѣго  
духа. но единемъ вѣлѣмъ. иновѣ снѣ и знаше  
шимъ. іаковы глѣтѣ реклѣтѣтѣ. —

**Архїепѣрѣ**. **И**раимѣ шѣмъ браженіѣ  
пѣказѣтѣ. іако сна и ма. и іако хоше  
пѣчлѣкѣ быти. и іако хоше пѣ заклѣтн  
и не заклѣтѣ. и іако хоше пѣ. оумрѣтн

Красно зѣло  
шлого слово

и не мрѣтн. и сѣ болюбѣ ра бжннѣ. повѣ  
лѣнѣ бы шѣ заклѣтн. іораймѣ шѣтроушѣ  
нѣмъ заклѣ. нѣ не заклѣ. сѣочѣ. нѣ не сѣо  
чѣ. **И**но бо іѣго шѣмъ нѣмъ чѣмо шѣ ра  
тнѣ. тако и гѣ бѣ заклѣсна своѣго. заспа  
сѣнїа мнра. но и шѣтрѣтн днѣ вѣскрѣсѣ.  
гѣго аще и заклѣсѣ. нѣ заклѣсѣ. и аще  
дмрѣтѣ. нѣ дмрѣтѣ. побѣго заклѣнї  
імъ. заклѣнїѣ. и долѣ вѣ смѣртнѣ. смѣ  
ртнѣ. іако бѣ и стнннѣ. и члѣстѣ сво  
ршнѣ. показѣ іако по истннѣ шѣ бжннѣ  
бѣ. и мо шѣ бжннѣ о мнѣ шѣ ренїи. іа вѣлѣ  
шѣ вѣтѣ шѣ сна бнѣ. и рѣглѣтѣ. днѣ. и бѣтѣ  
нѣ шѣ. и нѣ жѣ гла дѣхъ. Тако шѣ. и бѣ  
слово бѣ дѣхъ. страннѣ іако шѣ пѣ дѣтѣ. нѣ  
вѣмъ шѣ прѣхѣтѣтѣ. — **ерпѣтѣмъ**

**И**аще сѣтѣ іако шѣ. іако іа равннѣ глѣтѣ  
людемъ шѣ стнннѣ. О шѣ и мнѣ стѣ  
глѣмо шѣ. десѣтѣ словїѣ. Снѣхѣ пѣршѣ  
глѣтѣ шѣ. Снѣ шѣ бѣстѣ. слышнѣ іако  
гѣ бѣтѣ шѣ и гѣ днѣ шѣ стѣ. и пачѣ шѣ  
нѣтѣ. и нѣ бѣтѣ. **Архїепѣрѣ**. **И**сповѣ  
дашѣ. іако іако шѣ шѣ. и дѣ аще рѣтѣ.

ро



словъ сдохъ. испанмендѣ. и авладегы.  
нашекого рѣчь бѣ дхъ сты. яко пи  
первѣ рѣ. иже съ словъ происходѣ. въ  
единого ума и оца. и мнѣ гьлантн  
дѣи мѣ гьндмъ къ бѣ. немнѣ гьлантн  
имѣ гьне мдн слѣпо. и вѣ и дхъ нѣтъ.  
самы три лица въ спрѣмла. кое жѣ ав  
чье свое и мѣше постась. вѣ рѣюше. съ  
сершаю гь сдѣлицы постась. вѣдино  
самое бжѣтво. тѣ дѣи сподѣемъ.  
лицы. и постась ми. вѣ единомъ бжѣ  
жествѣ. Единогь гьта каждѣ вѣ рѣ  
юше. и свидѣтельствована ми. и бѣ  
ищѣ дѣ и стѣнь стѣдѣ. словесе мѣ  
гнмъ гьдѣ. и не сѣ гьндѣ гьверъша.  
сѣ словѣ сѣ бжѣи. и дхъ оустѣ его  
сѣдѣ сѣланъ свѣрадѣ. сѣ дхъ оустѣ  
его. сѣ бѣ дхъ. **Ерванъ глѣ.**

И вѣсть по прѣба. и много испытова  
ти бжѣтвѣ. и на гь рѣ гьлатѣ сѣ. еди  
номъ емдѣ сѣдѣ. **орхѣтнѣ рѣ.** дѣ  
пронѣ сѣ прѣсѣ. азъ вѣ не прѣо сѣ.  
зрѣ же мѣ рѣдмѣ. вѣ и гь дѣи. Едино сло

итѣ мѣ

вѣше бжѣтвѣ ише гьдѣ. Сноснѣ гьто гь  
вѣ бжѣтвѣ. оумаленіе гь бжѣтвѣ вѣ поло  
гаюше. и ли еланьскыя дѣти. сѣ гьны  
идолѣ. и кландѣюше. и множаще бжѣтвѣ  
мноземъ бжѣтвѣ по нѣ жѣи прилежаще. сѣ  
пронѣ вѣше. дѣ рѣ рѣ гьдѣ. и сѣ прѣль сѣи  
и дѣло сдѣженіе. и вѣ алдѣ гьдѣ. мѣ хрѣ  
стѣ дѣне тро дѣше бжѣтвѣ. прѣвысоки  
сѣ. вѣ гьта гьтѣ вѣ испѣ. и спѣда  
юше. Единогь гьта гь рѣ гьнѣ и спѣда  
юше. вѣше ише бжѣтвѣ не спѣдаюше. и вѣ гь  
много бжѣтвѣ. вѣ гьта гьтѣ вражаемъ. Снѣи  
ли рѣдѣ. Хрѣстѣ дѣнѣ. — **ерванъ глѣ.**  
дѣ рѣ гь глѣши. и не имамъ что прѣчѣе сѣ.  
и вѣша гьи. и вѣча слыши. бжѣ гьлю рѣ  
в не гьта сѣвидѣтельствована ти. емдѣ.  
и сѣло. яко любѣи естѣ вѣ не гьтѣ. перво рѣ  
ны и сѣтѣ мой глѣ гьтѣ сѣ. и гьта гь гьтѣ  
глѣ. при зѣвѣ сѣна мѣ гьтѣ. аще дѣ бо прѣо  
рѣна гьтѣ и мендѣ гьтѣ. и сѣковы заблѣши  
и гьзыцы. и же закона не имѣши. сѣ  
мѣ вѣдѣ гьтѣ самого. гьто гьтѣ и сѣло. яко мѣ рѣ  
зѣка и сѣкверна. и вѣко гьтѣ и не чѣста. почи

ка







четверидневны лазарь. **Ерм. гла.** Иже  
дболазарь въ звигдвы. **Иакшъ** тытла  
ши. кымъ шбразъ. шраспеньсд умь  
реть. **оунипъ ре.** швъшьше дви  
ривсд. **Иакоесть** снбвжнй. **Здегласп.** **Иак**  
пазардннвчлсвбъ. **Ерм. гла.** **ре.**  
бо **Иакотричесвдемь.** **Еднншбжнвш**  
**ннемъ** шсемъ сирощи послова. **Зе**  
**жесдженатлши.** **Бытислопобжнй.**  
**Ешвонддт коньцы.** **Еселенныд.** **Иак**  
**распдтдмреть.** **оунипъ ре.**  
**Икопресндтгествопа закшпррци.**  
**Ешплотн.** **распдтд.** **Ивоскрсе** **потпре**  
**тъсмьднн.** **Ерм. гла.** **Глнпршчс.**  
**Еднсвн.** **Исакшпресвндтгествопа**  
**ше.** **оунипъ ре.** **И** **Моиснпррксъ**  
**глетъ.** **пррсапапозпгнестъбъ шбра**  
**тнй.** **Еашед.** **Иакомене.** **Инебдетъд**  
**бшведкадша.** **Инепослшлетъ.** **пррса**  
**шногш.** **шрешнтдшладен.** **Иктвс**  
**пррксш.** **шнемъре.** **Ерм. гла.** **Есд**  
**сшвддтглетъ.** **Иеднвошмоиса**  
**тченвсемд.** **Изпнжесд.** **оунипъ ре.**

27  
дукоюмоу сеи либыддъ. **Исакш.** **И**  
**сеишпррксъ.** **Ешзаконшположитъ.**  
**црѣженестъ.** **Лтожензвденшземлдегш**  
**тескыд.** **Искрыжалиснбснпрдтъ.**  
**маншдреложисномъшслешы.** **Едннн**  
**шншешышвзедъ.** **Бшнацрѣсшдш.** **И**  
**свбранешвпразннсд.** **пашъсшдш.** **Ис**  
**нецъжшпншшспрштъ.** **Иакодбобъ**  
**ддъ.** **шмоу сеш.** **небшннсакш.** **Ерм. гла.**  
**Начаншцнлшдешвоитештеш.** **Еше**  
**ннылшдеш.** **оунипъ ре.** **Дтъдбо**  
**швкднстш.** **Ипрелшбодъшстш.** **попозъ**  
**сз.** **мшсеш.** **Исакш.** **Ерм. гла.**  
**Имшсешдбсешсдела.** **Ишннпрелшго**  
**дешнш.** **оунипъ ре.** **Иноплемени**  
**каредешнд.** **непшнншдбшшдбш.** **Ерм.**  
**гла.** **Шхешмнгли.** **Ешпррксш.** **шсшан.**  
**оунипъ ре.** **Моуснглеш.** **оузри**  
**тешкшшвашъ.** **Ешдшш.** **прешшма**  
**Еашнмш.** **Ерм. гла.** **Ввестъжшшш.**  
**Идтдбшпопшшенъбш.** **оунипъ ре.**  
**Есхш.** **Ежншш.** **Егонаршшкршншмшпо**  
**всеш.** **Ешпрдмошчнмшдшшмоу.** **Ерм. гла.**



Мѡисей не семъ рѣ. ꙗко зрѣте живиѡ  
ншь внидѣшь. нѡ паче зашъ держашѣ сѣ  
пление. нѡ веденіе. ꙗко гдѣхъ претер  
пѣти. Сѣчевающѣ. лѣтѣ. ѡсѣ про  
тѣны. ꙗко зрѣте. живиѡвашъ снѣд  
шь. Снѣ. ꙗко прѣшѣ мавашима. ѡво  
днми възаплененіе. ѡсѣдненѣ примѣтъ  
живиѡ. и лѣтѣ югъ вѣ. Сѣдѣшевы. **рѣ**  
**рѣ**. Непрѣклано. разрѣшеніе ѡво  
шнѣ гдѣ. Внидѣшь дѣшъ гла живиѡ. ꙗко зрѣ  
те. Сѣдѣше. Внидѣше. и тѣло и лѣше  
шь. ко дѣлюбѣ естъ. и сромѣ сдержашѣ гдѣ  
и. нѣже ѡ ѡбещѣдѣ. самнѡ себѣ. ꙗко пош  
сити немогѣтъ. безъ пререканіѣ. ꙗко естъ.  
ꙗко рацѣ члѣвчнѣ. единорѣна гдѣ снабнѣ.  
Сѣ рѣ. ꙗко хѡщѣтъ. повѣсити плѣтѣ ѡ  
нарѣшѣ. и сѣтѣ мѣ. **рѣ**. **рѣ**. **рѣ**. **рѣ**.  
ѡбразѣ и тѣ мои мѣ не прѣрѣши. сло  
весемѣ. тѣ ѡно назъпошѣ. **рѣ**  
**рѣ**. **рѣ** ꙗко шѣ. бѣгословѣ ꙗсны  
спѣд. не ѡсѣдѣтъ кнѣдѣ. ѡтоды.  
глетѣ гѣ. и нѣожѣ ѡстегнѣ гдѣ. дондѣ  
придѣтъ. Сѣдѣ прѣдѣжитѣ. и нѣ ѡстѣ.

чѣднѣ гѣзыкомѣ. что ѡбѣ гѣ гѣ шнѣ шнѣ. не сѣ  
гѣ блѣ сѣ сѣце. **рѣ**. **рѣ**. **рѣ**. **рѣ**. **рѣ**.  
щѣ гѣ прѣти. нѣ ѡшѣ нѣ прѣшелѣ. еѣ  
же прѣдѣтъ. Сѣ рѣдѣмѣ внѣ гдѣ. **рѣ**.  
**рѣ**. Сѣврѣшеннѣ испѣнѣ лѣбѣ снѣ безъ дн  
е. ꙗкнн мѣ шнѣ дн. ꙗко глетѣ чѣднѣ дѣзы  
кѣ. прѣходѣ дн. и глѣши. не шѣ нѣ прѣшѣ.  
лѣдѣ ѡбѣ сѣ гѣ вѣрѣ ѡалнѣ гѣзыцѣ. бѣгосло  
внѣ дѣ ѡ глѣ лѣ бѣ. ꙗко нѣ прѣшѣ. аще  
лн прѣ рѣ сѣ гдѣ. пѣтрѣ архѣнѣ гѣзыцн. ѡу повѣшѣ  
нѣ гдѣ. ꙗкѣ ꙗко прѣ шѣ сѣ гдѣ ѡвѣ. и прѣдѣ  
дѣ сѣ бѣ блѣ гѣ. сѣбѣ снѣ сѣ гдѣ гдѣ.  
**рѣ**. **рѣ**. **рѣ**. **рѣ**. **рѣ**. **рѣ**. **рѣ**.  
лнцѣ сѣ ѡ гдѣ. бѣ гѣ ѡ плѣтн. нѣ зѣчѣ жѣ  
зѣннѣ. прѣшѣ ѡ мнѣ. разѣзѣчнѣ сѣдѣ.  
и дѣ ѡзрѣ сѣ гдѣ. и прѣдѣ сѣдѣ. и зѣднн  
гдѣ. и бѣ сѣдѣ. и бѣ сѣ гдѣ дѣ гдѣ. рѣ сѣтѣ.  
и тѣ рнѣ гдѣ вѣнчѣ сѣ гдѣ. и рѣ сѣ гдѣ. и нѣ  
тѣ ѡцѣ гдѣ. и жѣ лѣчѣ. и сѣ гдѣ гдѣ прѣ ѡз  
сѣ гдѣ. сѣ рѣ бѣ. и рѣ зѣ гдѣ гдѣ и дѣ рѣ гдѣ.  
чѣ жѣ ѡ ѡ архнѣ сѣ гдѣ. ꙗко снѣ хѣ бѣ прѣдѣ ꙗко  
глѣши. бѣ ѡшнѣ дѣ ѡ ѡ хѣ сѣ гдѣ дѣ не шѣ сѣ гдѣ.  
ꙗко сѣ сѣ гдѣ гдѣ гдѣ гдѣ. **рѣ**. **рѣ**. **рѣ**. **рѣ**. **рѣ**. **рѣ**.  
и нѣ бѣ



лицо своего прінде - такъ да вездѣстѣм  
сестне: расетъ - почитъ дѣла въ рѣшѣтне  
го. Изъ вѣдѣше бѣчестна. и вѣдеме пре  
сладшаниѣ. и баче бзисѣ и что огагѣтъ.  
пррчѣ пдѣ. и того преслапнѣ прише бѣи.  
Сѣбѣ вѣшь глѣтъ. и не мени гдѣ. и на  
исидѣ. Изъ вѣрѣши. Сѣдѣнѣ хдѣтъ  
за. и дастъ иако вѣдѣтъ. оидѣ спогдѣ.  
и сѣго. пѣзлюбленомдѣ и негѣ. **Ерѣя гла.**  
**Вѣзѣ законѣ. Сѣдѣ. и мнѣ на по**  
**мощь. прикланоѣ. Сѣрѣнѣ. Сѣдѣтъ**  
**во пдѣ хдѣства. намѣ. сномѣ иако**  
**вѣнмѣ. и зѣ вѣрѣтъ. подасть бѣтъ. иако**  
**возлюбленны спонмѣ. чамѣ. и на сѣнѣ**  
**иѣ. **орхнѣтѣ. рѣ.** И сѣль по злюбленныгѣ.**  
**мойѣ. и иако вѣ и трѣго. Исѣ хсѣ сѣтъ**  
**бѣжнѣ сѣтъ. Сѣжесны чѣтѣ гдѣ адѣна**  
**рѣ. и шаннѣ. и сѣдѣ. бѣхнѣнопа. и ащѣне**  
**пѣрѣдѣши. Сѣмотрѣ прочѣе стѣхѣ чѣ**  
**глѣтъ. пѣсѣ жерѣ. на землѣ и сѣдѣнѣ**  
**члѣсы пожнѣ. по и жесѣ. повѣ ондѣ нѣи**  
**закона. по негѣ пррѣсѣ ы подѣши. по вѣ**  
**гасѣ вѣрши пѣн. Сѣдѣлика вѣ законѣ бы**  
**пѣи пѣдѣхѣтъ. **Ерѣя гла. Мнѣ тѣ блѣтѣн.****

Д.

иже ты есть. хсѣ вѣшь и не мѣ рѣ пррѣтъ. иако  
не в мени гдѣ и нѣкѣ мѣ. **орхнѣтѣ. рѣ.**  
**Сѣнма ешнѣи. иако глѣтъ. иако сѣ бѣнашѣ**  
**и иако сѣ самѣ. по сѣ на землѣ и вѣи рѣ. и сѣ**  
**члѣсы пожнѣ. и глѣлѣши. мнѣ тѣ блѣтѣнѣ.**  
**и сѣлѣ вѣн сѣдѣ члѣсѣ на гѣ бѣжесѣтѣи. ии**  
**и сѣлѣ. и сѣ вѣо мѣжѣтъ. бѣта на шѣгѣ сѣ**  
**шесѣтѣи. иако естѣ ондѣ бѣтѣн. ии сѣтѣ**  
**жесѣтѣи. ащѣ не бы сѣо етѣ о лѣтѣ. бѣ чѣ**  
**до пѣтѣ сѣ. **Ерѣя гла. рѣ.** Прѣдѣрнѣ рѣтъ**  
**иако ащѣ хсѣ естѣ. и не мѣтѣ жесѣлѣ пррѣчѣтъ**  
**вашѣ. пророцѣн. чѣо жѣтѣ сѣдѣ. иако на бѣсѣчѣ**  
**сѣтѣ. и на дѣкорѣ знѣ. сѣбѣ в мѣрѣ прише дѣ.**  
****орхнѣтѣ. рѣ.** Ии сѣкорѣ знѣли ѣ сѣтѣ. иако**  
**прѣсѣжѣныя. пѣашѣ и сѣцѣлѣ. прише. иако**  
**расѣлаблены а сѣтѣ гдѣнѣ. иако мрѣтѣвѣца.**  
**иако и сѣна о вѣзѣнѣ жѣ. и сѣрѣо пѣчѣ и дѣи.**  
**и сѣцѣлѣ. хдѣманѣиѣ по мѣлопа. иако вѣсѣ**  
**и сѣтѣ не дѣтъ. и вѣсѣдѣ сѣ вѣлѣтъ знѣ. и не мѣ**  
**шнѣ и сѣна. и сѣ мѣрѣиѣ пѣтѣ шѣ сѣтѣ попа.**  
**и иѣ пѣтѣ хдѣлѣтъ. пѣдѣтѣ сѣдѣ шѣ. на сѣтѣ пѣнѣ.**  
**и по сѣ вѣсѣ хѣтъ. не пѣрѣо пѣстѣ е мѣ. сѣ мѣ**  
**сѣ прѣтѣнѣно. пѣачѣ. и сѣкорѣ вѣ сѣтѣ гѣи. и иѣдѣ.**

156



иже распятіи. и гл҃ши. ꙗко ѿвѣдѣстисѧ  
сего ра<sup>д</sup>те родше ѿ бесчестіи. ꙗко да  
иде съмѣдои то<sup>д</sup> шаша злоба. и того  
долго терпѣніе. ко ела<sup>д</sup> злобы. и прѣ  
ѣтѡ прише стѡіа. с<sup>д</sup>неговѣхъ достои  
ницѣхъ. посахасѣ. на вѣдѣа каменн  
емѣ повнстѣ. и лѣо<sup>д</sup> страшна гѡ. тѣд  
гостію ѡгнастѣ. ісанію пилюю пре  
тросѣ. іеремѣю. въ роуѣтѣ мѣнїа  
въ вергостѣ. множестѣ о млада девицѣ.  
закластѣ. захарію дѣвстѣ. іѡанѡ.  
гладѡ<sup>д</sup> секо стѣ. чѣо. ꙗко и плады  
иди дѣвстѣ. ѡста пліо бо гла тѣи стро  
чед. како дѣо гл҃ши. ꙗко на бесчестіе  
своѣ приде. **Ѣрмѣя гла.** **Ѣрмѣя гла.** ꙗко ты  
гл҃ши. почто по колни ед<sup>д</sup> можаше. не и  
збави крѣта. **Ѣрмѣя гла.** **Ѣрмѣя гла.** Аще бы  
сди збави. како сѣ хотѣду сѣи<sup>д</sup> ерши тѣи.  
пррочесствіа. **Ѣрмѣя гла.** **Ѣрмѣя гла.** Возвѣстѣ ми  
дѣе ꙗже ѡ крѣтѣ пррчестіа. **Ѣрмѣя гла.** **Ѣрмѣя гла.** ꙗко и пррци.  
ѡсемѣ глахѡ. **Ѣрмѣя гла.** **Ѣрмѣя гла.** прѣдвлад  
ѡ крѣтѣ вѣстѣ. древо коочега мирѣ спѣсѣ.  
ѡста нѡчлїсы крѣпой. древо коочега.

26  
древон крѣтѣ. коочега вѣрдоши. ꙗко сѡд  
дѣтѣ ѡтѡпѣ. сѣсѣатѣ бѣлы. и ѡшеши пошѣ  
преславносѣсе. крѣтѣ же ѡ вѣрдоши. и же  
на немѣ пригвожешимѣ. и збавлѣетѣ  
ѡмдчительствѡ. сѣтанинскѡ гѡ. и ве  
чнѣ мѡ. и сѣже сѡвѣковѣ. сѣмѣ ѡ вѣ  
ѣѣ прѣдзѡнѣ. прѣдвладѣмѣ. сѣснїе и сѣ  
кѣдѡ дапы. крѣтѣ прѡвѣражавашестѣ  
оубо ѡвѣнѣ. бѣ сѡвѣ прѣгвожешу сѣд.  
плотѣ крѣтѣ прѡвѣражаваше. сѣже сѣ  
вѣковѣ. ꙗвладше крѣтѣ. **Ѣрмѣя гла.**  
**Ѣрмѣя гла.** Многа днѣ зчнѡвѣ. готѡвь сѣ. гл҃ши  
подзѡнѣ. **Ѣрмѣя гла.** **Ѣрмѣя гла.** Взѣне  
многѡ сѡвѣ стѡдѣ. нѡ еже ѡтѡ вѣсѣ.  
писанїа. повѣо тѣд. истинно ю еднѡю  
ѡдѣавсѣ. и ꙗковѣ патрїархѣ. хотѣдѣлѡ  
сѡвѣтиснѣ своѡ. малѡбѡсловнѡвѣ ѡ ѡ  
дра. на немѣ лежаша. и крѣтѣ же зѣла  
своѣтѣ дѣсепнѡвѣ. и ꙗвладше крѣтѣ. сѣце  
бѣгослѡвдшѣи. рѣдѣшю ю. на и ѡдѣснѡ  
ѡвѣ ша гѡ. ѡтѡ ка тѣ лѡвѣнѣ. дѣснѡ  
рѣдѣ. на и ѡвѣ ѡвѣдѣшѣ мѡ. подѣстѣ.  
непрѣсказѣстѣли. зѣдѣ шѣ чѣтнѣ крѣтѣ.



онегѣ пресрешиаши рдцѣ. благо слово шѣ  
и. неперваго лисѣя вѣтавнѣ. и бѣ вѣбра  
вашимъ людемъ. на иѣрагѣ все благо  
слово не простиреть. иже хотѣша вѣ  
бѣ быти. хрестѣ дѣньскы людемъ. мо  
нѣ вѣ вѣ жѣла. и мѣ сѣршаше знаме  
нѣ чѣ дѣла. не вѣрли про вѣбра жаше. и  
дрѣво и столбни мѣ у сѣи. вѣ мѣрд. и дѣ  
сла шѣ вѣды. не вѣрли про вѣбра жаше.  
**Брѣи. гла.** Ты. и дѣ вѣ вѣрѣташи мѣ  
дрѣвѣ. по тѣрѣно. по вѣтѣ мѣ. прѣтѣ по  
рѣ шѣ не гѣ матѣ вѣи крѣтѣ. **Фрѣи. рѣ.**  
Ибо кѣмо дрѣвѣ про вѣбѣ жаша крѣтѣ. но  
и по зѣднѣ рѣ кѣд. и дѣла не мѣ вѣбра жѣ  
и не мѣ по вѣна дѣ. **Брѣи. гла.** Прѣварѣ  
вѣ рѣ. такомнога и оучио вѣ. а вѣ не  
по тѣ вѣ. слово стѣ вѣши. по лѣзна дѣ **Фрѣи.**  
**рѣ.** И оучѣна дѣи нѣ. егѣ стѣра шѣ  
и вѣранѣ. и нѣ вѣ вѣ пи же на я зы кы. вѣ  
чѣрдѣ того по стѣи гѣ шѣ. не дѣ ставнѣ дѣ  
слѣна на вѣ шѣ. и лѣднѣ на дѣ вѣ рѣ. дѣ  
нѣ дѣ по вѣ сѣ прѣтѣ нѣ нѣ дѣ. сѣи жѣ стѣ рѣ стѣи  
сла шѣ нѣ дѣ. гѣмо зѣ гѣ и сѣ вѣ хѣ. прѣ вѣбра

27.  
Хладѣ вѣ. сѣдѣ тамѣ. іс хѣ сѣ дѣ. и во зѣ во  
дѣ вѣ и сѣ лѣ вѣ нѣ о сѣ. вѣ сѣ вѣ сѣ лѣ нѣ нѣ. и  
я зы кы по вѣ жѣ дѣ. дѣ сѣ вѣ сѣ вѣ сѣ кы дѣ по  
кы. и сѣ слѣ вѣ оу сѣ та шѣ и лѣ днѣ. до не дѣ нѣ по  
вѣ сѣ дѣ по кы. сѣ прѣтѣ нѣ нѣ. вѣ стѣ рѣ тѣи  
гѣмо зѣго. сѣ слѣ вѣ дѣ жѣ сѣ сѣ дѣ и по мѣ рѣ  
кѣ нѣ. и лѣ днѣ не дѣ стѣ сѣ іа нѣ іа сѣ по зѣ гѣ  
и дѣ нѣ вѣ стѣ рѣ а хѣ. о нѣ оу сѣ прѣ до шѣ іа сѣ d.  
и нѣ вѣ ко пѣ нѣ мѣ по ро жѣ іа сѣ тѣ. и хѣ ра бѣ оу сѣ  
стѣ вѣ. сѣ вѣ сѣ ло оу бѣ жѣ стѣ пѣ но оу. сѣ вѣ рѣ d  
шѣ іа сѣ ло чѣ а дѣ оу. и чѣ стѣ нѣ мѣ вѣ го крѣ  
стѣ мѣ. и гѣ нѣ вѣ сѣ нѣ. и нѣ вѣ сѣ мнѣ о жѣ сѣ t  
мѣ. вѣ ои. сѣ іа нѣ стѣ рѣ а вѣ шѣ. чѣ іа сѣ вѣ о вѣ s  
и нѣ чѣ то жѣ е dѣ шѣ шѣ а сѣ нѣ хѣ. мо жѣ шѣ  
сѣ и па чѣ сѣ dѣ dѣ. сѣ вѣ гѣ tѣ и чѣ іа sѣ. гѣ  
тѣ вѣ oи nѣ mѣ pѣ rѣ sѣ. та ко то чѣ ло и сѣ tѣ rѣ a  
сѣ mѣ гѣ лѣ tѣ. и нѣ zѣ i mѣ dѣ nѣ tѣ vѣ sѣ o mнѣ o u.  
по не вѣ o крѣ tѣ sѣ i sѣ vѣ. грѣ o zѣ vѣ и то чѣ ло.  
и dѣ рѣ dнѣ d mнѣ oи mнѣ o u. и та ко нѣ yи sѣ o mѣ vѣ  
хо шѣ tѣ вѣ yи tѣ rѣ tѣ i sѣ o sѣ i sѣ nѣ i sѣ. и  
та ко нѣ i sѣ dнѣ nѣ я zы kы sѣ. сѣ по сѣ пѣ шѣ nѣ tѣ  
e mѣ d. на вѣ nѣ i я zы kы gѣ lѣ tѣ. mѣ dнѣ vѣ sѣ  
sѣ mнѣ o u. не та ко тѣ рѣ вѣ o u а шѣ i sѣ по мѣ o u и



и ѿстадиши не ною како сказаша спсѣсѣдъ.  
и зыны спрѣти рѣсѣи. **срѣдѣ гла.** како  
перѣзѣрзнопеніемъ. понѣда единъ прркъ  
како хощеть слово въжѣе съмъ се съніти.  
и въплотити ѿ жены мріа. и въчело  
и въчлти. и распадти. и оумрети. и въ  
сирѣдѣти. и прочедъ. **срѣдѣ рѣ.** и не  
смысленъ. и носны срѣмъ. не съ дерзпо  
вѣніемъ дн попенеть. ісая. прркъ ѿ не  
мъ. не съзыша етъ ли. двѣ въ вальмъ  
хъ. съсрѣ постію. и прочіи пррци. слы  
ши чѣго глѣши ты. іремъ прркъ ѿ ѿщъ  
и. предъ вленно поордъ. кымъ въбразъ  
хотѣхъ съвещати на гай. **предѣтеплотъ**  
древъ оухъ бѣтъ бѣгъ. и съ тремъ бѣгъ  
ѿ земли жива. и по выше. азъ яко гнѣ  
не злобно. ведѣи мона за ка леніе не дн  
дѣ. сика жим чѣоу же гѣ за слабы.  
іеремъ гдъ. и ли гѣ вложша. древо  
ко хлѣбъ его. но оубо не и ма еши. и въ ти  
мъ нѣи бо ѿбрѣта емъ бѣгъ. въ перже  
на точію. ѿ хѣ въжѣ стрѣти бѣгъ. іа шле  
нно пррчѣсѣдъ глаше. **срѣдѣ гла.** сїа нѣ

28  
гана нѣ емъ рѣ іеремидъ. а шели ѿ немъ.  
аше ѿ нѣи. мнѣ сїе не брежи телно. ѿ  
баче рци мнѣ сїе. е еже пы прошаю. кы рѣ  
зѣрзнопеніемъ. а не причлми. ѿ хѣ  
по емъ ѿ прркъ мон. **срѣдѣ рѣ**  
**П**онестиннѣ плотъ дсы. плотъскы въ  
зысѣдѣши дмная. е да тпо егонѣ на ка  
заніа бѣхъ пррци. и ли не мдръ стѣ іа  
тпо д. іако да гана нѣ стѣ дѣти пѣщи  
глы пррчѣ стѣ дѣтѣ. слыши чѣо глѣтѣ  
дѣдъ. зан ѿ нѣ съ его въ сѣхъ рѣніа. на  
дѣ дѣтѣ ево плоти стѣ д. снѣ дѣ рѣ. іако ... на рѣно  
дѣ жѣ. и іако ка плѣ ка плѣ щіа. на землію.  
**срѣдѣ гла.** сїа ѿ соломо не рѣ. и іако  
дѣ бо сїа прѣ глѣши. **срѣдѣ рѣ.** прѣ  
и дн ѿ ллѣ. чѣо глѣтѣ. росіа етъ водни  
его праца. и кѣто ѿ пѣ ѿ блнчнть его  
ѿ грѣсѣ. Соломонъ сътвори адіа по е.  
прѣ глѣмъ. сїа кончасѣ. **срѣдѣ гла.** раско  
ломъ. тѣдма мѣ по пененъ по нн сво дѣ  
ѿ щемъ на шн мѣ бы. **срѣдѣ рѣ.** прѣ  
дѣ болѣзнь вѣша и сцелн. не дѣгы  
ноша ше. мѣртпы дѣ по зѣи же. бы іако



и вѣсндоше. владчисте сдѣи негѡ.  
истѡже прочеѣ повинне мѡгымъ. ри  
соломъ. выи илиѡ. нослыши прочед  
ѡвладеть ѡморѡ. и доморѡ. и ѡрѣкъ  
до конца вселенныѡ. нѣвднво тако. не  
сидеть ли вѣраго вѣконъ цѣхъ. всел  
ныѡ. примитъ припадуть ѣфиѡпла  
нѡ. и вѣднѣ ѣфиѡпѡ вѣрѡаѡнго.  
и повсѡднѡ покло нѡтѡ. и ковѣдн  
стнннѡмѡ. и пакы додѣвразнего пи  
реть полнѡдуть. кто сѡтѣвразнѣго.  
не шылиѡдн. прѣстѣдѡщѣ. ѡмнога  
го глѡда. сѣжѣѣ. платнн. стѣртнн сѡщѣ.  
ѡхрѣтѣльнѣского дѣна гора зѡма. мѣн  
не можѣтѣ. *ираѡ. гла.* вѣсоисѣязыкъ.  
имѣѡ. снѡ пѣснѡ вѣщѡнѡ. чѣвжѣдѡвд  
іспѣсѣ. ѡвѣдержаніѣ стнхѡ. и множѣ  
ствѡ мнра. дондѣ ѡнѡ мѣтѡдѡна. и чѣ  
множѣствѡ мнра. *срѣѡнѡ рѣ.* Но  
жѣствѡ мнра. снѡ зѡдѣтѣ мнѡгѡ дѡлюбѡ  
ствѡ прѣсѣ. и мѣжѣдѡ собоѡ и мѣдѡ. лѡ  
нѡ сѣборнѡ дѡ пѣлѣ сѣдѡ цѣркѡвѣ. и зѡд  
пѣлѡ и мнѡпа. дондѣ лнжнѡ вѣдѣтѣ.

или прѣдѣ цѣркѡн. до боли бѡдѣтѣ мнѣвѣн.  
и нѡдѡнѡ посрѣ цѣркѡн. егѡ ѡ прѣдѣтѣ  
цѣркѡ вѣгѡ. то гѡ и мнѣ вѣсрѣдѣ до зѡ  
тѡдѡ. кончннѣ бѡ прѣблнжѡщѣ. дѡ  
ѡуалѡма сѣго до вѡнѡ по зѡшн. вѡнн  
чѣв шысѣ сѣго глѡтѣ. и смѣрнѣтѣ клѡстѣ  
ннѡ. и прѣвѡдѣтѣ сѣ солнцѣмѣ. зрѣ  
шн дѡ сѣкончѡсѡ. гѡ вѣлнѣ вѣ ѡ прѣжѣ  
лѡны. чѣтѡ сѣ рѣтѣ бѡдѣнѣ в мнрѡтѡ рѣнѣ  
лѡн дн зѡтѣ зѡ вѣтѣ сѡ зѡ. солѡмонѡ кѡ  
гѡ дѡдѣтѣ. ѡ цѣрѣ и нѣрѡ. гѣ вѣтѣ прѣ солѣ  
нцѡ прѣ вѣ лѡн мѡ зѡ. ннѡ цѣ вѣ ѡ прѣ.  
лѡма вѣ лѡ. *срѣѡнѡ рѣ.* И кѡ дѡжѣ  
снѣрнѣ сѣ стннѡнѡ. и мѡмѣтѣ по казѡтн.  
нѡ конѣ днѡ гѡ. то чнѡ снѣрнѣ. нѡ пѡчѣ  
бѣсчнслнѣ мѡчнѣтѣ лнѣ. сѣтѡ рнѡ вѣ по ко  
рн. и вѣ сѡ лѡкѡ вѣ вѣтѣ дѣ рѣжѡ. и сѡ зѡ  
пѣтѣ и зѡтѡ рнѣ. а нѡ кѡ прѣ вѣ вѡстѣ сѣ солнцѣмѣ.  
сѣтѣтѡ сѣтѣ нѡ зѡмѡнѡ шѡ цѣрѣ стѡ іѡ. зѡнѣ  
нѡуѡннѡ кѡ бѣтн снѡ цѡ. днѡ снѣ. дѡ подѡвн  
дѣ рѣжѡ дѡ гѡ снѡ цѡ. прѣжѣ жѣ лѡны. рѣ  
дѡ рѣжѣтѡ вѡ зѡ. и ѡтѡ лн рѣ прѣ вѣ вѡстѣ нѡ мѡ  
сѣго. прѣ цѣрѣ іѡ и повсѣ мѡ мнрѡ. прнѣмѣ







миръ чюдотъ его. описаніа. и всако  
како. **С**ноубо како дѣла глаша юдѣ  
того глуми рости дары. хвалиша и  
слышаша. и славиша и чюдши. и  
блгоудѣти и раздумаша. его оуд  
мудреніа. како стирѣ. како нѣни бди.  
и сегш благо слово дѣти. **оуниіа рѣ.**

**И**мѣго глеть. благословенно по дѣху.  
и не точию благословено. но и паче оубо  
оубо кыли дубо дѣти. благословенно  
имѣ соломону по. члѣди оубо грѣсѣ свое  
Житѣ рѣ ставльшю. дане будеть сего.  
рѣ дубо бѣбѣ. или сѣбѣни. имѣ шѣбра  
зомѣ и гѣмой. іу хс. и бо ни на единомъ.  
оудостѣ. бдѣчтнѣ имѣго. и оубо  
блгословеніи оубо кы. но единомъ гѣ  
моимъ. іу хс. и сѣсѣ. снломъ же растлѣ  
сѣко конудни бѣдѣ. и любебѣна шлѣ  
чнѣд. и нечнѣстѣмѣ. бѣ со сѣскымѣ  
придѣснѣд. и аще не бы гѣ машѣ іс хс.  
бѣ глѣстѣтѣ и оубо грѣсѣд. сѣни дѣшо  
дѣтѣ. рѣ дѣмѣ сѣнѣа подѣстѣ. не имѣ  
бы ничтѣ. не токмо во не блгослове

Славеніи со  
омонѣ шара  
Сѣни дѣшо  
дѣтѣ

31.  
и оубо бы имѣго. како ты глѣши за  
всѣга. но паче и бесконечны дѣбы  
мачнѣ дѣбы сѣ грѣшнѣкы. како прѣстоупнѣ  
іу паши. **Ерѣя. гла.** **Х**сѣ по оубо дѣмѣ  
и по грѣбѣнѣ. снломъ маіши сѣстѣи.  
и како себѣ не изѣаши. соломана ли изѣа  
ши. никако. **оуниіа рѣ.** **У**то  
оубо е. глеть прѣсѣ дѣдѣ. и оубо  
комѣ глѣд. како не шѣташи шѣшѣмою.  
оудѣ. ни дѣси прѣсно мѣтѣ оубо імѣ. и  
сѣтѣнѣа. **Ерѣя. гла.** **И**себѣ оудѣко  
глеть. молебнѣ молебѣга. **оуниіа рѣ**  
**З**лѣсѣ глѣтѣсн. не дѣжелнѣ грѣбѣ дѣдѣ.  
оубо палѣстннѣ. гѣло оубо оубо оубо грѣбѣ.  
како оудѣ глеть. како не шѣташи шѣшѣмо  
ю оудѣ. како не дѣси прѣсно мѣтѣ оубо  
імѣ оудѣтѣи и сѣтѣнѣа. никако во  
сѣрѣсѣ. но оубо грѣбѣ еше лежнѣтѣ. растлѣ  
дѣсѣд. но истннѣа показѣтѣ. како  
шѣмоимъ хсѣіа. прѣрѣ. оубо дѣи како по прѣ  
тѣ імѣ дѣни оубо сѣрѣсѣтѣ. не прѣстѣрпѣ  
шѣи сѣтѣнѣа. како снломѣ. на себѣ прѣ  
рѣсѣ. и зѣа прѣ како шѣсе. бѣ дѣи како шѣ

гѣ  
дѣ



чреслѣ его бѣде. *Епоплати хс.* *Ерм. гла.*

Уже аще и сице имать. *И*ко ты глешн.  
нѣ плчны гла. *И*ко не шставиши душ  
мою въ адѣ. *И*ко раба нѣкоу рогѣ. аще  
нигѣ мѣ *И*ко лѣчьшд. *И*ко иммо бѣ при по  
сѣшд. *Бѣ* дѣ дѣ бо по тѣрѣво. *И*ко нѣ снѣ  
бнн *И*ко раба бнн. *Ерм. гла. рѣ.*

*Б*лгдмон. бѣ нчлѣ бѣ. *Д*а бѣ естѣ стѣ  
илѣд. *И* да бѣ естѣ стѣ. *И* да бѣ воли.  
*Б*дннѣ тѣ н сѣ стѣ. *С*дѣ стѣ дѣ ра. *У*чѣ  
стѣ. *И* естѣ естѣ нѣ нѣ нѣ. *З*ана естѣ. *И*со  
по естѣ. *Б*стѣ. *И*сѣ стѣ бѣ же  
стѣ. *И*ко по вно пателнѣ нша. *С*вста  
пны. *С*е гла. *И*ко нѣ ко емоленіе по лоян.  
ннѣ сѣ сѣ блазнѣ. *И* бо шскрнѣ тѣ гла  
ѣтѣ. *И*ко не шста пана бѣ плотнѣ го.  
растѣ тѣ пѣ гробѣ. *И* бѣ естѣ пены дѣ  
силы бѣ тѣ естѣ. *Е*стѣ естѣ естѣ.  
молдшѣ естѣ пѣ бѣ тѣ. *А*зѣ не срамнѣ.

*Ерм. гла.* *Н*ашѣ бѣ такоѣ. *П*роче сѣ  
ѣ стѣ раба. *И* полса. *И* нѣ жѣ естѣ мо  
да при па да тѣ. *И*ко раба самѣ сѣ. *И*ко  
блчн. *И* да мѣ дѣ естѣ гнѣ раба. *Ерм.*

нѣ нѣко сѣ сѣ дѣ ласавѣ естѣ члѣ сѣ

32  
*Ерм. гла.* *Б*дѣ шн *И* пѣ шѣ а д. *И*ко бѣ  
ѣ раба. *И* полса. *И* нѣ зѣ мѣ шѣ. *Б*дннѣ тѣ  
нѣ стѣ снѣ бѣ н. *З*анѣ бы тнѣ бѣ тѣ  
ѣ го. *И* нѣ вѣ чело бѣ естѣ естѣ. *Б*дннѣ сѣ та  
ов. *П*о нѣ слово бнѣ плотнѣ бн. *И*ко гла тѣ  
писаніе. *И* вселю сѣ вны. *Ерм. гла.* *Б*лса  
оубо добро раба почто.

*Б*лса бѣ *И*ко. *И* прѣ же бѣ. *Р*аба. *П*о нѣ  
хотѣ нѣ бѣ. *Д*а раба *И* бѣ раба. *Б*о  
рнѣ дѣ ала. *И* по вѣ днѣ естѣ. *С*во бѣ тѣ  
*И* раба тѣ клѣ тѣ. *И* раба зѣ по раба  
*И* шѣ го сѣ грѣх. *И* смертнѣ го по бо лѣ шѣ.

*Р*а прѣ стѣ пленіа. *Ерм. гла.* *Н*ѣ дѣ тѣ  
ю сѣ днѣ жасатѣ сѣ. *А*ще нѣ шнѣ дѣ снѣ тѣ  
кѣ нѣ о вѣ. *И* мѣ рѣ я же нѣ естѣ. *Б*стѣ снѣ  
бнн. *И* же о мнѣ рѣ при ходнѣ. *Ерм. гла.*

*Н*ѣ шѣ семѣ нѣ шнѣ дѣ. *П*о шѣ дѣ хѣ старѣ сѣ  
*И* нѣ рнѣ двѣ мѣ рѣ снѣ *И*сѣ хс. *И* нѣ мѣ бѣ  
бѣ тѣ оустѣ прѣ кѣ гла. *Б*рѣ ко мнѣ  
снѣ мо нѣ снѣ тѣ. *А*зѣ днѣ рѣ хѣ тѣ. *Ерм.*

*Б*лн сарѣ дѣ дѣ шѣ сѣ. *Б*ы прѣ ло гатѣ  
снѣ на хѣ а шѣ го. *Ерм. гла. рѣ.* *Б*лго шн.  
нѣ естѣ по нѣ сѣ сѣ. *И* стнннѣ. *Б*нѣ мнн.



ѣтъ глеть по сеи. проси ѿ мене да мѣтъ и язы  
исы. достоудниѣ твоѣ и держаніѣ твоѣ  
конца земли. **Бршя. гла.** Да еданам ле  
мни языисы. въ дни црѣствоваго. начастъ  
паадѣ. победноѣ. и покорноѣ. **орхисъ.**  
**рѣ.** И держаніѣ его въ коньци. вселеныи  
бы. видѣ едину палестину держаніѣ црѣ  
ствова. конца. вселеныи никако. аще  
и языисы шь мале покорн. но да не есе  
са. и но бо естѣ достоудниѣ. а и но еже  
пѣтъ нѣ. спѣжати. рѣше языи ѿгнѣмѣ.  
пожеже. сдѣстно смогрѣши. ѣтъ бо  
рѣже по сеи. къ дѣ бо мое мѣ. іс хс д. сіа  
предложена. оуше поидешн. въ конца  
вселенныи. или по послѣ языисы. шь рѣ  
шешнхѣ. да црѣствующа. шь семѣ бо  
дадѣ гонанѣ стова. во мнѣ бо ико хрестѣ  
днѣ ства. по сюдѣ бо удержасѣ. и по се  
языи црѣ испи расѣдѣ стомѣ. шь дрѣзи  
ша. а е шѣдѣ нѣ слопо. но дѣ бо шѣ  
бо зѣ мое мѣ. рѣ слыши. ка а на конецъ.  
уалѣмъ ка зѣ стѣд. оупасешн палици  
гожѣлѣ зноѣ. палица жѣлѣ знаѣ.

23  
крѣчѣ. нисы дѣсѣтъ. и ѿ кой рѣ. и конниѣ  
црѣ раздѣлѣте. и на ка житѣ. всисѣдѣ  
шеи земли. рабога и шегнѣ сѣрахѣ.  
и рѣ нѣ емдѣ прѣпѣтѣ. и кондѣ црѣ. да  
рабогаша. и рава шѣ емдѣ прѣпѣтѣ.  
по шѣ же глѣтъ. при мѣтѣ на казаніѣ  
дане кога прогнепѣтѣ. и погыбнѣшѣ  
ѣтъ шѣ и правѣнаго. кого дѣ бо дѣ дѣ  
етѣ гѣ. себѣ ли дѣже. никако сдѣтно  
естѣ слово. ни ісѣ же бо ѿ мѣ рѣхѣ себѣ  
парѣга. еше нѣ нѣ сѣ нѣ мѣ. нѣ дѣ бо. никако  
прѣисѣ хосѣдѣ шѣ быти. и же гѣ бѣ своѣ гѣ.  
и мѣна себѣ. прѣтпорѣше. и ли да паки  
самѣ ѿ себѣ прѣтпѣлаша. вѣ оуши. ѣтъ  
дѣ же на конци. при рѣ глѣ. еда въ згори  
ѣтъ въ скорѣ дрѣстѣ гѣ. блжнннѣ си на дѣ  
юшенанѣ. чѣто дѣ бо. да во ангиѣ нѣ. бѣга  
въ згориѣ блжнннѣ си на дѣ юшнѣ на  
пѣ. коѣа райннѣ. еда бо бѣ гѣ естѣ. члѣсѣ  
дѣ бо вѣ. іако едннѣ ѿ члѣсѣ. а шѣ прѣисѣ  
бѣ. зрѣши ли. іако ннѣ чѣо сѣдѣ же глѣши.  
**Бршя. гла.** Мѣ нѣ прѣисѣ. въ пѣнта  
го рѣ. велико дѣо клѣтѣ и дѣ коложн. снѣ



ислѣвѣ. ѿбгѣаггѣ. сказашѣ сътво  
ри. всѣ стѣхы. и по нѣсемъ. пѣсѣмъ  
твою. аще кога иного бѣа приметъ.  
развѣсѣчѣскагѣ. дачѣ дѣомногѣмъ  
пытодешн. нѣбѣ. нѣбѣ прѣкѣмъ глѣтъ  
заповѣда дѣа. да не бѣдетъ шѣтъ бѣмо  
шѣ и нѣ. ни поклониши бѣгѣ чюжѣмъ.  
азѣ есмь гѣ бѣ твою. изведытѣ дѣ  
младѣгѣупѣтѣскы дѣ. и чѣсто дѣо тѣе бѣ  
мни тѣ дѣснмъ. **Архипѣ рѣ. ѿнѣсѣ дѣсн**  
**ныхѣ. ѿнѣсѣ дѣснны. ханаѣскы. сѣа**  
тѣи заповѣда шѣ. тако да не поклониши  
бѣгѣ чюжѣмъ. а не шѣ дѣи по рѣмъ мѣ сѣтъ  
бѣжнѣ. ко дѣтъ привѣтъ глѣд. рѣгѣтѣи  
моѣмъ. сѣдѣи дѣсн дѣо мене. до нѣдѣполо  
жѣ врагы твоѣ. пѣмножѣе ногаматѣво  
ѣма. и сѣдѣбогѣи сѣкоемъ дѣсѣа глаша.  
мни тѣнѣ покаянн. **Брѣа. глѣ**  
**рѣ бѣнѣны мѣи земнѣ. и прѣиспѣнимъ.**  
бѣгѣ на нѣсѣ. гостѣ бѣ дѣтъ шѣ дѣи цѣрѣ  
стѣа ѣгѣ. дѣни жѣ цѣрѣ стѣа паша. рѣдѣ  
бѣгѣ емъ гла. рѣдѣны мой сѣдѣ. бѣсѣтъ  
да не дѣснниши на дѣмо. и на на дѣшѣ.

34  
ѿдѣсны заповѣдей закона. но паче съблѣо  
закѣ. и азѣ покорю. прѣгы твоѣ. поножѣе  
ногаматѣвои ма. глѣтъ бѣосѣдѣбо. и коѣ  
рѣжѣе браемъ. прѣдѣанъ сѣхранѣнѣе. и за  
повѣдемъ съблѣо дѣнѣе.

**кѣнѣу прѣдѣаго сѣ прѣнѣа.**

**С**имѣосѣ рѣнѣны бышнмъ. межѣсѣтъ  
ѣишимъ архипѣпѣ. грѣгорѣимъ. иерѣ  
нѣо законѣо дѣчнтелѣмъ. пѣдѣсѣдѣ благо  
**рѣдѣго шѣи по мѣцѣрѣо. сѣрѣнно мѣ прѣчѣдѣ.**  
**рѣчѣсно мѣсннѣ клѣтѣд. множѣсѣтѣд**  
ѣодѣи сѣко мѣ. разрѣшенѣе и прѣрѣкѣнѣе  
ѣма. сѣрѣдѣоснѣце. бышѣд. прѣсѣчѣ цѣрѣ  
бѣсѣ дѣднхѣ. рѣахѣ дѣжѣи ѣудѣи шѣрѣанѣ.  
и ко всѣко дѣполѣ стѣтн. сѣ архипѣпѣ.  
шѣ прѣрѣкѣованнн. пѣтъ мѣ. и цѣло вахѣго  
осн. шѣ бѣмѣлоши. рѣдѣа жѣ глаша. мо  
лнѣтѣ. и ко по мо жѣтѣ на бѣгѣ закона.  
по не ѣтѣ па шѣтѣ. и ко мно го ко зно рѣнѣ.  
бѣчѣлѣсѣ. и нѣдѣжѣа на мѣ бѣ велика да бѣмъ  
бѣго. зрѣшѣбо. и ко пачѣна ѣбѣстѣ на шѣа дѣ.  
ѣни дѣрзѣостнѣо тѣво рѣдѣне бо дѣтн.  
на дѣтрѣе пакы по шѣлѣ цѣрѣ сѣ братѣи. сѣборѣ.







по дн 10

твой половашиа по прани по ножию нога  
 маптон ма и възаси ко м д ѿ его. и си е  
 истинно е толковани е. аще хоцеш и при  
 яти е. **ерманъ гал.** Велик дух да бо  
 пошны. Вмиръ. раста твогы ти  
 гла. и десндю бжтны д. силы. ошы  
 шни. **архипп рѣ.** Понераспа тд  
 сего ра. или ти крѣтъ его бы съблазнь.  
 но да дариши сд. тако толкова но бы до  
 бръ. рѣтъ гонимъ. Внеман проче д  
 сти хд. како ра крѣста. и немъ ты ны  
 а съблазнь дшнсд. Жезль силы рѣ.  
 послеть тнгъ ѿ си ѿна. и ѿ доле ван по  
 сре арагъ твои. **ерманъ гал.** Жезль  
 оуже. и жегла на рѣши. крѣтъ егшты  
 мнѣши. аще въ сице бы было. побаша  
 емд крѣтъ рѣши. а не жезль. Ардогъ. тако  
 ѿ си ѿна глеть и не ани. посла ти жезль.  
 неуже ѿ горы си на и сисы д. посече сд  
 древо шно. ѿ него крѣтъ и збланъ  
 бы. но оубо не и ма е шнска за пн и семъ.  
**архипп рѣ.** Възвѣтельно. пррѣкъ  
 жезль. крѣтъ на рѣ. и мѣтъ ѿ вразъ ѿ бо.

Жезль самъ. ѿ себѣ двигад тнг д немо  
 жеть. и быти что любо. не сдши рдцъ.  
 оукреплд юшнего члѣской. и того ѿ се  
 заетъ. тако рѣ. и крѣтъ. ѿ бо въ ѿзе  
 ма д. тревопаше е же сил дѣ си ѿна.  
 да по зметд на прагы црѣвы. паче на сд  
 противны д. со заніа црѣва. а еже ѿ  
 си ѿна съльша. не долдзри. си на и сисы  
 горд помышл д я на дмъ. Сне бо въ зпо  
 телнорѣ. си ѿ бо ість горне д митропо  
 ліа гнд. Внемъ самъ живеть. и си  
 агглиего. при дѣ бжтн на дсила. ѿ вы  
 шнегѣ си ѿна. и жее сть ѿ нбсеснѣ быи.  
 Вздтъ ѿ землд крѣтъ. и простре де  
 сндю егшны со коу томышьцд. порази  
 о сдсд противны д товѣди. есть а да  
 смертъ. грѣше джені е. и того самого  
 злонарадного змиа. глаю же е под на дама.  
 прельсти ша гѣ. и долд посрета коды  
 врагъ. ѿ ста пи ше бо дзы цы врагъ ца  
 рѣды сд бѣ. и же е меръ зкдю сд бѣ и до  
 сдкдю. истиннаго бггпознаше. покло  
 ниша. а тако црѣю дѣтъ бы. и ѿць сд тими

Жезль

рѣ 15. 17







сшансана · браисъ дрдгой жен · в · при  
шнши сд · чадпорш · чпомако немоща  
ше · коуко пршчипати · немощаше  
сметисдней · шбга дндтв · тако  
сдсхдесть съблюдема · инзбранна ·  
такода шдхастго плото носець · бсгъ и  
члсв ршсдшнел · **срва гла** · Понеже  
многаиша дндчлгь есть · в сддася  
изнадеши · члса же едною мрїа ршла  
всп · анебга · кой дбо шбрахомъ · нты  
бга и мендешн · и шне а рожеша гсд ·  
**архнстп рс** · Бажечлса тгсрд ·  
**срва гла** · Ноубо како вмести чрево  
женско · страшно е величество ·  
бншпа · **архнстп рс** · **како** ме  
стнбга · шбнпелъ авраамова · ега  
сндешн снимъ · **срва гла** ·  
Никако не пожже женско естество · ш  
гнь бжества · **архнстп рс** · **како**  
непознае сдпндшгнь · вьндстыни ·  
ноужетакое · днарш двою прьбн ·  
**срва гла** · Прочее приндвнїемъ · и  
мнїнїемъ · изнеа ршсд · **анстпннн**

18.  
го · невозможносѣ · и всемъ бесманевѣ  
рно · **архнстп рс** · **в** дншны · како  
вндешвакдмъ · кьданїлх вьровль  
вовъ · дверерова · дзалипечатъ ми ·  
сстдгндстомд · скажнмдбо · како  
вндешнзыде · и нн дверншверзе ·  
ннпечатнпоколкба · **срва гла** · **г**ав  
вншвѣ · шннзобрѣльсн · како нн  
кто · дрдгы · шбаче сжендней сме  
рти быти · хдпво емд · съблаждесть  
дхъ мой · **архнстп рс** · **н**евды те  
стны а его стпнн · таиндтв до бнла  
ндешнел · слышнжечтп ркшглетъ ·  
шпредателншдт · ншхлѣбъ мой рс ·  
взвелчлгь есна мдковъ · нпосле  
глетъ шнѣ проклнналъ шблечешкд  
яко шрнзд · нвндешако шдлшдтпро  
бдего · няко елей · выскстн егш · няко  
невосхотѣ блго словенїа · ноудалнелъ шне  
го · ншкннцѣ · нархнреш · ншсшѣ  
тѣ · нженаша глетъ · намдшешахдосн  
вразимой · ннама помышлхдзлад  
мнѣ · нслово законпрестдпно · возложнш



НАМД. И ПОЛОЖИША МНѢ ЗЛАДЪ ВЪЗЛАГА  
Д. И НЕ НА ПИСТЬ ЗАВОЗЛЮБЛЕНІЕМОЕ.  
И ИДЕ ГЛАГОЛѢ САНД. ШЛИЦА ПАСЕГѢ. СЛА  
ЖЕМЪ ПРАВЕ НАГѢ. ІАКО НЕ ДОДЕНЪ НАМЪ  
ЕСТЬ. ШЦЕНЪ ЕГО ГЛЕНЕРЕМЪД. ЕГО ЦѢНД  
ДАСТЕ. НОУДѢ ПРАДАТЕЛЮ. МЪД ПРАДА  
НІА РА. И ПРІАШЕ РЕ ПРІАДЕСДѢТЬ. СРЕБРЕ  
НИСЪ. ЦѢНДЦЕНА НАГѢ. ЕГО ЦѢНІША  
ШОПЪ И СЛЕ ПЫ. И ДАШЕ И НАСЕЛЕСКО ДЕЛНІ  
ЧИ. ІАКО СКАЗАМНѢ ГѢ. И Ш ПРАДАНИИ ГЛѢ  
ПЪ. СЪСКОДЮША ПАСЕ СЪЗЫЦЫ. И ЛЮЕ  
ПОДЧИША. ПЩЕТНЫ ПРАСТАША ЦРІЕ ЗЕМЬ  
СТИ И. И СНДЗІСЪ БРАШЕ ВЫКОДѢ. НАГѢ  
И НАХАЕГО. **ерша. гла.** **ИЗЫКЪ**  
ЛИМЪ. ІСЫ ИЗЫ. АШЕ БО НА РЕ ІСХУ СД.  
ЦРІЕ ІСХЕ А РА ПИНЫ. И СНД ПО ІСХЕ МДШ  
БРАЗД. ИМЕНДЕМЪ. **архипи. ре.**  
**Н**Е ИХГЛА ЛИСЪ А ПРААМДЪ. ІАКО СЪ ПРА  
РІО ПД. ВЪ ІЗЫКЪ. БЕЛІКЪ. И МНОГЪ. Ш  
СЕГО ОУ ВЪ ВЪЗЫКЪ НА РИЦА ЕПІЕ. И МОИСѢ  
НЕ РЕЛІКЪ БГД ГЛА. И ПРОСЛА ПЛО И АХЪ  
И ЛЮЕ ПШОЙ. ПАЧЕ ВСѢ ІЗЫ. И ПОСИ. И РА  
ЗДМЪ Ю РЕ. ІАКО ЛЮЕ ПШОЙ. И ІЗЫКЪ СЕ

ЛЮЕ. И ІЗЫ. А ПРАСТАША ЦРІЕ ЗЕМЬСТИ И.  
И СНДЗІСЪ БРАШЕ ВЫКОДЕНАГѢ И НАХАЕГѢ.  
ІАКО ЦРІЕ ІСХЕ СВЕЩЕНІЕ. НА РЕ И И БЫСТЕ  
ЦРІЕ. И СНДЗІ. ІАКО Ш БГАН ЗБРАНИ БЫ. ПА  
ЧЕ ВСѢ ІЗЫКЪ. СЪ БРАСТЕ ЖЕ ОУЖЕ. НАГѢ.  
ІАКО НА БГА. И ШЦА. А НАХА ЖЕ. ІАКО НА СНА  
ЧА ЧЬСКАГО. И ПО ИСТИННѢ ЧЛКА. ПОНЕ БѢ  
И ЧЛІСЪ БѢ. ГѢ МОИ. ІС ХС. А ШЕЛИХОЩЕШИ  
СА СЪ ИША СІА РАЗДМѢ ПИ. И РШ. И ПИЛІ.  
ПРАСТАША. ІА ННА. ІКА И АФА. СПРОЧИ  
МИ. НАГѢ И НАХА И. И ДАДВО ИЗВЕСТИШІ.  
ІАКО НА БГА ША ПАСЕ СІ. И ВЪЗАНІЕ ИХЪ БРАЖЕ  
Ш БГА. ШЕ ПАНІА РА ИХЪ. ЕВОЗМЕ ЗІСД ИМЪ.  
И ЛОЕДЪ ПО СЛЕ ПРРІСЪ ГЛА. ЖИВЫ И НА БСЕХЪ  
ПО СМЕ ПД ИМЪ. ТУ ГА ВЪЗГЛѢ ПЪ ПЪ КИМЪ  
ГНЕ РШ СВОИМЪ. И А РОСТИЮ СВОЕЮ. СМД  
ПШО И. ЗРИШИ НА РА СПЕНШІ ЕГѢ. БГА  
И ШЦА НЕГО ДО ВАНИЕ И А РОСТЬ. ІАКО ЛЖЕ СВИ  
ДѢТО ЕЛЬСТВО ВАХД. НА НЕГО. ГА ГѢ ІАКО ВЪ СЛА  
ША НА МД СВИДѢ ПЕЛИ НЕ ПРАВЕНИИ. И СЪЛГА  
НЕ ПРАВДА СЕБѢ. ІАКО ДРАНИША ЕГО. И ЗУШИ  
ША. И Ш ПЛЕВАШЕ. ГЛѢ ПЪ И СІА ПРРІСЪ ПЛЕ  
ШНОИ ПДА НА РАНЫ. ТЕЛЮСТИ МО И НА ЗУШЕНІ

Архипи  
ре



лице ѿврати. ѿстоудазачлева  
ніа. аще обрешн. іаконсаіа сіа прете  
рпѣ: не ѿбрѣшн. а іаконведдше на  
распашиє. ни чѣ пререклад рѣ понже  
іаконвчѣ на за колениє ведесѣ. и іакон  
агнѣ прѣмострегѣщемѣ. его бегла  
сентѣ. и іакон ардга шѣ емѣ. войни рѣ  
шен. по мерчѣ сѣтъ. и лѣна ісаіце  
вѣтмѣ прѣложнша. ѿстанѣти на по  
ншаго. и рѣзѣ его разѣлиша. прѣ рѣ  
древле. іакон ардга шамисѣ пордганіє  
мѣ. сирѣ жетѣ на мѣ зоубы свои ми  
гнкога дзриши. рѣ дреплѣ дѣтъ. іеремь  
дже ѿкрѣтъ. прѣдѣтѣ вложимѣ дре  
по. вхлѣтъ ѣго. сѣкрыєго ѿземлѣ  
жнѣ. и и мѣго не по мене тѣ іспомѣ  
и ѿпоношаюци єісн вѣдѣщѣи мѣ по  
пордгашемисѣ. глѣхѣ оустнама. и  
поиснѣхѣ главами. оупованнага дѣнзѣ  
бѣонтѣго. дѣсѣтѣго. іакон вѣхѣ  
тѣ емѣ. и ѿго вѣхѣ глѣтъ. и хѣ прѣ  
гвожиша. внози и вѣрѣцѣго. и люде  
мѣ пѣтъ мѣ іерлѣмскѣ. ѿкрѣтъ сто

ѿстависѣ шѣ на дрѣвѣ дѣтъ глѣтъ.

аши. зрацимѣ. ѿбы доша рѣ іспомѣ  
зи. а іакон ѿсомниша вѣхѣ прѣклатѣго  
вашего. слыши. сѣмѣ рѣ лѣкашѣндѣо  
шихѣ. и держашамѣ. и а мѣ прѣ іспомѣ  
тъ. зандѣтъ слнцѣ и полдѣне. и по мерѣ  
іспомѣ сѣтъ на землѣ вѣдѣне. и прѣчѣдѣ.  
а іакон скончаєтѣ на іспомѣ. ісаіа глѣтъ.  
и мѣ ѿобразомѣ оужасѣтѣ ѿ іспомѣ мно  
зи. знамендѣюциє прѣ іспомѣ. зрѣши сѣ  
першаємо. и іакон беслапы бѣдѣтъ ѿчлѣ  
вѣдѣніє тѣоє. и іа зыцы мнози по чѣо  
дѣтѣ ѿ іспомѣ. вѣдѣтъ хѣго не іспомѣ  
вѣдѣніа. ни доброты. ни славы. ни по  
дѣнієго бѣсчєсно. и ѿ іспомѣ бѣо вѣдѣніє  
его ѿ іспомѣ члѣскѣ. члѣтъ вѣдѣтъ сѣ  
іакон прѣбодесѣ вѣрѣ іспомѣ іспомѣ. глѣтъ  
члѣтъ рѣ вѣдѣтъ сѣн пѣды носити болѣзнь.  
іакон ѿврати лицѣ іспомѣго. ѿ бѣсчєстнѣтнѣ  
и ни іспомѣннѣсѣ. дѣдѣ бо покаяжѣтъ. іакон по  
баша емѣ по іспомѣ радѣтнѣ. не іспомѣ ра. не бо сѣ  
тѣ іспомѣ грѣха. но на іспомѣ ра грѣтъ. на іспомѣ прѣ  
рѣчєстнѣдѣ. ѿ іспомѣ грѣхѣ наша. носитѣ. и  
на іспомѣ іспомѣ жѣтъ. а мѣ не іспомѣ вѣхѣго вѣтнѣ.







какъ ствѣ. и до сѣмъ вѣдѣтены. Иако рѣ  
шѣтъ вѣгѣ. и црѣвѣа. и на гѣ спѣвѣтѣмъ.  
мздрѣ си. всѣ подамъ емѣ. поненъ посрѣ  
да. безъ грѣше. снѣ мон. Изна. побѣ  
вѣтъ хого лесѣ ца. и силдегѣ. Сѣа шѣ  
рианѣ. Иконмаютъ. и тѣ самѣ вѣ  
си. иако сиценмаютъ. новолетю пошто  
ѡметлешнсѣ. и спинны. и нехоще  
ши прити. на полезноѣ. бжасндсѣмъ  
бо ерванѣ. Сѣа слышавѣ. и на много  
чѣ не по въ ствено стѣмъше. и бо пррци.  
не шпрени бывши пррчестповаша. но  
ѡхотлѣши. быти. Сне рѣ прркъ. и ца  
нымъ тѣ языкѣмъ. законѣ глаша. зако  
нѣ борѣгѣ и непороченѣ. ѡбращаѣтѣ дѣла.  
кы дѣла ѡбращаѣтѣ. и ѡкѣдѣ. и камо  
дбо на ста пладѣи хѣ. **ерпѣ. гла.**  
**З**авлѣдше ѡ закона. и тѣ в негѣ пррчипл  
пнѣтѣ. въ скорѣ ѡбращаѣтѣ къ себѣ.  
и съ бою къ егѣ на ставлѣтѣ. **Фхнѣпѣ рѣ.**  
**Рѣ.** Брѣтнннѣ прѣщлешнсѣ. Скѣ бо шѣ  
пр заблѣжлѣтѣ ѡ закона. прелюбоде  
янѣмъ. и мѣненствѣ стѣмъ. и про

чнми предестѣми. ѡбдержими. и сласть  
ми. повсѣдсѣ бо стѣваша. новѣсѣдѣтѣ  
ни бѣдина бо дѣла ѡва. и кѣднестнннѣ ѡ  
бращаѣтѣ. и пово ѡва творитѣ по зако  
нд. мнѣю и не дннѣ. Сего ра бѣтѣ ѡ пра  
тн ѡва. и изгнаѣ. расточн въ конѣ  
цѣ вселенныѣ. и ко е ра днны. рци ми  
расточн стѣсѣ. Бѣчетѣ рѣ стѣ стѣ  
нѣныѣ. и естѣ иако клѣтѣ ва въ стѣ хѣ  
языцѣ. **ерванѣ. гла.** Грѣ ра на шн  
хѣ. и всѣко е стѣ сице. **Фхнѣпѣ рѣ.**  
**И** по колнко грѣ паши ра растѣчн стѣсѣ.  
**И** ѡ гнлнны стѣ. ѡ землѣ ѡ бѣтѣ ванны  
како рѣ. иако законѣ нашѣ ѡбращаѣтѣ  
дѣла и ко дго жѣнѣго влѣкы. оуго жѣнѣ хѣ  
ѣмѣ. бѣтѣ. дѣво рѣ ва етѣ. и ра стѣ ча етѣ.  
вн днши лн гѣ глѣши. повтѣоренѣ е не ко  
чаѣ моѣ. и нмаютѣ. **ерпѣ. гла.** Да глѣ  
ты. и ѡ ска жѣтѣ. гла внзна. **Фхнѣпѣ рѣ.**  
**З**аконѣ гнѣ е стѣ. Монхѣ. и снѣ снѣ сн.  
и въ чѣловѣ чн всѣ. множѣ стѣ во снѣтѣ и слѣ  
вы хѣ. ѡбращн ко ѡ чн блѣгѣ стннн. и хртѣанѣ  
ствѣ ватн. на дчнвъ. ѡнн же прѣвы и петрѣ.



и прочи · не поисмошамъ · и въсѣ язъи  
и мамн шемъ · и пысидшамн пысиди ·  
и брати дхъ стымъ егъ гл · оученикы  
свои ми · къ познанью сты д шрица ·  
и како бо бѣ непороченъ · яко възы  
ваша шнъ · ісани д гл · и ти рѣ гре  
ханесъ шорим · ии ш бретес д лесъ  
водетъ шхъ его · **ерой гл** · Юбо прркъ  
добро ли зѣ и счита д сіа гл · понеже  
приложникимъ · рже · спидъ нѣ гнѣ ·  
вне глзаси дъ шель сподестъ · шрно  
оумдрдѣть младенца · ш правданіа гнѣ  
права · псела д шасца · и заговѣ гнѣ  
и шри · и прочед · ты вліко · влѣше  
нъ ми твоеи ми · и ко зъмн · и хи про  
стїю и фко ею · сисоро зрительнотю · іаже  
къ шѣ привлчнши · борзыми язъи ш ·  
своко плдѣ · разворатнѣ · всѣ раздѣ  
напомощь себѣ · **ерой гл** · рѣ ·

Неслышиши ли аввакѣма пррка · ш глѣть  
и нхъ реклѣ еси · яко добро дѣтелн · и сн  
та д глѣша · и бо до б родѣ телн · хл  
и бга моего блхъ · и хъ и зотпа · шнѣмъ

43  
рѣ аввакѣмъ · яко покрывѣса добро дѣ  
тель егъ · и хвалы его по на землѣ · **ерой**  
**гл** · Ш бо зѣ законномъ · с не всѣко  
рѣ дѣстъ · что бо равно семъ родѣ телн хъ  
**ерой гл** · рѣ · р да т д ісѣ прѣстѣ естѣ ·  
яко слово бжїе иже сн д еснѣсе · и вчлѣть  
водъ · не бѣ · бгѣ закона · ни б дннотн  
чимъ · манъ зирѣ и бо гъ мой · и ваше  
мъ закон дгѣ естѣ · и новъ и блгѣи бѣ и црѣ  
глѣть бо аввакѣмъ · бгѣ ш фемана при  
дѣтъ · истыи ш горы прн сѣвнны члстн ·

**ерой гл** · феманъ члсказдѣтѣ ·  
гора члста · и прн сѣвннѣ · что глѣтѣ ·  
**ерой гл** · рѣ · Юбо феманъ ш вышнн  
сказдѣтѣ · его прн шеша · не стѣ ш нѣсе ·  
не стѣ ш востѣка · ю истинна показѣ  
тѣ · яко ш двѣ чьска глѣтѣла · глѣ егъ  
прншн · ш члчннѣмъ · яко · и прн дѣ · ш стѣ  
двѣ чѣ нашѣ прн дѣ бы д мрѣи · гора  
прн сѣвннѣ · сн д два · и зне д рѣсѣ ·  
глѣть бо горѣ · поне яко насн наискѣюго  
рѣ · яко сн шти паню бгѣву ш вселитн сѣ ·  
или зарѣ непрохоженіа · двѣ стѣ на глѣ ·



понево <sup>✠</sup>спонсидсѣ. у ашагорамъ  
недобы прохъмо есть. или ведисо не  
прхъмо. прѣсѣндюсїю. явлад  
ѣтъ. <sup>✠</sup>Занеу сен дѣть множестподѣ  
бродѣ телен. Таннесто дѣь стваѣа.  
исѣе на зна стн кмъ въ разѣ. рѣ. двѣ  
юборѣ. и поро жество двад. ~~\_\_\_\_\_~~  
цѣла прѣвы. *ерой. гла.* <sup>✠</sup>Не глетъ  
сеу хѣ. нѣннѣтѣ. <sup>✠</sup>имен ты съ  
числѣши. дѣгн. нодбо шбо зѣзл  
иснѣннѣ. иже оу горѣ синаискон. мѣу  
сею явльшю. аще ли бы такъ бы  
до. <sup>до</sup>побаша умдрешн. хсѣ ѡ демана  
прихѣтъ. а не бѣ. <sup>✠</sup>деманъ мы. ѡню  
ады шеть. югъ мѣ. стонарица етъ.  
*ерой. гла.* <sup>✠</sup>Иы амо поклондѣмѣ.  
деманъ се нарицаемѣ. исъво сткдво  
надчн хѣ смолѣтн. поне ста мо шѣрѣ  
таемѣ бѣа. съзавъша гѣ члѣка. и рн  
сыпворішша. явѣ бо есть. тако шнѣ.  
иже всдн спондѣа. <sup>✠</sup>Тю въ двордѣтѣ  
<sup>✠</sup>Иы амо поклондѣтѣ. деманъ се на  
рацаемѣ. на запа бо поклондѣтѣ. нѣ сѣдн

но пререканіе ѡ семѣ. бездмѣтлѣ. <sup>✠</sup>тѣты  
во шн. недобрѣ раздѣмъ вад прѣче  
ство. бѣ бо рѣ ѡ демана. придетъ. нѣ ты  
ѡ горы прѣсѣнныѣ частн. исѣе стѣ бѣ  
нѣ стѣ ты. исповѣжъ. *ерой. гла.*  
<sup>✠</sup>Бѣтѣ нѣ стѣ. испѣтѣ и тѣ нѣ. двѣ ма  
именъ ма. на единой. рѣши. *ерой. гла.*  
<sup>✠</sup>Дабѣтѣ. и листѣ кой есть болѣ. рѣ.  
*ерой. гла.* <sup>✠</sup>Бѣтѣ стѣго шѣ держн телн  
есть. *ерой. гла.* <sup>✠</sup>Вн жѣ како пѣда  
ешн. и не зна еши. по выше рѣ. тако едн  
но на зна мендѣ. бѣ же нѣ стѣ. нѣ бѣ же  
глѣши. тако бѣ стѣта гѣ. шѣ держн те  
лѣ стѣ есть. <sup>✠</sup>ѣ стѣ ли дѣ же въ бо зѣ и мѣ.  
малой пѣднко. *ерой. гла.* <sup>✠</sup>А по въ  
самѣ чѣ сѣа зѣтѣ гла вн зна. *ерой. гла.*  
<sup>✠</sup>рѣ. Понеглетѣ яко бѣтѣ. явѣ придетъ.  
и явѣ <sup>✠</sup>ѣ. <sup>✠</sup>яко прѣде. нодбо плотнѣю.  
нѣ бо бѣ жество шѣ. не прѣхѣтъ. ѡ мѣ стѣ  
намѣ стѣ. тако стѣ леса. а рѣ же. стѣ и зѣ  
горы. се стѣ тѣ стѣво придетъ. исѣше  
стѣ ѡ бѣ жѣтѣ. ѡ нескѣ рн гѣ чрѣца.  
прѣодѣ вы а бѣ цѣ мѣрѣа. глѣ бо дѣ же бѣ. исѣше



отвара бжтвннѣ. **Б**есты сдшества  
ра чачь скарѣ. поне како помы шрѣхъ.  
сдгдвѣ бо бѣ гь мон сс. бѣ же и чакѣ.  
глѣтѣ бо тои пррксъ повыше шнемѣ.  
посре двою животѣ. по знангь бѣде  
ширѣ. **С**есть. между двоимѣ сдше  
ствѣ. и ѿ бою бѣтвомѣ. **Б**дннѣ  
тѣи. бжтѣе слово съставное. по знангь  
бѣдетѣ. а како придетѣ и не законни  
ть рѣ. **Е**га приближатѣ лѣтѣ. и по  
знангь бѣдешн. и ега придетѣ двншн. к р ем  
**ерѣ гла.** раздмно ѿвещавашн. ѿ  
баче недѣлѣ меда бѣмѣ. за все гѣ мѣи гѣ  
ден. бжтѣе ставннѣ и чѣскѣю вѣрѣ.  
и прнство пнстн. кь пошн. **Б**и по  
боветхорѣ. больше бѣ ѿнопагѣ.  
**орунтѣ рѣ.** **В**етхоедино. законѣ  
вашѣ. бѣсть. поубо. оуицѣтн послѣ  
кто мѣ не потребѣнѣ бы. ѿбаче и жѣ  
дѣ. како покрывало все гѣ лежитѣ. на  
срцнхъ пашнхъ. и не ѿставляѣтѣ  
васѣ вѣсклонитѣн. кь свершенной и  
стинѣ. и слышатн слово сѣжн по бѣ

45  
и вѣроваши. ѿ баче. правѣнѣ. израко  
бжтѣе ѿ. пррксъ гла. гѣ по малѣ ѿземѣ  
ла разѣлнѣд. съжнвогѣнхъ. и по  
стави гѣ блѣзыгы закона положи  
телѣд. дара змѣтѣтѣ ѿтѣ ѿни како чело  
вѣцы сѣтѣ. **ерѣ гла.** **В**иннѣ.  
нѣко и вѣши пррксъ гла лѣтѣ бѣ. поне  
тѣи ѿна гѣтѣ. и збавнѣ же нѣ слѣдѣ ѿ  
вѣхъ скорбнѣгѣ. потомѣ же.  
похвалнѣ ерлѣмѣ гѣ. хвали бѣтѣ оутѣ  
сннѣ. како дѣрѣни передарѣтѣ стѣ  
нѣ. и блгословннѣ стѣ оутѣ бѣтѣ.  
їсаїа. спасаѣтѣ дѣ гѣ. **орунтѣ рѣ.**  
бжтѣе по малѣ ѿземлѣ разѣлнѣнхъ.  
и жнцѣнхъ. оне знаменѣетѣ гѣд.  
расточенѣе пашѣ. бжтѣе ѿземлѣ ѿ бѣ  
топанѣ бѣ. бжтѣе вѣ послѣ гѣзыгы по ма  
лѣ бы оше. а бжтѣе поставннѣ гѣ законо  
даоца. на нннѣ. дара змѣтѣтѣ дѣзы  
цы како члоуцн сѣтѣ. ѿспѣвѣ нашн мѣ  
гѣ хѣтѣ. оне пррксъ реклѣ бѣсть.  
сего бо ѿцѣ поставнлѣ бѣсть. бѣне гѣ  
непокорѣтнѣ дѣ. и добрѣ не жнстн. **З**  
**аконѣ.**



положиша. <sup>д</sup>наязыи си. а якоже ре  
лъестъ пррѣсъ. и збави бѣгъ. <sup>х</sup>и въ  
скорнегѣ. ничто чюмъ есть. <sup>д</sup>и сво  
ѣмъ бо языцѣмъ. и мы хрѣтъ  
дне. <sup>д</sup>и достънкоко дѣи гѣ. повсѣдѣни.  
дрогъ шдрѣмъ. и да дѣи стѣ.  
полезно естъ се. <sup>д</sup>а похвалнѣ рѣмъ гѣ.  
и хвалнѣ гѣмъ. <sup>д</sup>и во егѣмъ. <sup>д</sup>и во нѣ.  
слошн сны твои. <sup>д</sup>и во гѣмъ. <sup>д</sup>и во стннѣ  
и шеѣ. <sup>д</sup>и во небыти хрѣтъ днѣ  
стѣ. <sup>д</sup>и во прикладѣ гѣмъ. <sup>д</sup>и во на зѣ  
пререклю. <sup>д</sup>и во прѣприти снѣси. <sup>д</sup>и во  
мирѣ. <sup>д</sup>и во моимъ дѣи. <sup>д</sup>и во аще дѣи. <sup>д</sup>и во зѣ бы бы.  
и оудѣаннѣ. <sup>д</sup>и во времѣмъ. <sup>д</sup>и во гѣмъ.  
въ законѣ бо то чю. <sup>д</sup>и во слѣвѣ бѣше  
стѣннѣ. <sup>д</sup>и во ре. <sup>д</sup>и во аще ѣше. <sup>д</sup>и во хое  
вино. <sup>д</sup>и во нова гѣмъ. <sup>д</sup>и во кончѣ сѣмъ  
ветхоу виннѣ. <sup>д</sup>и во тоу ста. <sup>д</sup>и во дѣ  
лѣхъ. <sup>д</sup>и во аши. <sup>д</sup>и во развѣ. <sup>д</sup>и во дрожи. <sup>д</sup>и во по пррѣ.  
гѣмъ. <sup>д</sup>и во той пррѣсъ. <sup>д</sup>и во си. <sup>д</sup>и во глашнѣ  
и ко чаша ре. <sup>д</sup>и во рѣцѣ гнѣ. <sup>д</sup>и во вина. <sup>д</sup>и во нера  
створѣна. <sup>д</sup>и во исполнѣ ра створѣннѣ.  
и оу клоннѣ. <sup>д</sup>и во си. <sup>д</sup>и во во нѣ. <sup>д</sup>и во ветха гѣмъ

40  
закона. <sup>д</sup>и во клоннѣ. <sup>д</sup>и во на новы. <sup>д</sup>и во скочаннѣ  
бо медоу чнѣ. <sup>д</sup>и во ре. <sup>д</sup>и во ченнѣ. <sup>д</sup>и во пррѣ. <sup>д</sup>и во си. <sup>д</sup>и во б  
мнѣ. <sup>д</sup>и во гла. <sup>д</sup>и во ничто. <sup>д</sup>и во же. <sup>д</sup>и во аще. <sup>д</sup>и во ше. <sup>д</sup>и во естъ.  
въ етѣ. <sup>д</sup>и во стѣ. <sup>д</sup>и во мѣ. <sup>д</sup>и во истощанѣ. <sup>д</sup>и во бы. <sup>д</sup>и во вѣши.  
въ новѣ. <sup>д</sup>и во тѣ. <sup>д</sup>и во мѣ. <sup>д</sup>и во ставнѣ. <sup>д</sup>и во дро  
жнѣ. <sup>д</sup>и во се. <sup>д</sup>и во стѣ. <sup>д</sup>и во исполнѣ. <sup>д</sup>и во ни. <sup>д</sup>и во ша. <sup>д</sup>и во писаннѣ.  
прочее же бы. <sup>д</sup>и во празно. <sup>д</sup>и во **ррѣ. гла.**  
**рѣ** въ едѣ. <sup>д</sup>и во ко. <sup>д</sup>и во ни. <sup>д</sup>и во ча. <sup>д</sup>и во еши. <sup>д</sup>и во и. <sup>д</sup>и во слѣ. <sup>д</sup>и во ва. <sup>д</sup>и во гѣ.  
а тѣ. <sup>д</sup>и во во. <sup>д</sup>и во присво. <sup>д</sup>и во дѣ. <sup>д</sup>и во еши. <sup>д</sup>и во все. <sup>д</sup>и во держнѣ. <sup>д</sup>и во те  
лю. <sup>д</sup>и во распѣ. <sup>д</sup>и во та. <sup>д</sup>и во гора. <sup>д</sup>и во не. <sup>д</sup>и во видѣ. <sup>д</sup>и во аще. <sup>д</sup>и во гѣ.  
гѣ. <sup>д</sup>и во гла. <sup>д</sup>и во шд. <sup>д</sup>и во на. <sup>д</sup>и во ко. <sup>д</sup>и во не. <sup>д</sup>и во ѣ. <sup>д</sup>и во рнѣ. <sup>д</sup>и во тѣ. <sup>д</sup>и во гѣ. <sup>д</sup>и во лю. <sup>д</sup>и во спон.  
и до. <sup>д</sup>и во сто. <sup>д</sup>и во днѣ. <sup>д</sup>и во а. <sup>д</sup>и во сво. <sup>д</sup>и во го. <sup>д</sup>и во не. <sup>д</sup>и во ста. <sup>д</sup>и во витѣ.  
**ррѣ. гла.** <sup>д</sup>и во аще. <sup>д</sup>и во прочее. <sup>д</sup>и во въ. <sup>д</sup>и во сто. <sup>д</sup>и во а. <sup>д</sup>и во ннѣ. <sup>д</sup>и во е  
стнѣ. <sup>д</sup>и во ко. <sup>д</sup>и во не. <sup>д</sup>и во чѣ. <sup>д</sup>и во еши. <sup>д</sup>и во на. <sup>д</sup>и во ко. <sup>д</sup>и во бо. <sup>д</sup>и во не  
ѣ. <sup>д</sup>и во рнѣ. <sup>д</sup>и во тѣ. <sup>д</sup>и во гѣ. <sup>д</sup>и во лю. <sup>д</sup>и во деи. <sup>д</sup>и во свой. <sup>д</sup>и во до. <sup>д</sup>и во рѣ. <sup>д</sup>и во ва. <sup>д</sup>и во мѣ.  
и до. <sup>д</sup>и во сто. <sup>д</sup>и во а. <sup>д</sup>и во не. <sup>д</sup>и во го. <sup>д</sup>и во не. <sup>д</sup>и во ста. <sup>д</sup>и во витѣ. <sup>д</sup>и во все.  
ко. <sup>д</sup>и во зна. <sup>д</sup>и во ю. <sup>д</sup>и во ба. <sup>д</sup>и во ча. <sup>д</sup>и во дай. <sup>д</sup>и во до. <sup>д</sup>и во колѣ. <sup>д</sup>и во рѣ. <sup>д</sup>и во цнѣ. <sup>д</sup>и во но.  
прѣ. <sup>д</sup>и во рѣ. <sup>д</sup>и во снѣ. <sup>д</sup>и во стнѣ. <sup>д</sup>и во хѣ. <sup>д</sup>и во ра. <sup>д</sup>и во зѣ. <sup>д</sup>и во леннѣ. <sup>д</sup>и во прѣ. <sup>д</sup>и во по  
ложѣ. <sup>д</sup>и во ннѣ. <sup>д</sup>и во имѣ. <sup>д</sup>и во тѣ. <sup>д</sup>и во до. <sup>д</sup>и во колѣ. <sup>д</sup>и во гѣ. <sup>д</sup>и во гла. <sup>д</sup>и во а. <sup>д</sup>и во шѣ.  
до. <sup>д</sup>и во ндѣ. <sup>д</sup>и во пра. <sup>д</sup>и во ва. <sup>д</sup>и во въ. <sup>д</sup>и во ра. <sup>д</sup>и во тнѣ. <sup>д</sup>и во нѣ. <sup>д</sup>и во на. <sup>д</sup>и во сѣ. <sup>д</sup>и во дѣ. <sup>д</sup>и во хѣ.  
шнѣ. <sup>д</sup>и во гла. <sup>д</sup>и во дѣ. <sup>д</sup>и во же. <sup>д</sup>и во на. <sup>д</sup>и во хрѣ. <sup>д</sup>и во стѣ. <sup>д</sup>и во днѣ. <sup>д</sup>и во стѣ. <sup>д</sup>и во до.  
по. <sup>д</sup>и во слѣ. <sup>д</sup>и во шнѣ. <sup>д</sup>и во вы. <sup>д</sup>и во дѣ. <sup>д</sup>и во снѣ. <sup>д</sup>и во бо. <sup>д</sup>и во сѣ. <sup>д</sup>и во тѣ. <sup>д</sup>и во бли. <sup>д</sup>и во ннѣ.  
Снѣ. <sup>д</sup>и во но. <sup>д</sup>и во въ. <sup>д</sup>и во блѣ. <sup>д</sup>и во тнѣ. <sup>д</sup>и во пра. <sup>д</sup>и во ннѣ. <sup>д</sup>и во срѣ. <sup>д</sup>и во цѣ. <sup>д</sup>и во мѣ. <sup>д</sup>и во и. <sup>д</sup>и во шѣ



юдей. или ѿ язвы въровавшей хд.  
ѿбо яже нѣ оубрны. іудей. глѣть пррѣвъ  
ісѣвъ стаеть сомноу. на лѣкавндоущѣ  
или ісѣвъ мноу ісѣвъ наделающѣи бѣ  
законіе. бѣсѣже ѿмѣ. и я вѣстѣ  
іако на послѣдоуе. оубѣспасѣднѣ. рѣ  
сикѣ. по пророчестѣ подпогдѣи пѣсѣ  
негасіе. болѣзностѣ. глѣстѣ іако  
ісѣвъ пррѣ. и нѣсѣдмѣ рѣ. ѿятѣсѣ  
и ѿстѣдѣи тѣ ѿ мене. и зѣбы свои ми  
противни по дѣлю тѣна. **ерѣ**

Пакы вѣстѣи ѿ мѣ. мѣи ісѣвъ тѣна.  
и глѣна шѣ съзидѣсѣд. а ѿ хѣтѣ про по  
пѣдающе. и по срамитѣ. пи шѣтѣ  
бѣна мѣтѣ ѿ гѣ. іако унѣ жѣ рѣ іерѣма. гѣ  
расѣдѣны дѣи слѣдѣа сѣверѣтѣ. и нѣсѣ  
лѣсѣкрдшенны дѣ. срѣдѣтѣ. и ѿ бѣзѣ  
лѣсѣкрдшеніа. или ісѣтѣрѣа. или нѣ  
послѣдѣ. глѣсѣсѣсѣрши тѣи ма тѣтѣ.  
и чѣтѣи ма тѣи гѣсѣтѣ. ѿ ѿрѣнѣпѣтѣ. **орѣ**  
**стѣ рѣ.** Аще єдиноу съзидѣстѣ.  
Аще єдиною сѣбѣ расѣсѣд. чѣтѣ оубѣтѣ  
ѿ мѣна. не на дѣхѣно сорѣлищѣи плѣнѣи.

іерѣленѣ. и всѣдѣзѣтѣлю. и испроѣерѣ  
жѣ. не по тѣмѣ ли ѿ милосерднѣсѣтѣ. и глѣ  
сѣзѣа. и всѣдѣ расѣдѣны дѣ сѣбра. и прѣдѣ  
сѣтѣсѣдѣ глѣ. прѣерѣмѣтѣи. и вардѣсѣ пррѣцѣ  
хѣ. сѣтѣ прѣтѣи вѣтѣ расѣкопѣсѣд. и пакы  
чѣколю бѣіа рѣ. спѣдѣobleшасѣд. не сѣзѣ  
лѣсѣд. не прѣдѣтѣтѣ ли бѣи сончнѣтѣ. да  
немногы дѣсѣды глѣю ѿ рѣкѣсѣ. и погы  
бѣѣтѣолѣ всѣдѣкѣ. чѣтѣ оубѣ прѣчѣсѣ прѣ  
сѣдѣдѣчѣшн. и пррѣчѣсѣтѣвѣ. и спѣльвѣ **нѣ**  
шѣсѣд. дѣащн. и тѣрищн. ничѣтѣо прѣ  
чѣсѣдѣтѣ вѣрѣженно. и мѣщѣсѣ. ѿ бѣачѣслѣ  
шнѣ ѿрѣченіе. бѣгѣтѣ рѣ сѣборнѣтѣ ѿ ѿа. да  
оубѣнѣсѣтѣ. сѣа. іако ѿсѣрѣцѣа своѣгѣ. вѣ  
ѿрнѣдѣсѣтѣбѣтѣ. бн дѣтѣ вѣсѣо прѣчѣсѣ.  
іако не по тѣрѣвнѣи бѣтѣ ісѣтѣмѣ. сѣвѣ  
кѣдѣпнѣвѣ рѣ. ѿсѣлѣ рѣ не со вѣрѣдѣсѣборѣ  
нѣ. ѿкѣровнѣи по мѣдѣнѣи мѣна. оубѣ  
сѣтѣна ма мѣна. ѿ прѣходѣщнѣмѣтѣ жѣ  
ѣмѣ. на слѣтѣо рѣ сѣсѣгѣ. єднѣ ѿ рѣнѣ  
снѣсѣгѣ. тѣи снѣдѣтѣ ро дѣа до сѣтѣднѣе  
моѣмнѣ. бн шѣ ѿ рѣдѣнѣтѣ. іако ѿсѣсѣгѣ  
сѣрѣцѣа своѣгѣ. вѣзѣнѣ на цнѣ вѣсѣбѣтѣ. и ѿлѣ







навыко стѣ ѿслави и ꙗко не сподѣ  
 земля стѣ жасиѣ гдѣ люба. се до по  
 реченномѣ. ѿга. ꙗко рѣ расстѣ ѿ юн.  
 расстѣ а стесѣ восстѣ ꙗзыцѣ. естѣ  
 ѿ пошнѣ вни. и погыбель. а естѣ  
 тысаіа. не возвеселитѣ вси ино пле  
 менницы. ѿ погыбелна сіріанѣ сирѣ.  
 поне бойзѣ владѣть ѿ семѣ. и мѣже  
 ѿбразѣ борѣ съвещашѣ. Тако пребо  
 дѣть. погдыти ми а сіріа. ѿ земля  
 мой. и ѿ предѣлъ мой. и бо дѣть ѿ  
 пограніе. чѣ до востѣ мнѣ гдѣ. кси.  
**ероа гла.** Къ маю бѣла слово и зоу  
 брѣтательнѣ. и ѿ доволѣ ка са  
 ти глагольнѣ. елика бо ащѣ рѣмѣ.  
 ктѣбѣ. всѣ попордѣши. кыкомѣ  
 ѿ жеглетѣ прркъ захарьд. ѿ лица  
 гнд. Сѣ аспѣдоу мой. ѿ земля ѿ  
 сточныа. и ѿ земля запапыд. и  
 ѿ предѣлѣ землю. и вселѣтѣ по  
 среіерма. и бо дѣть ми плю. ꙗбо  
 до вѣтъ. поистинно и ѿ прада. и поимѣ  
 нѣ ки глѣ. и бо дѣ имѣ ѿбразѣ бы стѣ

выкладѣ и во ꙗзыцѣ. До меноудѣ. 49  
 и до мені слевѣ. сице спѣдѣ стѣ. бо дѣте  
 ѿ блгословеніе. дерзайте. и крепитѣ  
 сѣ ѿ рѣка даши. занеглетѣ. и мѣ  
 ѿбразѣ ѿ мысли. ѿ злобитѣ. по не  
 прогнѣ ошамѣ ѿци даши. ꙗко нѣ  
 покаашѣ. сице погнѣ и ѿ мысли ѿ  
 днисиа. добрѣ сътвори ти іерма.  
 іодѣ. дерзайте. сѣ а стѣ слово са  
 биа. чѣ же рѣши кси мѣ ѿ стѣ.  
**итѣ рѣ.** Поистиннѣ сѣ а рѣ прркъ.  
 и до аши. и трици. ѿ звані бы стѣ  
 ѿ ꙗзы. іерма ѿспрїа стѣ. и до колѣ  
 ѿ блгословеніи доволноше. и выкладѣ  
 стѣ и во ꙗзыцѣхѣ. не дѣжель тоды  
 шети сказа. съвершенѣ. іко краты  
 заплени бѣ. іислѣ. іко краты ѿ  
 званѣ бѣ. и ниѣ конечнѣ  
 ѿгнані бы стѣ. и расстѣ ани. и ниѣ и мати  
 по звані бы ти ѿ быкы. іромѣ. аще  
 іога. придетѣ ѿ мирѣ. глѣ мы ани  
 христѣ. ѿгнані бы стѣ всѣ іко на  
 казани. а зае при зва ꙗзыкы ѿ мѣ стѣ



ва. слыши ісаію. глаше. Зисѡглатьгь  
осе держителъ. іако поидеть люе мно  
зи. жнодши сыгра дѣ мнозѣ. и сы  
ніди гдѣднновъединъ гра глаше. грд  
детегрдѣще. помолителнцѣо гнѣо.  
новъзыска ти лица осе держителѣ.  
и дд азъ и придѣть люе мнози. іазы  
цы мнози. възыска ти лица все  
ржителѣ. шь ерлмѣ. и оумоли  
телнцѣ га осе держителн. іако о  
стремленіе іазыкъ. іако бгд прѣ рѣ  
ісаіа. паче бгѣ. придѣть рѣ люе  
мнози. іазыцы мнози. възыска  
ти лица осе держителѣ. чѣд  
ти сдмнитъ чимѣ. **іраанѣ гла.**  
**III** ихіе прркъ гла. вьднннны глетъ  
гь. събердсыкрдшендѣю. и ѡрїновендѣю  
поспрїмѣ. призоднхѣ ѡрїнд. и по  
щаддсыкрдшендѣю. одѡстаннѣ. и  
ѡрїновендѣю въдзыі крѣпѣ. и въ  
црїтсдгь въгоресїѡстен. ѡннѣн  
допека. не дѣрелнтімнитъ. іако  
ащен по зѣ ісоли призощетъ бѣ. іслад

+ жителѣ

50  
іако сего ѡрїнд. и покажетъ бгѣ  
осѣмъ въдзыістѣ. крѣпокъ. и црѣ  
ство страши въшо. **орхнѣ рѣ**  
**II** огрешн ерване на спондзыі пррчтпо  
глад свое тпорнши. сыкрдшендѣю  
борѣ. іазыческо пришель стоіе. оупо  
би. и ѡтрїновендѣю рекѣ. и ѡзла  
гѣн долослѣженіа. ѡстѡпнѡшеѣ  
стѡѡтѣ іазыкъ гдннѣ стѡѡѡ.  
и ннѣнѣ ли греческо ецрѣствоіе. въ  
дзыі крѣпокъ жен великъ. не істо  
ленъ ли е іерлмѣ црѣкѣн бжестѡе  
ны. хрѣ. распдтгѣ. не до он флѣ  
ѡмелн. прележанс хс гнѣн. егѣ  
въ ѡметастесд. не црѣ стѡдѣтѣ ли  
коньци. всеіо оселенно іо и ѡгоры сїѣн  
скыд. естѣ ѡ въсоты нѣныд.  
въннѣ до оубѣ что глѣть мнхѣн по  
сн. и ты он флѣѡмѣ дѣ франфѡѡ.  
нчѣмѣ менши есн въладыка іоудѡ  
ѡ. и се бе бо мннзидетъ. быти існѣ  
въ існ. іисхѣгѣ. ѡначала ѡднн  
нї въчны. и борѣ. іако члѣстѣ дрѣсд.

56















сѣтъ гордѣшч. просѣщашч. илии шѣтѣ.  
Ачи зрѣшѣ. ꙗко сѣ блѣдѣши. ѿ сѣтѣ. пѣ  
внѣдѣши бои стѣнны. раздѣмѣ истиннаго  
писанія. всѣмъ члвчскѣмъ раздѣмѣиши въ  
рассудѣти. бо мноу бо чѣмъ сѣмъ зѣютъ  
рѣннаѣ. понѣтъ ѿиодѣишѣ. мнѣ сѣ  
смокаси съвѣрѣи. больчѣ пѣдѣши. глѣтъ  
прѣсѣ. ꙗко прѣдѣтъ. и пѣтъ. мѣ хрѣстѣ  
днѣ. ꙗко прѣдѣтъ. и бѣ рѣ. всѣмъ комѣтъ того  
рыси шѣ сѣкѣ. и всѣмъ ѿкрѣтъ гѣдѣ. и  
ѿщѣ сѣи ѿнагорѣтъ. и горады сока. си  
ѿѣми горады раздѣи. и на на бѣсѣ мѣрополи  
снѣ. и иѣмѣ црѣсѣ. ѿ ѿнѣзѣ. ѿ поѣ сѣтъ  
вѣдѣкомѣтъ. горады сѣкѣ. и ѿ ѿкрѣ  
рѣтъ гѣдѣ ѿ блѣтѣ. сѣгоснѣна. сѣдѣтъ  
шѣтѣдѣтъ. истинна. хѣу бо по плѣтъ шѣдѣ.  
ѿрѣсѣ всѣмъ комѣтъ сѣдѣла пола. и прѣдѣтъ  
поинно вѣнѣтѣ. вѣшнѣдѣ гѣснѣна. гѣмо  
ѣмѣ хѣдѣ. вѣрѣдѣдѣши. и чѣтъ по зѣсѣти  
мнѣ самѣ. ѣли мѣтъ. низдѣпѣнѣной. вѣн  
мѣ црѣси и чѣвы шарѣсѣтъ го. дѣоново  
раздѣмѣ вѣтѣдѣ вѣши. ѿнѣтѣ сѣтъ.  
ѿнѣ сорѣ сѣдѣтъ. ꙗко шѣтѣнѣтъ ѿ блѣдѣ.

34  
вѣдѣтъ. пишѣтъ. ꙗко вѣнѣтъ чѣтъ. прѣвѣра  
зѣ сѣдѣ. на горады вѣрѣ сѣтъ. и прѣлѣнѣ дѣчнѣ  
ѣго. ѿ блѣ сѣтъ ѿ сѣннѣ. и шѣтъ вѣзѣсѣти  
ѣсѣтѣмѣ. ѿзѣмѣдѣнѣво. пакѣ писѣ  
ноѣ сѣтъ. ꙗко ѿ блѣ рѣ пѣдѣтъ ѣсѣ. ѿ ѿчѣтѣ  
нѣ. сѣ сѣтъ дѣчнѣ чѣсѣнѣ. ѿнѣко. и ꙗко  
сѣтъ. ѿгнѣны горады шѣноѣтѣ. вѣзѣ  
глашѣши прѣсѣ. и ꙗко всѣтъ славою. по  
крѣдѣдѣтъ. сѣ сѣтъ сѣдѣ. ꙗко вѣдѣмѣ.  
мѣра сѣ раздѣмѣнѣ. и пѣ блѣнѣтѣнѣной.  
покрѣдѣши бѣ сѣтѣ. ѿ ѿнѣдѣишѣ  
вѣрнѣ. знаменѣ сѣ вѣрѣшѣ. дѣнѣ по зѣ  
вѣдѣтъ. дѣ сѣдѣдѣтъ. ꙗко рѣ сѣдѣ. ꙗко  
ѿнѣ сѣтѣнѣ рѣчнѣхѣ. и прѣчѣдѣ. и дѣтъ. и по до  
рѣтъ сѣдѣ. ѿнѣ сѣтъ. закрѣдѣдѣ сѣтъ  
дѣ вѣтѣтѣ сѣоѣ шѣ вѣрнѣ. дѣ мѣтъ бо и  
тѣмѣ. ничѣтѣнѣно ѿ сѣтъ. дѣ нѣ сѣтѣ по дѣтѣ.  
раздѣишѣ илии чѣ рѣдѣнѣтъ. зѣ рѣтѣ. и ѿ сѣ  
по дѣтъ. и сѣдѣ вѣрѣ. незрѣтѣнѣ. дѣ мѣ  
шѣ сѣдѣ. илии вѣтѣдѣ прѣло гѣтѣ. прѣнѣдѣ  
сѣдѣ. прѣно вѣтъ. нѣ вѣрнѣмѣ дѣ сѣтъ рѣ  
пѣдѣши. ѿ сѣтѣ пѣдѣтъ. раздѣмѣнѣ.  
ꙗко сѣтъ ѿгнѣ. горады шѣноѣтѣ. сѣтъ ѿ.



















нх да въ роуашии. ѿ соединѣхъ. дтверже  
нѣ гла. **Христѣ**. **В**адпи шдѣтѣ  
закона. прокладѣ. и непредѣльнѣ  
сътвори ти сѣа. нежелн. и нехранѣтъ зако  
на. не сѣтъ до стойнѣи. съхранѣши ми  
лѣомн. законѣ съпричтати сѣа. имѣѣ  
бразѣ хрестѣднѣ. всн хрестѣднѣ ѿ  
мендѣтѣд. нохранѣше хрестѣднѣ сѣа  
д заповѣданѣ. сѣдинѣ хрестѣднѣ.  
дѣ стойнѣи мендѣтѣд. а нехранѣше.  
паче нехрестѣднѣ стѣнѣи сѣтъ ѿ менѣ  
вати. тако стѣнѣи. ѿ ны поистинѣ.  
ѣлицѣи за стѣнѣи. хранѣхѣ зако мѣѣ стѣ  
іскы. прише шѣхѣ. ѿко тѣ чѣ стѣ слыша  
вше. а в не дѣмѣ а вше ѿ вѣга законѣ стѣ.  
и в роуашии вѣдино рѣ на стѣ сѣа ѿ лю  
безна стѣ. ѣлицѣи прѣхѣ. нехранѣхѣ за  
ко мѣ стѣи нослѣ жа хѣ дѣ долд. а дѣ ка вы  
мѣ стѣи мѣ дѣды. видѣ бо закона. ѿко  
не по прѣбнѣи бѣша. в законѣ мѣ стѣ  
ѣдѣ. тако ни желѣ роуашии хѣ по прѣ  
бнѣи вѣдѣтъ. но дѣ творѣхѣ чрѣзакѣ. по  
закѣ сѣще сѣа хрестѣднѣ. аще вышасѣ

вершіли. запоствѣ. но ѿ слепн срдцѣхѣ. и  
ѿ жестѣчнѣ ѿ каменѣ. и не ѿ в роуашии  
шеи погы боша. сѣа равинѣ сѣ совершеннѣ  
прѣсѣ. прѣведе днѣ. ии сѣдѣ и любнѣ.  
іоудѣ. блгословеннѣ. ѿ именѣ ва хѣ. и  
именѣ дѣмѣ. тѣ рѣ шнѣ ли чѣ тѣ кснѣ. +

**срѣдѣ гла.** **А**ще сѣа сѣще бѣла сѣтъ.  
ко ѣа равинѣ. гла прѣсѣ. ѿко ѿ именѣ  
рѣ рвеннѣ. ѣ фрѣ моуо. и бразнѣ іоудѣи  
погы бнѣтъ. ісѣ стѣ ѣ фрѣ мѣ. и ісѣ  
сѣтъ бразнѣ. іоудѣи. воздѣ стнѣд.

**Христѣ рѣ.** **И**же ѿ колѣна ѣ фрѣ мо  
ва. іоудѣи. вѣднѣ ѿ прѣсѣ. ісѣ стѣ.  
ѣднѣо равинѣ сѣи но плѣ мнѣ мнѣ. ѿ цѣтѣ пиша  
іѣ ноудѣо а колѣна црѣ стѣ во ва хѣ. иже ѿ  
іѣ днѣ а колѣна. и сѣ палѣ стнѣ нѣ сѣ стѣ  
странѣ. в сѣо сдержащѣ. црѣ стѣ во ва хѣ. ре  
вностѣ іѣ бо дѣ бѣ вѣающѣ. црѣ стѣ во фрѣ  
моуо. ісѣ іѣ днѣ. ѣ стѣ дѣ дѣ. и мѣ дѣ  
хѣ толнѣко. ѣ ли сѣо междѣ совнѣа. ратнѣ.  
дѣ ржатнѣ. по не бо зрѣ ша прѣсѣ ісѣ стѣ. ѿко  
по истнѣ ннѣ хѣ. іѣ ноудѣи а колѣна вѣ стѣ стнѣ.  
ѣго црѣ стѣ во хрестѣ днѣ стѣ вѣ ра прѣ бѣ вѣаѣ



















сѣмѣ. дванадесѣть колѣнъ бы, почто не  
единого ѿ сѣмени ихъ, прочаго не помѣна, но  
и ѿ оуды. дже бо оуда. вѣщъши сѣме  
ни иакова. гѣмоніе хс. ѿ сѣмени естъ  
іудіна. всѣхъ хрѣтѣмъ. глѣмъ сѣмѣ  
хво. духовно глѣтъ. ѿ сѣдво сѣмени ре  
прѣкъ. ѿ прѣцѣпнѣши сѣмѣ хс. всѣ  
мѣтѣднѣ. іакова. іако изпеддѣтъ.  
подуховно мѣго деланіе. изыдетъ ѿ зѣ  
шнегѣ жѣтїа. и на слѣтъ црѣ стѣо не  
бесное. поистинѣ гѣрдѣнѣ стѣдѣ. вы  
шнѣ іудінополіе. снѣ гѣрѣмѣ. нѣо  
гораснѣ. іаже на землѣ земленасїа. не  
многѣста. и мѣнѣ стѣдѣ. прѣземленѣ бѣ  
детъ. и поіе. нѣ іако стѣдѣ. ѿ нѣже не  
нѣждѣднѣхъ. древо на слѣдова. всѣо  
и тамосѣци. прѣшеци. всѣ прѣдѣша.  
и нѣши и скончатѣ. и иперво быша  
и сѣсѣсѣчашѣ. . . . *срѣдѣ глѣ.*  
**Р**еліево сѣдѣ. и стѣнѣ многѣа слѣстѣ мѣ  
да. тѣе хрѣстѣ днѣ ѿбрѣтоша. и пово  
рнѣсѣ сѣ на престолѣ посѣлѣ сѣтъ. стра  
шенѣ бо еси прѣ вратитѣль. глѣмъ. дѣже бо

нѣо землю. аще хоцѣши. прѣпрѣтиши  
глѣмъ. мнѣ и прѣспѣнѣдѣ. нѣдѣо. нѣнѣ.  
прѣстѣнѣ іако ѿбрѣдѣши. бѣдѣнѣ во стѣ.  
іако немогѣши хвѣти ѿвѣщѣвати. нѣдѣ  
во бѣлѣнѣнѣши. раздѣлѣши. іако іа  
внѣтъ гѣ іако. гѣло. слышнѣтъ глѣтъ.  
іако іа. глѣтъ. азѣрѣ бѣ перды. нѣо  
прѣходѣ шѣ азѣсѣмѣ. вѣдѣша лѣзѣцы  
нѣбо дѣше. и сѣра земленѣ дѣжѣ сѣдѣ. прѣ  
блѣжнѣша. прѣдоша вѣдѣсѣ. соуіако жѣ. и  
сѣренѣмѣ своіа. помѣци братѣ своіа.  
нѣдѣлѣты ѿ архіеппѣ. по ѿвѣрѣ сѣмѣ.  
оубо вѣдѣши сѣ іако. нѣ блѣжнѣмѣ сво  
іа на помѣци. и братѣ своіа. сѣ естъ  
ѣдино колѣнѣнѣ мѣтѣо. іако іа. тѣ  
бо прѣстѣ рѣдѣши спѣнѣ. и црѣсѣсѣнѣ.  
іако іа стѣ іако слѣтъ. ѿ лѣгѣши. днѣчн  
жѣнѣ быти по вѣлѣдѣ. и во ѿчѣнѣ  
во вѣдѣнѣ. чѣо іако. . . . помѣга дѣ рѣтѣ блѣ  
нѣмѣ своіа. и братѣ своіа рѣ. и ѿбно  
блѣжнѣхъ. мнѣ іако. возможе мѣ  
дрѣво. дѣ. іако іа блѣ млатѣ. вѣсѣтъ  
тѣча хѣ. іако жѣ рѣтъ ѣднѣ стѣо. добро  
б.







и в злѣхъ  
ра рѣсемъ дѣлаамъ. и ѿтрокъ мой іакоу.  
его ѿшли рѣши. іакоу моему по злѣхъ.  
ѿшли рѣши. и іакоу нѣмце. іакоу глаго. ка  
жмисты. коелѣтѣмъ. нѣ ѿстади. бѣ.  
нѣ силн расточенъ. Сокоуца Вселенныѣ.  
нѣ силн поношеніи. нѣ силн ѿстади.  
ѿбга и ѿчлѣв. глетъ прркъ. стѣ бою семъ.  
рѣ. назвемъ бѣтѣ дѣрѣ ладнѣтѣ. и по  
могоухътн. и дѣрѣ дѣснѣцею моею.  
правеною. и двоесты како соматѣрѣтѣ нѣ.  
бѣтѣ. іакоу ти се пераній. не ѿбродаші.  
бохъ іазыцы. и бѣтѣ. вѣ. и іакоу смѣшно  
рѣваніи. и мѣтѣ вѣ. и по іакоу мѣ вѣрѣ  
зд. прѣмлетѣ вы нѣ іакоу по стѣ. ѿгѣ. ѿ  
іакоу сѣще. не іакоу пѣцы. іакоу нѣ равнѣи.  
іакоу марѣ. во іакоу дѣстн. вѣрѣ вѣше. сіа  
стѣ жѣ адыше. гѣтѣ бѣ онѣ зрѣтѣ. помо  
гѣ дѣ вѣмъ бѣ. вѣкоу и вѣци. дѣмѣрѣщѣ  
вѣнныѣ сѣщѣ. и по іакоу сѣдѣ вѣдѣльны.  
гѣтѣ сѣдѣтѣ рѣжѣ нѣ. дѣснѣцею правеною.  
Сокоу вѣстрастн. вѣсоу. до по нѣ.  
іакоу нѣ раднѣи. вѣсоу по рѣили. сластѣ. и  
чѣстн. и лислостн. и лѣпачѣ іакоу сѣ

іакоу рѣдѣ мерзности рѣци. нѣ силн іакоу пѣтѣ. 66.  
и лѣ іакоу мѣ гла. лицемъ смѣщенъ. сѣдѣ жѣ  
зѣтѣ бою. іакоу рѣ. сѣ. и тѣ сѣмъ. дѣтѣ  
лицѣ аша. хотѣдѣщѣ. не сѣдѣ прѣ. не сѣдѣ  
по пѣлѣ. іакоу сѣдѣ. вѣжѣ нѣ мѣтѣ тѣ вѣгода  
тѣ. бѣтѣ нѣ дѣвѣ. и вѣжѣ нѣ мѣтѣ тѣ.  
дѣстѣго. вѣдѣ шѣ вѣ ашнѣхъ. рѣтѣ дѣ стѣтѣ.  
и не ѿбрѣ стѣ вѣ ашнѣхъ. нѣ стѣ лѣ рѣзѣ рѣ  
пѣ. и расточеніи вѣсоуца Вселенныѣ. іакоу  
рѣзѣ рѣ лѣ дѣтѣ. и іакоу рѣзѣ вѣтѣ ашнѣ  
дѣ. іакоу жѣ лѣ по стѣ дѣ шѣ. и по сѣрѣ мѣ  
шѣ. вѣнѣ лѣ цѣ іакоу вѣ мѣтѣ сѣтѣ и пѣ шѣ. гѣтѣ  
дѣ жѣ сѣтѣ. іакоу не вѣдѣ шѣ. вѣнѣ ашнѣ сѣ  
пернѣ цѣ. іакоу жѣ лѣ вѣ зѣскастѣ. и. и  
не ѿбрѣ стѣ шѣ до сѣдѣ шѣ пѣ мѣтѣ чѣтѣ. гѣтѣ  
жѣ лѣ. и вѣтѣ дѣ рѣ жѣ лѣ зѣдѣ снѣ цѣ о ашнѣ. и нѣ  
стѣ лѣ дѣ іакоу вѣ. іакоу нѣ іакоу мѣ бѣ лѣ гѣо жѣ  
нѣтѣ. гѣтѣ жѣ лѣ нѣ стѣ іакоу чѣ рѣ вѣ. дѣ хѣ сѣщѣ  
сѣмѣ рѣ нѣи. іакоу нѣ тѣ дѣ нѣ іакоу дѣ нѣ. и мѣ лѣ  
іакоу стѣ. и жѣ нѣ зѣ вѣ лѣ нѣ іакоу вѣ. стѣ дѣ жѣ ашнѣ.  
и по сѣ іакоу зѣ мѣ лѣ. іакоу прѣ зѣ нѣ. сѣдѣ шѣ. и ѿ  
вѣстѣ ѿ пѣ лѣ о ашнѣ. и нѣ іакоу нѣ зѣ вѣ лѣ нѣ іакоу  
ѿгѣ прѣ іакоу мѣ шѣ нѣ вѣ стѣ нѣ ѿ вѣ рѣ вѣ нѣ. сіа дѣ бѣ

и:

и та жѣ іакоу рѣдѣ нѣ іакоу дѣ нѣ. іакоу іакоу чѣтѣ

ни







ненѣ. нестѣмъ дѣвѣ... **Всѣмъ** **всѣмъ**  
**И** въ рекльѣ. кѣмъ прркъ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
хс. и мѣ въ разѣ. прѣ рекльѣ еси. **архидиаконъ**  
**Р**ѣти. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. съзъ себѣ члѣ ствѣ.  
ѣже стѣ. іс хс. ѡчистѣ кровенъ двѣд.  
ѣже стѣ ѡ стѣ мѣни двѣд. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
смешеніа. и прои зы де единѣ. изъ до  
ю. и повочлѣнїю. и до бо члѣ ствѣ егѣ.  
**Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. и мѣ дѣше кро  
мѣ грѣха. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
ѡщѣ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
нероженѣ бо ебѣ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
ѣдино иже по стаси. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. и члѣ ствѣ  
егѣ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. не  
постѣ асѣ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
на. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
нѣмалѣ иже превратѣ. и ли превменѣ сѣ  
ѡ своѣго бжѣтва. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
и не премѣно. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
ствѣ съзъ себѣ члѣ ствѣ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
сѣ шестѣмъ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
и глѣть сѣ іѣ ѡ нѣ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
и сѣ вѣ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.

68  
грядуща. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
и не стѣмъ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
правдѣ ѡ црѣ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
въ зрѣти тѣ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
ѡ іѣ во лѣ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
бѣ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
правн. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
мой ѡ анѣ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
ши по кореніе. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
снцере глѣть гѣ са шѣ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
пестѣ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
и кѣ стѣ ефрѣ стѣ стѣ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
мѣже въ соци. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
естѣ въ фроваше и. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
бн. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
свезанїи. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
кореніе мѣ и. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
клонѣть тѣ стѣ стѣ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
молѣтѣ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
ши. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
въ члѣ ствѣ егѣ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
бнѣ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.  
тѣ еси рѣ бѣ. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**. **Всѣмъ** **всѣмъ** **всѣмъ**.



иже сего ради превари въ бѣгъ и словъ. аще  
воплотешдти. не приемио тебѣ. по ты  
еси шъ. на шъ ты же. ш не ш рдоши хъ.  
его гать. по стъ дъ тд. и по срамъ  
тд. не сд противладюши. емд. или  
и на я языкъ. или ш ва еврей. и ш н до  
ре. сице вы и яковъ стоддѣ. ш тд ж е ни и.  
и ш исти нны д ш бры. пд ни ма еши ли  
ш ерпанъ. ко д глетъ прркъ. ч то д  
решн. кси. е да д бо ля жетъ. и ш д стъ  
бжгга главыи: . . . *ерой. гла.*

*Н*ебдтд. сице глетъ прркъ. и мтъ ш бра  
зш. и ты реи гать еси. по д бо мню. не к  
еще ш н ш мд. прі ш е шд. е сд ко прі и  
ти. и ма ть. бо сшо е времд. *о хрпш*

*У*по билъ сд еси. о мн и го н и мен. ш  
н ть ко ег ш н бь емъ бн. я ш о с е ш в е т ръ  
ло пр е ло ж и вь ю ш ем д. а д ка п д ю гла дъ.  
не можеть предати. на смертъ. бже  
естъ зло ш рі е. не днн о р ш на г ш сна бидъ.  
ш вержені е. е да бо не ш м д а хъ. я ко  
по вин д е ть гд р е н і е пр р о ч е с і с о е. но  
не хо ш е ши пр і и ти. к ш и с т и н н ѣ . Мн о

гы ми бо лѣ ты. злы ш бы чан д по вер дивъ  
ст. вы ш е ть не до бь сѣ в е с м а . и не н с ц ѣ  
л е ть бы. ш ко л і ко р а с і с а т и . и ма ш и  
на ко не цъ. ш в е рь зъ ш и м ѣ с д ш ч и м а  
д ш а т в о е а . е г а не н с ч е з не ш и . ш зъ шъ  
на го ж і і п і а . и д з р и ш и к а к о н х д о б р о  
ва ш е и . с л a в д н e и з р e ч e н н ѣ ю . и не по  
с т ы ж ы м ѣ ю . в ы с п р і и м ѣ т ь . не в ѣ р о  
ва ш е и ж е . ш к a a n n o . п р и e m л e m ы б ы  
б a г о т ь . и ш с d ж a ю т d . *ерой. гла.*  
*И* ш у с e и н a прркъ. вь пен т а ш е ф т ѣ  
з а п o р д ч a e т ь г л a . в ѣ м ѣ а зъ р е . я к o  
н a п o c л ѣ к ѣ л ѣ т ѣ ш ѣ р a c e д н и б o d e t e .  
п o в e ш ѣ я з ы ц e . з a c в и д и т e л ь c t в o d ю ж e  
c a m ѣ . н e б o e c t ѣ д н ѣ . и ш o з e m a ю . а ш e  
д в и р і т e . д р d г o m d б г d п o k л o н и т e . р a з ш e  
г a б a в a ш e г ш . н і в a n m i d ѣ n e . ш d k o ш  
c t a в и т и б a . з a k o н н o г o . e g o n t ы c в и  
д і т e л ь c t в o d e ш и . я k o e c t ѣ б ѣ и c t и  
н n e n ѣ . и п o k л o н и т и б г d и n o m d . ш k o  
d o в o в e d e n d . н e в ѣ м ѣ . и c t o л и б o m i e c t ѣ .  
д в e р д и a m d . я k o п o n c t и n н ѣ т o n  
e c t ѣ x c . ш n e m ѣ п р r e c t в і a . п р a в e n ѣ



глаголють. или паче дръгъ. и не знаютъ.  
и нещеникъ пришелъ. *архидіаконъ рече.* **В** <sup>д</sup> <sup>га.</sup>  
твоемъ прорисѣ. не вѣрдеши. истинна  
свидѣтель ствдоющимъ. какому нѣ  
кому мало вѣрдеши. *и бо спойма*  
*и чина.* съпротивляеться. иже дни  
рдоуть его къ зрѣнію. какому нѣ  
стѣ вѣдающе. *и тои вещи.* како  
приметь. *и какому нѣ како.* рече сѣ же  
еси ѿ мое хѣ. *и вѣзѣ.* како юнѣ ише  
мдрѣ. немощности вѣропати. и не  
вашь сънесть. *и тои испоменѣ.* **С**  
**І** **А** **Р** **Е**. слово бо въ ищѣ ты юнѣ иши  
въ нарицаеш. *и ѿ ѿца.* прежде же отъ  
къ роженію. *и мѣ нѣ бо и землѣ.* и всѣ  
іа реніхѣ. *съзашѣ.* казати же и мамѣ.  
іако кромѣ юнѣ ишаго сего. *въ ищѣ.*  
нічто не дѣлаеть. *вндоши зѣ.* аще не  
источлѣ въ цркви естъ немни. *дома*  
*ла ѿ ѿца ояти многи.* *и въразѣ* *ко*  
*имѣ.* приметъ за ѿ ѿца. *своѣ.* *и*  
*выщѣ людемѣ.* и си нѣ клитъ по веда  
ти. *іако да егѣ ищелѣтъ.* *срѣдѣ гла.*

79  
Понстѣннѣ нѣ сорѣ. развѣяше вѣстѣнѣ  
іако каписаніа. *и молташимъ дѣтѣ.* на  
пишетъ на свѣтѣ. *гла въ своѣ* *пода*  
*стѣ имѣ.* и сице двѣ дѣнно бываетъ.  
*архидіаконъ рече.* **А** **Щ** **Е** **Н** **Е** **В** **Ѣ** **С** **Т** **Ь** **П** **І** **С** **А** **Н** **І** **А**.  
*что бываетъ.* *срѣдѣ гла.* **А** **Щ** **Е**  
**Н** **Е** **В** **Ѣ** **С** **Т** **Ь** **П** **Р** **Е** **Б** **Ы** **В** **А** **Е** **Т** **Ь** **Б** **Е** **Д** **Ѣ** **Л** **Е** **Н** **Ь**.  
*архидіаконъ рече.* **В** **Ѣ** **Д** **О** **С** **Л** **О** **В** **І** **И** **С** **В** **О** **И** **М** **Ѣ**.  
**В** **І** **Д** **Н** **І** **Д**. *творивсѣ.* *и ли мочаніемѣ.*  
*нѣкъ.* *и худѣ ствѣ.* *срѣдѣ гла.* **С** **Л** **О**  
**В** **І** **И** **Д** **Ѣ** **С** **Т** **О** **В** **І** **С** **В** **О** **И**. *архидіаконъ рече.*

**Н** **Е** **Д** **Ж** **Е** **Л** **И** **П** **И** **Ш** **Е** **Т** **Ь**. *словѣтѣ имѣ.* *нѣ са*  
*оутвердиша.* *и прочѣ.* *се дже слово*  
*нѣ ѿ брѣтѣ емѣ мы.* *на послѣ до іа*  
*днемѣ.* *и сѣ меніа двѣ.* *вочеловѣчї*  
*тѣ.* *спсїа ра на шегѣ.* *и познаемѣ*  
*его.* *быти единагѣ бѣ.* *сѣ щемѣ*  
*нѣ хѣ.* *и вѣрде мѣ в негѣ.* *пы дѣ бо ка*  
*корѣ.* *ѿго ба быти юнѣ иша.* *без негѣ*  
*бѣ ищѣ.* *нічто съдела.* *мольчи дже*  
*не хдѣ бездѣ.* *по коліко не вѣрдеши.*  
*срѣдѣ гла.* *іако прорисѣ.* *мене прежде бе*  
*жѣетъ.* *вѣропати в негѣ.* *архидіаконъ рече.*



**С**АМЪ БѢГЪ ТѢ ЗАКОНА ПРѢОУБЕЖАЕ ТѢ  
ГЛА ІСАИЕМЪ. СІА ЗВѢРѢ ВЛОЖДВОИ СНО  
ВАНІЕ. СІИ НОВА. КАМЫ МНОГОЦѢ НЕНЪ.  
И ЖЕ ВЪ БРДІО ТѢ ВНЕГІО. НЕ ПО СТЫДНІО  
ЕГД БО ДЖЕ ПОВЕЛЕВАЮЩДТИ. ДА О БРД  
ЕШН ВНЕГІО. І СВЕА РАВННЫ НЕШГРДѢШН.  
СМѢЖАЕШН. И ЗАКРЫ ПАЕШН ІО ЧИ ПДОИ.  
И ІО ЛОГАЕШН ПРІО ПН ІСНЕМД. АЩЕ ОУЖЕ  
БГА ПДОЕГО ПРЕЗИРАЕШН. ЧРЕЗЪ ПРІО С  
СЛОПШН. ПОВЕЛЕВАЮЩДТИ. ПОКЛО  
НІТН СД СНДѢГІО. МЕНЕ ІА ИНОГІО. ІА  
И ІО КО ІД СЛЫШНШН ТЫ ІО СЕМЪ. НЕ МНІО  
НІАЩЕ ГІО НД. ОУ ПРАЗНІШН НА ЗЕМЛН. И  
МАФДСА ІА ИА ЛГБ ПІА. **српн гла**

**И**КО ЗРІО АЗЪ. ІА КО І ПРРЦИ. БО МНОЖА  
ИШН СА МН СЕБЪ. СЪ ПРОТН ПДЩЕ ІО БРЕТА  
ІО ПІА. ВНІСЫ БО ГЛА ПІО УНАХЪ. НА МЪ  
ІО ДѢ ІО ПОМАГАЮЩНМЪ. ІО БРЕТА ІО ПІА.  
ВНІСЫ ІА ІО ПАМЪ. И ІО АЗЫКЪ. **српн гла**

**И**МАЛО ІО БРЕТА ІО ПІА ПРІЕМЛЮЩЕ. ІА ІА  
ПОМАГАЮЩЕ ІО ДѢ ІО. ІА КО ГЛЕШН. ІО СД  
ЖАЮЩЕ ЖЕ ПАЧЕ ДОВО НѢ. ПОНЕ ЖЕ ІС ПЕ  
РВА. ЖЕ СІО ПЫ НІ СРЦЕМЪ БЫ СІО ТѢ. ІА НЕ

71  
ІО БРЕЗАНІО УШЕСЫ. НЕ ПОКОРАЮЩЕ. ІС ГД.  
НО СІО ДХД СПРОТН ПДЩЕ. ІО СКОРБІ ПЕ  
СЕМЫ. ПРІО ПН ІМДѢ СІО. **српн гла**  
**К**ТО СЪ БЕРЕТЪ ДХІЩРЕННЫ ІА ГЛЫ. ПАЧЕ ПЕ  
СІА. И ЖЕ ВЪ СІО РА ІО МОРА. И СРДЩЕ СІО ПІА  
ВОРА ЗВРАЩЕННЫ. РѢЧЕ. ДБО НЕ РЕЛІ БѢ.  
МО ІС ГІО ПН ПРРІО СД. ПРІО СД ПН ІС ГЛА. ВІ  
А ДВІА ДѢ ІО ЗЛОБЛЕНІЕ ЛЮДН МО ІО ХЪ. И ВО  
ЕГІО ПІА ТѢ. ІА СІА ДІО. И В ІО ЗВЕРСТІО. И М ІО  
ІС ГІО НІО РЕЛІ КЪ БД ГЛА. ІА КО АЩЕ ІО БРЕ  
ТІО БЛАГОДА ТѢ ПРІО ПНО БО ІО. ІА КО ЛЮТ ПНО ІО  
ІА ЗЫКЪ СЕ. ІА ПН МН ПНО ІО СЛАВО. И ЛЮ  
БД БѢ ЛЮ СВОД. И ЖЕ СМЫ МЫ. ПОКАЗД  
ЕМД СЛАВО СВОЮ. И Р А ІА А МЪ ЖЕ ПРІО ЗДА  
БЫ ІО ПА ІА СІА ЦРД. ПРОКЛАДТИ ПРАЩА  
НАШЕ. ВЪ ШЕ ША ВЪ ЗЕМЛЮ ЕГО. ВНАДЪ ОВ  
ІА КО Б ІА ЛЮ СД ТѢ. И БЛАГО СЛО ПН ІА ПАЧЕ НЕ  
ПРОКЛАДТИ. ІА ЖЕ НА ПІО ІНЪ. ІО ІЗБА ПЛЕ  
НІО ІА ЛЮ. И БРА ПІО СІА ЛНО ІО. НЕ СРѢ ПТѢ ЛІ СД.  
И РЕ СТИ ХІА МЪ. И МА П О Р Д І Н Б Н Е І О. С О Г  
ПІА ТѢ. ДА СІА НЕ О П ТѢ РЕ С Л Н Ц Е. НА ПО Л О Д Н І О.  
И Л О Н А Н А П А Г А І О МЪ. Д О Н Д Е Ж Е С Т Р О В Р А  
ГЫ Г Н Д. И Д С ЛЫ Ш А Ш А С Ъ С Т Р А Х І О Л Ю Б Н Д.



іса мотавъ събестъ довашебъ. рясненіа іса  
ва. люблѣнъ спод. всѣко. и двѣицѣ  
и прѣкъ. не болѣзнь дѣтъ ли шнѣи, гла  
ше. помѣни гн снемъ твои. и спѣжа  
исперва. и збави же злѣ до сто днѣ  
твоѣгѣ. и иліа прѣкъ рѣ. ли съ ахаво  
глад. пощалию. ты еси рязраша д  
лю и слѣвы. и дѣица твоѣгѣ. іеисѣ  
и же шпешава д. шлюде. рѣ себѣ. гн  
пощалию спод. іако сътвори рѣ до  
и слѣгъ. не шкримнѣ. и болѣзнь паше  
всѣ днѣ. іе ремѣ дѣ же не рѣ ли рѣ да дѣ  
ле дѣхъ. оушымнѣ гн. по гдѣ блѣши ты  
штанокъ злѣтъ. іако гдѣ събестъ мо  
жество мѣти твоѣа. и щеропѣ тво  
и. іако шстави на гн ты бо еси шцѣ  
нашъ. іако авраамъ не позна на. и злѣ  
не вѣдѣть намѣ. по ты гн шцѣ нашъ  
еси ты. и збави на. шначала и мѣ  
твоѣ на на есть. по что шстави за  
блѣдша дѣ на шпѣти твоѣ гн. шже  
сточіи еси срѣца наше. не бо дѣти тебе. и  
прочѣа. си мѣ съ гдѣ живимъ. шлюде.

и злѣтъ. и шпѣщаюшимѣ. іако ты  
рѣ шдѣ аго ты на прѣци. о не помагати...  
*Христѣ рѣ.* Не по шбразомѣ ю рѣ.  
а зѣ шдѣ ати да. по не помагати прѣкъ ш  
и бо перва д. шта дѣ дѣи. е же на іако нець  
зри. *Ерванъ гла.* іако събѣ дѣ же на  
іако нець. возвести. *Христѣ рѣ.* іако нець  
гдѣ тебѣ іса на прѣчѣ да. аще бы хд. іако нець  
ш него поведѣши. и змѣти. и мѣши  
зело. *Ерванъ гла.* іако нець іако нець  
логад. *Христѣ рѣ.* рѣ іако нець. и слыши  
гдѣ прѣкъ іса іа шпа. ондѣ въ дѣше дѣ ано  
бремѣ. прегрешеніи. шдале чезрѣ шче  
сы прѣкъ сы ми. и іако нець сто ма. и ма пе  
спати на гдѣ рѣ но гдѣ аши хѣ. іако нець  
іако нець. начертаніи хѣ. аще не ново мо за  
конд. прѣ шдѣ шхѣ гдѣ. слыши бо  
и ондѣ шземлю. іако нець гдѣ. снѣ рѣ  
хѣ. и по звыси хѣ. шни швергоша мене.  
внѣши дѣ рязомѣ дѣ. и змѣши. по зна рѣ.  
вѣ сте жа лѣше аго іако нець. и шселѣ рязо  
мѣ дѣ си. гнѣ своѣгѣ. вни хѣ по вѣ дѣи.  
права дѣсть. и іако нець рѣ не позна мене.



илюемой нераздумъша мене. зрешнѣ  
како вѣдѣши. ѿскопъ. покая быти  
вѣ. нераздумъши и на шѣтъ плакы  
оувы языкъ грѣшны. не глеть оувы. и  
гль грѣшенъ. ѿпасте бо ѿбѣстѣ  
наго своиства. но и что глеть. оувы  
рѣдзы грѣшенъ. неучастн. но весма  
сѣмѣ нектомо. а браамодо. носѣм  
адисавое. снѣ нектомо бн. како рѣо на  
чалѣ. како снѣ рѣхѣ. но снѣ безаконнѣ  
рѣ. и притвордѣтъ. ѿперженіе. ѿста  
висте глѣга. и прогнева стѣ стго и сѣ  
вѣ. зрѣ пррчество. сѣдтверженіемъ.  
непоисмо ѿста стѣ рѣ. но ѿвергостѣ  
сѣ. и посредноѣ. пришеша. како чело  
отѣка. сѣжѣ. гана шего ісхѣ. но про  
гнева стѣ стго и глѣда растенше. что  
дѣзвистѣ. срце мѣ. ѿдѣвола. рѣ  
пердое бремѣ прегрешеніи. но еше  
хлѣще. и досады единого рѣномо снѣ.  
бжїю приносѣще. оумножа етпенаше  
рхѣ вашѣ. безаконіе. всѣка глава въ  
болѣзнь. и данерѣши. како гѣцы ѿва

73.  
бѣхѣ блгочестїи. и како не просто  
нѣ како малѣ сѣгрѣшахѣ. носѣм рѣмѣ  
рѣ. и сѣлѣка шѣ стѣ ѿ. и носѣм срце шѣ  
сѣкорби. и сѣрѣо на ближнѣ гѣ своѣ гѣ. сѣо  
рѣаша. ѿзавистн злопомненїа. и гнѣ  
да. и зѣрѣмножитн безаконїю. и и  
сѣзвѣтн поѣ. лѣбви всѣко. ѿного  
данжендоглавы. рѣ. и данерѣши. како  
прѣпростїи. ѿлѣтѣоисмо безаконноѣ  
шѣ. но и тѣ самыцрѣ. и снѣ клѣтъ  
ѣго. сѣбосказѣтъ. и ѣѣно. и дан  
и доглавыи. нѣ нанихѣ всѣко. и сѣ рѣ  
ѿчасти. и нѣмо. и нѣѣзѣ. ѿвѣ  
ѣтрѣши сѣ. на концѣ телеси. и ѿ  
ѿвышедан и доглавы. и доного догла  
бокы и немощн. и болѣзнь не ѿдолѣ  
на. и не дѣтъ не ищѣленъ. нѣ худѣство.  
и лѣисѣсы. по зѣкѣ врачеванїю.  
нѣ смѣшенїа приложитн. и маслат при  
лежанїа рѣ грѣхѣо на гѣ. нѣ ѿ безанїа.  
сѣтѣорїтн. рѣ не покаянїа. зѣмла  
ваша по ста. сѣ стѣ зѣмлена ѣ теле  
са. како тѣ дастѣ мѣхѣ. занѣ быти и мѣ.



добьсь грѣшьшимъ. дѣбобнѣсть.  
члѣкъ. аще блгочестодѣтъ. градепа  
ши. ѿгнемъ пожені. сеестъ позоріша  
безаконныхъ. законопрестѣпникъ.  
яко запалена ѿгнемъ. греховны. за  
небыти тамо совѣтъ. бо подраже  
телнѣ. нопогыбѣнѣ. ко дарьства. сира  
дѣвъ събранни. вашѣ заподѣт. и съ  
трандѣашѣ прѣпами. тѣдѣ подѣ  
ютъ. дѣбоднѣ прешнѣ гочлѣа. и по  
мысль іаѣ. яко дѣкапъ нѣбѣ си. сире  
рнымы помышленіи. и сдѣтнымы.  
яко тѣдѣ подѣ іотъ. и заподѣтѣ  
сперазѣ прашеньми. ѿлѣдѣ подѣнѣ.  
сѣжѣестъ. ѿзлотпореніа. внима  
ѣшли и рѣпанѣ. іаѣ. ісаіа. глѣтъ.  
всѣ конечное ѿста вленіѣ бѣнѣ. и ѿ  
вѣ ѿстаплениѣ:... *ервѣ. гла.*  
*архисп. рѣ.* Прѣещѣ подѣ прѣтѣа. и ѿбрѣщѣши:...  
норазѣіѣ твоеи ещѣ и хвѣ стнѣ и ши  
ѣ разрѣшеніѣ. *ірай. гла.* Бѣсѣдѣ  
дѣбодѣимъ. коѣ ѣна шѣ разрѣшеніѣ

*архисп. рѣ.* *А*ще хощѣши. внимаи 74  
ѿставлена бѣдетъ. рѣ. ащиспѣнопа.  
яко сѣнь вѣднѣноградѣ. и яко ѿпошное.  
хранілищѣ. вѣвертоградѣ. и яко градѣ.  
испрѣверженъ. не и маѣши дѣже что  
бѣсѣдовати. ікѣсн. іако борѣ. и же вѣ  
колибахѣ жнѣощѣи. и вѣноградѣ  
свои блѣдѣщѣи. и вѣртоградѣ. ни  
чѣгѣ и ногра. но и всѣко плодѣихѣ.  
рѣ. плодѣ же ѿподѣ. ѿбранѣ бы  
вѣщѣ. подѣтѣ прочѣе подѣрѣѣ. и не жнѣ  
телнѣ ѿста влѣюще. сѣглѣощѣ. ко  
либѣ вѣспѣлѣснѣ ѿходѣтъ. и не іспѣмоѣ.  
нагѣ вѣногра. ѿ плодѣ сѣ блѣдѣю тѣ. или  
вѣртогра. снѣсѣ творнѣтъ. и сѣ мнѣца  
вашѣ. дѣнѣли же прѣ прѣщѣстѣ вѣа хѣа.  
пѣхѣ іакѣ не прнѣша стѣ. іако вѣхра . аг  
нѣщѣль. и чѣнѣ и ши. подѣрѣхрамѣ. іако  
дрѣзѣнѣ сѣннѣ. томѣ сѣ вѣршѣннѣ бнѣ вѣнѣ  
мѣ живнѣи. и же всѣ іспѣконѣнѣ. и сѣ  
блѣдѣ шѣ плѣмена вашѣ. іаже ели всѣ  
іспѣрѣбы стѣ. бѣсплѣннѣ. и прѣхѣбѣ  
стѣ. вѣлико бѣзаконнѣ. вѣдѣ вѣ вѣ



неисцѣленное. и не исправленное ваше.  
иже ѿ закона. но и въра оумысливъ. да  
спсѣнїа. единорѣчїа гвѣ вамъ снаиспа.  
и избавите а д посла. аще хотѣете  
то гвѣ прїати. по колїко въ зако  
нѣ. неполѣзніи бысте. ии въ благо  
дати. днѣ по прѣбнїи. бы ли бысте.  
въ земѣ бѣ ѿнде ѿ вастъ. ии съ мѣ зыкѣ  
прїде. и прїа шее гвѣ. ии не то кмо прї  
дше. но и кровь св. ого занегвѣ прїо лї  
аше. ии телеса смертїи предаше. ии на  
рѣтѣ ношы. ии слѣ. ии на слѣ ство а  
и ми. всѣ ваше. ии црѣ ство нѣноѣ.  
не д бо ли ѿ ставленїи бысте. ии ко  
сѣ въ воино градѣ. ии иако гра аго мѣ.  
ѿ всѣ борї. ии прочее иако пси бесра  
мнїи. безъ стѣ стодѣеѣ. бл ддше.  
и бго бордше. по не слошо ка ко до лю бѣ  
къ ѿ шѣтѣ днѣи матѣ. **ерѣи. гла.**  
**Г**лї пррчтїѣ ѿ іако глѣ ши. ии дѣ снїи  
шше **архїепї. рѣ** **І**саїа глѣтѣ.  
поси. видѣ сїа. ии аще не бы гѣ рѣ. ѿ  
ста пї. намѣ стѣ мѣ. іако сѣ мѣ дѣо

и іако ѿ вошно ѿ хранилицѣ въ рѣ то грѣ

вылі быхѣ. и іако гомордѣ ѿ по внїи **х**  
сѣ быхѣ. **ерѣи. гла.** **С**не дѣо дѣ во лѣ  
но намѣ. іако ѿ се іако не чнѣ на по прї  
внѣ. но и сѣ мѣ намѣ ѿ ставнѣ стѣ.  
не бо сѣ мѣ глѣтѣ. іако ѿ гѣ ѿ ставлѣ  
нѣ бы. естѣ всѣко. іако мѣ есмы. и  
ии ѿ расточенїи по все мѣ мнѣ. ии съ  
бл ддѣ ми. да ѿ мало го стѣ мнѣ. на  
по слѣ іако днѣ мѣ. землѣ ѿ бѣтѣ ва  
нїа. на сѣ мѣ на бѣ дѣтѣ. ии днѣ мѣ  
бразѣ. добрѣ и шеего плѣ мнѣ. ии злѣ  
ва. дѣо дѣ на дѣ сѣтѣ іако глѣ на. ло за  
лю дѣи. въ грѣ дѣ ии гдѣ ии сѣ хѣ. —  
**архїепї. рѣ.** **Т**о ли ко іако гра ты.  
въ зра жѣтѣ бы. рѣ на дѣ мѣ мѣ слї сѣ а.  
іако бѣ стѣ стѣ во. своѣ неспрѣ тлѣ стѣ.  
ѿ бы чѣ ии бѣ. что ти. дѣо рѣ зны прїно  
ша емѣ. ѿ мѣ бо мѣ стѣ сѣ дѣ рѣ жї  
ши. ѿ бы чѣ ии бѣ стѣ ѿ жѣ злѣ ѿ бѣ ннѣ.  
бытїи. ии сѣ хра ми ны. ии згнѣ тї сѣ а.  
ии бѣ зстѣ дѣ емѣ. по тѣ ѿ. ѿ бы чѣ тѣ бы  
вше мѣ. за бытїи злѣ бї ии е прѣ оѣ.  
ии не ѿ хра ми ны пакы въ хѣ тѣ. ии по тѣ ѿ.

ххз



БЫНІ БЫТИ. И ВОИЗНАТИ. ЧТО ДЖЕ  
АЩЕ ПОСИХУТИ. БЫЮ БЕЗЪ СТОДСТІИ.  
И ПОКАЖА ІАКО ВСДЕ. ИЩЕ БЛАДШИ.  
ПОКАЖДЕТИ. ІАКО АЩЕ НЕ ВЪ ТРОИ  
ЦД СТОДІО ІЕРІИ СТОДІИ МАИТЕ И МІ  
ТИ ЖИ ПОСТА ВЪ СЕБѢ. ЕЖЕ ВО ІАКО АЩЕ  
НЕ БЫГЪ ІОСТА ПИ ВАМИ СІМД. ПО ПЫ  
ШЕТЕ СЕБѢ. СІЕ ВО ХОУЕТИ ХЪ. ІАКО СІА  
ЗДОТЪ. ЕГО ИЗЪ СТОНО ИЗРЕЧЕНІЕ.  
РѢХЪ Д. ИЖЕ ІОНУД. ВЪ БРОПАШНУХЪ.  
ВЪ ГА ІСХА. ИСПЕШЕ. РЕНОБЫ. ІО СТРА  
НЫ ПАША. НЕ ПЪ РОПАШНУХЪ. РЕНОБЫ.  
И ПОТІ ІОНСАІА. ДСЛЫШИТЕ РЕ. СЛО  
БОГНЕ. ЛЮСОДОМЪ СТИ. ДСЛЫШИ ЗА  
КІВІ. ЛЮГОМОРЪ СТИ. ЗРИШИ ІІ.  
КАМОВА ДІТО БИ. И БО ІАКО ВОЕ СТИ ДЕ  
ЛАНІЕ. СІМЪ СКОЕ. ВЪ СІ. И ПРИЛО  
ГАЕТЪ. ЧТО МИ МНОЖЕСТВІИ. ЖЕРТАВ  
БАШН. ГЛЕТЪ ГЪ РЕ. И ДАНЕ ХАЛИШИ  
ТЫ. ІАКО ТРЕБДЕТЬ ГЪ. ПРСТОЖЕ  
РТОД ВАШНУХЪ. И СЕГО РА ПАКЫ. ВОЗЪ  
ДИ ГНЕТИ. СОБОРИША ПАША. И СПОЛЬ  
ПЕНДЕСМЪ. ВСЕСОЖЖЕ ПІИ. ІО ДЕ РЕ. И ПУ

КА АГНЕЦЪ. И КРОВІ ІОНЕЦЪ. И ІОНЕЦЪ. 70  
И КОЗЕЛЪ. НЕХОЩД. НІАЩЕ ПРИДЕТЕ.  
ІАВИТИ МІСД. ДВЫ МЕРЗОСТИ. ІА  
ЛИКО ПДОРНТЬ. ЗЛА СТОДЪНЫ ГРѢ  
ХЪ. ЛЮБИ МЫ. ВЪ БД. МЕРЪ ЗЪЦѢ СЪДЕ  
ЛА. НЕХОЩД РЕ. НІАЩЕ ПРИДЕТЕ. ДВИ  
ТИ МІСД. ДВЫ МЕРЗОСТИ. ІАЛИ  
КО ПДОРНТЬ. ЗЛА СТОДЪНЫ ГРѢ. ЛЮБИ  
МЫ ВЪ БД. МЕРЪ ЗЪЦѢ СЪДЕЛА. НЕХОЩД  
РЕ. НІАЩЕ ПРИДЕТЕ. ІАВИТИ МІСД.  
ІА БО ИЗЪ ШЕПЪ СІЕ СТИ ЖЕ ЖЕРТЬ  
ТОВЫ ІОРДІСЪ ПАШИ. СТОДПАТИ ПІО. ПРИ  
ВОРДОМОЕМО. НЕЛОЖИТИЕ. ЗЪВНІМА.  
ПЫ ГЛЕШНОУ БО. ІАКО ЗНАІА ИЕРМА  
ГЪ. РАССЪДННЫ Д ІА ВЪ СЪБЕРЕТИ.  
ЗЪ ЖЕ ТОН ВАМЪ. СІА ГЛЕТЪ БѢ. СТО  
ПАТИ РЕ ПОДВОРДОМОЕМО. НЕ ПРИЛОЖИ  
ТИ. ДВО. КОГА ПОСЛАШАЕ. ДДА ЛІ  
ИЛИ ГА БАНАШЕ. ПАЧЕ ИШЕОН. И БО ГЛА  
ВИЗНЫ СІА. СЛОЖЕНО ІАКО ЖІИ. НА СВО  
ЕМЪ МѢ СТИ. ІО СТОГО ДХА. ПРАЩЕ БЕ  
СЪДОВАШЕ. ВЪ КОСНІИ СРЦЕМЪ. НІ  
ЧТО ХНАЮЩЕ. ВОИНА ДО МЫШЛЕНІА. РѢЧИ

ІО ВЛАТЕ

П  
Е  
У

М  
Н



ѣга оуслышиши. ꙗко глѣбѣтъ, стѣпа  
ши поворомоюмъ, не приложи те  
ты что бѣстѣ стѣдѣши, ꙗко аще при  
несете ми семидѣ, всѣхъ. ꙗко лѣтѣ оу  
мерѣ зѣкомнѣсть, новомѣ стѣ зѣ  
ваша, ꙗко бѣоты, ꙗко великы, не  
терпѣю, сѣ слыша, ꙗко аравны по  
риши, ꙗко сѣи ѡбразѣтъ, ꙗко приносиши  
ѣмъ празни кы твою, бѣзѣтъ ѡчѣнѣ.  
Бѣзѣтъ стѣдѣ, ꙗко поиндѣши, зло  
мѣтѣ оу мѣ разо мѣ, борѣба мноу зѣго  
быша, празни цы твою, глѣбѣ бѣотѣ,  
пѣсѣтъ празно па нѣа, ꙗко празни кы  
ваша, не на шипѣ дѣша моѣа, бѣ  
стѣми вѣсытѣстѣ, бѣтѣ бѣотѣ глѣбѣ,  
ꙗко а велико творѣши, ꙗко а велико дѣ  
лаѣши, ꙗко а дѣскы мы, на чертанѣи,  
на на витѣ сѣа дѣша мою, ꙗко а дѣ  
что бѣстѣ стѣдѣши, ꙗко а приношаѣши,  
ѣмъ жертвы твою, ꙗко а престанѣи,  
почѣи бо тѣрдѣ приѣмѣши, ꙗко а бѣдѣ  
прѣтѣиши, ꙗко а мѣтъ хѣи неймаѣши  
вѣтѣ кы, ꙗко а глѣбѣтъ, бѣтѣ стѣми рѣ, вѣсы

77  
тѣстѣ, ꙗко а некто мѣ, вѣзды шѣ грѣхы  
пашѣ, вѣнѣ негодѣванѣе бѣжѣе, ꙗко а  
го мѣ, ꙗко а бѣга по стѣражѣтъ кѣтѣ,  
неисчѣтна ѣи сѣдѣ бѣна ѣ зла, ѡнѣ  
ко гѣ, ꙗко а некто мѣ немогы носитѣ,  
рѣтъ, мѣрзѣстѣ мноу вносѣ, ѡ  
мноу бѣстѣ па зѣотѣ, ꙗко а некто мѣ не  
рѣтѣ стѣбѣтъ, ꙗко а покаянѣ дѣна стѣбѣ  
ѡмѣнѣе, сѣи глѣбѣтъ ѡбѣтъ, бѣ  
стѣми рѣ вѣсытѣстѣ, бѣтѣ стѣ, вѣ  
сытѣстѣ рѣ жѣльчи, ꙗко а прогне ванѣи,  
сѣгѣра некто мѣ вѣзды шѣ, бѣтѣ стѣ  
но шѣ грѣхы пашѣ, ꙗко а новозамѣтъ, па  
чѣ ѡрѣндѣа, ѡлицѣ моѣго, ꙗко а на  
носитѣ послѣтъ не ѣ прѣчѣстѣа, ꙗко а  
рѣ рѣкы ваша, прѣстѣртѣи ко мѣнѣ,  
ѡвращѣ ѡчѣи моѣ ѡвѣа, ꙗко а поща гѣ на  
дѣбѣи ѡчѣи сѣа на пѣ, оу жѣасѣнѣ глѣбѣ,  
не до дѣмѣнна мѣрзѣстѣ бѣна, ꙗко а ко дѣ  
ѣмѣтъ, ꙗко а расѣперныхѣ прѣстѣблѣнѣи грѣ  
хѣвъ, ꙗко а хѣра своѣчѣнѣа, ꙗко а рѣпѣтанѣа,  
ꙗко а некто корѣнѣа, слыши зѣтъ, немогы  
что ѡвѣшѣати, ꙗко а мноу бѣстѣ твою дѣи,



Исповѣху. и слышати и дѣла дѣху  
сѣ. вѣдѣши. яко пррочество. и  
саіа. снѣсѣ. Хрестъ днѣже гласы  
великими. и похвала мнѣвлажа  
ху. архіепіа. црѣже и целъ можи.  
раваху сѣ. слышати. и яже ни солн  
слышали. бѣху. **ерманъ гла.** До  
воносѣ. и недоумѣю сѣ. что съ  
творити. и бора глѣдѣть мнѣ  
бѣ. вси вѣсѣ. еда бод слышд мнѣ сѣ  
глаголюши. плаче ба. е слышю. іслю. гь  
бѣтвой. гьдннѣ бѣсть. и рахнѣ егѣ  
нѣ и нѣ. и потѣ вѣдѣтвоемѣ. покло  
нѣши сѣ. и томѣ дннѣ мѣ сѣ дѣшиши.  
и ѿсѣдѣ пакы. да и не сѣ слышати  
по истиннѣ. ѿсѣ мнѣ мѣ гѣхѣ. чѣ  
да сътвори. не сѣ. **архіепіа рѣ.**  
**С**его ра. что днѣ и саіа глаша. вѣды  
пашѣ довь. по по гнѣтнѣ и не сѣ рѣ  
гнѣ. ісѣ вѣ ропа сѣ дѣ на шемѣ. и мы  
шыца гнѣ ісѣ мѣ ісѣ сѣ. не и нѣ мѣ  
мнѣ. по и вѣ мѣ гѣ зыкѣ. вѣды и  
саіа вѣ шѣ днѣ мѣ. сего ра и нѣ пакы

и ираслаблены на ста глѣше

гла. ісѣова шемѣ мнѣ бѣзо шѣтѣ. сѣд  
хѣ дѣ слышнѣ. не и мнѣ тѣра зѣ мѣтнѣ.  
и зрѣши. возрѣнѣ. не внѣтѣ. ісѣ бѣлѣ  
бо сѣцѣ ісѣ дѣ нѣ. и дѣши мѣ ісѣ сѣ  
шати. и ѿчѣ сѣ мѣ нѣша. да нѣ ісѣ  
дѣ зрѣтѣ ѿчнѣ мѣ. и рахнѣ мѣ ютѣ. и дѣ  
шати дѣши мѣ. и оу пѣ дѣтѣ. и ѿбра  
тѣтѣ и нѣ сѣ ісѣ. и дѣ бо нѣ сѣ. та  
ко. не бо ѿчѣ вѣши. мѣтѣ пѣцѣ. возрѣ  
зѣ ісѣ видѣтѣ ошѣ. и слѣпѣ зрѣтѣ нѣ  
рѣ ісѣ. и ѿ. е хѣ бѣтѣ. е насытнѣ  
ша. и по мѣ рѣ не мѣ крепо. но га. мѣ шѣ сѣ  
ша. и а шѣ сѣ ісѣ то гѣ сѣ рѣ шѣ ісѣ  
и не сѣ рѣ ошѣ. вѣ ісѣ нѣ ошѣ сѣ ісѣ  
нѣ ісѣ сѣ нѣ. вѣдѣтѣ ошѣ. ісѣ слышати ісѣ  
по ісѣ мѣ днѣ нѣ. и мнѣ тѣ вѣ рѣ вѣтнѣ.  
ни ісѣ ісѣ нѣ ісѣ. **ерманъ гла.** Слы  
ши ѿ архіепіа. и бѣ глѣтвой ісѣ нѣ  
сѣтѣ. не зазорно бѣ ісѣши. по словеснѣ.  
и нѣ лѣтнѣ вѣдѣтѣ хѣтвой. не бо ісѣ  
и бѣ сѣ дѣ. ісѣ до мѣ вѣши нѣ мѣ. но па  
чѣ бѣ ісѣ нѣ писаннѣ. закона. сего ра  
дѣ сѣ ісѣ нѣ сѣ. ісѣ бѣ. и слышати ісѣ. **Тѣ ісѣ**



за первіе. наше мѡ законѡ. да нѡ бы  
шнн амѣ. по тѡмѣ же ва шемѡ. мнѡ  
и прѣже данѣ бы стѣ. того по бѣ стѣ  
держати. нѡ мѡ дѡ бо оу е стѣ. прочѣмѣ  
вамѣ дѡ бо съ блѡ да ти нашѣ законѣ,  
по тѡмѣ же нѡ ва шѣ. *Архипѣт. рѣ.*

**М**ѡ не вѣ о гла ю щѣ. ꙗко прѣка вамѣ.  
во хан стѣ. гѣ бѣ нашѣ. ѡ бра тѣмѣ  
вашѣ ꙗко мене. бѣ стѣ закон о по ло жи  
телѣмѣ. нѡ бѣ дѣ тѣ дѡ бо всѣ ꙗ ка дѣ ша. и не  
по слѡ ша ю тѣ. прѣ ка. тѣ о гѣ. и по гѡ  
бѣ и ѡ лю сѡи. семѣ си це гла ю щѣ. ꙗко  
лен но е стѣ. ꙗко да ни же нѣ до при хо дѣ  
ша гѣ прѣ ка. бѣ блѡ прѣ іа те нѣ за  
конѣ. при шѣ шѣ прѣ ка то мѣ. ꙗко то мѣ  
нѡ рѣ бы законѣ вѣ не сѣ шѣ. по бѣ стѣ  
прочѣе перво мѣ законѣ оу мо ль ча вѣ шѣ.  
се го дѣ ста ви ти. ꙗко не іа стѡ мѣ блѡ  
и ѡ ли тѣ бѣ. шѣ законѣ ва шемѣ. аще  
нѡ бѣ дѣ нѣ де ла ю тѣ е гѣ. *рѣ. гла.*

**Н**ѡ блѡ блѡ во ли тѣ бѣ вѣ не мѣ. по не  
гѣ стѣ. ѡ не прѣ ка ѡ законѣ гѣ рѣ не по  
ро чѣ нѣ. ѡ бра ца дѣ ша. по іа ко ли ко ѡ вѣ

ра ца дѣ ша по іа ко ли ко ѡ вѣ ра ца е стѣ дѣ ша. *77.*  
ѣ же ра зо мѣ ти. ба. ꙗко не блѡ до ли  
вѣ не мѣ тѣ. *Архипѣт. рѣ.* Перѡ іе ра  
зо мѣ ти. ѡ ко е мѣ законѣ прѣ ка гѣ гла.  
и по тѡмѣ оу тѣ вер же но. по сы ланѣ. а нѣ  
вѣ іа ко прѣ се гѣ прочѣе ꙗ же ѡ те бѣ. ра  
зо ра ца дѣ и пи са нѣ ꙗ. бѣ ра не и нѣ зо ми  
сѣ. ꙗко не а хѣ тѣ сѣ ꙗ ло но сѣ тѣ по рѣ. и ли  
сло жи тѣ. и ли не по шѣ да. да нѣ ꙗко  
гѣ рѣ ши. ꙗко спрѡ ти вѣ лѣ ꙗ сѣ рѣ. прѣ  
бѣ е стѣ ꙗ сѣ ꙗ. вѣ сре дѣ при до е си. но бѣ  
тѣ за прѣ ца ю тѣ. ꙗ сѣ гѣ стѣ. ро цѣ тѣ о  
оу дѣ сѣ кѣ мѣ по вѣ ра же нѣ и. да не про  
спрѣ ши ꙗ сом нѣ. ѡ не го нѣ тѣ по шѣ го  
ѣ дѣ но рѣ на гѣ мѣ го сѣ ꙗ іа сѣ ꙗ. аще ли  
же ѡ ра ца дѣ и чѣ мѣ ѡ ва. вѣ сѣ лѣ тѣ  
ѣ нѣ по та тѣ во е гѣ. рѣ. ѡ не го дѣ не слы ша  
ѣ си. ꙗко сѣ тѣ бѣ при дѣ тѣ. и не оу ро  
вѣ ѣ си. аще ста не ши по у дѣ ꙗ сѣ кѣ ѡ мѣ  
ѡ да ꙗ сом нѣ мѣ во. не слы шѣ шѣ да. ꙗко  
ѣ рѣ ꙗ ны. по не же рѣ сѣ ꙗ ва ши. рѣ ꙗ ро си  
и сто не іа сѣ стѣ. бѣ е стѣ ѡ оу вѣ не стѣ ꙗ сѣ ꙗ  
мѣ го гѣ. ꙗко дѣ вѣ ша чѣ тѣ во е гѣ. прѣ дѣ шѣ



кровь того чиста ю. и не по исмо нона плѣ  
сна моего. и прочимъ святымъ бжгѣмъ. по  
нѣбовѣроваше воимѣ единобожнаго сна  
бжгѣа. оуби стемѣ. и ѿ земли ѿд  
сте. не до боли се гора аще мнози и те  
мольба. ваша. азъ не слышаша. по что  
сладши въ законѣ бжгѣа моего. Тумо  
непримлющи моленіа твоего. и яже  
въсѣ. и стѣ. что естъ вина. и борд  
цѣ плши. испоненіа кроши. кыліа кро  
ши. свидѣтѣ стѣ ютъ вѣ. нѣомѣ.  
нестѣднѣ. и зелю. и морѣ. и нѣвѣтѣ.  
ѣдинѣ боу. и не престанно славимѣ  
яко нечто ащеши се гѣ глѣтѣ. развѣ  
зачтѣндою кровъ ѿнд. възы дасть гѣса.  
ю пролидѣте. законъ престоупницы. ю  
бо аще не крѣтѣ въспроицѣ. не имай  
тѣ шчиститѣи ѿ грѣха того аще кы.  
се гора и прѣкъ пѣже бѣ по си ашотѣ глѣ.  
измытѣ. и чистѣ бѣдѣте. ѿнметѣ  
лѣка въ стѣе даше ѿдѣши. прѣ  
ѿчимъ а мойма. сѣестѣ ко ѿцѣ и снѣ.  
и стѣмѣ ахѣ. пригласа ѿ закона. и спо

ведѣюще лѣка въ стѣе даше ѿдѣши. 86  
прѣчимъ а мойма. сѣестѣ прѣмой бжгѣ  
стѣмъ. и прочѣмъ. сна аще аще стѣндо  
ютъ. нечю въ стѣе но стѣо сѣе. бжгѣ  
да тѣи мирѣ. аще ли не стѣндо ютъ.  
мечѣ а по дѣстѣ. и оубо стѣ глѣ глаша  
снѣ. **срѣдѣ глѣ.** Не ваше гѣ ра крѣ  
шеніа рѣ прѣкъ. яко кнѣи измытѣ  
нопа прѣвѣр. ми. вѣнѣ шніи цѣрѣкѣи.  
соломоновѣ коплѣи. положени бѣхѣ  
всѣ глѣ. законѣ бѣша. да сѣ грѣша ѿ  
и ѿ коен. годѣ вѣщи. и восхоу стѣ раско  
дѣтѣи. глѣтѣ сѣенніи кѣи. и протѣи а  
согрѣшенію ѿлѣчтѣи. еже въ цѣрѣкѣ  
хотѣше ахѣтѣи. и сѣверши аше сѣдѣ  
ста а до преданію ма. измытѣ вѣ.  
подѣши оубо ача а вѣ. тако бѣ бо ахѣнѣ.  
прочѣе въ цѣрѣкѣ въ хѣ ахѣ. сѣверѣ  
ши глѣ ма сѣдѣ. ѿ сѣдѣ бо и змоу стѣндо.  
прѣкъ рѣка гѣ естѣ. а не ѿ даше крѣ  
нію. яко рѣка гѣ еси. **конѣ ашо**  
**ромѣ сопрѣнію.** **и сице рѣннѣ.**  
во вторѣ днѣ. межѣ а до рѣкѣи. и стѣ  
ши.











іерлѣмъ · кобѣрава · іако вѣдѣть въ  
послѣ недѣни · іаполнагора гнѣ · ндо  
бйна ісраелѣ горѣ · и походы ситѣ · прѣшы  
шенхѣмѣ · нічѣполидаже ли до днѣхъ ·  
послѣни · не долнн авѣсѣ гора ѿна ·  
и не шма · и хрѣсто соза солма · до  
лнѣгѣ до прѣспоніхъ земли зидаші ·  
и прѣбовахѣмъ бо · шпо добо еже хрѣ  
стѣ и ондѣ стѣ · шпо еже вознестѣ ·  
и походы ситѣ · нѣ ніколи · но вѣде  
рѣ іаплениѣ ша · и слаонѣ ша · и по  
жѣлѣнно до еже хрѣстѣ · не шпо до  
иже сѣю · шкѣ пернѣ стѣ · но шпо прихо  
дѣши іахѣ ѿ родатнхѣ · и хрѣсто  
звы ситѣ на край гора мѣ · ісхрѣ ·  
хрѣсто соломоновѣ · еда не бѣтѣ ондѣ  
внѣ · іако раскопастѣ но ісхрѣ ондѣ  
же по грѣбѣ · и посели сѣтѣ на зарѣ ·  
спрдн · и трншошн · и воста штѣ  
до іабіе созидасѣ верхо грѣбѣ хрѣ ·  
и на рѣца стѣ сто ево скрнїе · а еже  
іаплѣтѣ · іако походы ситѣ на ісра  
елѣ гора · Славо юрѣ · и чѣстнѣю въ звы

82  
снѣмѣ · ісхѣ горѣ · мирьскы іаде іако ·  
наннѣ гора · по сходѣ стѣ · прѣ іе азѣ  
цынани заблажающе · мерзностнѣ  
ндо лѣмъ слѣжа хѣ · вознесѣтѣ рѣ прѣшы  
шенхѣмѣ · ісхѣмо до · ересенскы · нанн  
же хѣмѣ · Храми ндѣ стѣ до дража хѣсѣ ·  
шста вѣтѣ рѣ горы хѣмнѣ быча ·  
всю прѣлестнѣ · оннѣ же бѣсѣмъ слѣжа хѣ ·  
и прѣдо нагоро сѣмъ сѣю · слаонѣ шѣю ·  
и но овы хрѣсто годоскрнїа · сѣ до іерлѣмѣ ·  
прѣдѣ лею мнози · и рѣсѣ · прѣдѣтѣ  
взыдѣ нагоро гнѣ · и до іе іако олдѣ ·  
и по звестнѣ на поусой · и по ндѣтѣ по немѣ ·  
внѣшли прѣрѣчѣ по хѣтѣ сложенѣ · в не  
мѣ прѣтчани едина · но держно еніе  
нстнннѣ · **еѣанѣ гла ·** в хрѣсто бѣн  
іако олдѣ · сѣ казаетѣ в нѣтнѣ дѣхѣ ·  
іако добо на хрѣсто прѣношиши рѣ · ево  
сознѣ црнѣцѣ лнѣ · **архнѣпѣ рѣ ·** Ноу  
кто тебѣ возвестнѣ · іако еднѣ но рѣ  
ны снѣ · и слово бнѣ · нѣ вѣтѣ іако оль ·  
аше не гнѣ о ашн · іабраамѣ · нн  
салкѣ · и шснѣ · мѣу сѣмъ · сѣстѣ

16

16



вѣишь. едадбо тѣсто прѣстпнть. ꙗ  
же прѣпрншество ꙗхѡа. отъ рны. ꙗоудѣ.  
ѡсе чмїе нѣко ебы. ѡхрестъ днть.  
дане боде. вѣ ми бо мы ѡнѣ почитае. <sup>м. ѡтъ рко</sup>  
ꙗко за кѡвн. блгоче стно съ блдшнхъ.  
ннѣ како н ѡпрнше ство ꙗхѡа. не отъ  
рны. н неразднны ꙗ польшн сѣ. не то  
кмонена внмѣ. но и паче гнѣша е сѣ.  
**евангъ. гла.** **К**ое а равины сїе. **архїепїрї**  
**н**онее го сн дѣ тѣ ство ва. ха кѡ н пррцы  
прнпн. прнше ше ѡ вергостѣ. н не  
прїа стѣ рѣтѡ. **евангъ. гла.** **Г**лаво  
ю поболн лѡбостовою бестѣ до д. пррцн  
ѣ го сн дѣ тѣ ство ва ше. пс дїко не  
шенѣ прнше. егда прнде. не дозго  
ноѣ. дане душы е лѡс о д. нхъ н зде.  
ѡ работѣ бѣупесн сн д. знаменнми  
страшннми. н чюдесы. + **архїепїрї**  
**В**дїко ѡхрестъ днть. нїкто мотѣ  
ксто ннорешн тѣ бѣ. но пс дїко ѡ а  
нпнхѣ слешн. тѡго бо вы чае тѣ прї  
пн. н горевѣ. ꙗко до гресѣ да шнхъ  
умрети. в мѣсто пастырдъ бѣ рѣ

лѡка во гѡ. н ѡ ꙗко сн рѣ па гѡ прїе ше. <sup>42</sup>  
**евангъ. гла.** **И**саїа рѣ лѣ е стѣ ѡ  
послѣ нѣ нашѣ. н глѣ сн сн спснїи. боде  
рѣ послѣ нїи днѣ. сѣ сѣ н слѣ отѣ. ꙗко  
ѡгнь ѡ стпн тѣ е гѡ. пламенѣ горѣ щї.  
бѣ н ѡ палн. н по д стѣ тн нѣ ꙗко  
стѣно. в днѣ ѡ дгаснѣ горы. н хѡ мн  
н лѡзн. н по д стѣ ѡ дшѣ до плотн.  
н бо дѣ берѣ ан. ꙗко ѡ пламенѣ горѣ  
шлгѡ. н ѡ ста польша дѣ ннхъ бѣ  
дѣ до чнсло. н ѡ проча малонапншѣ  
нхъ. н бо дѣ днѣ ѡ. нїкто мн не прн  
лѡжн тѣ дѣ стѣно кѣ нн слѣ отѣ. н ѡ  
ста плешн н ꙗко дѣ бн. некто мн до  
паю ше боудѣ. на ѡ бн дѣ въ ша днхъ.  
по будѣ оупо даю ше на бѣ. стѣ н слѣ отѣ. +  
**архїепїрї** **с**кажн мн пррчество.  
ѡтѣ бо. ꙗко нераздннѣ е шн сїлы. е гѡ.  
**евангъ. гла.** **А**ще бы нераздннѣ. не бы хъ  
сїа прнцѡ лѣ тѣ бѣ. **архїепїрї** **гла**  
дбо. по колнко сїе прнцѣ е сн. + **евангъ. гла.**  
**В**сїко чанїа сегѡ жи тїа. сн н дѣ  
ѡгнь ѡ ега. сѣ го бо дѣ н ство н мѣ д.



убоілю . како свѣ бѣдетъ зримъ . и про  
свѣщадъ того прише стѣимъ . проче  
двѣдѣзныкы . како мѣни дѣ прѣтворитъ .  
и въ шѣши по всемо миру . подѣствъ  
яко иноплеменныкы . и подѣ законѣ  
бидѣ . некто мѣни дѣ единѣ подѣствъ .  
но елицѣ шѣрѣ прѣчастивъши едѣ  
вчесѣмъ . любодѣзныкѣ . ни законѣ не сѣдѣ  
надѣ попраши . единѣ и по чѣю тѣи то  
гѣво по се миру шѣрѣ шѣдѣ . елицы  
шѣстанѣтъ . шѣстрашнагѣ прѣ шѣмѣа  
шѣмагѣ . шѣрѣ шѣмагѣ по шѣженѣа .  
и ни шѣсѣдѣ ютѣ . шѣтоли . ни прило  
шѣатѣ . но бѣдѣо миру . яко агглибѣи  
и . не подѣающѣ ни на ко дрѣгагѣ . ни  
на хѣ . ни на сна . ни на іса . ни же на нѣ  
кого драгагѣ пыглѣши . но бѣдѣрѣ .  
дѣподѣающѣ . на бѣга стѣго іслѣва . сѣе  
разрѣшенѣ прѣрѣ стѣа . како шѣрѣ . +  
*архїепїп . рѣ .* *З*ло сѣказанѣ бѣрѣва  
нѣ . и и стѣо не но бѣ злѣо сѣа . яко шѣ  
тѣе бѣрѣнна дѣ . + *ершї . гла .* *Рѣ*  
яко дѣли бѣси . и сѣе рѣ драгѣи прѣрѣ

Еста

стѣи . по епомощи тѣебѣ . како вы шѣ  
шадѣ . но дѣо скажи на . и ты како шѣ  
ши . *архїепїп . рѣ .* *В*зачалѣ прѣрѣ  
стѣо сѣгѣ . сѣе . лежитѣ . бѣдѣтѣ рѣ .  
ігѣсѣочаетѣтъ . бѣдѣтворѣдѣ горѣ сѣи  
сѣфѣи . и въ ерлѣмѣ . ка дѣо сѣдѣтворѣдѣ .  
и дѣе іако тѣо прѣрѣ стѣ рѣ . како шѣ сѣдѣ  
дѣетѣ шѣрѣ стѣо . іоудѣи сѣо . како  
во шѣдѣнѣе бѣдѣ . евреинѣ . и влѣо тѣо  
іса плѣненѣе . и како іса дѣи іслѣви  
погибѣдѣ . и хѣ сѣо до мѣоу по бѣи . и са  
ко іо сѣо прѣбѣдѣтѣ . и же го мѣо рѣ  
чѣтѣ . и како за іса прѣстанѣтъ . и како  
іерлѣмѣ хѣдѣ шѣ прѣданѣтъ бѣдѣ . и рѣ мѣ  
нѣ бѣдѣтъ во и спѣрѣженѣе . како  
прѣдѣтѣ хѣ . сѣтѣ ба жѣи дагѣ . како  
сѣтѣо рѣи тѣ знаменѣа и чѣо дѣса . како  
дѣдѣрѣа бѣдѣтъ . не прѣдѣтѣ бы въ  
шѣи о дѣи . и постражѣтъ . и распнѣ  
тѣдѣ . и дѣмрѣтъ . и по грѣбѣ бѣдѣтъ .  
и во сѣрѣнетѣ шѣ мертѣвы . и до хнѣ сѣтѣдѣ  
на нѣо . и по шлѣтѣ дѣи ныкы сво дѣвъ  
ісѣнца . все лѣнны дѣ . и въ шѣратѣи тѣ .



всѣмъ языкомъ познаніе свое. бѣдѣ бо  
египетъ свершится сіа. всѣмъ царствѣмъ. дгорѣ  
снѣмъ стѣи. иже вышнїи седѣи. и по  
рнѣ іерлѣмъ. црѣтѣ а его подпорѣтѣтѣ.  
призрѣтъ. іако дабы рекать нѣкѣмъ  
оупразнишѣ. на оу великого кнѣ  
здасирѣтѣ и скагѣ. и на высотѣ сла  
вы и чїю егѣ. рѣбо. ирѣтѣ постирѣкы  
моѣа. сътворѣтѣ. и премѣростїю раз  
мамѣгѣ. и нѣмъ предѣтѣ дѣзѣ. и ирѣтѣ  
постыи пленю. и стрѣдѣ грады все  
ленныѣ. и вселеннѣтѣ ѿвоимъ. рѣ. и  
коіо моѣтѣ іако гнѣхѣ. и іако ѿста  
пленнаѣ іаца во змѣ. и небадѣнѣ  
дѣтѣ гнѣмене. и лисѣ прѣстѣ рѣтѣ  
ми. и верзадѣ ѿста сподѣ. и іако  
птица подѣ. что. и кѣмъ глѣтѣ прѣрѣ.  
іако призрѣтѣ на дѣ великы. и ѿсн  
дѣтѣ. іако рѣтѣ хѣмъ похалившѣаго.  
іако ѣдѣтѣ ѿ. и гора блѣдо ѿна.  
и зрѣкы тѣи сѣ скажѣтѣ прѣрѣ.  
іако кнѣзѣ асирѣтѣ и скы. и естѣ рѣ.  
сирѣтѣ. црѣство асирїи іако. е естѣ.

стад.

персїкоѣ. сїе оубо црѣство ѿста  
бѣтѣ. и всѣмъ іерлѣмъ пока. за. егѣ  
и начѣнїе стѣ поварѣ. на дгорѣ.  
храбѣи попали. въземѣтѣ ѿ. въ ѿше  
дѣнїе. за плененїа. сътворивши.  
іако ва дѣ бѣгѣ по дѣстѣи въ шѣ. что  
црѣтѣи ѿнѣ. не хожѣа ша кротѣтѣ.  
смеренїемъ тѣсрѣца своѣтѣ. и ирѣтѣ  
мѣтѣ іако сѣбѣ амнѣи ми. до възѣтѣ  
тѣдѣ. вселенскыѣ дѣвѣи. новозѣмѣ  
нѣтѣ дѣ. іако ѿ своѣтѣ гнѣ разѣма. іа  
его бѣгѣ на рѣтѣ чїтѣ стѣа. срѣтѣоша. іа бѣ  
похнесѣтѣ срѣтѣмѣ. и поудѣтѣ сѣмъ  
рѣдѣнїемъ. и прѣнаписанаѣ шѣта  
шѣ. сътворѣтѣ. всю вселеннѣтѣ  
корѣтѣ. сѣбѣтѣ бѣсхѣтѣ нѣа бѣа.  
не дѣжѣли ѿ блѣча дѣ бѣсхѣтѣ егѣтѣ  
прѣрѣтѣ. хотѣ дѣго погѣбитѣ. прѣрѣ  
нѣи ми на дѣдѣ. слыши рѣтѣ. іако сїа  
не сѣбѣ амнѣи ми. но сѣ ѿ сѣбѣтѣ дѣ  
помы шѣдѣ. егѣ прѣолашнѣтѣ есн  
равѣ есн дѣ шагѣ. ѿ сѣбѣтѣ. іако сѣтѣи  
ей самой. и ли похнесѣтѣ пила. бѣзѣ

он



влекшаго. то претерпити чюлюбо.  
Или возметъ же зль въ себѣ. и бѣе тѣ  
аше хоще. притчю оведе тѣ къ горде  
ли во мѣиномъ црѣю. пррксѣ глѣтѣ.  
яко по башети. понеси ми въ бразы.  
на стаплѣ мѣти. оуди дѣ ти и ра  
змѣ ти. яки ни текѣ шагѣ. ни же  
гонѣ шагѣ. но и стаплѣ го шагѣ по пѣша  
бѣ. сілѣ бы оаіотѣ. въ бранѣ же и по  
бѣдѣ. и въ долѣ ній. и нѣ нѣ къ по  
чтѣи. по не борѣ. не дохотѣ еси си  
помыслѣ. всѣ бнѣ о мѣнѣ ти. но  
возвыси о сѣ дѣ нѣ еси. и паче меры.  
возвыси сѣ еси. срѣмѣ тѣ. много мѣ чѣ  
та о сѣ дѣ шѣ. сѣ шѣ сѣ тѣ. а не ш мнѣ.  
и во дѣ зѣ глѣ тѣ гѣ. яко сѣ шѣ щѣ еси.  
не бѣ дѣ ти тако. но по шлю рѣ. въ  
мѣ тѣ чю чѣ стѣ твоѣ а бесчѣ стѣ е. и въ  
сѣ славо твоѣ го шѣ гнѣ. глѣи и сѣдѣ по  
жи хѣ е тѣ. и же разгорѣ тѣ дѣ мнѣ.  
и бѣ дѣ и лѣ вѣ яко шѣ гнѣ. и шѣ стѣ н  
тѣ е го пла мѣ нѣ горѣ щѣ. и по палѣ  
и по дѣ стѣ. яко сѣ гнѣ тнѣ нѣ. Зѣ е стѣ

сѣ шѣ

ерване. и иско мое. ты дѣ бо оубо не разо  
мнѣ како сѣ каза глѣ сѣ. азѣ сѣ гора.  
сѣ шѣ по нѣ духѣ. и по шѣ дѣ ти сѣ рѣ чѣ  
стѣ шѣ глави хнѣ. да по дѣ рѣ нѣ сѣ шѣ шѣ.  
разоумѣ еши и стѣ ннѣ оу тѣ е рѣ жѣ  
нѣ. сѣ шѣ оубо і лѣ вѣ рѣ пррксѣ. яко бѣ дѣ.  
яко шѣ гнѣ. и шѣ стѣ н тѣ е гѣ пла мѣ нѣ  
мѣ горѣ щѣ. и по палѣ тѣ. и по дѣ стѣ.  
яко сѣ гнѣ тнѣ нѣ. и же до хѣ плѣ нѣ нѣ и.  
сѣ шѣ сѣ ко сѣ тѣ. и нѣ въ зѣ мѣ ли сѣ дѣ шѣ и.  
и дѣ нѣ и шѣ е при шѣ стѣ нѣ. и по но шѣ нѣ шѣ.  
яко шѣ чѣ сѣ ко е. и стѣ рѣ сѣ мѣ рѣ ти. црѣ а сѣ  
рѣ сѣ а го. и гла и жа тѣ оу. и не и зѣ мѣ шѣ  
нѣ и оубо. и стѣ рѣ нѣ чѣ стѣ шѣ. за пле  
нѣ нѣ і а шѣ. сѣ шѣ тѣ цѣ ло мѣ рѣ і а. и же  
по нѣ дѣ и. яко шѣ гнѣ по дѣ дѣ вѣ нѣ дѣ тѣ рѣ  
шнѣ і а. пра цѣ рѣ а тѣ нѣ шѣ пррксѣ прѣ  
гнѣ нѣ шѣ по ва. и по не бо въ зѣ мѣ ли сѣ во  
еи. и въ по ко и сѣ щѣ и. по мѣ рѣ а хѣ оу сѣ дѣ.  
и бѣ е бо дѣ знѣ сѣ гѣ рѣ шѣ а хѣ. сѣ гора і о  
зѣ и же е тѣ црѣ а сѣ рѣ і сѣ ка гѣ. и по до  
е ва. при дѣ тѣ і е рѣ мѣ. по сѣ ко чѣ нѣ  
и пррксѣ мѣ нѣ а сѣ і. црѣ шѣ по до і о шѣ. и по зѣ



лю. оземлю хадѣи сядю. и посели сѣ  
тамо. ꙗко да иже ѿ правда. и пьднь  
ство и ѿбьденіе. помрачаша. и ѿ  
сѣбѣ нѣша. ѿбѣтшныи заповѣди ѿ  
падатн. и не брещи. си скорьбени зло  
сраданіа. взели поддеи. поддающе  
ѿко ѿгнь гордши. просветитъ во  
стоминающе. ꙗко по не взели своѣ  
и. до покой бывше. бѣ бо мзні со грѣших<sup>м</sup>  
ша. сегора о пѣненіе ꙗзыкъ предані  
бых<sup>м</sup>. по не вземли тѣмъ сѣши. съ  
блюдѣ закѣмъ гнь. бѣ да како вить наше  
блгопретѣное. Возвратитъ на  
оземлю нашу. бѣтшныи члсколюбн<sup>м</sup>.  
изримано сію како просветитъ ѿ ѿ  
вѣденіа. заплениніа. тамо во спсѣсѣ  
и въ ірлѣмѣжнѣ до возвратн. ии ѿсто  
лико. бѣ законоваць. покаждѣ  
ѿбрѣмѣтъ ѿга. ѿсе и пещи. ѿ  
іродані пррѣкъ гонѣ стова. ꙗко вѣ  
дѣтъ сѣбѣ. і слово рѣ ꙗко ѿгнь. и ѿ  
сти тѣ ѿго съгрѣшающа. бѣ же бы  
прочѣд. ѿзапленившѣ ѿго. цри. по

33  
колько разгордѣ. и не мнн всѣ бѣ  
новозисѣ сѣрцѣмъ. претещи всѣмъ  
и нѣдѣо всео. пріати своѣо снлого. та  
ѿвладѣи нѣ бѣ рѣ пррѣкъ. въ днѣи нѣ  
дгаснѣтъ горы. и хѣми. и лози. и по  
сть. ѿдша дѣи плоти. и бѣдѣ бежані  
ѿко ѿ пламени гордша. и ѿставшѣ  
ѿ нѣ бѣдѣтъ вчисло. и ѿпрочамла.  
напишитъ и. что естъ бѣже глѣтъ  
оугаснѣти. и хѣмнчпосѣтъ. и лози.  
иже по дѣтъ дѣша до плоти. ѿнѣши  
горы бѣ бо мзнітъ. великыи до вѣдоу.  
лѣирискыи. и хѣмнчпосѣтъ. ѿ  
дрозѣкнѣзѣ глѣтъ. лѣго вѣ пріса  
зѣдѣи нѣ. глѣ ѿвладѣтъ ѿго  
по жѣ хѣмнчпосѣтъ. ѿ лѣво  
сѣи мѣтъ пѣща. и грѣшныи жѣдѣла.  
пѣща бѣ сѣ. вѣ бо мзні асирѣ и сѣ.  
ганѣ стова. горы хѣми. и лози.  
ѿко нѣ во единѣмъ плодѣ при слѣнѣ хѣ.  
но грѣси ꙗко же же лѣ рѣ си плодѣще.  
ѿ нѣ хѣмнчпосѣтъ. ꙗко свѣніа бесовѣ.  
по дѣтъ рѣ горы и хѣми ѿдша дѣи сѣ.



немо змоглетъ. ꙗко велицы и чеснѣи,  
и погибѣд. но всѣ племена и распла  
тѣд. едѣа малѣ нѣбѣдѣ. аще и зва  
ци тѣд. толнко мали. ꙗко и проча,  
рѣ напишетъ и. сирѣ. о малѣ мѣстѣ  
нѣкоѣ. и проча тѣ. написаніе дѣд. про  
чѣ бѣдѣша двѣ плоти. сеестъ. ѿ единого  
днѣ домносе дѣ погыбѣ. в мѣстѣ тѣд  
сирѣ. дше ондо окрѣ и спелендо.  
сирѣ и о дрѣтѣ. и зваплени иже мали  
и ни. ꙗко и пламени горѣща. рѣ бѣде  
тѣ бѣжаще. и ꙗко и сѣа пѣд. а сирѣ и зши  
дѣ бѣдѣ. по не и до зрѣа шѣ. паденію  
іудѣи скома. и познѣсоша. постиже  
посихѣ. не несидѣ тѣ спѣо ванѣ но  
слово. бранѣ бо симѣ частѣ и шѣ. ѿ црѣ  
спѣа македонѣ кагѣ бѣи шѣ. ѿ толн.  
всѣко блго лѣпней. ѿ бѣдѣ. и велика дѣ  
и чѣстѣ. дѣ страшнѣ и шѣ е бесчестію  
в мѣни дѣ. по глѣ прѣка. ѿ стѣа но ко  
же и слѣдѣ. воднѣ и ны. иже бѣдѣша  
в землі а сирѣи скои. ѿ оужаснаго и наго  
запрещенія пѣсѣ дерѣжитѣ елѣдѣ. еже на

89  
дѣ на црѣ стѣо и. нектомо приложитѣд.  
ѣ быти порядкою. иже о малѣ ѿскодѣ  
ѿскодѣ бѣи шѣ. и спѣи шѣ. ꙗко и нѣи зѣ  
малѣ. а сирѣи скои дѣ. и вѣрлѣи тѣ в зра  
ти шѣ. и спѣо бѣи шѣ. бѣ на гѣи  
ѿ на гѣи зѣ плениа. иже о тѣдѣ и зѣ  
ли. хожѣнія. нектомо надѣю шѣи дѣ.  
рѣ бѣдѣтѣ на ѿ бѣдѣ бѣи шѣи. и зѣ плѣ  
ненію мѣтѣ. ѿ вѣши о зѣлѣтѣ о бо оудѣ  
надѣю шѣи. на бѣгѣтѣ о и лѣдѣ. и ѿ зѣ плѣ  
ненія в зѣрати о шѣа гѣи. кѣ своѣмо  
ѿ чѣстѣдѣ. сѣ ерѣдѣ не не стѣи мноѣ ли ска  
заніе прѣчѣдѣ. по не ꙗко и жѣтѣи ска зѣдѣ.  
прѣрѣка тѣ естѣ. бѣ бѣ скои дѣ басни соутѣ. +  
**ерѣи тѣ. гла.** Нѣко азѣ зрѣю. и нѣ разѣ  
во вѣлѣжитѣ. и нѣ о нѣа. не дѣ ели по пре  
бно естѣ. по дѣи о патѣ. и ко мѣдѣ о своѣмо  
разѣдѣ. и мѣчѣтѣи. **архѣи тѣ рѣ.**  
Иже аще не погрѣшѣ естѣ тѣ о и разѣоу.  
ко етѣ естѣ при ѿ вѣрѣтѣнїе. то шѣтѣтѣ  
при сѣдѣ шѣдѣтѣи. и лѣдѣи тѣи прѣлѣстѣны  
мѣлѣшѣи. + **ерѣи тѣ. гла.** Нѣкто и зѣ  
стѣи тѣ мѣтѣ ꙗко тѣ шѣтѣа е разѣмои. **архѣи тѣ**  
на



Дзѣти по хмленію ррешеніе преме  
ніхъ и прѣвнїю и глѣши и стоесть и зо  
ща дмнѣ и повинодмд. *ерп. гла.*

Не терпай азъ твои повинодати. пра  
сто такоже прилчиса. прѣво мнѣ си.  
исдши стобою помагад. прѣстоиши.  
сдши же со мною презираеш. *архип.*

Иже не писана и истиннѣ. и тебѣ же  
исебѣ. то же будд единому на гв сна  
бамогв. слдбы и прічастіа. *евп.*

Стеб глѣши. и стомо не требдесть  
бѣ закона. и хъ дреде. мѣу стѣ  
на и глѣтѣмъ предасть. кы мадш  
маоу же. или кы срдце мѣд слышд.  
сїце дад приносдшамн. *архип.*

Да во мнѣ писаніи мѣ. и гонїтѣ  
твой дстнѣ о сдѣлаютъ тѣ. иди  
сварисд пррїкѣ. пѣ же сь пррїкы тво  
имн. и тѣ пррчестони. гла нї бо тѣ  
а здоуди рдїотѣ. тако и селе. не пре  
бдесть бѣ законавашегѣ. *ерп. гла.*

И сїа рѣлѣсть. тако же рѣ. реклѣсть  
сїи. тѣ бѣ и стади мадѣ. и бѣ стѣ

изави мѣ стѣ. и твоѣ цагѣ глѣ. аще 20  
забдесть жена и прочасоѣ. или не по  
милдесть роженіе чредасоѣгѣ. аще  
ли сїе забдесть жена. но азъ не забда  
тебѣ. и ты глѣши. не стомо по требны  
хъ даймастьгѣ. но изложн закѣвашь.

*архип.* *р.* Намд ли гнѣдѣши сд  
глѣ сїа. тако поздша тѣ. рѣ глѣши.  
и та же мнѣ прикла на д сысриваеш. и та  
же зрїю. ты веши сїю паче сдѣлаеш. что  
глѣть пррїкѣ подыше и тебѣ. тако  
глѣть рѣгѣ. во время придтн послдша  
тѣ. и да мѣ по мочи по моготи. и сь за  
хѣтѣ и положитѣ. въ за дѣ тѣ дѣ  
къ твоей. оустрой тѣ зѣлю. и на сѣ да  
ти. на сѣ бѣ под стынѣ. глѣщю. и по  
оузави зыде тѣ. и же по тѣмѣ икры  
тѣсѣ. и чѣсѣ глѣть сїа надчн. *евп. гла.*

Иубо на ше и шна. иже по дѣ греховны.  
соуши. и и вот мѣ грѣсти и кованнѣ.  
сїе раздмѣтѣ. но да же бѣ законаши  
тѣ и сотвори. и сь глѣ и нѣ стѣ. и да тако  
хашегѣ въ бытнѣ. тако тамо глѣть



пррксъ · како доброчеты смѣши · ра  
внась за шемдого · бгасегъ именовати ·  
**архисъ рѣ ·** **И**ко съзачать ствоегъ ·  
бѣ · нешыше ли тигла хъ · тебѣ безо  
мнѣ · не препариогли рѣ · поне сдѣбъ ·  
бѣ истиннѣ · и члкъ съверше кромѣ  
греха · егда оубо оуслышиши за нѣ · и по  
ложеніе · и да днѣ · члкъ ствоаго разд  
мѣ и бытисіа · и съ прочими · ондши о  
богъ · прежеренны ѡстанѡ · како  
пррксъ засвидѣте ствобѣ · ѡмъзы  
ческѡ дстроеніи · онд рѣшиемъ глѣ ·  
и подзайзыдетѣ · иже до тмѣ ѡкры  
тѣ · на дѣ · во сѣбѣ пѣ рѣ дпастисл ·  
вишли · како во сѣбѣ пѣ дхонны глѣ  
ть поучатѣ · пѣже походятъ · оубо  
на гон дѣлающе · и по бна дѣ во сѣбѣ пѣ  
тѣ · пастдай · ондши ондѣ тѣ ствоб ·  
нейзостанетѣ рѣ единѣ · тѣчѣю пѣ ·  
ѡ избранны глѣ · понеи срастѣю  
нѣше ствобютъ · оубо на гон дѣлающе ·  
не въ зачѣсть слыша тислѣ гнѣ · и дѣ  
ни дѣжаждѣ · дхонаго раздма · не по

91  
лѣчающе · ни порази тѣ и зной · но ни о  
нотъ ство греха · ни ораждѣ тѣ слнцѣ пра  
вдѣхѣ · тако не престѣбѣ тѣ закона · но ни  
лѣбѣи · банѣю такы бытїа · оутѣбѣши  
и о тѣши тѣ нѣ стѣ мѣ дхѡ · и не стѣ  
чнѣи съ оны мѣ при оедѣнхѣ оу · чнѣ стѣ  
по сѣрѣ раздма · мѣслей писанїа · пррксъ  
и дарованей стѣ гдѣ · и положѣ рѣ о сѣ  
кѣ о гора · о пѣ · сирѣ · не оудѣбѣ шестѣ  
на дѣ добродѣ тѣлей · и оудѣбна дѣ и мѣ  
сѣланїа · и о сѣкѣ стѣ гдѣ о пашѣн · сирѣ  
паче о сѣгѣ · въ заповѣдѣ мой · прѣ стѣ о чѣ  
тѣ · и иже сїа сѣ дѣ глаю тѣ · сѣ снѣ ѡ дале  
чѣ тридѣ тѣ · не ѡ егѣ ѡ тѣ · ѡ нѣ о дѣ о рѣ  
нѣ · и нѣ ѡ колѣ ма ѡ ко о лѣ · ѡ нѣ о дѣ  
же о рѣ и о дѣнѣ · да не ко гѣ рѣши · ѡ ко ѡ  
и о дѣнѣ глѣ тѣ по при дѣ тѣ рѣ ѡ стѣ о ра  
и о рѣ · дѣ рѣ и ѡ землѣ перьскы дѣ ·  
о сѣ бо страна · мѣ дѣи бытїи дѣ зыцы ·  
жнѣ о тѣ · весели тѣнѣ са · сирѣ · аггли ·  
дарѣ тѣ дѣ землѣ иже ѡ сѣнѣ о спѣ до  
блѣши · люѣ гѣ о е · во гласитѣ горы о е  
селїа · не пла ої дѣ зыцы · и сѣ блѣ о пла ої ·



офры ра. оустремишеша. и хуи ми ре  
исплите прада. иже дзыкъ. црнже  
и снази. познавшиха истинна. въ  
прада сдти. яко по мило пабълю своа.  
и да не рши рванн. не яко и яко па.  
точі соліа своа на ре. и смиренны ре. и  
люди свои оутѣшитъ. срѣбъ болъ зо  
лаши. много погресе. Вельман засто  
питъ. гла же ре си и. за ондѣ въ шна  
ве. и ставимъ естѣ. и по колнн съ дзы  
къ приторе. и бѣ забымъ естѣ.  
и мели высо нъце. прості етъ своа блго  
аѣстїа. и реѣ. еда забде тѣ жена и  
трочасное. приточнѣ гла. ренѣ бы.  
или не помнлѣтѣ роженїа чреда сво  
его. и соборны сѣба седержі телл.  
и мрдїа ра вышюши оселемнн. сїере  
ннобы. ащелнже. и сїе же не забде  
тѣ ре. но азъ не забда тебе. офра  
юще мѣ до единорн на гш сна моего.  
въ глѣха. глѣтъ. и вняъ ми. еда хане  
бы естѣ бѣ си и на. не испомнѣ ли е  
стѣ ча бнн. и црїквн стыхъ. вножїа

92 гл  
сїи образѣ гла лѣ естѣ бѣ емд. + шан  
Толка хуишнїа хрїтъ днѣ ство все. не  
шенѣ имѣло. и бо и ѡ бжтїа на гш писа  
нїа помощна полежащю. дерзодосхы  
щад. прѣстателл своемо застѣ пле  
нїю. сѣде оаешн. но оуже о нїмай. что  
шдана зыце. іи иль пррїкѣ ре возоещад.  
яко бде тѣ о послѣ н дїа днн сїи гш въ  
нава. и ондши по тш пакы. что за сви  
дѣтѣ стодѣтъ. іи іаго. и іи ерлмѣ. и  
іи сїи нѣ. и ко бде тѣ и зѣа пленїе емд.  
и гла оседержі телл. тако глѣтъ гѣре.  
да востанѣтъ. и по сходѣ всеїа зыцы.  
по оудѣ іи са фатпод. яко тѣ сѣ дѣ ра  
зѣ сдти всѣа зыкы іи крїтъ. и после  
тѣ серпы іи ко на ста жа тѣ па. и зыде  
тѣ по шрїте. по не испонѣ то чнло.  
пре лн паю тѣ іи по чїліа. іи ко дмно  
жїа злоба. зрї зѣ. оыкладѣ мшенїа.  
и о каа сѣ бы. и о ка дзанїа о па дѣ  
оы скончанїа о гка. шїи ми ре возъшоу  
мѣ ша. оод долѣ по рнѣи. слнце и лѣ  
на по мрачатѣ. зѣ зѣ зѣ хандѣтъ сїа нїе

мѣ зыкомъ. шѣа дѣ. расѣбн тѣ са глѣ зыкы іи крїтъ

За же мизри архїеппс. что хощѣ быти въ сѣ



свои. гъжеи си навъзовотъ, и ѿерма  
дасть гласъ свой. и страда се тѣмъ бо нъземь  
ладъ. гъже поща тѣлю своѣмъ. зри како  
гъшаденіе прѣтпордѣ тѣлю дѣсвишъ. а  
не тѣмъ языкы. оукрепитъ рѣгъ слѣдъ.  
а не тѣмъ языкы. и раздѣлитъ. іако азъ гъ  
бѣдѣашъ. шьселѣмъ сѣмъ шь гордѣстїю  
мою. и бѣдѣерма тѣ сѣтѣ. и икорѣни  
цы рѣ не преидатъ сѣвохъ гъгъ іако ма.  
и бѣдетъ въ днѣ шь. и скапа іако горы сла  
ствъ. и хъ мни злѣсѣтѣ мѣко. и по сѣто  
тоцы ноудопи. и сточатъ подѣ. и не сто  
чнѣкѣ и худомъ гнѣдъ изыдетъ. и на по и  
тѣ по токъ гъчны и егъ петѣ въ по пре  
бленіе бѣдетъ. и и дѣмѣа погы бѣ бѣдѣ.  
и не правды сѣтѣ и оудопи. зане и злѣ  
лше кровь правѣна по землѣ своѣи. іако дѣа  
же ошѣкы и нѣтѣ. и ермѣ шь рѣ и рѣ.  
и въ зыщѣтѣ крошѣи. и не не повинны  
и сѣтѣ порю. и гъ въ сели тѣмъ шь сѣмъ. іа  
шархне пѣтѣ сѣнѣ ма тѣ. и ли инако  
нѣ како нѣ како молю да не рѣо зпрати  
ши. рѣнна гъ. но іако и стннно естѣ рѣци

и надчи. **оушнѣи рѣ** **Въ** зѣмнѣ лѣ 90.  
есна держатъ и провидѣніа. не оидѣши.  
ниже оустре мленіа прѣчка. ни познаніа  
ѣа. и борѣнна лѣ. не шѣа просто шь хре  
ствѣ дѣне. рѣнно естѣ тоіако. но дѣже шь шь  
іако нѣи. и а шь гъ іако и зъчрепа жѣнѣ  
скагъ. а мни прѣше естѣ. и ни жѣ не ра  
зѣмнѣ. іако іако іако гъ на дѣ зыкѣ. и не  
еще зѣаніемъ. гѣ іако хѣ. на зѣна мѣна шѣ.  
но дѣже своѣю прѣлѣстїю и не ра зѣмнѣ  
кредѣщесѣ. въ пропасть адо шь шь дѣ  
іако бѣша. и сѣво дѣтѣ. и бо хрѣтѣ стѣ дѣ  
нѣ стѣо. а шь не шѣ іако зыкѣ прѣ зыща  
ѣтѣ. іако нѣ о е црѣ стѣо. но не о не гѣ прѣ  
зыщѣтѣ. просто сѣ сѣ етѣ шь шь. ни  
же елицы крѣтѣ шѣ. единою. въ црѣ стѣо  
нѣно е прѣселѣ іако тѣ. но шѣ нѣ е днѣ  
на сѣ гѣ іако цы нѣ нѣ бѣва іако тѣ. елицы  
крѣтѣ шѣ. и зѣа по шь ерѣ іако гѣ шь бѣ гѣ.  
и сѣ сѣ дѣ шѣ на шѣ. іако хѣ сѣ бѣ іако дѣ. сѣ тѣ  
мнози. по внѣ гѣ лѣ тѣ сѣ грѣшнѣ шь  
покрѣтѣ іако шѣ. іако шь зѣмо гѣ шѣ. дѣ бѣ рѣ іако  
іако дѣ нѣ етѣ. мыслѣ іако и шѣ шѣ іако шѣ.











неможешн. по неже блжннѣ аплѣ. по  
крывало левнѣ. на срци шое. и по  
мрачаеша. раздмѣти дмѣтдой.  
бже стпена дѣлїса естѣ сіла. - **срл**  
**са** **а** швѣ патрїарха авраама онци покры  
вало левнѣ. како рекалѣ еси. кѣмнѣ  
вѣл. иже шлгодѣварь даскы рѣше. не  
блгѣ есн ты. како шно. еже дїсрпнѣ  
гѣбѣ снѣ и слѣды. на со ача дарѣннѣ  
шнѣ шпрнпсатѣ еси. егѣптѣ еже  
и нѣдѣострѣмї еси. и ерлѣ. и сн  
ш. на нѣо до зѣдѣ. и просторѣши.  
и лше о змнїтѣтїи творншн. како  
многосло дїанѣтѣ шкѣ днхѣ шѣ рѣ  
тѣ. и чтомнѣ знѣ. швѣщанѣ мн  
зѣ. азѣ тѣ допрошаю. шкѣ глѣтѣ  
пррїсѣ. иже во нсходѣтѣ слѣдѣ ш  
егѣпта. домо. іако шлѣ. и злѣ  
дарѣ. бѣноудѣ естнїи егѣ. и ілѣ  
шблѣстѣ егѣ. іс то днѣ морѣ.  
и побѣе. і шранѣ шѣ зрлнѣ шстѣ.  
їа зыкы лн. и лнї слѣтѣнѣ. горы іако  
до зы грашѣ іако шднїи. и хѣмнї іако

агнецн. шочи. шлица снѣ. пошнзасѣ  
зѣлѣ. шлица бѣ іако шлѣ. а нѣдѣ  
шѣрашаго шѣ іако мѣнѣ. по езерѣ воднѣ іако рѣ  
нѣнѣ гн. нѣнѣ. но и менїтѣ шѣмо. да и  
славо. снѣ рѣ. но іменнїтѣ шѣмо по  
млннїтѣ шѣоїи. и истнннѣтѣ шѣоїи. да  
нѣко гарїсѣ іа зыцы. гѣ естѣ бѣнѣ. слы  
шнѣ архнѣпнѣтѣ. гѣ есн слѣтѣ шѣ  
слемнѣ зыцы. и гѣ естѣ мѣ авраамнѣ.  
да нѣко гадѣо рїсѣтѣ зыцы гѣ естѣ  
бѣнѣ. бѣ енашѣ на нѣсн. и прочѣ  
на знаменѣтѣ зѣ. іако бѣ ілѣ о  
нѣтѣ іа зыческы. оубо а шѣ бѣ снѣ. нѣ бѣ  
рїсатѣ пррїсѣ. іако днѣ іако гарїсѣтѣ  
зыцы. гѣ естѣ бѣ гнѣхѣ. бѣнашѣ  
нѣ шѣ на нѣсн. и на землн. и всѣ елн  
ковосхотѣ ісѣтвори. зрї зѣ гнѣ  
лнскы. іако на шѣтѣ. и долнїа зыкѣ  
срѣбро и златѣ ш. дѣларѣ ісѣтѣ члѣсѣтѣ.  
оустнї мѣтѣ и не глѣтѣ. шчїи мѣтѣ  
и не шнѣдѣтѣ. дшнї мѣтѣ. и не слы  
шатѣ. но здрїи мѣтѣ. и не шѣ бѣнѣ шѣ  
тѣ. рѣцѣ мѣтѣ. и не шѣ сѣдѣтѣ. но зѣ



имать. и непондѣть. и не позгласдѣть гора  
нѣмъ свой подѣвнѣ. Внѣмай гѣ папа.  
что ѡвѣлазыце. Приводѣть великы пррѣсть  
глад. Подобна дѣла б оудѣть твордѣше  
д. Бсина дѣтѣ ошнана д. Внѣмай ка д  
сндѣтѣ естѣ подѣтъ. и сѣ гд. и мѣ д  
при спое нѣ. Дѣн слѣдѣ оупошай на  
га. Пумощанисѣ. и заши пнѣ имѣе.  
Дѣ арѣ оупошай на га. Ане дѣ ѡ елннѣскы  
болѣши га сѣ нечѣдѣши. и долы. Сѣ по ма  
ндѣны. и блго словны. и кнѣа. еда  
оубодзыскы. еда елнны. егда оубодѣ  
идоло слдѣжнѣтель. но кы рѣ блво сло  
ви. блго словѣ естѣ дѣ. и слѣдѣ. блго  
словѣ естѣ дѣ. а арѣ. блго словѣ естѣ  
болѣнѣа. мала дѣвелікы мн. прило  
жнѣтъ гѣ нады. и на снѣваше. блго сло  
венімы и гѣлѣ пендѣ гѣн. ане дѣ зыщнѣ мѣ  
ртѣи и воухвалѣтѣ дѣ гн. ни мертѣымѣ  
и стѣдѣаннѣ прѣстѣдѣше. нѣ сѣнѣ и сѣхо  
дѣше оадѣ. но мы жнѣды. я живомѣ  
бгѣ слдѣжнѣи. глѣвшемѣ сѣ мѣнѣ сѣ  
ѡ. блго словѣ гѣ ѡннѣтъ. и до века. аще

Дѣн слѣдѣ оупошай на га. Пумощанисѣ. и заши пнѣ имѣе.

ПАПА

оубѣе естѣ въ шѣбѣ. прѣтн во словнѣ. Зе  
миннѣ едѣ прѣтн во словнѣ сѣ. и аще си  
ленѣ еси. прѣтннѣ разѣврати рѣнна д  
Сїа рѣва нѣ глѣвшѣ. въздѣрѣ въ сплеска  
сѣ мнѣше и о дѣтѣ сѣкоѣ. Цѣ же разѣгнѣ  
ва вѣсѣ. понѣи въ зрѣвашѣ. въ хотѣ абѣе  
и згнѣтѣа. аще не бы блжннѣ срѣгѣ рѣ  
погодѣ сѣротнѣ въ. оупошнѣ въ. . . **Сѣ же нѣнѣ**  
**Вѣ** рѣва нѣ. блжннѣ рѣ. рѣкѣ мнѣ сѣнѣ аще  
снѣленѣ еси разѣврати. нѣ азѣтъ жнѣ въ гѣнѣ  
мало не разѣврати. но нѣ сѣ прѣтннѣ и тѣи  
данно ю мнѣ ѡгасилоѣ. разѣвѣтѣ прѣлѣ  
жѣше и стнннѣ бытѣннѣ и сѣ самѣи.  
попѣшѣ сѣ оубѣ рѣтннѣ естѣ. понѣ въ сѣ  
тѣши хвалиши. ѡ оудѣтѣ истѣтъ твоѣ.  
но аще повелевалѣши разѣвращѣ. и да  
сѣ прѣтннѣ и о тѣи. много раскѣеши. ѡгнѣ  
бо ѡи мнѣнѣ гнѣ и сѣ рошѣ. и аже прѣ  
гѣлѣ прѣрѣци. сѣ сѣнѣ сѣе по гѣ бѣ кѣтъ тебѣ.  
и сѣдѣи. стѣ бо гѣо. **А** ѡу чѣлѣ мѣ жѣ. и мѣ  
попѣстѣ. и сѣ сѣ прѣтннѣ оленѣнѣо прѣше еси  
мнѣ. и рѣ аже сѣ прѣтннѣ мнѣ. аще тво  
стѣчѣо можѣши. **Вѣ** нѣманѣ ѡ алѣѣ сѣ. и


Сѣ же нѣнѣ



ѿ егѣптянъ. и ѿ лѣтъ назнамендестъ.  
и ѿ аконмѣ еси на слѣдѣ павъ землю ѿ бѣсто  
паннѣю. іоудейсѣтнѣю. сирѣкѣ герлѣмъ. за  
непамоу црѣкѣи ѿ солома на създанѣ быти.  
по ѿбраздѣ нѣспидѣ нѣа. и ѿ аконлѣ  
вои ма ѿблестнѣ црѣспавегѣ поспавлѣ  
бѣ. и ѿ акон морскѣхъ ло. монствѣ вѣи порл  
женобѣ. и порашіа съ ѿ бѣжа. сошдѣ со ф  
имъ лѣдѣмъ. въ прешѣ стѣ іе при дѣ стѣ про  
иши. и ѿ акон негѣ стѣ тѣи сѣреннѣкѣ.  
но сѣщѣи кѣи тѣ по срѣнѣ рдана. воура  
тивше горнѣ дѣ подѣ воссѣдѣ тѣ. и дѣ не  
дѣ нѣ исплѣша по морѣ. каріа фѣ іа рима.  
дондѣ прендѣша. всилѣю гѣосѣхѣ. и негѣ снѣ  
стѣ гѣ на горѣ сѣнайсѣкѣю. по сѣ стѣ тѣи  
лѣосѣдѣ. изъ бѣ со до патнѣ. дѣ сѣ тѣ сло  
шѣ. за боу жаснѣ стѣи горѣ. и сѣ тѣ рдѣ стѣи.  
хѣомѣ. ѿ акон ѿ номѣ. и ѿ акон ѿ вѣа сѣ  
агнѣцы въ зыгра тѣи. Снѣ жегѣ гнѣанѣ стѣ шѣ  
дѣ влѣдѣ. и каменѣ. іа ма фѣ мѣ тѣ бнѣи  
водѣи ногѣ лѣдѣмъ рѣкѣи ѿ вѣнѣ. и стѣ почі  
пнегѣ жѣ стѣ аци тѣи іа лѣю ѿ гѣ. ра бѣ за  
коніа егѣи. ѿ владѣнѣ быти ѿ ѿ зы. глаю.

98  
ѿ гергесей. іеодѣ сѣи. иа малнѣ сѣ. и про  
чѣ. ешѣ сѣ борнѣи по милованнѣ быти.  
мо лѣ сѣ прѣкѣ. и да тѣи сла дѣ и зѣ ба влѣ  
нѣа ра и менѣ нѣго. да не ѿ сѣ рѣкѣ сѣ дѣ зы  
цы гѣ дѣ естѣ нѣ бѣ сѣ а ѿ зыцы. прѣ рече  
нѣи. ѿ ннѣ жѣи пы. іа ко ѿ еднѣ ногѣи члѣсѣ  
но па. рошасѣ. воднѣтѣ. бѣ нѣ шѣ рекѣ гѣ сѣ.  
нѣ лѣ тѣ нѣ. а не ѿ зычесѣ сѣ. на нѣ сѣи  
на землѣ. и осѣ елнѣ ка по сѣ хѣ тѣ нѣ сѣ тѣ шѣ  
ри. сѣ гора по іа колнѣи ѿ лѣ тѣ нѣи еднѣ естѣ  
бѣ. а не ѿ зыкѣи. іа вѣ естѣ. іа ко ѿ зы  
кѣи нѣ сѣ тѣ ворнѣ бѣ. и ѿ тѣ о ѣ мѣ бѣ зѣ  
мнѣю. но и нѣ сѣ тѣ о іа ко вѣ дѣ тѣ прнѣ сла  
но бѣ. іа ко вѣ елнѣ ка по сѣ хѣ тѣ нѣ сѣ тѣ ворнѣ.  
и ѿ колнѣи сѣ тѣ нѣ сѣ тѣ ворнѣ ѿ зы  
кѣи. не дѣ болнѣ. нѣ сѣ тѣи не чѣю по сѣ тѣ  
нѣ иши. и сѣ мѣ о гѣо іа менѣ іа. не ѿ а да а ма.  
лнѣ естѣ ѿ ерѣ члѣ сѣ іа ко вѣ жѣ рѣ шнѣ. іа ко  
вѣ нѣ лѣ дѣ. нѣ бѣ сѣ ѿ зыкѣи. сѣ іа ко ѿ до  
лнѣ. іа зы. сѣ еброй златѣо. и прочѣдѣ.  
и стѣи нѣ а сѣ тѣ рѣннѣа. и тѣ по вѣ о мнѣ  
зѣи. іа о мѣ о хѣ бѣ дѣ вѣ ро о а шѣ мнѣ. и тѣ  
гѣ о рѣ ѿ цѣ. и по сѣ дѣ рѣ жнѣ тѣ лѣо. и сѣ стѣи нѣ дѣ  
сѣонѣ.



далече бышши. аще и срѣстѣ въ по  
срамленіе всѣмъ менепросиши. іако  
іадама. и ноѣ. Небѣи тебе срѣнѣцы  
быша. да по срамисѣи ты. а іако да  
илѣвъ. И да аарѣвъ. и иже по а бо  
дшега. Упопаша нага. и по мошнѣ. и за  
щитникѣи естѣ. не съпротивляю сѣ.  
бы бо новопремѣно. сѣ глаубо пррцы  
и патріарси. а не седа. а іако ренно бы  
е прло житѣ гь напы и насны ваше. іако  
блгословеніе гонимы. сътворше ма  
нбо и землю. и іако не мертвои. сирѣ  
мы иазыцы. въсхвалѣи пѣи. но мы  
живои. сирѣ и ѿ нѣ блгословитѣ  
гаренно бы. и по истинѣ рѣе. но не  
ѿбга паренно бы. самисѣбѣ оубо сѣа  
рѣи естѣ. и ѿ пррка сѣа рѣсѣ. кы  
естѣ ѿ. Иже не почитаетѣ свое срѣ  
стѣи. мы бо оубжестихо слово гже  
ѿ аалѣсей. слово нашѣ глѣмѣ. іако  
блгословеніе мы хрестѣ д не гви. се  
гора прѣстани. И блд слоши. ѿ прѣста  
рѣвъшии вещей. и бо ѿснхѣ сѣа. 

99  
німан. іако іазыце ѿ не глѣтъ двѣ.  
и хѣты сѣа на пиши. и жалостно ѿ ба  
чиши. хвалите гавси дзыцы. Пухва  
литѣ его вѣстѣлюе. іако ра выны похва  
лѣтъ егѣ всѣ іазыцы. нечистисѣуе.  
іако ра выны. іако отвердѣ маѣ  
егѣ на на рѣи истинна гнѣ прѣбы паѣтъ  
погѣкы. да бо не рѣши. іако лжа сѣтъ  
рѣннаѣ. на ве. и истинна гнѣ прѣбы  
паѣтъ въ гѣкы. да па кы рѣши по си хѣ  
іако просторѣнно бы и намо. на ве пою  
тебѣ во іазыцѣ рѣ. . . *Ерѣя гла.*  
*Нерѣахѣ іако и лѣвъ нѣбѣ.* Пѣ созаніи  
іазыческы. но бже по ѿтѣженію. въ  
ры. О іа хѣ рѣ. по нѣи вещь. на не си  
и на земли. е нѣ стѣ созалѣбѣтѣ. *Фонетіи рѣ.*  
*ѿ стави ѿ сѣ.* аще бо не въ ѿ блічѣнѣ.  
не въ сѣера хѣмѣ. Видши же. что по  
тѣ глѣтъ ісаіа. прѣвъ хѣ щѣ даша.  
всѣ конечно ра хѣреніе. сѣ рѣ влѣкѣ гѣ  
сада ѿ. ѿ млетѣ ѿ тоудѣи. и ѿ  
рѣма. іако пѣ камаѣла. и іако пѣ коцрѣ  
стѣи. іако по стѣ хлѣба. сирѣ слово























прѣговознири. невоумесе лиса до боу  
вѣровавши емоу языкъ. соумъ  
прехожѣнія. не прославили лиса  
такосты въ правдѣ. дѣлы стыхъ  
мояи. и знаменъ мнѣ по деси. въ вѣ  
соце вселенныѣ. толкисоли нераз  
мѣстѣ. бжѣи на дѣписаніа. и толи  
како страстѣ бжѣи творѣни. бжѣи по  
велѣнія. како гла въ дѣ пррѣсть. па  
жехъ внемъ. свѣтѣ дѣи съ глашеш  
ми рѣ. свѣтѣ дѣи ѡбещаше ѡхром  
шай стехъ свои. живѣтѣ рѣ. и блгѣ  
словѣ бѣ спснїа моѣго. бѣ да дѣи мѣ  
шенїемъ. и повиндѣ лионны мѣ.  
Внемли ерванѣ. и забави гелъ мой  
рѣ. ѡ врагъ мой гнѣбны. невылихо  
есте врахъ бни. гнѣбны. и ѡво  
стаюши на мѣ еврѣи възнесешимъ.  
ѡмѣжане правенатю. и предателъ  
гоудъ и забавимъ. сего рѣ. и сповѣ  
мысѣ шѣ бѣ воу хыщѣ ги. и не истома  
въ еврѣи. пою и менѣ твоѣмъ. вышь  
пни. ю жерци еврѣи нѣ ерванѣ. не сїа

(лісіце)

103  
СА  
иматотъ. и ли на конѣ какиѣ. **ерва.**  
**С**вѣтѣ дѣи выесте. и ѡ языкѣ. прельше  
ни мнѣ шѣ. бгочестивн. ни едино  
блгодѣлающе всако. како бгоданномъ  
ма законѣ. пратни вѣши. мыснѣ е  
врааман. ісаака и якова есми. и мѣ  
гла бѣ бѣ. множа дѣ множа дѣ мѣ  
твоѣ. како звѣзды нѣныѣ. и како пе  
сокъ. въскран морѣ. оуже блгослове  
ніи мы есмы гви. сътворьше мѣ бо и  
землю. по пррѣко. и спой бгѣ оу есмы  
порѣнно моу ѡ теремѣ дѣ. блжні есмы  
іслю. како оубо на блгѣ. и на раздѣ мѣ.  
и не дѣко гадѣ. языко. что много гю.  
и же бѣ пррѣко оублажи. ты кленешн.

**архїепа.**

**В**ѣ мѣ како свѣ  
ѡвраамліесте. но по не и яже не соко  
плжеть срѣстѣи до бродѣ тѣли. ни  
прабѣ блгостыню. снни ісрѣвѣстокъ.  
гѣ бо блга дѣла. авраамлѣ. и гѣ  
ваше. а како блгослове ніи быстѣ. ѡ на  
чала. и сповѣдѣю. и како спой блжні и  
не съпротивлѣ го едѣ. ѡбаче ѡ пастѣ ѡ







іаковѣ. иимнѣа понгоіаю. сирѣъ побо  
жестовней існїсѣъ. рѣшегаіса. існїга  
двоничтѣ імапѣ. развіаьнїа на д  
повелѣніа. бѣсмертнагѣ слова бл. и  
іца. позратїи іаковей імнѣа панїю.  
сирѣъ. дѣрди. прѣпѣмѣ повелѣніемѣ.  
бѣтѣоны дїкнїгы інодѣ. шестодї  
пїсанїю. прѣмосагѣтѣ. бѣтѣоны д  
інодїкнїгы. іуцїнѣъ бѣсѣдѣтѣ ікнї  
гоіа. прѣднїсѣсѣтѣ дѣа існїа. и пѣро  
цавѣ просветисѣдѣ. бнїма иіако бамѣ  
заповѣдаѣтѣ. и хавѣ шаѣтѣ прѣрїсѣ.  
неддирѣннѣмѣ славы своѣа. немыли  
існїа ізыцы пѣдїи. и негаразго  
раѣтїва. нага іса. въздухѣваше  
полезна дѣ. пѣро павше. нащѣнѣтѣ  
ісо. івѣщай. тѣво іустны ісѣдѣа іо  
тѣтѣ. тѣво прѣрїсѣ оучитѣтѣ. по  
іскаса. раздѣмѣ іспїннѣ. *срѣдѣ. гла.*  
**И**козрїю існїсѣтѣ. іако глѣши. развіѣ  
оуденї дмїсѣдѣ. стѣднїсѣтѣ бытїи  
тѣоу. и хрѣстѣ днїнау. и бытїи  
дчѣнї хрѣстѣ днїскы. и бо іахѣ небѣ

107.  
врѣмѣнѣ помышлюсѣ. іако поісолнїко.  
бѣднѣсѣтѣ роіоу дмїнїи землѣ. и по  
нїмѣ хотѣдѣ дмїнї бытїи. а не дѣво пѣ  
сїомѣсѣго. *срѣдѣ. гла.* **Р**кнї не сѣдѣ  
ешнї огрѣсѣсѣ. слышнїшы прѣрїсѣ глѣшнї.  
**в**сѣрѣсѣ дїкнїгы заповѣбнїхѣ. и за ісо.  
и не держнїтѣ днїсѣ пѣтѣкы. и іаковей  
дѣржѣтѣ іго пѣднїотѣ. а и існїа дѣ  
іго. оумрѣтѣ. и глѣшнї снѣдѣго не дѣра  
іоу дмїнї. нїчтѣо мѣдѣ каво срдѣшѣ. оуды  
срванѣ. лоздѣснїаго бѣдѣ. грѣдѣнѣ бѣ.  
пѣдѣ стѣдѣшнї. не на ондѣтїи. не терпнї  
снїсѣ. іудѣбрѣсмы сдѣшнїмѣ. лїцо  
тѣвое мѣ. іако іа блѣлюбнїшнї. а іа блѣ  
ісдѣа. не прѣбѣдѣшнї любнїтї. но во всѣ  
раздѣмѣтнїсѣтѣ. іако ітѣ дѣнї бы  
стѣбѣтѣ. и пѣднїцѣ стѣдѣнѣ на ітѣ. *срѣдѣ. гла.*  
**П**і мнї ісо рїзны во всѣмѣ тѣворїшнї.  
сїа мѣвластїемѣ єднїноіо почтѣнѣ.  
бѣчлїкѣ. во іонїа мѣтѣ. єхѣщѣтѣ и тѣво  
рнїтѣ. сѣгора ахѣ мнїосѣ блѣ за ісо ннѣ  
гѣ. и но мѣ не прѣбѣдїо по ісо рнїтї сѣ  
бѣ. по рѣннѣмѣ ісо фнїїа прѣрїса. іако



вднѣ ѿ. оубо мнѣ тѣмъ и менѣи гнѣдъ.  
ѿставшии и словѣи. и не сотвордѣ  
тъ неправдѣ. и не возглаголютъ светна  
дъ. и не ѿбращають тѣхъ иль стивъ  
водствѣи. поже тѣи по жрѣ. и оугне  
здѣтѣ. и не бѣдетъ и оустрашитѣи.  
и оуже ѿного бѣсумно сѣдъ. ахъ. и нно  
ма непристѣплѣо колн. . . . **архи**  
**ѿпѣ рѣ.** Да проче не творѣши тѣи.  
неправдѣ. ни ли мнѣ бѣсѣдѣши и со  
етна. оубо ни коли ѿбращаетъ ле  
ствѣ. водствѣ твоеи. гдѣ же ли бѣ спасе  
сѣдѣи. или гдѣ бѣ гнѣхъ и сѣдъ. ѿлетѣво  
его лже глѣнѣи светна дъ. и не съгланѣи.  
нбо слова бѣ. и ѿцѣхъ оубо. глѣши и не ма  
телствѣи во оустѣхъ. ни же бѣсѣдова  
ти сѣдѣи на дъ. ни творѣти не правдѣ.  
комоу сѣи ѿвѣщаваеши. ꙗко не вѣ  
жи. или ꙗко единому не знаюшѣхъ  
здѣма. ни малотѣи знаеши. разрѣше  
нѣи. бѣ тѣи на гѣи писанѣи. и мѣтѣ же  
ѿбращѣи. разрѣшенѣе со фѣи нѣи прѣка  
въ своѣо сѣбѣ помощь. и гдѣчи сѣи.

1061  
лщелихъ ошеши бѣсѣдѣи раздѣлѣи  
сказанѣи. ахъ бѣ тѣи сѣи премѣнѣи оу  
тако глѣтѣ сѣ рѣ. по жимѣ вднѣ во  
скрѣнѣи моѣгѣи. восхвѣтѣи стѣи. ꙗко  
пога прѣращѣи. на лю. ꙗхъ и сѣи въ рѣи хъ.  
еже при звалѣи всѣи мѣ гнѣ. работа  
тѣи ма по и гѣи единѣи. за фѣи ма  
еши ерѣи не что ѿвѣщати. еже бо  
по жимѣ вднѣ въ скрѣнѣи моѣгѣи. въ  
свидѣтельствѣи. ꙗко ма бѣ рѣнѣи бѣ  
ѿга. ѿхвѣтѣи во скрѣнѣи. не годѣютѣ на вѣ.  
и глѣтѣи ѿ вѣкѣ гдѣ. и ѿ вѣкѣ глѣтѣи оубо рѣнѣи.  
рѣи бо тѣи рѣи кѣ гдѣ. сѣи рѣи велѣи сѣи арха  
аггѣи. и сѣи ма доверѣи. сѣи рѣи. всѣи  
ко бѣ законѣи лѣи. ꙗко бѣи испѣи нѣи. и  
нѣи кѣ рѣи сѣи. по жимѣ ѿ ѿпо ка дѣи нѣи.  
и не ѿбращаетѣ сѣи кѣи по ѿбраща дѣи сѣи.  
ѿпо тѣи своѣо лѣи ка во гѣи. и при ло  
жнѣи ѿ. и тѣи рѣи хъ ѿ. еше и еше. и на  
хъ ша дѣи. ꙗко бѣи вмѣстѣи. сѣи гѣи рѣи сѣи тѣи  
рѣи во ли тѣи оу бѣи стѣи. и ꙗже мнѣи  
тѣи бѣи тѣи. вла стѣи тѣи оу бѣи. и рѣи сѣи  
ма гѣи. не скорѣи. ни стѣи дѣи сѣи. но по тѣи  
рпн  
м  
д



дожде въ члчгоса. и распна са. и погре  
боса. и измертвы въ срна. въ сви  
дѣтельствонмъ. и азъ къ. како  
пога превраща. на лго азъ къ. еуліа  
оучительскы. въ роды ихъ. призыва  
ющы всѣ. иже заблѣшихъ. къ ино  
ма дорогомъ бо. и ѿ ндѣ въ прѣсти  
первіе. призывати и нѣ им дгнѣ.  
и работати ема. по нгѣ единей сти  
кны. и первіе многы. и гѣ. мно  
гѣ бжїа прѣсти. работавши. и да  
нерѣши. како не ѿ азъ къ. сіа глѣть.  
наде ѿ конецъ рѣ къ ефнѣ пьскы.  
рѣ. примѣ молщій са. и да дѣтъ си  
како нѣ лице мѣ рѣтъ. но не во вса  
къ азъ къ. бо азъ къ. и да глѣтъ  
правда. и во лго егѣ. при дѣтъ емо  
есть. сърасна нны мирѣ. при не сѣ  
жертвы мнѣ. и да нерѣши зѣ. како  
ѿ еврѣѣ глѣтъ. по не нѣ вырѣтъ  
днїи еста. въ четы ривѣ прыгѣ  
нбыа. аще ли си дѣ помышлѣши.  
каже нѣ оубо ты или азъ къ. твои дѣ

109.  
высопе. се и ѿ азъ къ. жрѣ азъ къ.  
ще бо се держителю. но не имѣши  
сіа показати. сърасна нны мирѣ. при  
не сѣтъ мнѣ жертвы. и исподжесѣтъ  
разснїи. и не мнѣ. и ни - кой. но  
лплн. разснїи быша въ концѣ все  
лѣныа. раеуліа. и смиренїа. и прїа  
тныа жертвы. събративши миса.  
азъ къ. при не соша животворно гѣта  
ино. слава бо. боу вседержителю. въ  
днѣ рѣ. въ женова дѣ жертва начнѣтъ.  
ѿ хѣ оученїи етъ свершатїи. и ты термѣ.  
не постыдиши. ѿ всѣхъ неже вно вна  
та дѣ пришеши. хрестѣ днѣскы начї  
нанїи. и мѣ ты во не себѣ. бо дѣши  
мѣ ты оубо бо дѣтъ етъ. и мѣ первїе  
за не нѣ нечестно ва еси на мѣ. и же  
дѣ бо оубо етъ непокоривы дѣ азъ къ. и не ра  
зѣныа. и ѿ ставлѣтъ телю кротыскы  
и смиренны. ѿ бесчисленныа блгосты нѣ.  
и то оубо мнѣ та. ѿ менїи гнїи ѿ ста  
вьши и слѣви. видѣ вше азъ къ. въ ро  
ваще. и зна менїа и чюдеса бы ва ема.







спіє шга благовестать - и вса шва  
кндарьскад - свердтдтвѣ - и швнї  
анавештп стн - и придтп стн - и въ  
зломатд прїдтнаа на жертвеннм он  
дшмлтвymoя прославнтд - кто  
сн - іако шбланы летаютъ - и іако  
голдбнє сыпены цн свшн - и сьмно  
іоєсть снш - и мендш стровн пожа  
ша - іакараблн фарьсї стнн - въ пе  
рвы возвестнчаа твоа и халача - и  
сребро и халачн - сн нмн замдгнє  
стое - и хастго и лд - славндбы стн  
исъзнадуть сн венноршнї стѣ  
ны твоа - и црїей престандтп стн  
загнѣ бо порахнтд - и замлтп мою  
вохлбнтд - и швєстпabdтп вра  
та твоа выноуднїи ношѣ - и не за  
твордтд - въ вєстнктвѣбѣ силд  
іахыкѣ - и црїей ведшмн - и бо дзы  
цы и црїей тебѣ не работаюпъ - по  
гыбндтп - внемнїгн мой великы -  
и чпоглєзѣ - и іахыцы рє запдстд  
нїемъ запдстѣюпъ - и лавалн ва

інова  
нова штебѣ прїдд - іако парншнпѣ  
вгшнктѣ ршвысдтє - и прославнтн  
мѣсто стое мое - и мѣсто ногдмою  
прославлю - и поиддктвѣбѣ бо дшенсд  
сн вєсмнрнвшїтд - и прогнѣва вѣ  
шїтд - и поклондтд на стоплно  
гдпого всн провавшєнтд - и нарѣ  
шї грагнѣ - снш стго и лд ва - заєжє  
бытнпнш ставленнд - и вохнена вн  
дѣннд - и не бѣ помагаюшего стн  
зрнзє чпоглєтп - едннѣ оубо шн  
высдпѣ - оувнрнсд - іако возвнгне  
тпгѣ по сн - ієрлмѣ - и полождтд  
рє вѣрлстѣ вєчндю - и ввєселнє рєдд  
родшвѣ - и сєшн млєко іахыкѣ -  
и бгатє стпо црѣ стпаснѣ сн - іа  
здмѣєшн - іако азѣ гѣ спсаднїтд  
и нземлднпд - стпн іслєвѣ - іако є  
оубо пррчєствш - ш прєжє рєннѣ  
сѣ блгдштєбѣ - вѣє заграпнтн бє  
счнслєное твое многш словнє - вє  
мѣбо оубо - оубо шн - и нєвозмо  
жєшн стпн протн вд - и лншвєцлстн  
мн



кн. и ли разврати миглы. и бо пррчь  
не захорнѣздѣи гла. аще ли тисл  
мнѣть. что кснмѣ. явленно сътво  
рина. **архїей рѣ.** Пррчьство  
бвснѣ прочетъ. надстѣ изачїейсн  
и прївѣсїа словѣ. высощемъ. прдмо  
лицѣ моемѣ. да гече жераздѣ. и снма  
срїю ѿ помыслатвѣгѣ. еже бо нїа  
ко глеть. и пачѣ нѣкѣн. нїако  
всѣко ты невѣсн. кѣ телеснѣ бо  
тѣснмо зрїши писанїа. кѣ дѣхнѣ  
женїа мало. да прочеѣ ѣднїю мнїа  
жн. и ѿ тебе рѣннѣ. кн парнїей рѣ.  
и пѣвгѣ. нїако рѣ высоще. просла  
внѣ емѣсто стѣ мое. нїако стѣ  
но гѣумо емѣго прославлѣо. сїю мн  
рѣ разрешн. нїако сѣгѣ оу вѣмѣ. нїако  
послѣнѣмѣ добрѣ вѣсн. **срїа гла.**

**З**ѣлѣсть ливанова. пѣцрѣствѣ  
ѣраннѣскѣ. фелнѣфѣд. внѣдѣ бо  
множествѣ. пѣвѣга. нїако дѣра. нїако  
парнїа. ѣсть. нїако сѣкѣщадѣ потре  
бнѣ нѣдѣбрѣнша. нѣвѣмѣстѣ нѣхѣ

112  
живдѣнн. на замнѣцрѣскымѣ. при  
творѣ. и полатнѣ. нѣщѣнна гѣ. хра  
ма. и воднѣннѣ прнхадѣщнѣ црѣмѣ  
вѣрлнѣ. нѣсїа прншошахѣ. ѿ семѣ  
что оурѣ пррчь. нїако поптѣ ѿвн  
матѣ шнхѣ. гранашь. нїако црѣпѣ. нѣдо  
хѣкѣсь. внѣдѣ оутрѣнѣтѣ. вѣстро  
славннѣ. мѣстѣ ѿно стѣе. ѣвн  
прнѣмѣше. безаконїа рѣ. вѣбѣсла  
пнѣ оустройстѣ. **архїей рѣ.**

**Н**ѣрѣлннѣ. нїако писанїа точнѣо. про  
хѣшн. на прѣжнѣ гѣ дѣхнѣ прнзѣтн  
нѣмо жѣшн. слѣпоптѣдѣ бо сн. за еже  
восїатн свѣтѣ бжтѣ номѣ. вѣтѣбѣ.  
нѣоудостнглѣѣсн. нѣснцѣдѣ бо на сре  
дѣ. разрешнїа пррчьста прнвѣстн  
кѣ томѣ нѣнмѣ. кѣсннмѣ бо. вѣдѣлѣдѣ  
дѣтлѣ влнватошн. **ѣрѣа гла.**

**Н**ѣмо  
жѣшн зѣ нїако развратннѣ. понѣ  
пррчьство сїѣ. нѣзахорнѣно бѣ. **архїей рѣ.**  
**А**щѣ нѣмо гѣвнїа мнѣ. рабо прѣсто  
щѣго нарѣдѣ. нѣвѣлнѣдѣснѣ нѣспѣ  
дѣтн. точнѣо положнѣзѣ оутрѣннѣ. нѣвѣ  
нїа мнѣ.



**С**писаніє рече: **У**тны мѣ  
крщеніемъ явѣ. приде бо свѣтъ хъ.  
слава бо гна на тебѣ. слово же про  
новосіа. и реку въ еуліи шѣж. а хъ про  
славнѣ на земли. и дѣла въ вершнхъ.  
іако сѣтма покрывѣтъ землю рѣ. распѣ  
на емдоу ісѣ. енбы. и мрѣ на дзы  
кы. но дбо намыслены д. срѣ на дхы  
лѣкавыа. и на тебѣ явит дгъ. въ  
плотнѣ выскѣ дѣ вы мрѣа. и сла па чюдѣ  
знаменіи егѣ. и хъ д тебѣ яшѣ  
сѣ дѣлаетъ. на тебѣ явит д. и по ндѣ  
црѣ рѣ мѣ стіа ве. и индн стіа. и ш  
мирнѣ стіа. ефѣ шѣ стіа. и про  
чїа зыкѣ. вѣры ра иже по хѣ ісѣ.  
въ свѣтѣ твоѣмъ. срѣ по крнѣи  
пашн. и языцы дѣ ропа шен. свѣ  
тлостію стѣа кѣ пѣлн. срѣ въ сто  
ка пѣ шѣ гѣ. въ стокѣ бо естѣ мысле  
ны. крещатѣ цн мѣ црѣ ко вна дѣ стѣа  
дѣ кѣ пѣлѣ. и темны мѣ захудѣ шн.  
сѣ мно жѣ стѣ шѣ мрачны. сѣ грешеніи.  
свѣтлѣ шн пачеснѣ га. шѣ кршнѣа про

исходѣть. пѣ готѣ безаконїи. пѣ мо по  
топлатѣ шѣ. **В**озвѣ шѣ крѣтъ. всемирны д  
мны дѣ шн твои. и ви жѣ шѣ новы и ерлѣмѣ.  
шѣ свѣтлѣ мѣ языцы. рѣ иже въ хѣ вѣры. во  
едно сѣ борнѣ дѣ аплѣ сѣ дѣо црѣ ко вѣ. чѣтнѣ  
кршнѣнѣ твоѣ. въ спснѣ сѣ бранѣа чѣа  
твоѣ. придоша всѣ свѣтѣ твои излѣча.  
срѣ шѣ далѣча славы бжїа. дѣ странѣны. и прѣ  
стѣ бесѣ въ стѣнѣ повнн дѣо шѣ. придоша сѣ  
тебѣ вѣры ра. дѣ шѣ рн твоѣ. срѣ прочнѣ гра  
довѣ. иже по нѣ семѣ. на ромѣ во хмѣ дѣа.  
срѣ вѣ ро вѣ шн ісѣ рѣ дхѣ вѣ. въ дѣ леннѣо  
высо тѣ. славы црѣ стѣо іа нѣ на гѣ. іако на  
ромѣ пѣ ісѣ он мѣ. шѣ шѣ мѣ дѣ веннѣо. возно  
сѣ дѣа. **Т**огѣ дѣ зрѣ шн дхѣ. всего мѣра спснѣ  
новоѣ. и бо дѣ знѣ ісѣ чѣ дѣ естѣ въ прѣ гѣ шн сѣа.  
пѣ бо шн сѣ дѣа. и ра зѣ мѣ шн сѣа въ нѣ дѣа  
вѣ домѣ дѣа. и не по стѣ шн мѣ дѣ се дѣ рѣ шн те  
лѣ. дѣ жѣ аснѣ шн срѣ мѣ. за не при ложнѣ  
на тебѣ бѣо гѣ тѣ стѣ во мѣ орѣ коѣ. жн тѣ шн сѣа  
гѣ смѣ шн іа. и шѣ всѣ дѣ сѣа дѣ шн. срѣ  
пѣ ро вѣ шн іа. шѣ бѣ шн мѣ ро дѣа. дѣ хѣ о днѣ шн іа  
плѣ до носнѣ дѣа. іако бѣ гѣ тѣ стѣ во. Или пачѣ

113  
зрѣ  
дѣ прѣ чѣ стѣ о шн сѣ  
дѣ шн то шн  
ісѣ о дѣ  
шн іа



иже до колѣнъ и зы. Воложити и прѣвы  
вѣсти въ дворѣ твои. иже на вѣстехъ пернѣ  
закона лю. иже не покоривъ и безднѣн.  
и придрѣ. чреды вѣбд. Хотѣше множе  
ста и колѣ и хма илова въ фродати воуха.  
и покрывати вѣбд и иже ма и лѣ до вродѣ мнѣ  
маамъ и се фарѣ. естѣ зѣлѣ и. вѣи и ел  
вы придрѣ. Сирѣ и вѣчѣ ста споегѣ.  
истѣ вѣ ермѣ. ца, вѣ естѣ гровѣ хпѣ. и сирѣ  
и вѣтѣ ны хрѣ поклонити. не сдѣ естѣ лю  
бодѣ. иже о златѣ. въ фродати колѣвантѣ. и  
надежѣ ии на хѣ. иже о самень чѣстѣ. ои снѣ  
гнѣ. иже вѣно ии чѣло вѣ чнѣ сдѣ. вѣдѣ ии  
дѣи хотѣше ои въ фродати. раздѣ вѣше  
благодарити. благо вѣстѣтѣ. и вѣдѣ вѣ  
ца кѣ дарѣ сѣкы дѣ сѣ ерѣтѣд. и вѣ кѣ дарѣ дѣ  
зыцы. и вѣ вѣ фродати вѣшен. тамо по идрѣ по  
молитѣ. и вѣ вѣ на вѣ фѣ стѣ. Сирѣ.  
и начѣ ста вѣтѣ зѣмлею. придрѣтѣ ии вѣ  
хѣ вѣ фродѣ. и вѣ златѣ дѣ хпѣ. вѣ кѣ пѣсѣ  
жертѣ амни. придрѣтѣ на вѣща вѣща оубо  
и кѣ дарѣ сѣкы дѣ. и вѣ вѣ на вѣ вѣ стѣ ии. на  
и тѣ вѣ дѣ готѣ вѣленѣи. но вѣ стѣ жѣ рѣ

твеннѣ и кѣ. И до ма тѣ моеѣ прославнѣтѣд. 117.  
его по есѣ вѣно ии вѣ. на вѣ нѣ снѣ. иже о  
гнѣ. и дѣ вѣ ерѣ мѣ и вѣ нѣ. иже о вѣ снѣ  
зыцы и вѣ хѣ вѣ рошѣи тамо иже о нѣцѣ.  
иже о нѣго лѣ вѣ лѣстѣ юще. различнѣ  
дарѣ. и ли мѣ слѣны дѣ. и ли чѣ вѣ стѣ нѣ  
дѣ. по нѣ сдѣ шѣ. прихѣ дѣтѣ. иже о по сѣ.  
и и рѣ кѣ на вѣтѣ. иже о. сирѣ иже о вѣла  
цы лѣстѣтѣ. занѣ дѣ хѣ стѣ о ма. тѣ вѣ вѣ  
кѣ шѣ вѣ чѣстѣ на дѣ мѣста. и мѣ и вѣ бра  
зѣ. и вѣ блацы и вѣ вѣ трошѣ. и вѣ стѣ зѣ гнѣ  
тѣ. и тѣ елѣ о то вѣ фродати вѣ ерѣ мѣ. прихѣ  
дѣ шѣ дѣ благо чѣстѣ вѣ вѣ дѣ. сѣ бѣтѣ на гѣ мнѣ  
ра сѣ гѣ и рѣ цѣтѣ ии. и вѣ ма на стѣ рѣ прѣ  
бывати. и иже о го лѣ вѣ нѣ рѣ сѣ пѣтѣ нѣ цы  
дѣ оу вѣ стѣ иже о нѣтѣ чѣтѣ вѣ ли цы ии мѣ гѣ  
ши и хѣ вѣтѣ ии. и по стѣ рѣ зѣтѣ ии. снѣ сѣтѣ во  
рѣтѣ. но дѣ о ма лѣ ии. сѣ шѣтѣ флѣ. снѣ вѣ  
спрѣ ии мѣтѣ. снѣ сѣтѣ рѣ пѣтѣ цы. и не тѣ  
иже о мѣ сѣ кы по. но жѣ есѣ кы по. или ии  
и вѣ но вѣ оучѣ мнѣ ии. стѣ ии. иже о. снѣ ерѣ нѣ вѣ  
сѣ мнѣ о есѣтѣ снѣ ии. **Прѣ ии глѣ сѣ**  
хѣ. и вѣща мѣ гѣ дворѣ. вѣ вѣ пернѣ снѣ ии.











и въ тебѣ цръсва. наши во творемъ  
гробѣ хвѣ. и на лобнѣ мѣ. и прочи мѣ стѣ.  
храмовъ стѣ. и на гробѣ лазарева. и на і  
ерданѣ. претворивши есѣ. еже и стѣбѣ  
чпны и сщение. иже по сиѣ родан. гдѣ есѣ  
вѣровавши хвѣ рѣ. и ли вси дзыцы. и  
первіе. и до лоней стовъ стѣ. и страждо  
ще. и на тебѣ іерлѣмѣ. бесловесно вѣ  
ровавши еи. и прогнавши еи тѣ. На  
рѣши гра хресты дньскы. гдѣ стѣго и слѣва.  
хвѣвши на гдѣ сиѣ на. и прѣже на рицаѣ. гоу  
деа. іерлѣмѣ. гра сиѣ прѣко дѣи стѣ ены.  
иже на земли. за не бы ти тебѣ вѣ ставле  
но. въ не галію дѣ стѣ и. первіе беззаконны.  
часто прѣстанно бывати. во вѣведеніе язы  
кѣ рѣ. и возненапцѣ ни до за грѣ ра и ле вѣ  
хвѣ и мене. и не вѣ помагающа гдѣ ти не  
законіа ра. и въ тебѣ лгоѣ. и вѣрати и  
це мое іѣ тебе. + Іѣ положитѣ вѣ  
стѣ. вѣ чнѣ іѣ. иже есѣ мое мѣ вѣ радѣ стѣ.  
и вѣ есѣ на едѣ ховное. рѣ мѣ ровѣ. хресты д  
нѣ иже іѣ конецѣ. сѣво іѣ дплѣ іѣ стѣ іѣ  
тебѣ. ра бѣ хвѣ и на гдѣ. мно рѣ есѣ вѣ чнѣ дѣ.

117  
иже въ тебѣ еднѣ рѣ ны снѣ и слово бнѣ.  
плотію по хвѣ вѣ. сѣверши. Іѣ есѣ и мѣ  
кодзѣ. нача стѣ іѣ чѣ вѣ стѣ ены и теле  
сны блгѣ. еже стѣ дары прѣнесѣ тѣ. и вѣ га  
стѣ стѣ о црѣ и снѣ сн. прѣ іѣ стѣ прорече нѣ іѣ. и л  
пѣ стѣ на писана. за ко по ло же нѣ іѣ при стѣ ча. поу  
чнѣ ель. бѣго дѣ ховенна дѣ слова. и мѣ и сѣ  
по леу на дѣ и спѣ веданіа. и прѣ по вѣ ны и іѣ іѣ іѣ  
и снѣ чѣ стѣ ро нѣ іѣ. іѣ есѣ стѣ ро нѣ іѣ. снѣ бо  
сѣ дѣ хвѣ нѣ іѣ црѣ. и сѣ вѣ га стѣ стѣ вѣ и. и сѣ снѣ іѣ  
хвѣ стѣ о еѣ у лѣ. и не стѣ но е вѣ лнѣ ка гдѣ црѣ.  
и на до вѣ стѣ мѣ црѣ и снѣ дѣ зне стѣ. Іѣ разо  
мѣ еши іѣ ко лѣ хѣ гѣ есѣ стѣ епѣ слѣ и тѣ. іѣ хвѣ.  
и зе мѣ дѣ стѣ стѣ и лѣ вѣ. Первіе до ро рѣ.  
пѣ за ко нѣ бы вѣ ши іѣ ца моего ра хвѣ е ба.  
по зна вѣ ши. и не вѣ же мене слова его вѣ чело  
вѣ чнѣ шѣ а сѣ. снѣ іѣ ра тѣ о е гдѣ. и прѣ сѣ вѣ  
дѣ стѣ е стѣ вѣ о ванна дѣ вѣ сѣ. по сре те бѣ  
испѣ нѣ іѣ о ще. ра хвѣ мѣ еши мене. іѣ ко лѣ хѣ  
вы іѣ дѣ пѣ сѣ вѣ цѣ мѣ тѣ мой еднѣ нѣ гѣ. и сѣ стѣ іѣ  
дѣ хвѣ. снѣ слѣ дѣ и тѣ. іѣ хвѣ. іѣ чнѣ шѣ дѣ и тѣ іѣ  
беззаконны. и оудѣ и сѣ снѣ. и фаресѣ и сѣ снѣ.  
стѣ. нова го іѣ лѣ. и іѣ іѣ зы сѣ стѣ. снѣ едѣ хвѣ нѣ



разрешеніе пррчства ерване. Внемте ра  
звращеніе. не шбращетид. Неуболиши  
реклабѣи. іако неможеши. Возвѣшннѣ  
вещати. тыпаче ісррнны оубо іощан  
на. ерваже намного ча дивладе. безъ гла  
сенть сподша. нічто іовещати моты. мно  
жество сдшеснн. глаю и оудѣ пісое посра  
мисдзело. ррече дбо архіеппты іс ерва  
нд. ісое арвинны. ісоснншн ісѣ іощан  
гла. аще ето слово ісое въ тебѣ есть. и  
бозе глаомъ потреба. а не мочанію.

**Г**оддшешд мнмо. временнѣмд. сіце вѣстацрѣ.  
*ісакнц. трістѣ дгѣ. Вспрнннѣ.*

**Н**адтріаже въ стравьцрѣ. пакы повелѣ  
сбрати съборд. а шбладбоцрѣ снадѣти.  
ислдшати. и дрѣгъ іс дрѣгд. бесѣдова  
ніа и. поне іовещаваше іу законѣ. сен  
іоновѣ іа блгодати. всѣ іовешнмъ. и  
скашамѣ стаерла іовѣ гнѣти. и не іоста  
владх дего прочіні оудѣнѣ. глаоцрѣ. іако аще  
іостапшн на погыбаѣ. прѣдвсдкнчто  
блгопоспешн бѣ. аще бо ісое ра поберженію  
де. въгласѣ. и мамы дрѣгы дшбразы насд

ісое побѣстнѣ. и поиндвшд сд ерванд.  
моленію и. **Н**адтріаже іако рѣхѣцрѣ.  
прѣсѣддшѣ сь блжнны грігоріемъ. и всѣмъ  
сбравшнмъ. **А**рхіеппты рѣ. герванд. гла  
існнже іс тебѣ въчѣ разрешенію ма пррчствѣ.  
и не мочн. дѣ рѣ рѣ разрешенобы. или  
не дго есть сїе ічн ма тпои ма. *ерва. гла.*

**У**поимѣти вешати. тебѣ блгопоспѣшъ  
новосѣ. но шблнма. что гла ти. аще  
іа блпннѣ ісѣ шд мѣннѣмъ. іовносн. разъ  
аршаешы гла. сказарѣ мнѣ ісѣ іощан  
спод. існѣ існѣ існѣ. хотѣніа своѣ.  
**А**рхіепп. рѣ. **Н**ісое слово есть ісѣ.  
іако дбо іска запдн своѣ. мнѣ ісѣ ісѣ.  
всдкѣ члѣсѣ живы побозѣ вѣстѣ. а іа рѣ  
снвѣ існѣ. хотѣніа своѣ. не сь блгодостѣ.  
и во прѣспонн сіа знають. *ерва. гла.*

**Д**авозе селнпд іль ісѣ творшн его. и  
снвѣ снѣнн. възраютд ісѣ своѣмъ. *ерва. гла.*  
**У**бо прркъ прѣподелева. блгодгннмн  
дѣлы. возвеселнті ісѣ творшн его ісѣ  
ісѣ слово бнѣ. існѣ снѣнн. възраю  
тд ісѣ своѣ. ісѣ ісѣ. вочнннѣ слова  
бжннѣ.















иже шаша: **срш. гла.** **С**ловомъ бо есѣдѣ  
юшимъ гла. кое слово да удвоитъ гла. и въаче  
река съестъ. тамо прркъ. Къзыкъ изъед  
бывы съестъ. Ииже ни худомъ естѣ  
нинде. рдикатъ до изъа отъревъ и рассышалъ  
есть. изъа съестъ бранемъ хотѣшимъ. Кена  
ми бѣ радми и те дзыцы по кордѣ и те и се  
не да дѣ. и номъ славы своеа. ии пользѣ  
ющѣмъ. изъа съестъ дѣмъ. И пакы многа  
къ. и вретѣ бѣ. стѣ. запрещающѣ  
изъа съестъ прркъ съими. Кко за прѣ  
тѣи си изъа съестъ. и погы бене чести вы.  
Кко вси изъа съестъ и въ дошамъ. ии ме  
не гнѣмъ протѣ и владѣи. и прорѣд. да оуко  
почто велерѣ чѣеши изъа съестъ. ии въ  
зы. ии въ зыцѣ завлѣвши по вора дѣ.

**срш. гла.** **П**огрешни ерванѣ  
праве и оещати. вопрошающѣ. коу и  
и спомошени емъ. и врати. ии пошто оуко  
протне вадглы посре прѣлагашѣ. Пухва  
ладѣющѣ. и блгослоадшѣ. на задѣ иста  
владѣши. гѣ. подбослыши чѣ и въ зы  
цѣ оуцѣлетъ. глотъ прркъ. блгослови

те изъа съестъ бгашегѣ глотѣ. коу слыши 122  
те гла хвалы егѣ. ии ко исповѣмъ ед  
те въ оизъа съестъ. ии менѣ ии по емъ по  
ю. ии ои ии. вси изъа съестъ ре ежесътвори  
ти. прркъ ии поклодѣтѣ прѣтаво ии сѣ.  
и прѣлаватъ ии мѣтѣ. ии ко велѣ еситѣ  
ии творѣни чюдеса пакы. ии те въ прѣ ед  
ка плоть придетъ. ии по ии вси изъа съестъ во  
сплещѣ тердиками. въ клии не те ед  
во властѣ рванѣ. ии по выше. хвалите  
гѣ вси изъа съестъ. ии нде. востанѣ рано.  
ии по дѣ съестъ въ оизъа съестъ. ии по ютъ  
те въ оизъа съестъ ии сла чисти прркъ  
ста дѣтѣ. ии по велѣватъ. въ зѣти  
вѣдѣашѣ. ии прѣдѣти дзыкъ. вонъ ми  
зѣ глѣмъ. пакосъ творитѣ гѣ въ ре въ сѣ  
изъа съестъ. на горѣ съестъ створитѣ. пива сласти.  
сирѣ чисти дѣо ии вавъ юпѣ. въ пива по да  
сть. ии прѣтѣ оу плоть свою въ сласти.  
исти ии по чина гѣ. егѣ по да стѣмъ. то ии бо  
есть исти ии ны виногра. ии грозѣ стѣ рѣти  
егѣ. ии по грѣбѣнѣ. ии въ сирѣ ии егѣ мысле  
на гѣ. мѣдѣ оизъа съестъ ии въ ии мѣше. ии въ







чистотворенны силѣ, покрестъ ре  
смерть возмогше. се явлѣеть прѣстѣ  
ра. Діаволѣ. Еѡмачаладыслишь. прѣстѣ  
языкы. предлов и меръзостнѣ и словѣ.  
идостен. пакы ре. ѡмачъ бѣ до плоче  
сѣмѣды всѣкде лезд ѡвсѣкого лица.  
ипаче хощеть хѡу вѣроваати. Кего ра  
бѣднѣмѣ молити. и да бѡ не рѣши.  
яко ѡчастн ѡудѣ ѡрѣкаеть сѣ. яко  
ѡмачъ слезы и скорьби. Или тако  
же. ѡмѣко емѣ. и ѡмѣзыце. ѡмѣмѣ  
поношеніе съборней. еже ѡмачъ на дѣ. съ  
борна цркви хва. всѣмѣ языкы призы  
вающе ксебѣ прихѡмѣти га. ѡмачъ  
борѣ всѣкде слезд бѣ ѡвсѣкого лица  
вѣровавши на се. Кого ра бѣе и сѣрше  
поношеніа людеи свои ѡмачъ. не ѡмѣде  
илѣ вемню. но и ѡмѣровавшего мнѡжества  
во хлѣса. ѡвсѣмѣ землѣ. слезд ѡмѣдѣтѣ.  
гѣмѣкдѣ. еже хощѣтѣ поидѣти тернѣ  
ти. аще не вы прише хѣ. бѣтаво гѣмѣ гла  
хѣсѣа ре прѣстѣ. а не лзд. да не возмнѣтъ  
исто. яко ѡсебѣ. сѣмѣ прѣстѣ гѣмѣстѣ.

11. стѣна

сѣмѣна стѣно. таковы ѡбразѣ на вѣ. бѣтаво  
сѣмѣ глаше сѣа. **сѣа. гла.** Благодарю  
бѣтаво наго. яко ѡудѣтѣ мнѣ шѣ. и ѡ  
мнѣ неразѡмѣ. вѣ бѣтѣмѣ писани прѣче  
сѣмѣ. елико ты яко зрѣвѣтѣ си. ѡбачеу то  
зѣмѣтѣ прѣстѣ. знаѣво и гѣмѣтѣ. и во  
илѣ. веліе и мѣгѣтѣ. и не рѣ яко знаѣво лзы  
цѣмѣтѣ. и во всѣмѣ земли. но бѣо знаѣво и гѣмѣтѣ.  
ѡмѣмѣтѣ. и во иди почитѣ веліе. единѣ и  
мѣгѣтѣ. а не во иди почитѣмѣ твои ѡмѣмѣтѣ хѣ.  
внѣмѣ уже. како разнѣ стѣмѣтѣ прѣстѣ.  
и когѣмѣ бѣмѣтѣ. и на гѣмѣтѣ и сѣмѣ прѣстѣ на дѣ.  
и мѣмѣтѣ дѣмѣтѣ. и на ко сѣмѣ прѣстѣмѣтѣ. сѣго  
ра по тѣрѣна мнѣмѣмѣтѣ. не вни мѣти и  
вѣсѣмѣмѣтѣ. **архѣмѣтѣ. р.** бѣтаво бѣмѣтѣ  
те ерѣя. и сѣмѣ. ѡмѣмѣмѣтѣмѣ. ѡмѣмѣмѣтѣ  
ти прѣстѣ. ѡмѣмѣ неразѡмѣмѣтѣмѣ сѣмѣ. и ѡмѣмѣ  
стѣмѣмѣмѣмѣтѣмѣ. и мѣмѣмѣмѣтѣмѣ. ѡмѣмѣмѣтѣмѣ.  
ѡмѣмѣмѣтѣ. бѣмѣмѣмѣмѣтѣмѣ. знаѣмѣ  
во иудѣмѣтѣ. но у. и еже до хрѣстѣмѣмѣтѣмѣ  
прѣмѣмѣмѣтѣмѣ. и во иди веліе и мѣмѣтѣ.  
но и во иди мѣмѣтѣмѣ. и ѡмѣмѣмѣтѣмѣмѣ.  
ѡмѣмѣмѣмѣтѣмѣ. гѣмѣтѣмѣ сѣа. познаво



стержавъ шегѣи. и ѿсе же ли гна споегѣи.  
и нль же мене не позна. и лѣе мой мене  
не познаша. и раздѣвша. и пакы и нтъ  
прѣисъ. м лѣть не годова. родитого.  
рѣхъ приобладать сердце мѣ. Тиме  
и нль те на не познаше подпимой. под  
рѣбѣтъ. како клѣсѣ догнетѣ мое. како  
не видѣтъ въ покой мое. там оглетѣ  
како иль мене не познарѣ. зѣмерѣ. како  
ти не познаше подпимой. и како до бо то  
стини нѣ прикляно вѣдетъ. вѣ. вѣнае  
вои догѣ шѣтъ. и до и ли велией мѣ егѣи.  
ни како. а како оглетѣ. како клѣсѣ во  
гнетѣ моимъ. како не видѣтъ въ покой ма.  
ты шѣ си. како толника дѣставилѣ. и  
толника премѣча. и члѣсъ память вѣ шѣ  
илника и нѣ шѣ чима. мимо ходѣ шѣ  
вѣ. нѣщѣ терпѣтъ видѣти. пате же  
мерзость и спѣд. и поношеніе. вѣ конь  
щѣ вселенныѣ вѣ положивѣтъ ис хѣ. иго  
члѣство. и крѣтъ пригвозди спѣ. како  
мнѣ стѣ. дѣ вѣ стѣ. носиво стѣ при  
дѣвно. и црѣ стѣ вѣ стѣ на нѣ сѣхъ вѣ стѣ

125  
**срѣдѣ гла.** **В**сѣдѣ себѣ прѣидѣтъ. оше  
не вѣдетъ сѣд. оше не вѣдетъ вѣдѣнѣ.  
ни мало и мамы раздѣмѣти. и ка дѣ стѣ  
и стипна вѣ ра. и бѣ жѣтѣ на лѣ повелѣ нѣ  
здравелѣ жѣтѣ. и до гѣ шѣ ли. и ли хрестѣ  
жѣи. и ко мѣ до бо то гѣ. Тѣ дѣ шѣ спѣи.  
вѣсприемлю щѣи. Тѣ гѣ бо и кѣ на дѣ чѣ стѣ.  
и стипна до вѣ тѣ мѣ. **срѣдѣ гла.** **с**естѣ  
еглѣши. и како щѣ не вѣнѣ до блѣсѣ до то мѣ  
смерть. и страшно е шѣ но е. и не вѣ мѣ  
мо е шѣ сѣ стѣ нѣе хотѣ шѣ бы тѣ нѣ мнѣ  
не прикля нѣ ли прѣварѣи рѣ. слово гѣ  
прѣкѣ рѣ нѣ но е. како м лѣ не годова ро  
дѣ того. рѣ и рѣ нѣ до вѣ помы слѣ и. како  
ни чѣ со мѣ по стѣ рѣ нѣи сѣ щѣи. и како при  
бладѣ тѣ сердце мѣ. хотѣ шѣ ли мно гѣ  
и свидѣ тель стѣ во. и вѣ шѣ вѣ зомнѣ мѣ  
разомнѣ. и по истиннѣ заблѣ шѣ мѣ.  
ни како ни гѣ дѣ. оше вѣ стѣ стѣ и до стѣ рѣ жа  
ѣ стѣ. и стѣ смѣ стѣ прѣи вѣ нѣи. прѣти до  
страшно мѣ шѣ но мѣ глѣ. **срѣдѣ гла.** **д**а бы  
вѣ чѣ шѣ но было и сѣ до шѣ нѣе. да шѣ бы хотѣ шѣ  
ло на быти. вѣ до мнѣ да бы было и сѣ глѣ







башати. твое лишение. **Ж** е твои вы а благо  
дати плакати. **Ж** е ты нехъ оубо не афроа. не  
изреченна гшѣрѣ дѣла нѣна гшѣ изверже  
ши сѣ. **Ж** е таконноу стнѣ разперь стнѣ.  
возможешн. ѡнепорочней оубо ре хресты  
днѣ стнѣ. попросты срдѣмѣ. на гшѣ ро  
ютпердою. бжествены дѣ станны на  
вычадѣ. **Ж** е ты до оудидѣ дѣ. соудю и  
стнѣннѣ. подивнши прочее. памѣнсѣ о  
снѣ еси. Или паче нераздѣ. слыши  
ннѣ глѣ мой. поупдѣ бы пшѣ. водни  
новы. кы ѡбразѣ. ѡспсѣ сѣ. тогарѣ  
нны емѣ дѣга. **Г** раа. гла. **В** овчегшѣ всѣ  
когого избавнѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты  
вымнѣ шьми. коовчегѣ дѣ стро сѣ. ѡ  
каменнѣ али. Или ѡрѣга. Или койми  
вѣ шьми. Возвѣсти. **Г** раа. гла. **Ж** е ты  
**Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
Здрѣга ѡного спсѣ стнѣ. Или неможаша.  
**Г** раа. гла. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
**Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
Да прочѣ по колнѣ коможаше. чѣсора.  
попревова коовчегѣ ѡ древіа. **Ж** е ты сѣ.

127  
ти правенна гшѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
клановѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
нѣ жесѣ сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
боудеть. семѣ безмѣ снѣ. **Ж** е ты сѣ.  
сѣ стѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
бездѣ шноу вѣ шнѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
вѣ дѣ шнѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
и сѣ мѣ бѣ спсѣ стнѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
днѣ мѣ хѣ рѣ снѣ хѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
здѣ шны сѣ стѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
вѣ лѣ быти. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
лѣ чьша при клѣ стѣ спсѣ стнѣ. **Ж** е ты сѣ.  
ревностѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
гшѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
рѣ стѣ днѣ стѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
пѣ стѣ па. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
нѣ я. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
вы коовчегѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
**Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
зѣ нѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
нѣ бо. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ. **Ж** е ты сѣ.  
ѡ шарѣ чнѣ стѣ на пшѣ дѣ мѣ члѣ стѣ.  
ѡного прѣ то по вѣ шнѣ. **Ж** е ты сѣ.



леснати. Поклондѣсѣ въ бжтвномъ дѣломъ  
идознесѣшѣ. на нбо члѣстод. и по словннѣ  
ра. и на нбо вознеснномъ. непорочномъ  
члѣстод. Поклондѣмѣ. безначанномъ  
словд. бга и шца. стого ра дха. съедини  
въ шмдсѣ неслитно пласти. и ра прѣта  
го бл слова по словннѣ. Поклондѣсѣ въ шомъ  
шд. и него всд. и ра вѣ шмѣ. въ бжтвннѣ  
шгшаемѣ. животвордши. и сирестыего  
дхѣ. сѣ ра внны. и на писдѣмѣ въ брахѣ  
и поклондѣмѣ томд. по нѣ тако рѣхѣ. возно  
хотѣ шнѣ хѣнѣхѣ. въ толнѣ слдд.

*ерпѣ. гла.* Възпнженіа глѣ при дго  
вондѣ. на еднлицѣ. и конь сѣа прѣта  
рѣльсѣ. и прочнѣе члѣстодъ въ шрашн.  
бдѣнѣ и конѣ хѣа тдѣ его сѣа тако. іакѣ  
рѣслѣ еси. дай прочнѣ въ штѣ. *о хнѣтѣ р*  
*о* кы оубо прочнѣ. *ерпѣ. гла.* *сты и рѣ*  
и мендѣте. на писдѣюще и поклондѣсѣ шд.  
и бгытѣ быти въ мендѣте. и хѣ мрѣдѣд  
костн. іакѣ чтѣны въ мендѣюще. любнстѣ  
и почитаетѣ. *о хнѣтѣ р* Почитаешн  
ты пррѣсы. и рѣво іили. въ сѣашь шхѣ. Или

бесчестдѣ въ мещешн хѣ. *ерпѣ. гла.* По  
читаешѣ. и памѣ имѣтѣ шро. не на писд  
іоснмѣ шва сѣа. іакѣ вы творите. и шпро  
спираго щердѣ. и мѣрѣней іисонѣ. іакѣ  
сѣавы творите. и шпреклондѣ іоснколѣ.  
нн. златой и сребрдной и мѣдѣной іисо  
нѣ. и иже на стѣнѣ пола пленой. на пи  
самны. пснми шѣ. И псн рѣамн. и по сѣо  
лѣ пленіемѣ. и ины мнѣ бесчисленымн.  
вещественымн шароды. земельнымн  
и сдѣтнымн. и мертвымн. на застѣленіѣ  
члѣсѣ. бездѣны бы вшы. *о хнѣтѣ р*  
и рѣстѣ шдѣстѣ. жала нѣ бесчисленое.  
во шрци шоемѣ. и рѣчнѣ бжтвннѣ. и ш  
ушѣ шлюбѣ. и гордѣ шко ен шовещн.  
шомы слѣ и матѣ. многѣ и до шна д  
шмы шлѣ етѣ шхн шреніа. и на чннаниѣ  
и рѣнзѣ шна жала емама. и шлюбнмѣ шне  
гѣ оугѣ шн. іакѣ шрѣбѣ. въ и рѣ ш шра  
шма іакѣ ба не возлюбнстѣ. тако же рѣ  
нѣ стѣ іегѣ. по шрно прѣстѣ шнцы. шѣ ш  
шовынн. и шжа шпрѣстѣ штеліѣ. въ шсѣ  
шротн влѣдѣюще. и стѣ іегѣ. *ерпѣ. гла.*



С<sup>т</sup>ъ естѣ. Единъ бѣ. Иже на нѣсе. сего ра  
зе стѣ не именди. Единъ бѣ сава<sup>ш</sup>. съ  
творивы нѣо и землю. И нѣ стѣ яко гѣ.  
И нѣ праведенъ. развѣе ба нашегѣ. *ѿрхѣ*  
*ш* дальна гѣ пати сриспѣ естѣ. Изъ за  
висть. Воводъ занію стѣ. кадоубо  
пррѣстѣ гла. или шѣи сицевад. стѣ  
же соу наземнегѣ. оуднигѣ вѣдхо  
тѣ нѣа сводъ вни. комднѣ давнѣ ма  
емъ. паче сого да слыши глѣща. тебѣ  
ли славо мѣ не сверномѣ. и шѣа мнѣ мо.  
или велѣ комдѣ пррѣцѣхъ. дау. и вѣщѣ  
шѣм доуцрѣхъ. стѣ иже естѣ на земь  
лигѣ. ре оуднигѣ. и саіа же. правені  
цы пѣтѣ кы и адтѣ. *шѣа мзанхѣ.*  
си оубо стѣ мѣ правенѣ. и наземли оубо.  
добрѣ гѣи блгодоуши. Вовышнѣ  
славаго преставлѣши сѣа дхѣ. чѣнѣд  
и соны сѣнѣо пишдѣи желаніемъ. бѣ  
счи слѣны. Ираченіемъ. любезно целѣтѣ мѣ.  
невещѣ чѣощѣ. новѣ. израктѣ сого со.  
стѣхъ почи таі мѣ. дхѣ во осухѣ шѣімѣ.  
зрактѣ со стѣи. вѣнедавѣ хѣтѣ пнѣа вѣ

129.  
дхѣ стѣ бнѣ. яко жи вѣи. сподѣи сна  
ми. иже на сы шаемы даю бѣи мечѣемѣ.  
сего ра вѣ порожа нѣа. бѣо оутѣ на гѣи  
тѣа. пови заемѣ сѣ. иже не прѣ проста.  
иже не шѣи а блгодаши. поданнѣ и иво  
спрѣмлемѣ. и венчевлемѣ. и шѣа сѣа  
Ипросѣла емѣ сѣа дхѣ. *шѣа глѣ.* *шѣа глѣ.* *шѣа глѣ.*  
аще блгода тѣвоіа бѣи не на подае тѣи. и  
и на стѣна. и на сѣа на писаннѣ. Иже бѣи  
ноу. Или и со гѣа хѣу вѣши. и вѣщаюши.  
*ѿрхѣ шѣа глѣ.* *шѣа глѣ.* *шѣа глѣ.* *шѣа глѣ.*  
вѣи. и мерѣ вѣи то блгода тѣвоіа вѣи. иже  
сѣровище сыкры естѣ. сего ра по вѣи зѣ  
коіа прѣ почтеніе и мѣше. шѣа сѣа прѣка.  
милотѣ и льна. яко многи мерѣи вѣи.  
дастѣ вѣи своего блгода тѣ. *шѣа глѣ.* *шѣа глѣ.* *шѣа глѣ.*  
и ставль. сѣнѣо прѣрази. шѣа рѣднѣ сѣи дѣ  
страдѣ. И хѣо нѣ прѣи ешѣ сѣбѣ прѣи шѣи не  
возмо. *шѣа глѣ.* *шѣа глѣ.* *шѣа глѣ.* *шѣа глѣ.*  
посадѣ. и моу сѣи то дѣса дѣи стѣдѣо шѣд.  
вѣзѣли сѣгѣ пѣтѣ стѣи. и не емо. но и  
жезлѣго. И шѣа нѣ вѣи чѣдѣса. *шѣа глѣ.* *шѣа глѣ.* *шѣа глѣ.*  
прѣража дѣ черна гѣи морѣ вѣи. оудниа гѣи











И ѿнѣ глалъ естъ пррѣсть. ꙗко сътвори  
лардѣ члчъ сѣбѣ. Имѣ въ смѣнѣ дщери  
прельсти въ шѣ похростѣ. а ꙗже мы все  
гачѣны дѣобразы. на писдоше покло  
ндѣмѣ и чтѣ. чѣны. кѣты. И бѣдѣ  
злѣбленнѣи бы въ шѣ мѣжѣ. мерътѣ  
цаво сѣресивъ шѣ. И слепы ѿчи просве  
тѣвъ шѣмѣ. Происажены дѣчѣсти  
въ шѣ. И бѣси ѿнальшѣ. Хромы дѣспра  
пнѣшѣ. И раслаблены дѣбѣтѣ гнѣвъ шѣ  
И просѣрешѣ. Все гѣ дѣхѣ стѣго испольне  
нѣи бы въ шѣ. Новѣи блго дасти. ꙗко  
пррѣци ѿнѣи восіа въ шѣ. О сѣгорѣ оубо поне  
мѣ блгомъ бѣдѣ оубо въ шѣ. пишѣтѣ шѣмѣ  
на чѣтѣны дѣобразы. чѣко лѣбѣи въ вѣлѣса.  
ни мало сѣоркѣтѣ шѣи. Видѣи ꙗко сво  
нѣмъ сѣтѣ. И лѣбѣи мѣи блнѣи  
рабѣи. И сѣ прѣтѣи во пѣ приѣмѣтѣ  
сѣи. И нѣ лижѣ и мѣнѣи ѣго ра. стѣго. сла  
внѣмѣ и почитѣмѣ. Слѣтѣ во исола  
мѣи шѣи. аша правѣны вѣрѣцѣ бѣжѣи.  
И ꙗко мнѣ хѣ оубо рѣ. во ѿчѣи члчъ сѣбѣ  
Умрѣти. И ѿ мѣнѣи сѣ злѣбѣи и хѣи хѣ. и про

чѣд. ѿнѣ сѣтѣ рѣ во смиренѣи. И на дѣ жѣ 132  
нѣхѣ бесмертѣи нѣхѣ. И дѣтѣ. чѣтѣна прѣсѣдѣмѣ ч. сполмѣ  
сѣртѣ прѣсѣдѣмѣ нѣхѣ. И въ памѣтѣ вѣчно  
ѣбѣдѣтѣ правѣнѣи сѣбѣ. И прочѣа. *Грѣшнѣи сѣлѣ.*  
И слышиши ли пррѣса дѣа глѣоша. и прѣ  
льстѣи сѣи. ꙗко неприѣтна сѣтѣ блго  
славнѣтѣ покло дѣти. гѣ рѣ въ градѣ шѣоѣ.  
И сѣонѣи оуби чѣи жѣнша. ꙗко разгорѣ сѣдѣ  
сѣдѣмоѣ. И лѣви лѣмоѣ и змѣнѣи шѣ. ꙗко  
дѣотѣ глѣши. достѣ лѣтѣ пнѣи сѣтѣи  
И сѣонѣи вашѣи мѣ въ покло нѣнѣи. *Духѣи сѣи Г.*  
Первѣи чѣтѣ естъ грѣ сѣа жѣи. И чѣтѣ естъ  
и сѣона бѣдѣна. ꙗже въ градѣ и сѣа жѣи ма.  
воздѣсти. И сѣи ѣобразѣ. глѣошѣмѣ  
лѣдѣи ѣ и змѣнѣи шѣ. сѣа жѣи. И ѿтѣи приѣмѣ  
слово рѣ. ꙗко тѣ вѣрдѣ рѣ сѣлѣ еси по  
навозгра жѣнѣи чѣтѣны и сѣо. И сѣлонѣи ѣ.  
*Грѣшнѣи сѣлѣ.* Грѣшнѣи мѣ рѣ лѣтѣ еси. Гѣ рѣ мѣ  
ѣстѣ. И сѣонѣи мнѣ естѣи вѣнѣтѣ рѣ клѣтѣ естѣи.  
на ѣдѣи ѣобразѣ. ѿ вѣстѣи до лѣ. оуби чѣи жѣи  
ѣстѣи вамѣи ѣзыкѣи. во сѣи до лѣи и сѣонѣи  
вашѣи гѣ. *Духѣи сѣи Г.* Гѣи ѣ. И жѣ  
во сѣрѣцѣи вашѣи. ѣоубѣи сѣи почитѣи. И ѣамѣи



чтны нашей конны. // долы на ризах. го  
ры него и оуни и жемть. а дса вы вь съ  
есты. врагь бж и исты. вь адшабо  
ш. яко чтны мь и коня. начиши писа  
ти. восты црй сва. хвауь. конець при  
дть. с северное. его вь сь и до поклоне  
нїе. // сего ра нем д что сь творити.  
Завь и горьць снъ дае тѣмъ пондѣи. Поне  
дхъ естѣ плоть скыми брацалы дса рѣ  
ти. вь адшабо его. не до дме вадсѣ.  
с северными срць вашими. Яко свой  
емдн и ссерепо прилежащїи. Укордѣ стѣ  
и днїи жаесть. Прїт дїо истиннѣ при  
шествїа хва. и чїное по клоненїе  
чтны и кон дстѣхъ. // сїа двосице  
де жегн вь градѣ твоѣ. и кон дїо уничи  
жиши. не тако. яко ты рѣлѣ сїа сїа зд  
стѣ. но и на кон мать и бсако ш коня  
босїе воза. шниже и рѣ варнѣ рѣ. на ду  
чнѣ тѣ бездмїе. Еи половаиша на нѣсавѣла  
своѣ. // и зыи хъ преиде по зѣли. вначалѣ  
бо слова. Еи кон дїо уничижиши гла. не  
дубо и чѣ вь ствѣ мѣ шь бразе // и истѣ

135.  
исанны. и живи оныхъ. и коня // мѣ шь бра  
зѣ глѣ тѣ шамѣ. Яко по шь бразе своѣмъ  
сѣ творитѣ члѣа. и како члѣа вѣ шь бразе  
хѣтѣ. шба вѣдѣ мѣ стѣмъ ш сѣ зѣ глѣ тѣ.  
сирѣ ш шь бразѣ гордѣ ливы шнѣ. прѣ кѣ  
днїи жїтисѣ томдѣ шга просн. граске  
гла вышнїи гра. вѣ нѣ же благо дго жающѣ  
емдѣ ш зѣ шь н дго мира прѣ ставлѣ мнї.  
яко на слѣ нїцы нѣ на сѣ црѣ стѣ вїа. про  
шавлѣ ю тѣмъ. // дѣ жѣ чїи бѣзаконѣ своѣ жн  
тѣ е. и зндрївѣ. // по смрѣ ти шходѣ ша  
тамо. еяже ш бѣз дѣ ш ждѣ жвѣ шд. шгонї  
мылю стѣ. днїи жаеи. Яко гордѣ ливы.  
ш вѣ сѣ шдѣ таковы. вѣ ге шнд мжчнѣмъ  
ш сылаю тѣмъ. и сѣ естѣ разрѣшенїе гла не  
ложно. **ерїа. гла.** // сѣко тако вѣ стѣ ш  
нмѣ ахъ. глѣ мѣ бгѣ древлѣ конны. // хѣ  
вынѣ и долы на ризахѣ тѣ. за зираетѣ.  
толико чѣ вь стѣ вїа мѣ тѣ. // еяже ш вѣ  
глѣ мѣ а. и конны сѣ тѣ вѣши. Яко глѣ тѣ  
нїчѣ бо посредѣ шнѣ и снѣхъ. **ерїи епї рѣ**  
**ш** дѣ жа тѣ вѣ сѣ мѣ свндѣ нїа. ш бо дѣ ш вѣ  
ны // и на сѣ шра. равнѣ блнѣ ш сїлѣ и чѣ тѣ



шбонимъ ахъ. ижезъспон ижезъла ро  
новъ прозвѣши. равндли силд и честъ  
Имаютъ. Скъдельнікъ въ дѣмъ твоѣ.  
Итамна вней маина. равндли силд шбон  
мѣша. Ковъ чегъ твоѣ. въней потреба  
хѣбъ твоѣго. въна три дома твоѣго поло  
гаша. Исовъ чегъ завѣта гнѣд. въ тако  
вомъ ли оубо въмендѣши. и довертъ сме  
сладши. борнд и шгнь. и масло. Иже въ  
дома твоѣмъ провѣщаніа ра. воснеши  
внощи. свѣщни къ златѣ. семо спѣтъ  
лы. събжтѣно каляніцею. равнлно оубо  
длобнвъ. въмендѣши. дѣмъ вънемъ пре  
бываѣши. Иурісавъ го съхъ солома вън.  
въ тако вѣланд по биши. никако ни  
малы. Іаже швѣщаніа шбо д. И празначіо  
въ ствасдши. Пчи сплѣши всѣко іхъ  
ти ра блгодатѣй іа шбыче. тѣмъ пре  
хѣтти. тѣмъ шбрахѣмъ оувисѣ и наша  
перви едбо и долы. дртви. и гласи. Іеле  
пнѣ дхъ. понен правены. и грѣшьныхъ  
члѣсть истдкна на бѣдхъ. паче шна. на  
сплѣніе и рагдѣ дшамъ. Вольшвеміе.

134  
подавхъ. бѣсѣ всѣко дѣ и ствдѣши мѣи  
ми. съдши дѣ иконы. стѣ и бѣсѣ оубо  
венны. мажней оубо. Аше и бѣсѣ шкн и сдтъ.  
како дбо швохъ мно сѣ и мѣтти. еней  
мѣттъ. Велика и дѣвннѣ ко днамъ.  
съвершаютъ. ке шны. но блгодатѣ и дѣ  
истѣ. иже сдтъ иконы. Или маина.  
и дѣвно естѣ пѣна стѣ днѣ. Ты ина стѣ.  
моше при дѣтѣ оубо шдѣ бываѣтъ. на на  
стѣніе. И шверженіе несплѣніа. *срѣдъ. гла.*  
*срѣдъ. гла.*  
же гла ти ней ма что. гла ти. Іако ты  
сповѣдѣши. глѣши бо. Іако и мѣ ш  
брахѣмъ. Іа въ законѣ вѣще сплѣна быва  
ши. И по блгодатѣ бѣи а наше ство  
ваша нани. почестъ и мѣ хѣ шчлѣсъ.  
сплѣмъ шбрахѣмъ. и іаже швѣ хрестѣ дѣ  
нѣ почи паема дѣ. назирѣюще блгодатѣ  
нани. блгодатѣ ра почи паю тѣ дѣ шчлѣго.  
ане бѣго шчоритѣ сѣе. Іа зы пріемлю. шба  
че аше сице и ма тѣ. азъ дбо мерщней  
и конѣ не прѣкло нѣо ісолѣ на шчѣ ісы. + *срѣдъ. гла.*  
*срѣдъ. гла.*  
Нераздмномо слава іако жере помѣ стны  
данъ. Іаже естѣ дѣо нехестнн ра



и мѣси. мѣсцю змию. юже мѣнѣи  
устрой въ. въ достини. во шбрази. въ не  
гавазанечестнѣ паше оуддаахъ. смѣа.  
клятѣсконъчевастѣ. Ничтоко ечю въ  
ство. и ма шамѣ на дзмиа. Иликое  
дѣнство. Іакопочнѣпаша. *срѣд. гла.*  
Индобуво въ почестнѣи мѣахъ. поне  
бѣ сѣмоисѣбѣи по велѣ ага шва.  
былаемад. кыбѣ повелѣ. Иликы  
моуѣсѣи наченѣ во шбрази. *архипп. р.*  
Ижеи на былаемад. мѣ мѣуѣсѣи поиса  
за. кобѣ авраамѣ и исакѣ и іаковѣ.  
Имоуѣсѣи. кчто ащѣ бѣдетъ слочило.  
неневѣ сѣи сонд. то ісус. его шырагѣ  
ствѣ. на плащаніи шбразнѣ. Рди  
немѣ тчѣто прикомовеніемѣ. сѣмо посла  
аугарю. Пвананіи іорсорѣ. во едѣ. въ едѣ  
зѣнѣ ісѣмѣ. лѣта доводна и стаемѣ.  
Ижево шбраженіе. въ челоуѣченіа. са  
мого іогоіса. <sup>до</sup>нензмѣнно по бнобы  
выше. тчѣто приемѣ шбѣдѣ дискретн  
вьсѣ. Иштодра востаѣ. зараѣтѣ. вѣ  
Хоташе Іагослодѣи исцели въшагѣ

135  
и. снѣбѣтѣи по еповіе. гана шегѣ ісѣ  
ха. Ище едѣ гра въ сла пенчестнѣ вели  
ценности. Тлицѣ милѣтѣ. въ нестѣ  
нѣи прѣбы ватѣши. плащаніцы. ичѣно  
моначертанію. раіотѣи вѣселѣтѣ.  
и кра хдѣтѣ. што дѣи мы и мамы  
добрѣиши оудзрокѣ. на писовати  
чѣны шбразы. вѣстѣхѣ. ибѣо  
носны. Изнаменовны мѣрѣи. *срѣд. гла.*  
Иль естѣ бѣ авраамѣ. и ісаакѣ. іако  
влѣ. и мѣсѣ шво. немнѣ сѣ. іако  
бѣ авраамѣ и шпегѣ. Ивѣ ісѣдѣ  
та мѣсѣи приде. въ кое ли врѣмѣ. по  
ле ісѣ. рѣсѣ шѣ іакимовѣ дщере. мрѣ  
іакодѣ естѣ. бѣ авраамѣ. ісѣ.  
*архипп. р.* Немози почлѣ ствѣ сло  
пѣ сего истѣзати. но дѣе бѣ стѣва. сѣа  
пзчѣтѣи помышлѣи. Иразѣ мѣи того  
бѣ авраамѣ. іадаамѣ. *срѣд. гла.*  
Иноган мамы. бѣсѣ довати. Иглашѣ  
и болѣтѣи главою. *архипп. р.*  
Даетѣ ликога бѣтѣ ісѣ мертвыѣ. вѣзѣи  
зати. Ислѣпѣи шѣи просвѣщати. Исла



бл҃ныи ѿ сътезати. И проказаныи ѿ  
чищати. И проча мною. и плаче малыи сло  
ви. И не лютеише беззаконниѣи шю. И  
не по<sup>до</sup>бна бгдсѣ деловающѣ. *срѣдѣ гл҃а.*  
Данебодеть. грѣшникагѣбѣ неслыши  
ть. *архипіа . р.* Да кыи ѿбразѣи оубо  
сїа знаменїа. Іс сътворѣи посрѣва.  
его вы распѣсте. едадбобѣ. и номднѣ  
дасть слава. свою. *срѣдѣ гл҃а.* Да  
небодеть. И бобѣ и номднѣ дестраде  
ть. В слапсвоен. сѣмѣи ѿстапаѣ  
ть. *архипіа . р.* Гоу іс хд. съз  
рѣи оу знаменїе. И чюдеса. посрѣ съво  
рѣи пашїи. И гл҃юшѣ яко бѣ есмь. И сѣнѣ  
ен. И се истинненѣ. кыи брѣвныи  
нерражѣва его бѣ закона. И колн коло  
ноглаше. И колн стнхрѣта всѣи неспроти  
внїи сабгд. И яко славу его себѣ. прѣста  
рѣи оуше. но ѿстави то гѣдѣ и стова  
ти. прѣслава на дѣ. И прѣоуспѣвати въ  
коцѣхѣ. *срѣдѣ гл҃а.* *Гл҃а* И како емд  
съпротнїи. И толико на него прѣгне  
вас дѣ. И колн а ѿбнмы емд повелѣ. И све

156.  
зандбы оушд емд. распѣше двое смѣего.  
*архипіа . р.* И како нѣтѣ Воскрѣсеи ѿме  
ртыи. славити дѣи ѿко нець. И доко нець.  
събгѣи законны. И съспѣи мѣтѣи дѣи.  
И бѣи законны негневаѣтѣи. но плаче при  
емлетѣ сїе. въ распѣише него. И ако  
прѣрассы пастѣи поземляныи. въ конь  
ца ѿселенныи прѣрѣисъше мѣи ѿва. еѣе  
давоскрѣснетѣ бѣи. И дарагы дѣи.  
всїи врази его. И чѣи ѿнегапѣ стн  
емд ѿмрѣи. а бѣи сїе сѣи тѣи ва. дѣи  
бы оубо прѣтн венѣи бгдбыла. кыи ра  
вныи неспрѣтнїемд бѣи. да не съвершлетѣ.  
знаменїа толика. И давоскрѣснетѣ ѿме  
ртыи. И да не славити дѣи врагѣи его. И ѣе  
восхытишы. не ѿдѣи. и змѣнѣи оу славу его.  
но плачеи ва. и згнаѣи на слѣва шегѣи. И ѿ  
зѣлаи ва. сїи дастѣи хрѣстѣи днѣи. И ѣе  
то мѣи ѿрѣваши. И не ѣи то сло вѣи.  
даи по селе *срѣдѣ гл҃а.* И сїи аз ѿбжася оу  
сѣи. но и на ко. И по сїи размышлѣи оу гл҃а.  
И колн подавашѣи дѣи. и ѣи колн нечестн  
вы. времѣи. И сѣи дѣи бѣи на бѣи. дѣи



оубо соблюде его в рновъ дзыце. сѣа сцен  
ина. Придчитиподести. **Архиппа. р.**

**И**ногда бо емдво смиреніи сдша. вѣрнось  
блюдосте. Похростітѣ сны идшерд бесѣ  
на сѣю и во лзыце. хотѣ шавашдлюбовь  
искдшати. сѣе словишноу ж естѣд.

**срп. гла.** Бесогрешеніа ни еди нбчлсѣ  
нѣ. бѣже прно псѣ ѡ жидаеть. **Архипп. р.**

**Т**вое покаяніе. аще не примешнха  
мояго. бжтїаное крщеніе. востое нма  
житвардшеніи рци. прже дай же ѡста  
вн ти. тебѣ снз жне. вьгешнѣ ннѣ ѡ  
гненен чаюше ѡ жидаеть тѣд. гла мо  
бо аще не хошеши. с деть ство и паг дѣв  
ство твое. раскля вь сѣдѣ клѣши.

**срп. гла.** Довольно сїи глѣ гднаны  
ствдѣдѣно шлѣши. но двовнрѣ. дане  
натевѣ. снцевад слочатѣд. **Архипп. р.**

**В**сѣкого мнїа сѣ смь. достойнѣ испо  
ведію. но дво понеже хѣба моего. бже  
ственала повелѣніа преступаю. **срп. гла.**

**Н**аздсагрѣшенѣ сѣ смь. по зане. законѣ  
мїу сѣю. како естѣ тревѣ. несоблюдаю.

**Архиппа. р.** Свидѣтельствую ти  
127

како аще соблюдаешн егѣ. мзы не ма  
ешн. Имѣтїи ѡ негѣ. аще ли пресудпи  
шн егѣ. то гора нѣ сжддша гѣтѣд. но  
зане ѡметашн вѣ хѣд. сдѣ правѣ  
ны ѡсдши. **срп. гла.** Паче ж е ты.

за неї оудѣ ствдешн. зрїдане ѡсдши.  
одшше. **Архипп. р.** Кыд равны

ѡсдтисѣ. **срп. гла.** Сего ра нмаши  
ѡсдтисѣ. Понепишетѣ ѡ бѣѣ. Иже в за  
конѣ. како сдѣтѣ во лзыце испомїтѣ

паденїа. и сыкрдши тѣ главы позѣлимно  
гѣ. **Архипп. р.** Непишетѣ сїе ѡ во

сѣ законѣ мѣ. но ѡ немѣ ѡ томѣ сѣ  
мѣ вь началѣ. река вѣ естѣ глѣ. рѣ гѣ гѣи  
моемѣ. сѣдн ѡдесндїо моею. **срп.**

**срп. гла.** Есѣ конѣ да ра гѣ тво  
ѣгѣ бѣ егѣ наричиши хѣа моего. И нѣ бо

нїе како бѣ. како ѡстал вьше ба зако  
ннаго пррцы. ѡнѣ бѣ лѣбн мѣ мѣ  
хѣ вь сѣтѣ шл. пррѣ ствдїоше И нѣ

шдши **Архипп. р.** аще мала слы  
шл есн. свидѣтїе ствдїоша. егѣ бѣ







такое преваривъ. оунидѣи ѿ мене. не сме  
рть и сирѣчь. И погребеніе приметъ. И  
престиданъ. в оскрѣнетъ. пррческы дѣра  
віны. боиші сдѣбровати. прістиданнѣ  
кнема. ѿ не свндѣствдіо цнн исті  
нн д. *ерой гла.*

*Дубовъ законъ* и ѿ  
законетин не есть. кы ѿбразѣ. сіцена  
веддсирѣчь влце моема. вѣровавъ  
распдтѣма. *Единаче данѣ кога бѣ*  
*дѣтъ емдлюбезно.* *архипіт.*

*Аще кто возлюбитъ сна. твоегѣ. вѣсь*  
*срѣмѣ свой. дѣборассераншли. Или*  
*прогнѣваешн лн сд. Или ѿгнѣвиши*  
*члса ѿного. возлюбивша гѣ.* *ерой гла.*

*Паче возлюблю тако вагѣ. имню. и по*  
*чтѣ. каролавлѣ тако вагѣ. Понѣ сна*  
*моего любитѣ.* *архипіт.*

*Тон же*  
*же не сътворитѣ ли бѣ законы. оушево*  
*злюбнши и искрендѣ гѣ сна гѣ. и едно*  
*сѣнаго. И равночѣнаго. И тобнаема*  
*бывша. всегавосѣ.* *ерой гла.*

*Вѣсь*  
*дѣослыша. И ае ѿ тебе. рѣнны мѣ. и вѣ*  
*яко глѣтъ. пррци. правѣнѣ и ты ѿ вѣ*

наѣ съ тако менелдѣи чѣ

шавѣ мѣси. нодко срѣмоѣ. недѣно во  
мнѣ ѣ. прістидпнн кѣхѣ. И вѣрова  
ти в негѣ. бо то восдѣко данѣ кога вѣ  
прелестѣ вѣна дѣ. И вѣбдѣ выкладѣ  
истдѣ. вощѣ родѣ мое. *архипіт.*

*И аще писаніа твоѣ. непослѣшаешн. оу*  
*вердѣтѣ и оучѣиши тѣ. како сѣ рѣтъ.*  
*да прочѣ. нѣ дѣетн повелеваѣ ѿ вѣ*  
*законѣ бѣ то слѣшаешн вѣ вѣкы. но*  
*дѣко по слѣдова вѣ мысли своей. шестидѣ*  
*во вѣ. в рѣмѣ свое. како ѿ прочѣ дѣро*  
*стѣ. како прілѣчнѣ бѣ расѣ дѣннѣ.*

*ерой гла.* *Люблѣ быти неврѣи. и ѣ*  
*лаѣ быти в законѣ. Пѣне авраама много*  
*возлюбнѣтъ. и сѣи сакѣ. и іаковѣ. И зрѣ*  
*начіо деслѣ верши. тако и прѣкраснаго*  
*іѣсн фа. вѣра багродана. црѣ возвѣжѣ.*

*И сѣмо іѣ ѿ странна. И вѣсѣ дѣмѣ прѣ*  
*ходѣше дѣ знаменіа и чіо деслѣ сътвори.*  
*показѣ вѣма. И недомысли мѣю слава.*  
*И манн дѣ сѣнѣ. и вѣстѣннн. досѣ то стѣн*

*на прѣкрасно пода стѣ. И зѣмлю на слѣдѣ іѣ*  
*даннѣю на. како іѣ дѣтѣ ѿцѣ на шѣма.*



Авраамъ. и чермное море. процъпи по  
срѣдѣго. Іако по полю злачьндъ. стѣпѣмъ.  
и гнѣннѣи пощѣи просвѣщадъ. И водни по  
крывадъ свѣтъ блѣнѣ блѣнѣ. и на невре  
мы тамо сѣсе. и на дѣ многа сѣсть. иже  
снami сътворчи о деснаи. Іаже не не вѣси.  
И сице вѣлю помышадъ ю. не могдѣи сто  
ти іѣбѣга жива. И при стѣдѣ пити мерь  
твей сладѣтъ. ю не вѣмѣтъ. Іа не стѣтъ вѣ  
рѣа поисе дѣдѣ или метежна. И погрѣ  
ша ющи вѣ вѣ сѣи. **Рхѣиѣ р.** слыши  
ѣрване первая дѣ придоша. И се дѣ быша  
вѣднова. сѣаже и хсчн снлѣ естѣ. ни еди  
нѣтѣи кѣдѣ приносѣтъ. аще мене  
не послѣдѣши. И порѣши водою. И дѣхѣи  
Іако измытѣи чисти бѣдетѣ. И ѣи ме  
те дѣ савѣ стѣи е. и срѣцѣвашѣ. и то сѣхѣ  
ошѣе восхоцѣте дѣ слыши те мене. блга дѣ  
земли сѣ стѣ. ошѣе ли не хоцѣте  
послѣдѣши мене. Мечѣ вѣако дѣ стѣ дѣ стѣ  
богѣи дѣ глаша сѣа. Да грѣче бѣ аще мнѣ по  
повиндѣши сѣд. и стави вѣ перѣдѣ. И ѣи  
нѣтѣи по лецы сѣд. вѣдѣы Іако ѣ стѣ

всѣди оудѣи стѣи. Іако сѣи прѣмѣче. Іако сѣи  
прѣчѣ стѣ во ва ша прѣ рѣи. іако сѣи мѣдѣ. Іако сѣи  
изменѣни нѣ сѣи е мѣ мнѣ мѣ. И зрѣи мѣ.  
и вѣши. и на ко прѣша. И сѣи не чѣ стѣи о  
починдѣ мелѣхѣи сѣдѣи ко вѣдѣи дѣ. Іако сѣи  
іерѣмѣ процѣ стѣ. Іако сѣи нѣлѣ прозѣдѣ.  
И сѣи не о е црѣ стѣ во вѣнѣи. И сѣи е дѣ о вѣ рѣ  
слѣи сѣдѣ шѣ мѣ. По ле зно сѣ стѣ дѣ о вѣ рѣ стѣ  
мѣ и зѣ рѣи. ошѣе не пѣ шѣ вѣ лѣи вѣнѣи  
грѣ сѣи. Авраамѣ бо Іако рѣе сѣи. вѣ  
злѣбленѣи юга. но дѣ не занѣи нѣ чѣи.  
но сѣ сѣ лѣ о дѣ зѣ лѣ о вѣ рѣи. и сѣ сѣ сѣ. и  
Іако сѣи та ко дѣ. моисѣи. и нѣи занѣи чѣи  
но и во злѣбленѣи бѣ вѣ вѣше. развѣзѣ а бѣ рѣ  
дѣ дѣла. И чѣ о дѣ сѣ. вѣ сѣи бѣ вѣ ша. юга. нѣ  
зачѣи но бѣ ша. развѣзѣ а прѣ до ѣ вѣ рѣ  
зѣи тѣи сѣд. сѣ дѣ шнѣи дѣ но вѣ дѣ и вѣ тѣ хѣи хѣ.  
дѣ не іако сѣ а на чѣ а тѣи кѣи и мѣ е тѣ. еже іако сѣ  
члѣ сѣи бѣи тѣи о бѣ зѣ а вѣ шѣ а нѣи. іако сѣи пѣ чѣи  
ше дѣ тѣ вѣ рѣи тѣи. іако сѣи ѣи не гѣи зѣ ко но по  
ло жѣ нѣи. Іако сѣи е сѣи зрѣи шѣ. дер зно  
снѣи ша вѣ о прѣи мѣ тѣ зѣ а вѣ шѣ а нѣи. чѣи дѣ о.  
И чѣ о дѣ сѣ мѣ и нѣ мѣ. вѣ сѣи бѣ вѣ вѣ шѣи. и нѣ  
дѣ







како не ктому до. поне швергостіе. **Пред**  
спосте во блгад. шедъ же се. и разо  
мъи. како шнегодне. съпожи в еспа  
ми. іс хс. воплоти выскд шдбы. ка  
коне ктому до ставъ ва пррсіъ. шта  
ли. Іачю ко елюбосътвори. Илизна  
меніе. или шкоровеніе. Или правда  
или истинна. но до бо гла. и скорев. и ко  
гда. и швнсто дніе. и мѣ. и дзы.  
и нма оистъ. и горячаше е расствд  
ніе. е же шопсѣязыце. сіа же оск  
поваетъ шотрїти. и разо мѣтн істї  
нд. Іпріст дтн ти. и вбродати. како  
же шд. тако и шд істма дхд. и шд  
внстисд. црїт шнбномд. и не ктому до  
сѣніи и шомъ прїсѣдѣти. и и гра ти  
и прѣшатї. **ерш. гла. Видѣли еси**  
члїка ког и же хощетъ се въ зло свой ра  
зоумї. **архїепї. р.** Тебѣ върь  
вы. како вчднъ сїи вѣ шонжд. **ерш. гла.**  
**Дане вдеши.** како спой. разо мѣ.  
хощд се въ азв. дамднъ что зло по  
стигнетъ. шмо емѣ стснїи сдтъ.

и изаплени  
ни

142  
еликдаше бестѣднїо. и вѣ шатїо. како да  
разомѣти. возмогд. како во шпротн  
а до законд хрестїднѣ ство. **архїепї. р.**  
**С**іе разо норека съеси. вѣ шѣ же како оск  
кѣ закд и пррци до знаменїи. сего сш  
дѣ шельстод шбї изложеномд. при  
тн хрестїднѣ стод. како шмогы мо  
лод. шнашего шміренїа. прѣ же слыш  
ѣси. **ерш. гла.** Кытаравнмы рѣ пррсіъ.  
кѣ вгд законномд. како ко прѣвнл съесн  
рѣ. вѣдкого прѣлюбодѣющаго штѣвѣ.  
како мнѣ прїлеплднїи вгвн. блго есн  
и шологати. на гл оупованїе мое. како  
оубо азъ рци ми прѣлюбодѣн ство влвд.  
шбга. шчѣ сїа еш. и не шотрѣ блїоско  
мѣмѣ. како мнѣ ты ісповѣдѣши. пачѣ  
почто оубо прїлеплдѣ. прїлеплд сѣ сїд  
мо емд. и законъ давшемд. како блгѣ  
естъ. и оупованїе мое на него шоложѣ. и ш  
вдѣ сть мнѣ шомощникѣ. **шпо шровнтелѣ.**  
**архїепї. рѣ. В**ддхѣ шїи заповѣдїю  
шорещїи. бгзаконнаго. не блго волнїе.  
швой сѣ шврдїю вдегї. **шоснїа еш. Дїно**  
ршндо.











гла

Велико и в днѣхъ храма. Истинна по  
 требность. И полезно. И священно возло  
 жение нарицаеши. а тако и по требу  
 возложено и по гви. в часъ не по требноу.  
 И священно и менде тд. И не мертвою.  
**Срѣда** тако есть хра съ всѣмъ днѣроу и е  
 Велико стилище наричае тд. И до гни все  
 держителд. архиепѣ. Проколіко  
 оубо всема хра стилище наричае тд. И до  
 га вседержителд. и до есть тако в днѣхъ  
 пдтѣго. священна сдше. и стѣ. И исти  
 сдтъ до стѣина. И поклоненію. **Срѣда**  
 и цемать. раздѣе по нды. и акен  
 законѣ тако. во храмѣ по требна со  
 ще. прикляно есть. данчѣи бдѣ  
 ть до стѣина. и образъ и члческы мѣ.  
 и и сѣ. икона. многи по требно кла  
 ндтѣи. **Архиспѣ** аще почитати и ца  
 и мѣрзакѣ повелѣваетъ. глаю плопѣ  
 ская ваше рѣ тѣлд. и сомдѣю. Иже  
 и грѣшній. многады бываюти. и в  
 мѣта чѣхонья ба и ца трѣе есть. а  
 почитати и любезно кландтѣи и

не телескѣ рѣшлава. тако и ній. но духомъ  
 рѣша. и просветиша. И кѣ свѣтѣмъ бо  
 раздѣи. И кѣ вышнемъ іерлмд. и кѣ че  
 стіи и црѣвдѣ наставиша. **Срѣда** по чѣ  
 та и живы. тако оушешн. а во и бра  
 женіа иконы мертвѣ сдши. ко еа  
 равнины. чтеши. И почиташн. всѣ  
 ко бо безъ дшное. и не дѣиное. и не се сѣ.  
 и сд платонѣ ісдію подасть. и не почита  
 ющій его. **Архиспѣ** по чѣтаешн ты  
 гробѣ и ца твоего. И ли по ше верхо  
 его чреватвоего по требдѣ свершаешн.  
**Срѣда** же стѣ о дше недоу мѣ вадсд. рѣ  
 бо тако долъ же еси живы почитати.  
 а не мертвы. сего ра не и машн чѣ  
 и ца тѣи. мѣта шѣмд **Срѣда** же сд  
 ка вещь дѣвная. на нѣо блгодатѣ бѣнчїа.  
 прихвдѣши. И на зиратѣши. И в сѣ  
 ндѣтъ. И дѣи ствдѣтъ. И чѣнѣиши  
 есть и тебе. и и мене. а шдо оубо сѣи пд  
 и мѣши мѣ. и оу и словію. И пѣб сло  
 весны. и іс канѣи шѣ сѣ грѣшати мѣ.  
**Срѣда** тако и мѣта. и бачѣ по и бра



збѣжѣю члвкъ. И члвкъ иши ѿвѣсѣ аще  
и делогрѣшнѣсѣсть **Архидіаконъ** злѣзѣ гла  
лъ еси. аще члвкъ иши есѣсѣ. Но  
гресесы. ко ел равныи а выгдѣсѣнѣ ба  
стѣго прогнѣ влвыши. бѣжѣвны сдзміа  
мѣи скоростѣ амвснѣ прелоски. и ѿно  
же пррїса ѿвергыше повелѣніа. вседе  
рѣжѣтелева. И кѣ послѣшанію мало  
дѣсѣ ствоваше. и кѣ тали бѣши сего въ  
менѣвъ. ѿнома пррїса ѿдастѣ на ка  
заніа раповѣлѣвъ. **Ерва** бсѣ ѿ бѣ  
гломѣ тѣмѣи оудивлѣюсѣм. И бѣошнме  
не еси. И что створи ти не оѣ. пока  
ко глѣтѣ пррїсѣ. іако ісѣ бѣгд. іако всѣ  
покорилѣ еси понозѣ егѣ. сирѣ члвкъ  
**ѿ** стѣсѣ нашѣ іс хѣ сїи глѣ. іако ісѣ ѿ х  
нѣгдѣ ѿдѣстѣго пррїсѣ рѣлѣ есѣсѣ. рѣ  
бо іако всѣмѣ покорї еси понозѣ егѣ. іа вѣ  
есть. іако іа нанѣсѣ. И іаже на земли  
ли. сѣборней гѣнамѣ ствопавѣ. члкомѣ  
рѣне всѣмѣ покорї. И бо пѣлѣ бѣдѣ бѣ  
нѣтѣ члвкъ. и зѣсѣрї сильны. и корѣ  
ісолѣ. и поезерѣ. не хѣбѣше. блѣ. и

Архидіаконъ

140  
въшен. Ісамы дѣто ісѣмары. И ма  
хы. іако болѣзно подѣю шѣтлѣсѣ **Ерва гла**  
Дѣво на дѣлѣ та сѣтворилѣ есѣсѣ. люгѣа  
сїа и хѣ оутѣвалѣ. и мнѣне во зможешн  
оустраза гѣрѣжѣннѣ. тѣеѣ сѣпротивно  
глѣтѣннѣ іонѣбѣ. и ннѣ сѣстарѣсѣд.  
и до воно сѣхрѣстѣ днѣ и хѣ дѣ тѣсѣтѣ  
бѣсѣдова. и сѣпрѣмѣдрымн. и не на ка  
заннѣмн. и бѣтѣпимн и ннѣннѣмн. и да  
есть ісѣ по оудѣлѣлѣе прѣіа мнѣ снѣсѣо  
гѣлѣ. тнѣвъ сѣнепомнѣо. прочѣе ко ел ра  
вннѣ ѿставлѣше сѣбо тѣдѣ сѣблѣодѣтн.  
и ѿбѣзѣоатн. прѣвнѣднѣ почитѣе тѣе.  
и не ѿбѣрѣзоватн сѣд. ѿставлѣше.  
крѣщенїе. прѣпочитѣюще. ісѣрѣшлѣтѣ.  
**Архидіаконъ** рѣ Дѣне бѣдѣтѣмнѣ. іоудѣ сѣпо  
ватн. по хрѣстѣ днѣ ствоватн. и бо  
ѿ ѿбѣрѣзоватн сѣд. и не что іа но сѣверѣ  
шлѣтѣд. разѣсѣ ѿбѣшн. снѣ прѣтѣрѣ  
пѣвъшемѣ. на бѣлѣ жѣннѣ. ісѣго іа зѣ  
іса. и родѣ есѣсѣ. іако мнѣо жнѣцѣ іо зрншн.  
И сннѣ стѣдѣ ѿ оушѣ снѣ оурѣзана. во  
ѿрѣ познаватн. ісѣторыхѣ ісѣо лн ісѣ хѣ



сдѣтъ. а҃же сѣа коравинныкоа не соблю  
да сдѣботѣ. но оубо не сѣа. не сѣтъ першы  
миро твореніа днь. слыши ꙗ҃ съста  
ресѣ сдѣбота. и прочее почи ваетъ. почи  
та сѣмь першы днь. ꙗ҃ко началъ бѣ даща  
говѣса. и нѣнагоу рѣшиа возоу сѣтъ  
нѣса. крещлѣе сѣмь водою оубо сѣтъ ло  
ѡ беззаконіи ѡчищающе. сѣмь мѣ дхѡ  
дшю паче сѣтъ оубо едѣюще. видимъ  
почто боже коа равинны. и ты сѣ не крещ  
лаешнед. во прѣдпрѣдѣю. ꙗ҃ко да  
ѡчисти и вѣсѣтъ бѣлѡ. и дшѣго ѡчисти вѣ  
ши. дхѡ на сѣлаши. рѣши сѣ. **срѣа гла**  
**У** толю оубо въ мѣстоли свиней на. ѡ брѣ  
запѣмъ. ꙗ҃ко реклѣ еси знаменова. ꙗ҃ко не  
возлюбленны ема языкъ. и честенъ.  
ꙗ҃ко ꙗвлѣно на сѣ дѣа видѣнъ бѣ бы. ѡ арх  
епѣ **архѣе** да не бѣдѣтъ. но оубо при  
тъчѣо при вѣхъ. ꙗ҃ко что достѣ оно естъ  
ѡ брѣзаніе. вѣнъ оубо и ѡ многа я  
ды оуши ѡ рѣзаютъ. мнози и ѡ плашь.  
къ стрѣначити сице шыми. и позна  
вати спод. и конѣ мнози вѣлѣа

и ѡ сѣлѣта. и мѣсѣсы желѣзною сѣчатѣю.  
равинного. да прочее ексимъ. нѣдино вѣ  
по. не постражи. при чѣлаборасице вѣдѣ  
нѣсто вѣда въ по глаоумѣ привѣдо **срѣа гла**

**К** естесни ра ꙗко мнѡ. сѣа привѣде. а не при  
чѣра. не до вѣлѣко ꙗко свѣнъ ама сѣтворилѣ  
еси не еше. и нѣ сѣлѣта. и мѣсѣсы  
чѣпо дѣе. кѣро естъ оубо еперъ. и не естъ  
мѣ сѣ свѣна дѣ. и нѣ не дѣ сѣтъ. **архѣе рѣ**  
**И** не естъ. нѣ не естъ. но и дѣлѣ свѣнъ  
сѣсѣ бесловеснѣ по до вѣдѣтъ **срѣа гла**

**З** аконо бѣ вѣлѣаюци дѣ едѣсти свѣнъ сѣа  
къ а равинны ꙗсѣтѣ вѣмѣ сѣ свѣна дѣ. и  
прѣстѣпа етъ за сѣмь. **архѣе рѣ**

**П** рѣе же оула сѣти вѣ ѡ землѣ егѣпетѣ сѣсѣмѣ  
къ а равинны. вѣ сѣа ꙗдо сѣте. **срѣа гла**

**А** ко не еше не вѣ за конѣ. на мѣна сѣа жѣнѣ.  
ѡ бѣга же и моисѣ дѣ. и сѣгора. вещь  
ѡ не и заповѣ не прѣа хѡ. ꙗ҃ко мѣ ѡ бѣра  
зѣдѣо ни есма ѡ не дѣ блѣостнѣ сѣдѣ. **архѣе рѣ**

**Т** ако же же и мы вещь ѡ не и заповѣ не прѣ  
а хѡ. дѣ бо ни сѣ блѣо да емѣ ѡ не дѣ. вѣсѣ же  
твори. ꙗ҃ко да сѣ не ѡ бѣрѣ цѣмѣ. ꙗ҃ко да сѣта дѣ  
гоше:....















далечейша коид потреба и маишии спытсва  
ти: **архи. еп. р.** Потребжи ма. понеже  
глы. еже миты и счи слай еси. иже вышесн  
рение. и разоре бже ш тебе рении мнѣ сло  
женіи сжть. глеть бо поси. **алѣ.** ко  
есть сто д. мно ж. но е фл. и ль степи нѣ.  
ты рече шри ж. и оунични. и ш веро ж е х а  
тво игѣ. и разори еси за ш гѣ раба тво игѣ.  
и се верни гѣ еси на земли стн ж е гѣ. по  
ложн еси п е р ѣ д ы н ж е г ѣ с т р а. и и з л о  
жн е с и п e д ѣ ш л o т ѣ y e г ѣ. и р a c х ы щ a а х ѣ  
егѣ всимнмоходѣши п ж тѣ. и бы поноше  
ніе с ж гѣ мѣ свѣи. и во з не слѣ е с и д e c н и ц ѣ  
сп ж н л o щ и м ѣ e м ж. и во з р a т и л ѣ e c и  
п ѣ м o щ ы и р ж ж і a e г ѣ. и п р o ч e a. д a н ѣ  
и д o г ѣ с ж т ы м a т и т ѣ o d. д р e в a д ѣ г и. и м и  
к л a т a d d. ж o i c т и н н ѣ т ѣ o u и. и п р o ч и  
ж. д л o y б o n e e d o б р ѣ с л o ж e n a. б ы ш a и c п e р ѣ a  
к o e a p a d и н ы c o n d ѣ т e л ь c т ѣ ж e т ы. c і a п o m o  
c и t e л ь н ѣ. ш б o г ж a и г л a ж k y e d. e ш e ш e щ a  
д a d ж. k o e a p a d и н ы c і a m л a d ш ы c т ѣ o a d a b  
и c o t ѣ o p n л ѣ c т ы. **еро. гла.** И оубо егѣ сѣ  
лгѣ естѣ бѣ. или лосы бы. **архи. еп. р.** Не бѣ

151  
сли. како естѣ потреба. рении сна ж. поне  
иже **алѣ** съчинивы. егѣ ш сѣ раз ж мѣ  
бѣ бѣ. по с ж д ж d o б р ѣ и c т и н ы c т o d d.  
и б р e т a e т ы c d. в o d d ѣ ж e o y б o y p и t ѣ d. б ѣ  
б л a г a d e m d ѣ b ѣ щ a н і a t ѣ o p a. и c п o n d i t ы  
ж e c i a. n a i ѣ c ѣ м e n n a d a d a. i c x ѣ. б ѣ б ѣ.  
и ч л o ц и c м o т p и t i e n ѣ п p o з ѣ b ѣ ш e m ж.  
т o g o c n e e d и n o t ѣ o u o u б o i. c n a. и c л o a.  
б o ж і a c ж ѣ a. e g o б o d o y н e c e и з б p a n n a ѣ л o  
д e i. c e e c т ы ч л ѣ c т ѣ o. c ѣ d и n и v ѣ ш e e c d  
н e c m ѣ c n o. n e п p e c t a d n o m d b ѣ i t o ж. и  
и н e m ѣ ч л o ц ы г л e т ы. k a c o n e d ѣ c ѣ t ы a p a  
н a n ѣ. i c e c т ы г ѣ. в c a k o o y б o u ѣ. и ж e c e g ѣ  
p a c t e n ш и n. c m o t p и ч т o c n i ѣ o y c п ѣ c т e.  
e m ж ѣ л и ц a c ѣ k p ж и. o p a g ы e g o c c e ч e. x e б  
c ѣ б ѣ. n e п o p o ч н ы d e c e m p i a. c n и m и e c т ы  
и c т и n n a и m л ѣ o. и ш n i m ѣ и m e n и ц ѣ o  
c t a i a p o g ѣ o z n и c e t i d. i c x e e c т ы. n o  
o y d a d ѣ. и п o ч л a t ѣ o. e g o б ж a e т ы p ж k a.  
в o m ы c л e n ѣ m o p и. c и p ѣ a m и p ѣ. e g o p a z ж m i a  
p a. n a v p e i c a x ѣ. и m ы c л и n o и з ѣ p e a и ж e  
в ѣ n e g ѣ o ш ѣ p ж і o щ и m ѣ. п o c p o a p a d e c n и ц a  
e g ѣ. i c x e e. б ѣ. и ч л o c d. т ѣ b в ы з o d и т ы m



глетъ въѣ. посѣщестъ жегіу. ежестеа. сі  
рѣвѣтѣа. ѡцѣ мой есты. прѣстѣкѣ вѣггю  
ѡу трѣбы своіа іагоріу. **П**осоузанномъ жегіе  
емъ члѣкѣ. ѡсѣ меніа да да ни помѣ. съ  
единеніемъ бжтѣа наггю слова ра. бѣтѣ мой. а  
застѣпнікѣ спасіа моегіу. **С**е гора первороче  
наггю положѣ хрѣвѣ. зане первомъ жемъ ро  
шжсѣ ѡгрова. **Н**а бѣположніи оуби въ шегіо  
вдѣта вочлѣстѣа еггю. еже оуби стѣ. бжтѣ  
стѣа еггю прѣбы бѣсмертно. да прече ене стѣ  
мъ оумираітѣ члѣстѣа ѡ. по сѣ чндѣтѣ.  
**И**црѣстѣа дітѣ. по бжтѣ стѣ мѣ. **Н**асѣко  
мъ члѣкоу мершж. и оучредѣ землѣ за шжсѣ  
ѡ землѣ по ипоршсѣ. и сѣ до есѣ дѣтѣ. прѣ  
зайтѣ емъ оучредѣа земленіу е. въскрѣшѣ ѡи  
шати. смотреніа расегіу. чтѣво джѣ перд  
ворѣдѣ ѡгрова хс. въсоу жепаче црѣн хсисѣи.  
и толико. іакой ти црѣе земь стѣи падаю  
шн на землѣ. страхѣи прѣстѣтѣ по сло на  
іа ггю емъ. оубржѣшн въ неггю. въ бжтѣи  
сѣхранѣ емъ млтѣ мою. **И**завѣ мой въ  
ренѣ емъ. іако прѣтѣ стѣа оуцрѣи сѣхѣ. **И**  
емъ жѣ телесѣ ѡлица сѣтѣ. оубрнѣи бжтѣи

152  
црѣе хрѣстѣ днѣ стѣи. на землѣи прѣвѣсѣа ѡтѣ.  
днѣи едѣ днѣи наггю. по сѣ бо гредѣтѣ црѣсѣ  
нѣи ѡсѣ. нѣ несѣи пѣль стѣа ѡ шннѣи словѣи  
ѡ прѣмѣдѣггю. іако сѣи цѣ прѣмной. и ѡ  
на нѣсѣи въ држѣ жннѣи прѣтѣлѣ рѣно бѣ. и  
естѣ прѣ не прнстѣи жпной и стѣрашнѣо ѡ  
но жѣ слѣо. гла бжтѣа. въ нѣмъ жѣе по хн  
сѣсѣ ѡ землѣ. ісѣ хс на нѣи ѡи жѣмъ жѣо  
вѣлѣ шж. по сѣ члѣ стѣа ѡ. и не стѣ бннѣо  
іако оуби гжѣ ѡгрова. **О**у іако сѣи сѣи мѣ  
жѣтѣ. ѡцѣ сѣггю гѣ моегіу. ісѣ хс. и жѣ бѣтѣ  
нашѣ. и жѣ е на нѣсѣи. сѣидѣ тѣль оубрѣнѣ.  
тѣво всѣга ѡ всѣхѣ. сѣи оустѣи ѡи всѣа прѣрѣв  
іако сѣидѣ тѣль стѣа жѣтѣ. и стѣи нѣо лѣ  
внѣ. ѡ еднѣ оубрѣнѣ мѣ снѣ своімъ. **ггю. гла.**  
**Т**ако мнѣ есѣ дѣа вѣлѣ шжѣ на гортѣ. сѣ мой  
сѣтѣ. стѣрашнѣ гортѣнѣ тѣвѣ ѡ перѣзѣ на  
на ра сѣпѣтѣи. ѡ бачѣ рѣи іако е раіи нѣи  
дѣ рѣтѣ бѣтѣи шѣи. и нѣдѣлѣи сѣггю. іако  
гѣ да оумрѣтѣ. бѣмѣртѣи нѣдѣи сѣи днѣи  
іако лѣ хс. **О**у іако оубѣ вѣтѣ бѣ. іако е ра  
и нѣи сѣ очасѣ жѣ лѣдѣ жѣ оубѣ сѣртѣ жѣ. . . .  
**Хи Сѣи. р.** **П**ердѣ сѣа. всѣа въ прѣсѣи вѣ.



















калѣна. И се дѣкороду и шѣстаю. И несть  
рдыть. И ца и сна и сѣго дху. Единъ бѣже по  
Женѣ. Гѣстаю. Дав дѣтъ на фема. си  
рѣвѣ лдченѣ шѣга. и не лювнѣтъ гана шего іс  
ха. Дав дѣтъ ка фатема. сирѣвѣ и улоу фѣ.  
и фет айно не падоуче фетѣ. стѣмѣ крѣше  
нѣ. въ прѣдѣстѣ дѣ прѣ славы и ую. съ ісудѣо  
имѣетѣ дѣнѣленіе. И ста ми зако на пре  
стѣ дѣны ми ноу дѣи. дучастіе. и ноу оги хѣ  
нѣ кога. въ прѣмѣ страданіа хѣа. глагола  
іса. Еже похми во хми раснѣи егѣ. И бо  
вы. дѣше и мнѣ те бы ти ерѣ. по нѣ стѣ  
Ерѣ. но събори шѣ са стани по. **ерѣ. гла**  
**И**с дѣждѣ си. Іако ісудѣа погы блѣестѣ. Или  
чѣсто дѣ си. аще моли бн ісѣ машѣ бѣ дѣтъ  
въ днѣ сѣмѣи. паче іс дѣждѣ си. аще и  
ду дѣ рѣнѣ кога по молиши гла. Возме  
те и менѣ. Молю ва. И пойдѣи а хѣ са  
мидраи. тѣ не хѣ шѣши съ чѣтѣи сѣа  
ми. іако слѣши воу опи шѣши нѣ кога. Е  
похми раснѣи егѣ. Е да во змо фѣтъ члѣсѣ  
въ не на дѣти чѣ стѣи. сице и гѣ сапа шѣ.  
Все дерѣ фрѣтѣ. стѣи іс слѣб. не шрѣ не стѣ

157  
любой. и досто днѣа. шѣе со не шѣ ставитѣ  
погы си. — **Архѣ епѣ. і.** **І**судѣа  
пѣмѣ. іако погы блѣестѣ. рѣ бо дѣ дѣ шнѣ.  
Бѣ хвалд маю не прѣмѣчи. Іако дѣ стѣ грѣшѣ  
нѣ ка. и дѣ стѣ лѣ стѣи ва го шѣ рѣ хѣ на мѣ.  
и гла ша на мѣ іа хѣ и шѣ лѣ стѣи шѣ. и прѣ стѣ  
шнѣ мѣ гла. прѣ іс іа на дѣ іако прѣ ісѣ е си.  
дан и до ко нѣ ца у лѣ ма. и шѣ а рѣ стѣ.  
по и прѣ ісѣ. прѣ стѣ дѣи ша и хѣ лѣ че. ісѣ  
хѣ тѣ шѣ мѣ и хѣ існѣ шѣ мѣ нѣ и егѣ. іу  
хѣ. и шѣ дѣ бы мѣ іа. сирѣ шѣ малѣ ісѣ землѣ  
ра зѣ лнѣи. и да шѣ пау тѣ шѣ мѣ слѣ нѣ сѣи. по  
мно фѣ стѣ а дѣ не чѣ стѣ іа и. и и хѣ рѣ нѣи іако  
шѣ горѣ шѣ шѣ тѣ дѣ гѣ. по не нѣ шѣ воу о стѣ шѣ нѣ хѣ  
и стѣ ннѣ. сѣ щѣ нѣ сѣ стѣ мо. прѣ вѣ шѣ шѣ рѣ стѣ шѣ  
горѣ шѣ и. и іа хѣ ісѣ сѣи мѣ шѣ шѣ а хѣ. сѣ  
и мѣ бѣ. сѣ го ра не ра зѣ лнѣ сѣ е лнѣ сѣ. и ра зѣ сѣ  
дѣ стѣ. во вѣ шѣ хѣ шѣ. не и хѣ рнѣ нѣ стѣ е лнѣ сѣ.  
чѣ воу боу жѣ и шѣ гнѣ нѣ бы стѣ. Е днѣ но шѣ лнѣ  
ца гѣ. са ва шѣ ра. все дерѣ фрѣнѣ шѣ лѣ. сѣ го рѣ дѣ  
не бѣ дѣ стѣ мѣ сѣ чѣ тѣ и сѣ а мѣ. шѣ сѣ е рнѣ ннѣ  
мѣ. и ра стѣ чѣ е ннѣ мѣ. и до хнѣ не лѣ шѣ дѣ  
ннѣ мѣ. и дѣ бѣ е ннѣ мѣ. прѣ ісѣ о бѣ и стѣ а е











смиль есмь прочіе. е же есѣмъ и раздѣмъ / а. и  
внѣмъ рѣхъ. и семъ же и вѣща плѣ и поспѣ  
ша гдѣ. *Христіи р.* **Ш**но жъ кще  
спирѣ сице шад. и вѣща плѣи шти. и кои не  
ли жъ и вѣща плѣи шти. не оуслышиши си  
дѣ стель ста дѣи хъ ти. и хрестъ днѣ  
стаѣ. проче е кому и номо. аѣ рднѣши.  
исповѣдаѣи шти и пррѣстаѣ. глѣ дѣ  
нѣи шти. и что пррѣстаѣ глѣ дѣи шти. пррѣ  
црѣ рѣ. вѣтсеи земли. по и те ра хъ днѣ  
да по коли ко оу вѣ рѣ днѣи земли естѣ.  
сирѣ вѣстѣ мѣ. и на земли члѣкѣ и по днѣ  
земли по и те рѣ мѣ. и дѣ хъ стѣ. и по вѣ  
стѣ. сирѣ по семъ члѣкѣ. коѣ а рднѣи.  
проче стѣ. совла дѣи менѣи шти. и хъ чѣска  
рѣ дѣ рѣ. оу жѣ стѣ мѣ и ко вѣ гѣ сы. и те вѣ  
дѣ хѣ шти и го вѣ рѣ стѣ дѣ рѣ. *Брѣя. гла.*  
**Д**нѣ вѣ дѣ стѣ по да и сице и матѣ. но оубо оу  
дѣ вѣ и нѣ си пррѣстѣ. и оудѣ вѣ еднѣ мѣ.  
сѣ а про вѣ ша. црѣ па дѣ стѣ. глѣ вѣтсеи. зѣлѣ  
ка ко вѣи си стѣ тѣ о рѣ е стѣ. тѣ мѣ по и  
тѣ мѣ. ка ко црѣю. и вѣ гѣ. *Христіи р.*  
**К**ако оубо по си на шти. глѣ вѣ и пррѣстѣ. **В**

150  
црѣи дѣ рѣ вѣтсеи дѣ зыкѣ. вѣ вѣ дѣ и на прѣсто  
лѣ стѣ мѣ стѣ мѣ своѣ мѣ. сирѣ чѣи. и рѣ  
по црѣи дѣ дѣ зыкѣ. и жѣ оу члѣи шти  
и по знѣ сѣ днѣ нѣ бѣ. по вѣ гѣ а ко нѣ чѣи емо  
трѣ нѣ е. и стѣ вѣ дѣ снѣ о ра жѣ ша го и на  
прѣтѣ лѣ стѣ мѣ есо. аѣ шѣ ли оубо оу хѣ  
ши рѣ шти. ка ко и жѣ ес плѣ ти. а дѣ лѣ шѣ  
сѣ вѣ стѣ. моѣ стѣ шти. и и льи сла днѣ мѣ  
на го ра хѣ. сѣ е мнѣ го рѣ нѣ бѣ. и ма мѣ тѣ  
во сѣ дѣ ти шти. и ко и жѣ е плѣ ти и мѣ оу  
глѣ стѣ. **Е**же естѣ стѣ. и стѣ. и стѣ днѣ. и жѣ  
по злѣ стѣ. и ка ко си мѣ по вѣ нѣ. а нѣ вѣ  
сплѣ ти мѣ вѣ жѣ тѣ стѣ. и жѣ нѣ вѣ нѣ. ни  
и стѣ а жѣ е ко до е стѣ. и ли стѣ о нѣ стѣ. и ли  
стѣ днѣ стѣ. и ли еднѣ оу до и сло нѣ лѣ сѣ е стѣ.  
*Брѣя. гла.* **В**ѣ шѣ мнѣ вѣ стѣ дѣ шти. о се оу жѣ  
нѣи. ка ко а рднѣи. по сѣ шѣ глѣ стѣ. по и пррѣстѣ.  
по ко ри бѣ гѣ лѣ о на мѣ. и дѣ зыкѣ по мо гѣ на  
ша. и зѣ бранѣ мѣ до сто днѣ е сѣ вѣ. до бѣ  
тѣ и ка ко плѣ оу до злѣ би. и зѣ бранѣ оубо дѣ зы  
кѣ. и по црѣи дѣ нѣи. ка ко а рднѣи. си хѣ  
по ко рѣ. до бѣ рѣ стѣ и ка ко плѣ. сирѣ на мѣ.  
и жѣ вѣ жѣ ко да про зѣ вѣ шти мѣ. и сѣ тѣ нѣи.















**Врѣмѣ глѣ.** **С**еестъ восты люде твои люде  
по боестомамъ въ законъ нашъ. и бышаси ѿ глѣ  
такой збрѣ. въ живудете. и проче. **Ирхисаири**  
**З**аѣсогалъ еси. враже вниче. стили дубоесте  
дубовы. и в гнѣси и земли телеснѣ дубовы  
ше. и ирече но вы. съ маху лне. а не иудѣино  
стѣ лн еситы. и мнѣ ест вон прѣстѣ и тѣ.  
и ирѣтъ тебе. аще и збрѣ еси. проси ѿ сѣ и ѿ  
церьзеть земля дустѣ и оуа. и да снѣдемъ  
вснмы в о срѣце земли. тако востнѣ дреплѣ да  
рѣ и л в иронѣ. и о не и ма шасе го. **И**ако же  
рѣно ест в амъ. **Б**же збрѣ бо живудете  
и снѣ ешы нѣ гдѣ си. и азъ вѣмъ. по про  
честиха. сѣ оубо покрѣши. на до тѣ во. **В**ы  
и а ко чла цн о умн рѣте. и та ко едннѣ ѿ кнѣ сто  
дѣ ете. сирѣ. и мѣ ѿ брахъ и снѣ вы шы мн.  
сн рѣ и великы а слапы ѿ паде. и дѣ а во лѣ  
бы проклѣ ты и. та ко же же и вы и ѿ па до  
сте та ко едннѣ ѿ кнѣ. и едннѣ рѣ на го слапы ѿ хѣ.  
**Д**е и дѣ до вы проклѣ ты и не ктѣ оу и а ко снѣ  
би и. но и а ко чла цн оудѣ бы сѣ грѣ шлѣ те. и ле  
ннѣ и мѣ рѣ зѣ цн. лю де оу мн рѣ те. и дѣ шѣ  
до оу рѣ и телеснѣ о смертнѣ о. а е е востѣ мѣ

184  
гдѣ твои. съ та вѣ глѣ а дѣ влѣ тѣ. и востѣ  
мѣ востѣ ѿ хѣ. дѣ и сѣ а дѣ цн. и прѣ начѣ  
стѣ дѣ цн. и сѣ вѣ вѣ лнѣ. та ко вѣ нашѣ. вели  
и рѣ стѣ вѣ. сѣ мѣ нѣ востѣ мѣ востѣ ѿ хѣ.  
и ѿ вон едннѣ о сѣ. дѣ и сѣ а дѣ цн. и хѣ глѣ тѣ. ты  
сѣ и рѣ вѣ тѣ о рѣ и чѣ дѣ сѣ. вѣ шѣ цѣ. и сѣ вѣ снѣ  
а не мѣ по дѣ тѣ вѣ гнѣ шѣ. и же до чла цнѣ. и  
жестѣ мѣ. и мѣ вѣ чло вѣ ченнѣ мѣ сѣ. и ѿ  
оудѣ и нѣ рѣ влѣ шѣ е мѣ. и вѣ дѣ шѣ кы по дѣ  
дѣ а вѣ рѣ тѣ о о бѣ нѣ. снѣ дѣ хѣ. и е рѣ влѣ нѣ хѣ  
на дѣ сѣ дѣ лѣ о тѣ. а не и а ко ты мннѣ шн плѣ тѣ  
снѣ мѣ оу рѣ влѣ ннѣ мѣ. и крѣ дѣ лѣ. и же сѣ ка зѣ еси.  
влю дѣ снѣ дѣ твою глѣ оу те. и нѣ гдѣ и е снѣ мѣ шѣ  
цѣ о тѣ о е о лѣ о тѣ о. (ны и та ко вѣ лѣ. и ѿ снѣ  
фѣ цы. по и сѣ ннѣ вѣ о снѣ едннѣ вѣ хѣ до стѣ о  
ннѣ гдѣ а тн снѣ вѣ та ко влн. и ѿ снѣ фѣ цы. вы  
пѣ нѣ о тѣ рѣ стѣ о прѣ вѣ влѣ оу те. ннѣ тѣ о и по  
рѣ зѣ е та ко же о а тѣ вѣ на рѣ. снѣ вѣ хѣ а рѣ и нѣ.  
глѣ. поро жѣ ннѣ бѣ хнѣ о вл. и прочѣ. и сѣ л  
дѣ вѣ та ко. **В**онь мѣ сѣ а дѣ прѣ сѣ.  
и прѣ гдѣ ннѣ дѣ зѣ кѣ на до тѣ глѣ. прннесн  
тѣ рѣ гнѣ. и чѣ стѣ о а дѣ зѣ кѣ. и нѣ рѣ прннесн  
снѣ тѣ снѣ стѣ о а тѣ оудѣ и снѣ снѣ. но ѿ снѣ о а рѣ.







и сиренѣго змѣла, иже иже въ дуриаше гасѣ,  
гѣмни іс хс, гѣсисъ въ и ннѣ но и плаче,  
и по прѣбнѣтѣ шѣ, начинаніи мѣ, въ со всѣхъ,  
и ниждѣ, како и не гадне и скрѣтѣ при гво зисѣ,  
іс, и сче заоще іако ды и сче зоша, вѣнво знѣ  
зыкъ, въ соде, хоубо и мнѣмѣ, ду жаса  
іа тѣ вѣсоде, и я зне мога тѣчтнѣмѣ скрѣту  
ѣго, въ вѣбро жѣмѣ, и оудно лѣтѣ, и аще  
сѣмѣна гѣ рѣши, принесимнѣ слнцѣ аще  
хоуши нѣ снѣуощи сѣ, и тачнѣ да при зо  
поу гасѣ, и трѣпетѣ и нѣ дѣ въ соде и нѣ хъ *вѣра*.

*Пр*рѣкѣ и вѣрѣ гѣ зычесисъ рѣкѣ сѣ стѣ, нѣко  
соутѣ въ соде, по колнѣ вѣо іс, сѣ гѣ глѣши,  
іако вѣ гѣ зычесисъ въ, іа дѣ нѣ аще сѣ стѣ,  
и нѣ жѣ слѣтѣ жѣ прѣкѣ, *ахнѣ пѣ рѣ*.

*Пр*естаніи нѣ блѣ слови, хоулы на средоу при  
носѣ, аще бо придемѣ, іс сѣ въ, вѣо жѣ гѣ  
ка зати силѣ со іа дѣ рѣ іа до, хоуши нѣ до  
скаушеніе, и въ скорѣ въ пасти, и страпи  
тѣ и мѣтнѣ, и ма бѣши проче сѣ жѣ нѣ тѣ рѣ  
жѣ тѣ а тѣ о іс, и вѣо нѣ словѣ тѣ очнѣ про  
стѣ мѣ, по истиннѣ а прѣ гѣ о дѣ стѣ, *вѣ*  
іс рѣ пѣ стнѣ и силѣ рѣ *вѣра гла* *С*лыша

ри,

ѣсмѣ, іако многа и шѣлі іа знаменіа, свѣрѣша  
ю тѣ хрѣстѣ дѣ нѣ стѣ іа прѣ рѣ цнѣ, вѣ днѣ іа, іа рѣ  
іс въ шѣ сѣ мнѣ рѣ, и до по стѣ нѣ жѣ нѣ доу щѣ и,  
да по колнѣ іс нѣ тѣ іа іа снѣ и нѣ, до вѣ рѣ а гѣ мѣ,  
іако нѣ нѣ мащнѣ по тѣ и боу дѣ тѣ, аще до хоу щѣ  
шнѣ и бнѣ тнѣ мѣ, іа вѣ а сѣ сѣ тѣ по рннѣ іа вѣ  
тѣ, іа сѣ да шѣ нѣ мѣ, и по тѣ о лѣ тѣ тѣ іа сѣ стѣ  
жѣ рѣ іа іа, *ахнѣ пѣ рѣ*. *А* шѣ ма лѣ слы шѣ іа снѣ,  
нѣ оу а сѣ стѣ сѣ дѣ сло ва ннѣ вѣ чѣ сѣ шѣ, паче по тѣ рѣ  
вѣ а гѣ шѣ а мѣ, іа вѣ а чѣ а щѣ іа іа сѣ о фѣ лѣ а е шнѣ,  
слы шѣ тнѣ, вѣ нѣ ма нѣ, гѣ рѣ доу щѣ сѣ, да вѣ  
сѣ лѣ іа іа прѣ а днѣ мнѣ о нѣ рѣ цнѣ, чѣ то вѣ оу жѣ,  
дѣ іа сѣ а сѣ тѣ дѣ стѣ рѣ о нѣ, іа нѣ дѣ глѣ тѣ, *вѣ*  
сѣ тѣ о тѣ гѣ іа іа вѣ нѣ а іа іа сѣ днѣ нѣ а сѣ тѣ до рнѣ гѣ,  
іа сѣ сѣ гѣ оу дѣ снѣ іа а ѣго, іа мѣ шѣ оу а сѣ тѣ а ѣго,  
оу вѣ о сѣ вѣ лнѣ іа сѣ а тѣ вѣ тѣ, іа мѣ шѣ оу а іа сѣ а  
ѣго, сѣ вѣ сѣ вѣ лѣ а іа тѣ іа іа сѣ оу а, іа сѣ вѣ о іа сѣ стѣ,  
іа жѣ іа нѣ мѣ до нѣ о сѣ вѣ рѣ, рѣ цнѣ іа сѣ тѣ чѣ то глѣ тѣ,  
іа кау а рѣ гѣ сѣ пнѣ іа сѣ оу сѣ, прѣ іа сннѣ, прѣ а жѣ  
іа сѣ іа іа сѣ рѣ прѣ а вѣ доу сѣ оу а, іа по мѣ нѣ до мѣ тѣ  
сѣ а тѣ іа іа кау а доу, іа іа сѣ тннѣ іа сѣ оу а до мѣ іа сѣ оу,  
днѣ а шѣ а снѣ іа сѣ цнѣ зѣ мѣ а сѣ пнѣ іа бѣ а нѣ шѣ гѣ,  
по лѣ жѣ іа ннѣ сѣ вѣ оу а тѣ вѣ а тѣ, нѣ моу рнѣ, іа сѣ іа рѣ







Хрестъ ѿ нъсего, ꙗко сътвори гъ, спсе егда  
спнца его, и мышца стѣдъ бо, спсе же ка  
жество ꙗвчлчт по бо, не ѿ индѣи едд,  
но дувоу дѣла, ꙗко по престѣны, и бо бо борны,  
и ѿ глѣдѣн стѣла, любуны дамъ бѣсѣмъ,  
по не бо гѣ бѣ члѣгъ, бѣднѣ сѣ бѣ жи и  
во бѣднѣмъ лицы, не дѣстѣ бѣ, во дѣ бо  
бѣ стѣстау, и по дѣ бо дѣстѣстау сы, и и прѣ  
бѣмъ рѣи, а бѣ же ка ка гѣ спсѣнѣ бѣ са о,  
не дамъ и оу дѣмъ, и ѿ да на го по знавшѣи,  
и знаемъ мѣ дѣшнѣмъ, по прѣ дѣ зыкы не се  
дѣшнѣи, се бо ска зѣ бѣтѣ, е же прѣ дѣ зыкы  
ѿкры пра дѣ дѣ свою, пра дѣ да же бо хѣл,  
нѣ ѿ на, ра зѣ не сло во бѣтѣ плѣго, и же по  
плѣтѣи ѿ дѣ стѣго, и мѣрѣа прѣ да бы, а бѣ же  
видѣ ша ве нѣ со цѣ зѣмьлѣ, (спсѣнѣ бѣ жѣ бѣ),  
и чѣи маши видѣши, ꙗко со ѿ спольнѣ шѣ а ве дѣ  
че ка дѣ по зна па ти га, ѿ ко не цѣ бо до ко не  
цѣ гѣ, ꙗко мно га шѣи цѣ бѣ глѣ хѣ, бѣ уль бѣ  
хѣ а цѣ рѣтѣа прѣ по едѣ бѣтѣа, и прѣ дѣтѣ а че  
стѣ на гѣ спѣ до видѣ шѣи, а бѣ ро да нѣ о бѣи и  
прѣ смлѣтѣа. **Ерѣя. гла.** И мѣ ѿ бра зѣмъ  
не прѣ вы па бѣ шѣи ты о сѣ мѣи глѣ хѣ, ни же

165.  
оубо по индѣти моимъ (ка глѣнѣ бѣмъ), ꙗко  
же бѣ да зѣ не по индѣтѣ сѣа, и ѿ те бѣ мѣ бѣ за  
по дѣ да емъ мѣ. **Ерѣя. гла.** Пра дѣ да е ста  
и же глѣ тѣ и зѣ рѣнѣ, да оу сло ша на ва дѣ стѣ,  
по ко ли со же, пра дѣ да нѣ а рѣа, не по сле  
дѣ бѣ шѣи глѣ мѣ мѣи, а бѣ дѣ и до тѣ ше о рѣ мѣ  
и зѣ нѣ рѣ мѣ мѣ, сѣ тѣ хѣ а го щѣ мѣ, **Ерѣя. гла.**  
И ма мѣ сѣ бо гѣ стѣи мо еи, ꙗко оу чѣ шѣи тѣ  
бѣ не стѣ хѣ дѣ сѣа, тѣ ѿ нѣ же до бѣ рѣ бѣтѣ, ꙗко  
и ты ѿ се бѣ мѣи шѣи, чѣ то оу же трѣ че бѣ,  
ме же бо у на ми да бѣ дѣ стѣ. **Ерѣя. гла.** И бѣ сѣ мѣ  
до хѣ нѣи, да го рѣ ды не бо ду нѣи чѣ рѣ нѣи мѣ,  
и се бѣ да и стѣ хѣ а сѣа, но оубо по бо жѣи ѿ стра  
хѣ оу во и стѣи нѣ и пра дѣ дѣ, пи са нѣ бо е  
стѣ, ꙗко ꙗна ще а бѣи тѣ не пра дѣ дѣ, не на  
дѣи тѣ сво ю дѣ шѣа. **Ерѣя. гла.** Не пра дѣ дѣ  
а бѣ гѣ не лю бѣа, не бѣ дѣтѣ, а бѣ за ко не бо пѣ шѣ стѣ,  
ꙗко во сѣ дѣ сѣ не пра дѣ де мѣ, и го рѣ де ли дѣ бѣ,  
а бѣ па дѣ стѣ а бѣ че тѣ е ро сѣ гѣ бѣ ны, а мѣ ко ѿ ѿ гѣа,  
и же бо и ра дѣ тѣ а во ла, чѣ ты рѣ да во зѣ стѣ,  
и и же во зѣ мѣ тѣ ѿ вы цѣ, чѣ ты е ро сѣ гѣ бо  
да во зѣ стѣ, и и во зѣ мѣ тѣ члѣ сѣ ѿ дѣ хѣ дѣ тѣи  
рѣ да шѣ стѣи пѣ дѣ, сѣ ѿ во сѣ дѣ ко нѣ ве шѣи тѣ а ко ѿ бѣ



оушелъ рѣзакъ. не въбѣдиши дѣла. ни дадо  
застѣвоши ни ногоуещію. аще и похѣ  
нѣ гдѣ. бѣже асѣдѣкого преисловіа. чѣсто  
росдѣдѣ дадо за тѣмъ. и не подиненъ  
дабаудеть. оушелъ рѣзакъ душишишишаго.  
придеть тебѣ чѣсто ерицега тѣишаго. и  
исѣдѣ ты не мнѣши. аще и нѣхѣтъ иста  
вещь. и шѣрѣтъ гдѣ дѣгы. и ишѣдѣ  
сема. ноуандѣ въ шѣрѣ ты. нащѣ неша  
зрѣти тебѣ. тако и рады и на то ко мѣду и  
дѣнѣ бытъ. тѣмъ веросдѣ дадо застѣ.  
аще и досадѣ что принесѣтъ на нѣкого.  
и ли и нѣтѣ дадо. (мирѣ прѣрекаша  
нѣ сѣ не прѣменѣтъ. тѣмъ дадо же дадо  
спри метъ. и бо и до зѣши нѣ въ цѣ. аще  
прѣмочнѣтѣ дадѣ тѣмъ. и мѣтъ тамо  
и въ рѣсти и въ дадѣе страшноѣ и стѣганѣ сѣ.  
и шѣ асѣдѣкоуещи тѣмъ сѣ сѣ. и мѣтъ  
ѣтѣ и гдѣ. и ли зѣ и ли тамо на асѣдѣкоуещѣ  
да прѣчѣ сѣ по и сѣ лѣ ко сло во и дѣ ло и сѣ прѣ  
а дѣ тѣ дѣ. нѣ сѣ а зѣ го рѣ нѣ сѣ. и боу нѣ чѣ же  
нѣ и мѣ. сѣ тѣ гдѣ и нѣ мѣ. ноу бо тѣ ко и зѣ да  
шѣ тѣ дѣ оумѣ. тако естѣ нѣ ло но гдѣ мѣ сѣ. +

169  
**Срѣдѣ гла.** оушелъ рѣзакъ. и азѣ сѣ сѣ а и мѣ ти  
въ. ноу нѣ шѣ сѣ сѣ. сѣ тѣ гдѣ нѣ сѣ. ноша  
рей стѣ нѣ сѣ. и ко да рѣ зѣ мѣ ши и доу бо а  
сѣ и стѣ нѣ сѣ. и шѣ сѣ сѣ. и на сѣ шѣ шѣ  
сѣ сѣ сѣ нѣ сѣ. а мѣ нѣ бо вѣ гдѣ сѣ сѣ сѣ  
и ко хѣ рѣ зѣ гдѣ сѣ и мѣ ши. а мѣ бо сѣ  
рѣ а сѣ бо на ко нѣ сѣ. и тѣ мѣ сѣ прѣ лѣ жѣ нѣ  
ра бо та ти. и тѣ мѣ сѣ прѣ лѣ жѣ нѣ сѣ  
оу андѣ е го прѣ хѣ дѣ шѣ. сѣ гдѣ прѣ у рѣ тѣ  
тѣ сѣ сѣ. и шѣ рѣ зѣ тѣ а нѣ прѣ шѣ нѣ сѣ  
тѣ оу гдѣ чѣ. и прѣ сѣ сѣ тѣ и шѣ сѣ тѣ. и прѣ  
ко а сѣ тѣ тѣ сѣ а сѣ дѣ и стѣ нѣ. и ко тѣ  
ѣ сѣ тѣ мѣ сѣ дѣ. и нѣ мѣ сѣ прѣ рѣ ко да дѣ  
многа. + **Срѣдѣ гла.** вѣ лѣ ко мѣ сѣ сѣ  
да и рѣ тѣ. дѣ шѣ тѣ оумѣ. и ко тѣ сѣ сѣ  
гдѣ сѣ. и шѣ сѣ нѣ сѣ сѣ сѣ сѣ. сѣ же  
вѣ сѣ нѣ сѣ сѣ. и вѣ тѣ чѣ лѣ сѣ. вѣ сѣ сѣ  
и до нѣ рѣ зѣ мѣ да тѣ гдѣ и сѣ нѣ сѣ сѣ  
рѣ. сѣ рѣ нѣ и нѣ сѣ рѣ чѣ нѣ сѣ. и аще  
и стѣ нѣ сѣ сѣ. и ко у нѣ сѣ сѣ и мѣ шѣ. и ко  
нѣ ко мѣ сѣ сѣ да дѣ шѣ. до мѣ сѣ сѣ сѣ  
тѣ шѣ прѣ тѣ. и прѣ да тѣ сѣ и дѣ дѣ мѣ сѣ.  
дѣ сѣ сѣ сѣ а по мѣ шѣ да тѣ. да и рѣ сѣ



страшною по естество, и трепетна и на  
деревла, и не и зречена и на сна, **А** та  
рында гдъше до стрепета и въше, и не гдъ  
донти с мбна горь блуде, и законно пола  
хити дедто славною, и не гдъ и гдъ  
имъ и земла егупеть ссыд, и страшь  
иу слади мтъд, толн соли потече, да и  
бесчеститъ просто сво с делъни с, не  
мощно есть се, и не д не дъшно, **срхнннн р**  
**Н**еразбмъ и ши тайнъ снад, тако есть, и  
сего рачидиши, не могу моно есть, и во  
мрацъ ношнъ мтъседши, чистъ ондъ  
ти, таже по доуха лета гашеа, и иже  
и чни иже естичены и носд, како доухомъ е  
тъ сгладати, чистъ блдчд сь льночндо,  
по бновннты, **Д**ухъ бо сть и вни хъ не о  
селнпд, не довно то дхонд, сь гл  
да гдъ, вьрдо по га исха, и крн сд ои  
мдоща и сна и стго дха, и вьтой ча чистъ  
раздмъ ши, **Д**и хъ ннъ не додумъ дед, ду  
хасеши, и оуднла еши, **срхннн гла**  
**П**ростой ко прилчн сд, сже доверити мн,  
не доз моно ми сз дщн не како, како фела р

170  
и иощеніе примд, по вбоу во мнъ, и то тм  
и нхъ въ проша гдъ, ко егора не щеваніа  
по страдалію гдъ и на хс тдой, и кси, и ко  
нчасд, **срхннн**, **Н**еръ ли тмно ж ищю и сдъ,  
та пакы въ проша еши, **срхннн гла**, **Н**е ои  
дъ нн мтъ н сь ко сь д ер р н ть мн помы сатъ,  
и тако дже и те вь, гдъ мо д мнмо хр дъ ть,  
и оубавеніе оустра дотъ, **срхннн р**, **С**ице  
мно, и во не просвещеніи оу н до творьно с,  
и просвещенной мд сть и д рца, и хдша д  
сн сра дъ ть, азъ сь безъ и врахоа хс, и  
до во нд по стра дотъ, сн очасд, **В**нмаи, **В**сн  
члоци иа дама, и да и доуха прише ста іа, **В**о  
вельней прелести, и вьстрашны прегреша ии,  
дксла и по вь плаша, и не глаю и нъ ко гла, вь  
дестны и ндолы просто прельсти вьши сд,  
ка хыце, по оубой и да самъ іоудъ н, иже  
прид сть како оу за вь агль ссы, и не со  
блгодосте сго, сь словоа притенкосте и оу  
вы оубо во глемы хъ бо хе, лестию прещеніемъ,  
сн пнати, тьже вь е селда ш е лдсла вь бь,  
и да да престн овыи, зр дь сн о тварь, вь  
слъ сь сь д и зл дь ш дъ д, и вель мнша тла ш е







и не загорѣи до его а брѣ спѣнъ въ дѣтѣ. и дѣста  
вѣтѣ дѣм много гдѣ согрѣшеніа. помѣположѣ  
ндю. съблзнь. блгапорѣра гдѣ маніво чѣм о мѣ  
пнаб. а гдѣ рырѣсомнѣ прабѣ прнде. іста жѣ ели  
съблзнь о мѣнитѣ моѣ сѣданиа. и не о сѣхо  
щѣ прне сѣдпни а гдѣ ро да тни мѣнѣ моѣмъ. да вѣ  
дѣи сѣдѣнѣ. по не бо еднн а гдѣ ро по и сѣла гдѣ вѣ  
ни. да сѣдѣи. и не о сѣхо щѣ шл. а гдѣ ро да вѣ  
и сѣрѣни о сѣд. дѣстнѣ дѣи сѣсѣтѣ. не о брѣо а  
пы. и вѣ ро дѣтѣ и шѣдѣтѣ. (его ра і ерѣв а не о сѣра  
да гдѣ ншѣ і ехс. и мѣтѣ вѣ ра хѣ рѣтѣтѣ. іа ісо  
и вѣ прѣсѣ і сѣн. **бѣра і гла.** **И** аще хѣтѣ  
ѣстѣ о сѣспѣтнѣ. і со бѣ ра дннѣ съблзнь  
сѣданиа прѣлицѣ о сѣ. прѣло жѣ і сѣ в ланѣ  
тн. и не бѣ в сѣ о пѣкнѣ. и не бѣ нн і сѣтѣ о прн  
ра жѣ і сѣ съблзнь е сѣ о і сѣданиа. но сѣ і пра  
по прнхѣдѣщѣ. а гдѣ ро да лн бѣ шл і сѣ пѣлн. **и**  
**сѣхнѣтѣ рѣ.** Не хѣщѣтѣ бѣ вѣ стѣ. нн і сѣ і сѣ. и и  
сѣ мѣмъ да вѣ до лѣ не прѣ а вѣ до сѣдѣтн. тѣлн  
бѣ і сѣ пѣтѣ сѣтѣ о і мѣтѣ і пра дѣтѣ. і сѣ го  
ра і шѣ вѣ і сѣтѣ. і влѣ жн тѣ. і жѣ е вѣ пра дѣтѣ  
і сѣтѣ нн хѣдѣщн. і шн і сѣ рѣ а бѣ сѣ мѣ  
вѣ нѣ сѣ гдѣ бѣ тѣ і сѣ. і лѣ о бн тѣтѣ. по прѣ

172  
и з до лѣ нн і о. бл гѣ о мѣ пачѣ. по ко рѣ тн і нѣтѣ о  
мѣ. до о сѣ хѣтѣ нн і а е го. а не по сн лѣ. да прѣ  
чѣтѣ. по не вѣ сн сѣтѣ рѣ шн хѣтѣ. и прѣ лѣ жѣ а шн а  
прнхѣдѣщн сѣ. і до хѣтѣ нн і е вѣ чнѣ мѣтѣ. і хѣтѣ  
прѣ бѣ гѣ і мнѣ о мѣтѣ вѣ і сѣ. помн лѣ о а  
тн і сѣспѣтн (до е сѣ гдѣ нн і е. прѣ а вѣ нѣ мѣ не пѣ  
щѣ вѣ нн і о. і нѣ мѣ хн е сѣ щѣ. по нѣ жѣ і снѣ бл гѣ  
сѣ рѣ і сѣ мѣ слн. ра і з вѣ рѣ ннѣ і сѣ і а вѣ рѣ. і о тѣ  
ѣ нн і е. прѣ а вѣ нн і а і з вѣ дн тѣ. **ѣ жѣ** бѣ о тѣ mѣ o d,  
тѣ нѣ сѣ дѣ і а вѣ о лѣ. і прн дѣ і сѣ мѣтѣ і а кѣ кѣ чѣ лѣ o t  
і сѣ. і мнѣтѣ шл чл і сѣ вѣ рн тн. прн дѣ знѣ жѣтѣ o d  
і пѣ сѣтѣ dѣ sѣ. (нѣ зѣтѣ по сѣтѣ nѣ sѣ d a nн і a.  
(до жѣ і sѣ kѣ щѣ nн і e вѣ rѣ. і шѣ вѣ щѣ і a tѣ mѣ d і a  
vѣ o lѣ. **ѣ** дннѣ чѣ і sѣ лѣ vѣ tѣ tѣ o щѣ. нн і a vѣ rѣ rѣ l  
sѣ pѣ a tѣ шн sѣ. і глѣтѣ. вѣ лн і sѣ rѣ e vѣ rѣ a nн.  
**ѣ** sѣ gлѣтѣ. і sѣ dѣ rѣ a nнѣ vѣ lн і sѣ a. і gѣ. прѣ dѣ nн a  
mѣ sѣ nн і a tѣ. і прѣ dѣ nн a. і dѣ tѣ. і sѣ e zѣ a nн a.  
і шѣ sѣ жѣ e nн a. і zлѣ o u шѣ nн a. і zлѣ a плѣ dѣ nн a.  
і шѣ vѣ zлн і щѣ і sѣ o mѣ і o б рѣ nн e nн a. і rѣ sѣ tѣ  
tѣ. і nѣ o rѣ gѣ nн a. і rѣ o sѣ tн і o gлѣ dѣ tѣ bѣ e mѣ.  
і o bѣ a rѣ dнн і цѣ o rѣ bѣ gѣ nн a. і dѣ tѣ dнн a. і gѣ o  
nѣ шѣ nн a. і vѣ nѣ цѣ tѣ rнѣ o dѣ o nѣ sнѣ o bѣ шл і lѣ tѣ  
і dѣ cѣтѣ pнѣ o bѣ шл a. і gѣ o sѣ mн i. rѣ dѣ tѣ nнѣ o zѣ прн



пригоже на. и соплемъ в ребра предама. и оу  
мерша смертїю не благо. но и паче по помяну.  
и ити самни глудѣ створѣхъ. прочее же  
и погребена. и како по ста мертва. и едино  
го доскреша. и сїа пса пндшагоще. не смѣ  
ша ютѣ срдцемъ. не скорьбѣть. не тѣсѣл.  
не не о срдѣть. не со бланѣ ютѣ. но оубо  
что створѣть. в срдѣть мѣ блыти.  
и в гайга. и сподѣ дѣть мѣ црѣ своего.  
и съ гателѣ и творѣца и гѣ. и не испытѣ  
ють. не в срдѣть. ни малани велика.  
призываютъ. не поношаютъ. но паче  
теплотѣ срдѣть бѣ мѣ и гѣ. безъ блѣ ка въ  
ста и сподѣ дѣть. и како оубо дане при  
мѣ и помилюй. не старѣ юшаго сѣ ма  
его црѣ и сѣ спобла. аще бы оубо и ко въ  
знаменїа и что дѣса творилъ. и ли на гѣ  
мѣ в жѣтѣ и пришелъ. и видѣше о срдѣ ра  
дали и ша. и мѣ оубо въ и азъ бѣдино  
блѣ славно бѣино. и о срдѣть. въ жена во жѣ  
ти ми. и како съ тѣ бо гѣ створѣть не пра  
ва дѣ. но по не сїа тако по сѣтѣ ваше разъ  
врасѣдино и о правданїа тѣо дѣ. прели

173.  
цѣтѣ оимѣ. и и прѣсто жѣ на мене. и на оѣ  
рдѣ ошнѣ мѣ. что оубо и сѣо дѣ дѣши. сїа  
тако и мѣ гѣ тѣ. и ердане. и лѣстѣ во оубѣ  
мои не в брѣ щѣ тѣ. и сїа рѣ мѣ и щѣ мѣ съ блѣ  
нѣ. бѣ аданїа и нѣго прѣложнша. съ блѣ знѣ  
жѣ мнѣ тѣ. страданїа его не о срдѣ рнѣ. нѣ  
цѣ мѣ бѣ и стѣ оу. до не ли сѣ тѣ не о срдѣ рнѣ.  
по не гѣ жѣ о срдѣ родатнѣ. бѣ жѣ и разъ. и бѣ жѣ и  
прѣмѣ рѣ стѣ. сїа смѣ прѣ дѣ тѣ и мѣ. **вѣ оу. гла.**  
**страшно тайнѣ стѣо.** аще по истиннѣ сѣ  
тако сѣ тѣ вѣ щнѣ. и бѣ аче. и ко в раднѣ  
въ сѣ бо тѣ жѣ и въ сѣ. и сѣ лѣ нїа тѣ о ра дѣ ша.  
бѣ жѣ егда ко во збранѣ етѣ. аще ли жѣ етѣ и сѣ  
прѣ бы влѣ тѣ. и како законѣ прѣ стѣ пннѣ сѣ  
мѣ чнѣ тѣ. сѣ го радѣ того и ко смѣ прѣ дѣ тѣ. и щѣ  
наши и стѣ ро прѣ гнѣ влѣ шѣ. распѣ ша. по  
не не со блѣ да ша. сѣ бо тѣ по законѣ. но бѣ  
рдѣ ша и сѣ перша и ше. и жѣ не по да блѣ хѣ стѣ оу.  
**вѣ жѣ тѣ и.** и ко оубо врачѣ да ше. и стнннѣ сѣ  
рѣ сѣ тѣ снѣ. врачѣ да ше. не и ко врачѣ де ми  
расѣ го. но и ко въ сѣ. (ло до бо тѣ о чѣ о вѣ щѣ аше.  
и вѣ не нѣ днѣ и гѣ раднѣ и вѣ рѣ тѣ аше. и ко о срдѣ  
жѣ не дѣ тѣ дѣ рѣ жнѣ тѣ. и сѣ тѣ о рѣ сѣ како







ѣсть. и со званіе божіе. пачесты мь ѣсть въ  
нѣбѣ. (емдоубой поработиша. а флы блгы  
ми. а нечестыды мѣ и грѣшны мѣ нѣ  
бѣгѣ. но грѣшны мѣ естѣн. въ егѣлю блга  
и по рѣшѣ. **Д**цѣ же естѣ прачены мѣ бѣ.  
не по естѣ естѣ. но по блгодѣ. вѣни. въ вѣнѣ ісо  
ѡвѣка. съ златѣ снѣгѣ. **Ерѣя. гла.** **С**нѣгѣ  
и дрѣгонцы сказа ти и мѣ то ты. зрѣше бо  
холостника. **С**нѣгѣ по ола. егѣ прѣделѣ бѣ.  
ѡ лѣхань дрѣ д. но шарѣ стѣ ра. **Д**вои хѣ  
глы на знаменѣ юща. **Е**рѣя на шѣ. и бла  
женнѣ и шѣго и стѣ и шѣго архіеппѣ.  
**Архіеппѣ.** **С**нѣгѣ рѣ прѣкѣ. и ко сказа ти а.  
слово естѣ. прѣсвѣщѣетѣ. и прѣ змѣдѣ  
етѣ мѣ дѣнѣца. **Ерѣя гла.** **Н**ѣстѣ естѣ  
мѣ дѣнѣцы. **Д**ни хѣ рѣка гѣ естѣ. ісо прѣ  
свѣщѣетѣ мѣ дѣнѣца. **Архіеппѣ.** **М**ѣ дѣ  
нѣца на рѣ дѣ ерѣ и. и же ісо мѣ дѣнѣце.  
іконѣ кой мѣ лѣкѣ. не со ершеннѣ за  
конѣ пи тѣго шѣ естѣ. и на ка зѣ то шѣ естѣ.  
а дрѣ менѣ прѣ шѣ естѣ. и хѣ прѣ шѣ естѣ. и сѣ  
вершеннѣ то го блгодати го прѣ блжнѣ  
тѣ. **С**нѣгѣ прѣ грѣшнѣ естѣ прѣ лѣ рѣ нѣ.

175  
**Ерѣя. гла.** **Ш**ѣ уснѣ и тѣла. не болѣ не со  
вершеннѣ законѣ естѣ. (овершеннѣ и ѡдѣ нѣн  
выша. бѣ закона. дрѣ естѣ блгодѣ гѣ въ  
шѣ. а дрѣ не по ко естѣ оу зрѣ естѣ законѣ нѣ сѣ  
вершеннѣ. ісо рѣка гѣ естѣ. и во сѣнѣ и тѣ. оу  
стѣ ко естѣ вѣ гѣ естѣ вѣ а оу. ісо нѣ ісо  
ісо во естѣ блго и мѣ дрѣ гѣ. **С**нѣгѣ прѣ рѣ нѣнѣ  
и тѣ со бѣ фѣ рошнѣ дѣ нѣ бѣ. мѣ го сѣ мѣ мѣ  
іа зѣ мѣ нѣ. и мѣ рѣ жѣ злѣ прѣ щѣ естѣ. и лѣго тѣ мѣ  
не мѣ о сѣ рѣ нѣ мѣ но гѣ мѣ прѣ щѣ естѣ. и дрѣ не рѣ  
ісо тѣ бѣ ісо пи сѣ ннѣ естѣ. чѣ ты рѣ дѣ естѣ дѣ нѣ  
по стѣ нѣ сѣ прѣ іа тѣ. и лѣго ісо законѣ по ло жѣнѣ.  
и на естѣ ісо самѣ оу сѣнѣ. и лѣ дѣ не сѣ естѣ ісо тѣ нѣ  
сѣ нѣ сѣнѣ. и дрѣ оу шѣ и тѣ рѣ шѣнѣ. и дрѣ оу шѣ вѣ чѣ естѣ.  
хѣ тѣ дѣ не дрѣ оу хѣ тѣ дрѣ. **С**нѣгѣ тѣ нѣ дрѣ. не чѣ ты  
рѣ нѣ дѣ естѣ дѣ нѣ по стѣ нѣ. и лѣ іа чѣ естѣ вѣ тѣ дрѣ  
дѣ нѣ шѣ естѣ дрѣ. не ісо рѣ дѣ нѣ ісо по сѣ дрѣ прѣ іа дѣ.  
оу хѣ рѣ нѣ естѣ вѣ то нѣ цѣ фѣ нѣ шѣ вѣ нѣ дрѣ. не оу дрѣ естѣ мѣ  
мѣ оу дрѣ шѣ естѣ бл законѣ блгодѣ. не по сѣ лѣ нѣ бѣ  
ісо дрѣ колѣ снѣ цѣ дрѣ гѣ нѣ дрѣ. и дрѣ оу не сѣ естѣ гѣ нѣ дрѣ.  
ісо ко вѣ тѣ дрѣ естѣ. и вѣ дрѣ нѣ оу сѣ естѣ дрѣ дрѣ дрѣ.  
ісо ко дрѣ вѣ то нѣ цѣ дрѣ шѣ нѣ законѣ. мѣ дѣ нѣ цѣ  
бѣ тѣ нѣ. **С**нѣгѣ не со ершеннѣ естѣ ісо дрѣ нѣ естѣ. . . .



Вънѣнъ ꙗ

Несовершенство ꙗко законъ  
бѣдѣнаго младенчѣства бѣдѣнаго  
никогда. множиши мнѣ знаменья ми до  
вольныи црѣи а нѣбо господи. и нѣлѣи же. сѣа  
дубосѣдѣше на нѣи ѿгѣа нѣлѣи вѣсѣмъ. и вѣаче  
недѣчѣдѣсѣ сѣа ершеніе добродѣтѣи оу  
тъдѣи вѣдѣлѣтѣдѣ. нѣи крѣтѣи сѣ хѣ. и  
же ерсе дѣи грѣи ѿдѣсѣа. законъ бѣо не до умо  
же разо рѣти прѣлѣсѣти и до ласѣдѣженіа.  
и ѿдѣти грѣи. нѣдѣво. паче вѣлѣсѣтѣи сѣ хѣ. и нѣ  
стинна. моисѣи бѣо нѣи тои до умо же чѣта  
прѣти нѣи сѣи не дѣрѣтѣа нѣо мо лѣдѣи оу сѣре  
меніа. вѣе не со грѣшѣти. нѣа блѣгѣ чѣво  
ста о вѣти. и бѣо дѣи бѣа. пѣи ѿдѣи тѣдѣ. сѣ  
грѣи нѣо прѣдѣемъ. ерсе рѣдѣнѣа ѿ мнѣ  
мѣрѣдѣо нѣе горѣ сѣбѣ. и рѣпѣла хѣдѣи нѣа  
гѣлѣше. а дѣсѣво сѣа мнѣ сѣ тѣво рѣи. и вѣдѣо  
нѣа ѿ землѣ егѣпѣтѣ сѣкѣдѣ. и нѣи до рѣи вѣрѣ  
сѣи блѣгѣ до умо же мѣ нѣ сѣтѣи сѣи. то гѣа  
и моисѣи. и корѣбѣи рѣо гѣсѣа сѣлѣо мнѣа гѣа.  
тѣмѣи нѣе землѣ дѣе стѣо вѣнѣа ѿ стѣа вѣи  
е гѣо нѣа сѣлѣтѣи. нѣо до зѣдѣе гѣо нѣа горѣ вѣсѣ  
кѣдѣ. и ѿ тѣдѣа до показѣемъ. вѣсѣо землѣа.

176  
ѿвѣтѣо вѣнѣа. и тѣа корѣе мѣлѣо тѣи ѿко вѣо  
зѣдѣнѣа горѣ дѣи конѣчѣа. нѣе вѣо нѣа сѣлѣшѣ нѣ землѣ  
лѣо ѿвѣтѣо вѣнѣа. пѣа нѣе рѣе. сѣлѣо мнѣ  
мѣа прѣгѣи вѣлѣсѣ сѣи. и нѣа тѣо гѣо рѣи вѣи тѣдѣ сѣо  
чѣнѣтѣ. и землѣ ѿвѣтѣо вѣнѣа нѣе нѣа стѣдѣи. и  
оу стѣи ко дѣсѣтѣи вѣсѣдѣ бѣсѣ вѣа вѣи. и егѣу пѣтѣа мѣо  
бѣфѣа рѣи нѣо вѣтѣ. сѣмѣи мнѣ рѣа мнѣ дѣи зѣи.  
и сѣсѣ рѣи ѿлѣи прѣтѣи ѿ бѣи мѣ пѣсѣа ннѣи дѣ прѣе мнѣ  
и прѣчѣа. и лѣдѣ. и нѣтѣи до умо же прѣти нѣи тѣи.  
чѣтѣо кѣ грѣдѣ. и ѿдѣти то гѣи. и лѣо гѣа дѣи  
орѣдѣи зѣа вѣи тѣи. а паче вѣнѣдѣ вѣи сѣа мѣ вѣо дѣи  
сѣо дѣ. вѣсѣлѣо. а лѣа дѣи сѣлѣа нѣа прѣкѣлѣнѣдѣи  
разгѣнѣ вѣа. и вѣнѣгѣа нѣи чѣо до умо же шѣдѣо  
мѣ сѣдѣа тѣи. паче нѣа кѣлѣтѣо дѣбѣ рѣа сѣлѣтѣдѣ.  
и нѣа тѣо вѣо мѣ сѣа тѣдѣ. и нѣе а мѣ рѣдѣи ѿблѣ  
чѣи тѣдѣ. и вѣпѣчѣа лѣдѣо. и гѣнѣа прѣсѣтѣ сѣнѣи  
сѣи тѣи. и пѣо дѣсѣтѣ пѣдѣсѣдѣтѣо нѣа чѣа ннѣа.  
и о жѣснѣи вѣи нѣтѣи нѣ. ерсе и вѣи. пѣа дѣо рѣо мѣ  
пѣтѣи пѣдѣсѣдѣтѣи ннѣкѣ прѣи шѣшѣдѣи нѣ мѣ. сѣа дѣо  
гѣи мнѣ пѣдѣсѣдѣ мнѣ вѣи ннѣ. и снѣи мѣ ннѣ чѣо  
нѣ прѣа дѣо вѣа вѣи мнѣ. сѣгнѣе вѣи прѣи нѣсѣтѣи.  
пѣвѣнѣо пѣрѣо вѣи мѣ по гѣи вѣлѣ. и пѣсѣи зѣа  
лѣсѣтѣ сѣщѣннѣкѣи а лѣи ннѣ. тѣа сѣа дѣсѣтѣи.



нбонемірдіе носить. **Ж**вѣбѣзвѣсти сътао  
рѣти всю вселендію. глادی нбѣзвѣстїемъ.  
**Ж**но въ борѣ съ аще вадеть дождь на земли.  
разонїи оусты мойми. н слово егѣдѣловы.  
не оуболи зарна съта. н мѣць **С**. всѣдвселя  
на нѣ сѣрашногѣ обшѣго. варѣнїи горы  
чайши глалескѣ. протїи шѣ симъ. ничто  
бѣзаконно давши оумиленно съдержашѣ.  
гладъ н дождѣго. н дождѣкѣ постїго. н сме  
рть. н та оухѣмъ вѣрѣтъши заведе нїа мѣ  
прѣнескы. кѣрѣтъ цѣчлїкы по длаше. н н  
бы олощїи. нї како оумірдіа н лѣд. ноѣ  
щѣ радоваша. н аще бы ологѣ спогѣмъ вѣ  
лѣтъ. пѣ прѣдождаше гнѣтъ. како оубо  
нѣстолицѣмн пѣ оубоженїи. по оубо  
вшн сѣ. н глѣши прѣсто. нїко прїа дн сѣ.  
съвершенїи въ законѣ быша. нї како же. члѣци  
боудн бѣвшѣ. н дѣлѣтъ. погрѣхїтъ вѣрѣ  
стї сѣ. съвершенїѣтъ сѣ дїе стѣ. н сто. та н  
їсхѣ. н не не поработїи н гдѣ грѣхѣ оубо мѣ. дѣ  
н сто. н не съта орнїи нѣ бѣже бѣзаконїе  
нѣчѣсѣмѣ не прѣдова. н не не поднннн рдїа  
ма н чн стѣ сѣ стѣмъ. прѣбыже пачѣ стѣ оверше

177.  
нны егѣ члѣтѣмъ. не совершеннѣ. дѣ шѣнѣ. члѣтъ  
вѣзгрѣшнѣ. пѣ н кѣрѣ поїтъ. н державнѣ  
н сїленѣ. н воспрїѣмы ое го мнра грѣхѣ на се  
бѣ. н ннудлѣтѣще сѣ стѣ стѣ оубо лншѣ. н на  
нѣ са воу оудѣ. н сѣ сѣ дѣтн бѣ дн. н оуд сѣ та  
рнѣ. сѣ рванѣ съвершенїе. по нѣмѣмъ ѣ сѣ бѣ.  
н нлїа ннчѣсѣмѣ съвершенно сѣпснїе оубѣща  
гора члѣтсѣго. нѣ члѣтсѣ дѣлѣтн воу оубо мѣ.  
развѣдї стѣ. едннѣтъ гѣ ісхѣ. оу слѣво бѣгѣ  
н оуд амннѣ.

**Ж**щѣн члѣтсѣ нїко рѣкѣ сѣ сѣ сѣ Борнїе стѣ бѣ мѣмъ ѣ сѣ  
нѣ. н нлїе го. н сѣ вершенїе добродѣтели сїа  
о мѣнѣши. дѣ прѣчѣ сѣ шѣ стѣ сѣ днѣтъ сѣ  
щѣ. егѣ чѣрѣмнѣ морѣ. н мо крѣннѣ мнѣ оубо гла.  
прѣшѣ шлѣ. егѣ оубо лѣкѣ. н сѣнѣ шѣ днѣго. н сто  
пѣтъ н гнѣнѣ. прѣсѣщлѣ оубѣно щїго. дѣ мѣнѣ  
стѣтн въ стнї сѣ оубо члѣщѣ. по колннѣ вѣтъ  
члѣдѣ н стѣ оубо рѣннѣ дѣ члѣтсѣ. н не нн ма шнїе  
рѣшн. днѣтъ вѣ оубѣ шлѣ сѣ. оубѣ стѣ ннѣ вѣ чѣтн  
рѣдѣ сѣ днѣлѣтѣ мѣ. мнѣ оубо гора бѣзаконїа нѣ. та ма  
по гѣ бо шлѣ вѣ кѣтн. н нїко оубо сѣго по каз дѣ пѣтн.  
нїко не егѣ глїсѣ оубо члѣдѣ н сѣ стѣ оубо лншѣ. сѣ стѣ  
нѣ бѣ глѣ съвершенїе. н оубо не глѣ стѣ рѣдѣтн пѣчѣ. н нлїа

н. б. ж.







посредѣ. слышите. аще доирити мѣ тако то  
естъ. а не мѣтѣ превозвѣстиша пррци. чюмъ да  
свѣдѣнъ. аще не оѣрдио вънеси. **Видѣ архи**  
**епѣсь.** тако истинно глѣтъ. а не по порока  
нѣю. рѣкнемъ како хоуеши да пѣ доирю. **Срѣдѣ**  
**П**омолнаи сѣтвоего. аще на нѣсѣ естѣ тако  
глѣши. а не видѣтъ снѣ. а да вноу дѣго и  
глаголюи. и не видѣтъ снѣ. тако оуцѣ естѣ  
хѣмо емо. а не да оѣрдио и крѣдѣдѣ. тако  
сѣа рѣе ролнѣ. воуопи мѣно жество и оудѣ  
и кѣо. глѣоуеи и гисѣтвори. ни гѣдѣши мѣ.  
аще шѣтани егѣтѣ оуи и звестѣ естѣ дѣлѣи  
показнѣи на хѣтвоего. и не страхѣи и не рѣспѣи  
оѣрдемъ вънеси. не и мѣшдѣ не мѣштоу  
вѣщати. и тако сѣа глѣхѣ. пакыи оуо вѣща  
лхѣ. да ни то показѣтъ на хѣ. но оуи тако  
хоуемъ гѣбыти хрѣстѣ дѣне. а рѣзни глѣхѣ.  
аще дѣво показѣтъ намъ егѣтѣ. по чѣто дѣне  
оѣрдемъ емо. ни глѣхѣи. не и зѣспѣтна  
вѣщѣ. а како да воуможѣтъ показати егѣо.  
члѣсѣи по толнѣка лѣта. и мѣ дѣдѣнѣ. и не  
а не ко нѣ часѣ. глѣдѣво да бѣдѣтъ. рѣсыпа  
вѣши мѣтѣ естѣ мѣтѣ и не и лѣвоу глѣхѣ. **Архи**

179.  
епѣсь размысли оуо себѣ. а како же не сътво  
рити и прошенѣи. въ великѣ оубѣдѣи мѣ  
ти и мѣтѣ того въ промѣчаниѣ. и оуо ещѣ аѣ  
рѣкни. всѣако показати и мамѣ. вамъ то  
го. аще не хоуеши оѣрдитѣ егѣо показѣдѣи.  
аще и ни. мѣчѣво а по жѣсто. аще и не показѣдѣ.  
идѣте прочѣе то оуо лѣшѣи. оуо гѣно жѣбы  
сѣе рѣо анѣ. и сѣрѣи снѣмѣ. рѣшѣво оуо себѣ.  
ако не оуо можѣтъ показати егѣтѣ. члѣсѣ.  
и же дѣбѣнѣ гѣбыти оуо дѣнѣши. и оуо мѣтѣ. и дѣе  
рѣнѣ гѣбыти оуо рѣоуѣ. и дѣсѣ рѣдѣнѣ гѣбыти оуо чнѣсѣ  
егѣо.  
**Н**оже оуо стѣхѣтѣ оуо на шѣтѣ гѣтѣ  
нѣтѣ оуо дѣтѣ. а како рѣгѣ. аще и мамѣ оѣрды себѣ.  
рѣте гѣо рѣсѣи. воу мѣсѣи оуо ерѣхѣ оуо море. и  
ничѣо не оуо воуможѣно оуо мѣтѣ. **В**ъста оуо  
и зѣдѣи оуо дѣдѣнѣ. а по оуо дѣлѣ оуо стѣ  
оуо рѣбы оуо лѣтѣ. а же не рѣсѣы пѣтѣи сѣво рѣ.  
чѣо мѣлѣшѣе. оуо рѣи оуо елѣ мѣо жнѣгѣтѣ. аще сѣе  
страшно е знаменѣе сѣво рѣши и архи епѣтѣ. и  
блѣжнѣи и мало оуо да лѣ сѣво рѣбы оуо. и стѣна  
мѣтѣ оуо. и вѣвоу рѣхѣи оуо себѣ. и оуо чѣе мѣтѣ  
чѣтнѣ мѣтѣ. и сѣнѣно лѣтѣнѣо блѣо дѣсѣ рѣшѣемъ.  
глѣомъ. бѣвои оуо елѣо крѣтѣо жѣ. прѣкло нѣво



колюще. прищивысапе. даи долицу земли.  
поклонн гдѣбѣ. и простеръ рѣцѣ свои на  
нбо. нрѣ. *матѣа. снѣго.*

*Зрн*  
**В**рашное слово. башнаго. и великаго  
и неспимаго дца. и прже ево кбсѣрастно.  
и неслѣнно рождѣсѣ. и не сътворисѣ. и  
ѣдиногоне раженасѣ съта. ідинъ еди  
норѣны. дѣблнстадѣ. и симъ оначашцѣ.  
дтверднѣнѣи землю. и дхѣтвой стѣи.  
дсноплотъ и дтверднѣнѣ наводѣи бо дѣ. и  
преклоннѣи нѣса и сше. и кодождѣи на рѣно.  
на башнѣи и великѣи. и стѣи. и сщени дѣи.  
и чѣи дѣи. и приодѣи мрѣи. архлггдѣ пре  
блго вестнѣи шѣ. глѣи рнлѣ. бѣсщени сѣ  
и башно сѣ шестѣи. и вѣеждѣи члчн  
тѣи. и спѣти хлѣбшѣ. и довертѣи езе  
мѣи рнсѣ. и нексѣдѣ собратѣи нѣи влчѣ  
наше дѣи е мрѣи. вѣднѣи родлѣи рѣи. и ѣ  
небеснѣи силѣи всемнождѣи великѣи пѣи.  
бѣсплѣтнѣи. вѣспѣтѣи и славо словлѣ  
нѣи. слава вышѣи нѣи гдѣи на земли и мрѣи.  
вѣчлѣи блго волѣнѣи. и ѣи хлѣбъи пропо  
зѣстнѣи вѣсѣ. и ѣи сщени поухѣи вѣдѣи рѣи.

146.  
примѣ. и ѣи агѣла блго вестнѣи вѣсѣ. и ѣи па  
ствѣи рѣи поклоннѣи вѣсѣ. и ѣи смоднѣвѣнѣи ѣи рѣи  
злѣсѣ. и ѣи злѣи исполнѣи вѣ. и славнѣи мако  
дѣи а. и ѣи ѣи бнѣи дѣи мрѣи нѣи сѣи хлѣбѣи та нѣи. и  
погасѣи воу злѣи. и ѣи бѣссловѣснѣи познанѣи  
бѣи вѣ. и ѣи рѣи телѣи вѣи цѣи рѣи ко вѣи принѣсѣи нѣи  
и ѣи семнѣи на дѣи бѣи дѣи. и ѣи аи нѣи и по вѣи да  
ннѣи. и по вѣи гѣи пѣи вѣи бѣи жлѣи вѣи. рѣи дѣи тѣи дѣи  
ствѣи и рѣи а. и по тѣи рѣи сѣи рѣи ко вѣи творѣи нѣи егѣи  
пѣи сѣи коѣ. и ѣи гѣи гѣи пѣи вѣи воу злѣи вѣи бѣи вѣи. и ѣи бѣи  
на злѣи рѣи вѣи сѣи. и на злѣи рѣи нѣи сѣи на рѣи шѣи  
блго волнѣи. и ѣи вѣи пѣи рѣи нѣи сѣи вѣи злѣи. и по  
срѣдѣи дѣи чѣи телѣи рѣи злѣи вѣи кнѣи сѣи и сѣи а. и рѣи сѣи а.  
дѣи чѣи прѣи мѣи рѣи сѣи. и ѣи ѣи нѣи нѣи сѣи и ѣи фаркѣи сѣи  
и. и ѣи законѣи дѣи чѣи телѣи. вѣи вѣи мѣи дѣи нѣи сѣи вѣи  
дѣи вѣи вѣи лѣи сѣи бѣи вѣи. и ѣи вѣи сѣи гѣи мнѣи вѣи сѣи сѣи а.  
прѣи слави. и рѣи пѣи телѣи ма попи нѣи дѣи сѣи.  
и вѣи вѣи сѣи на глѣи лѣи тѣи и сѣи еи. молебнѣи мѣи мо  
ленѣи еи мѣи. прѣи чѣи дѣи мѣи рѣи дѣи по еи а. по дѣи вѣи  
по прѣи лѣи сѣи а. и по злѣи вѣи сѣи вѣи злѣи вѣи шѣи хлѣбъи.  
и ѣи ѣи вѣи аи сѣи рѣи нѣи вѣи. вѣи гѣи рѣи дѣи нѣи. и ѣи вѣи а.  
сѣи и дѣи сѣи телѣи сѣи вѣи вѣи вѣи. и ѣи сѣи гѣи дѣи хлѣбъи.  
дѣи сѣи а. и ѣи вѣи чѣи ѣи вѣи рѣи сѣи творѣи.



и згнаше. ѿстанища бса прѣдшца и м  
днн по стивы сѣ. <sup>ѿ</sup>заводе мерцѣ злѣ про  
стерьшаго. и смѣшаго ѿдреша рудьнаго.  
и не сдѣша ѿдѣвола. пѣрѣ ѿдхлѣ грѣхо  
внаго въ пѣстыннѣ. и побѣнскѣ шлющаго въ  
двола. и ѿлѣгла тако вѣла сдѣжимъ быше.  
и послѣжити самоу лѣнѣю своемоу прише. и  
дученныи сѣбѣ ѿ сонмища лѣрѣ искѣнъ брашѣ.  
и прѣвбразисѣ прѣвѣ рудьнаи мннѣ. на фаво  
ре. и просѣллице твое тако слнцѣ. рнхитѣ  
твои быша бѣлы тако сѣбѣ. и глѣниша мои сѣбѣ  
и глѣниша стовою. и глѣниши сѣбѣ  
сѣестъ сѣбѣ мой по улобнныи того послѣдша  
и стѣ. и паша дучнилицѣмъ на земли.  
сѣрѣхѣ дѣрѣннѣ. и во ви фаннѣ лѣу арѣво  
дѣннѣ. и воу вѣселнѣ марѣ марѣ.  
и ѿ незлобныи ѿт рачатѣ поухалдѣмы.  
и сѣна вѣшннѣ. сѣна на жрдѣтнѣ снннѣ  
смирисѣ. и во вѣрѣмъ приде. и еднн рѣна снѣ  
вѣдѣныи. ѿ мертвыи ѿскерси ѿбѣ. и сотнн  
ча ѿ трока. ѿ животворнѣ. и проклаже  
нныи ѿ чистнѣ. и кроло точнѣ дѣю и сѣ  
лнѣ. и хлѣннѣ по милѣ павы. и хромѣ.

181.  
исцѣлнѣны. и раслаблѣны дѣстѣ рѣнѣны.  
и сѣлѣны дѣ просвѣтнѣны. мѣточнѣны сѣбѣ тѣ  
ісѣмѣи. и сѣ рѣшннѣны дѣ дѣннѣны. и ѿ  
гнѣмѣ сѣдѣ рѣшннѣны дѣ по сѣ тнѣ вѣ. врачѣ  
мѣтнѣны. стѣны. и хлѣ дѣ лѣтѣ лѣ ѿ вѣ  
лнчнѣны. и прѣ рѣсо дѣ вѣ стѣ вѣ нѣ дѣю. и оудѣ  
и сѣ дѣ сѣ мннѣ дѣ помѣчнѣны. и дѣ мннѣ  
пѣстыннѣ ставѣ. и по мѣ рѣ хлѣ вѣ. и пѣ рѣ  
во сѣ мннѣ нѣ рѣ дѣ прѣ стѣ рѣ. и сѣ тнѣ  
злѣ рѣ стнѣны. и оучнѣ стнѣ шннѣ оудѣ  
пы. и ісѣ мѣ ннѣ рннѣ по дѣ лѣ вѣ по нѣ тнѣ.  
и воу глѣ стнѣ. арѣ лѣ мѣ. и нѣ сѣ лѣ кѣ. и дѣ ісѣ  
оу. дѣ дѣ блнчнѣтѣ нѣ чѣ стнѣ ны дѣ. ісѣ нннѣ ісѣ  
и фѣ рннѣ сѣ дѣ. и сѣ дѣ ісѣ лѣ. по нѣ стѣ рѣ дѣ  
щѣ лѣ гѣ оу ннѣ мѣ шѣ лѣ вѣ гѣ нѣ прнѣ мѣ лѣ хѣ. и  
ѿ сннѣ мѣ нѣ дѣ трѣ рѣ нѣ ны. и ѿ вѣ лѣ ннѣ цѣ лѣ мѣ сѣ  
но по гѣ оу шѣ ннѣ ны. мннѣ. и сѣ лѣ дѣ сѣ ісѣ прнѣ  
рѣ мѣ. стѣны. и мѣ тнѣ вѣ стнѣ. и щѣ рѣ нѣ дѣ оу  
тѣ рѣ пѣ клнѣ вѣ. и хлѣ вѣ дѣ нѣ сѣ бѣ тнѣ вѣ сѣ. и воу нѣ  
нѣ вѣ нѣ дѣ бѣ тнѣ нѣ чѣ стнѣ ны. и прѣ дѣ лѣ стѣ сѣ  
вѣ щѣ ны. и незлобнѣ ны. и прѣ дѣ лѣ стѣ вѣ ѿ вѣ  
нѣ дѣ рѣ жѣ нѣ. и сѣ вѣ хлѣ. и сѣ мѣ. и хлѣ дѣ ушѣ ннѣ. и во  
дѣ хлѣ ннѣ щѣ вѣ сѣ лнѣ вѣ сѣ. и пѣ лѣ тѣ прѣ стѣ лѣ бѣ.



и оураиенъ бысть. и распадъ. и пороганъ.  
и проститъ быемъ. и хламнѣ черволеной дбле  
ченъ. и оенець ѿ терноу іа поноснать. и  
релчѣи ѿ щѣтѣ напоены. ѿ днѣ. и мѣ  
ѿпдсти хлѣбъ. пдтѣи ты сѣщѣ прале хл  
прже. оуготовлабъ. и расстѣдѣи свохъ  
мѣпригвожѣд. и копыемъ про воденъ  
бысть. и первѣи едмиръ. и кроовъ. и вода  
и хребръ. и сточнать. и развои и коран  
ѿверъзе. и помрачновы сіа нѣ рлчнѣ  
и жеднѣ потемнѣвы. и катта пѣша умд  
црѣкандѣо раздрать. и по казѣдѣи оудѣи  
своѣ ѿлаженіе. и пѣрдцѣ дчнѣи предавы  
дхы. и смръть по прагъ. и тлѣгъ сѣкрдши  
пѣ. и грѣбѣнѣ. и ада оудавиѣ. и дѣ  
дѣола ии хдсѣ оудавы. и многа дѣтѣ авѣа дсо  
пшѣи стлѣмъ ѿ худнѣ. и снѣтѣ бы пѣ.  
и смирного помазѣ. и погрѣбенъ. и ада  
пленнѣ. и бѣгѣ быѣ. и бѣпѣтѣ ѿ гнѣ бѣ  
гдѣи. и триднѣи ношѣскрѣвъ. и дѣвнѣд  
мироноснѣ. жѣнѣ. (редѣтѣ ели стѣомѣ  
по сѣрнѣи ѿ твоемѣ. оучнѣсѣ жѣнѣ пѣлы  
тѣо дѣпоказуаѣ. и тѣо и миръ тѣо ебѣлѣи

182  
А  
подабѣимъ. множе стѣо мѣти тѣо елѣ. и  
воуиенѣ сѣдѣ прѣнѣи ми на нѣо. и стѣ ѿдѣснѣдѣо  
вѣлчѣстѣо іа бѣгѣи ѿца вышнѣ. вышѣо сѣ  
іа начала и властѣи. и воуаго блѣннѣ оупѣ  
ши тѣлѣ. оучнѣи сѣ ѿ вѣдѣ тѣ дѣнѣтѣ о слабѣ.  
црѣ стѣ о дѣши и жѣи о еши нѣнѣ. и на прѣдѣ  
ѣши и стѣ еши. гѣ вѣлѣа властѣ еленъ. и сѣ  
дѣ рѣнѣ тѣлѣ стѣ. блѣстѣа еши нѣнѣ и сѣтѣи  
ши. и сѣлѣши. и лѣча и сѣдѣша еши. ѿ хд  
рѣнѣи мѣ о сѣснѣа го бѣтѣола. вышнѣ мѣ  
аггѣлѣ сѣкѣтѣ мѣмѣ. и тѣ сѣщѣ. и сѣромѣ  
сѣвернѣи драгопѣ. грѣхѣ ольнѣ. и дѣсѣвернѣ  
нѣ бѣсопѣвѣліѣ. црѣ о дѣши и жѣи о еши  
прѣблѣгѣи. внѣ харѣ. мѣтѣанѣ. и про  
іа дѣтѣи тѣ оудѣ ѿ. сѣстѣнаго и вѣхѣ о нѣго  
сѣнѣи щѣа сѣпѣани нѣ сѣаго. и о нѣ харѣ. мѣ  
рѣ хѣскѣ мѣ агарѣнѣ. ѿ по стѣи жѣнѣи сѣве  
рнѣ. и дола сѣдѣи тѣ еленѣ. внѣ харѣ про  
іа дѣтѣи рѣстѣи сѣо. црѣ о дѣши и жѣи о еши  
шнѣ. внѣ харѣ нѣ на оудѣи тѣ дѣ. и о нѣ рѣстѣ  
мѣ рѣ хдѣи тѣ дѣ. вѣ по стѣи жѣнѣи жѣ и о по  
ношѣнѣи. вѣ сѣ врагѣи тѣ ои. нѣ прѣ емаго шнѣ мѣ  
тѣдѣ. и нѣ сѣаго хѣтѣ дѣи мѣ. дѣ вѣ лѣдѣти тѣ ебѣ на  
нѣи.











всегда видѣвше его пакивиди мѣ. Едини же въ естѣ  
сѣ потѣюще невѣрствѣа радашего. всѣ же  
сѣ пы мѣ вы възимѣ. рѣкою нѣбѣи подимѣ  
срѣа. придѣсь архієспѣ. и глагола. всѣ мѣ  
видѣвъ бгасвоего приеми мѣ благо. мѣи  
дѣвъше бгасвоего пострадахѣ злое. даще  
таковы дары подаѣтъ прихвѣдѣшимъ кне  
мѣ. поистиннѣи же имѣ мѣтѣ шѣа своѣго  
бгаспыно. архієспѣ жерѣ. въ шѣи  
нѣагѣ. и нѣи нѣи нѣи нѣи нѣи. похвалѣи  
болашемъ. бѣи памѣ тако. **срѣа гла.**

Даще зло захлобоуасть. что прочѣ смо  
трѣши шѣа. **срѣа рѣ.** Врачь шѣрѣа.  
оудѣ. сѣгнѣши нѣи нѣи нѣи нѣи. нѣи то  
винѣи ранѣ. выоубо недѣи нѣи нѣи нѣи  
мавнѣа въ шѣа. іоудѣи нѣи нѣи нѣи нѣи  
шѣрѣуановы пыше. погыво стѣ. **срѣа гла.**

Шѣи нѣи нѣи нѣи нѣи. и нѣи нѣи нѣи нѣи  
ѣднѣи нѣи нѣи нѣи. нѣи нѣи нѣи нѣи  
наши. нѣи нѣи нѣи нѣи. аще ли  
нѣи нѣи нѣи нѣи. да да сѣи нѣи нѣи  
въ нѣи нѣи. **срѣа рѣ.** Аще ли нѣи нѣи  
нѣи нѣи нѣи. и по крѣи нѣи нѣи нѣи

185  
ма вашима. **срѣа рѣ.** Даще крѣи нѣи  
на сѣ и шѣрѣи нѣи нѣи. что бѣдѣи нѣи  
**срѣа рѣ.** Единѣи да крѣи нѣи шѣа сѣ  
и аще нѣи нѣи нѣи нѣи. прочѣи нѣи нѣи  
щѣи. И же оудѣи нѣи нѣи нѣи. и крѣи  
нѣи нѣи нѣи нѣи. и аще шѣрѣи нѣи  
стѣа томѣ оци. и тако възвѣи нѣи нѣи  
бѣи нѣи нѣи нѣи. и нѣи нѣи нѣи нѣи  
сѣ же сѣи нѣи нѣи нѣи. со оудѣи нѣи нѣи  
крѣи нѣи нѣи нѣи. и бѣи нѣи нѣи нѣи  
црѣи нѣи нѣи нѣи. во единѣи нѣи нѣи  
шѣи нѣи нѣи нѣи. крѣи нѣи нѣи нѣи  
ісрѣи нѣи нѣи нѣи. и же сѣи нѣи нѣи  
шѣрѣи нѣи нѣи нѣи. и прослави нѣи нѣи  
срѣи нѣи нѣи нѣи. сѣи нѣи нѣи нѣи  
вѣи нѣи нѣи нѣи. гѣи нѣи нѣи нѣи  
и нѣи нѣи нѣи нѣи. нѣи нѣи нѣи нѣи  
гѣи нѣи нѣи нѣи. его же законѣи нѣи нѣи  
людиѣ оци нѣи нѣи. нѣи нѣи нѣи нѣи  
и мѣи нѣи нѣи нѣи. и прѣи нѣи нѣи нѣи  
нѣи нѣи нѣи нѣи. и сослѣи нѣи нѣи  
сѣи нѣи нѣи нѣи. прѣи нѣи нѣи нѣи  
в моѣи нѣи нѣи. почитѣи нѣи нѣи



архієпископа сѣло , и тако аггѣа бжїа того имѣ  
аше , и нехоташе развчнтиса того .

**Ц**рь же такш премьдрѣнша , и словеснѣнша  
срѣана любаше же и авѣ того преименова  
во стѣнѣхъ крещенїи , иже и прїемникъ сирѣчь  
къмъ емѣ бысть . и єдиногѣ шсѣгканти сего  
оустрой . сотвори єгѣ и пелесѣа своего , єгоже  
римлане патрика и каникаїа нарицати обыкоша  
симъ тако бывшимъ , иже съ срѣаномъ крещенї  
шимса . дары немалы прїемъшимъ и свєселїемъ во  
своѣ шшешимъ . повєсѣнїемъ же оубо црѣвѣмъ  
и стѣншаго архїєпископа крещаетса все сонанще єврєй  
ское . иже пошблестїю црѣствїа єго . и абїе виною  
архієпископа бгочестивын црѣ . расточїи отечествїа  
нхъ . сирѣчь храмны єдиномъ шдрѣгаго . за єже  
смѣснїтиса имъ съ жнанци хрѣтіанскимъ .

Повєлѣ же блаженнын григорїи . црѣю написати  
законъ . єже никако смѣти єврѣинѣхъ дщєрї своєи  
прїимати . и мѣжа шєврєи своиѣхъ . ноданрїводїи  
оубо зѣта дщєрї своєи шхрїстїанскихъ снѣвъ .  
и снѣ єврєйскомъ рече . давометъ нескѣствѣ ш  
дщєрєи хрѣтіанскихъ . ащеже прєсчѣпнтъ законъ  
мѣченномъ томленїю подѣлжитъ . **И** законѣ

186  
написанѣ блѣкшѣ . расмѣсншася рамѣсомъ симъ .  
вєсь родъ и оудѣнски хрѣтіанскомъ родѣ . и смѣснѣ  
шєса многими лѣты . в заблѣтїе прихѣждахѣ и оудѣ  
нскїа обычанїа . паче же прєжде крѣпѣвшимса  
и проскѣтїкшѣхєса оубо всемъ црѣвѣмъ омирнѣ  
скомъ . и бгочестно хрѣтіанствєвшѣхъ вѣше же ра  
достъ велика . побжтвеннымъ црѣвѣмъ вѣмъ  
слубѣнїю прѣднѣющимъ прѣднїки хрѣтовы . смирє  
нїю же габѣокѣ повсюдѣ свѣтлїцѣхъ и бє печалїи мно  
зѣ прєбывашє црѣ . и кѣпно сѣстїмъ архїєпис  
копомъ неслѣнѣтно совєршахѣ всєнощїаа саа  
бослокїа вѣдѣ . тако же и прєжде рече са  
такш вѣше црѣ многою єжтвенною рєкнѣнїю  
исполненъ . и творѣ матынїи многїа . немошнї  
**нємо** и сирѣчь и вѣдовнїцѣ застѣпѣа . и вєско  
неправєднѣе списанїє растєрзаа . и вєско лѣкѣвѣ  
совѣтѣ шємла . и вєско неправдѣ разорѣа .  
и свои вєскожи нєстѣва . єже не взїмѣти пра  
вєднѣе шстѣжавша гдєи . и давати сїє не  
стѣжавшємѣ є . и осѣждѣти повннїаго . попн  
рающаго же законъ бжїи . и повѣдєнїа црѣвѣ  
єгѣ . огнємъ и мечємъ и габєннѣю морскою да  
погѣблєтєса . иже тако же єсть обычно



нѣкимъ шадѣніемъ въисквѣати шоміеніа  
закона ради бжїа, ни князи, ниже оубогихъ,  
ниже иныхъ нѣкихъ лицъ. гакш шснцевлїхъ  
заповѣдей нстазанїи страшнѣ быти емѣ,  
и исполненнѣ когемъ. и внигда же прихож  
дахъ кнємѣ кельможи егѡ нѣкихъ ради по  
трѣбъ цркнхъ, трепетахъ вѡмщеса, и вхож  
дахъ преклоняющеса и молащеса въ срцахъ ско  
нхъ, скоро и безвѣды и зыти шлица егѡ, поне  
же и брѣчехъ согрѣшахъ егѡ, баше бо велии смю  
треливѣ, и безвѣдїю нхъ поношаше, и несмысленнїи  
нарицаше, и неимѣшии оумъ еже оудалагнса,  
лихонмства и неправды, всаже сокѣты скодъ,  
и оустроенїа имѣаше, еже шсмирнїа вранемъ,  
и потребахъ помѣстнхъ, и кнзехъ и кельможа,  
и онѣкїихъ согрѣшенїи, и шлюдехъ и шкскнхъ  
иныхъ кещехъ. и переѣши блженнѣишимъ гри  
горїемъ на оучаєми сокопрошенїемъ. и заповѣ  
дємаа сооусердїемъ совершаше, и николиже погрѣ  
шаше егѡповелѣннаа егѡ заповѣданїа; и въ триде  
сатѡе лѣто егѡ и зыде шжитїа блженномъ григорїю  
преназnamenавшѣ емѣ, еже шснѣхъ преставленїе;  
погребенъ же бысть врати црѣнї, вѣтомъ же градѣ

187  
црѣвлющемъ афарѣ. прїемлетъ же скипетр  
црѣвїа егѡ, снѣ егѡ и той пошвычаю шїаско  
его црѣвѡваше. блженнѣишемъ архїєпїкѡмъ гри  
горїю всемѣдрѣ послѣдаа;

**Грѣже и востѣихъ григорїе**

**Д**обрѣ и той стадо оупасѣ, и оутвердїемъ на  
основанїи, аплѣ, и прркъ, бжтвенныхъ и бѣгоноснхъ  
оцѣ, и многа знаменїа вславу бжїю совершкѣ,  
и въ животѣ, и по оустѣнїи, и помалѣ оустѣ  
нїа блгочестиваго црѣа авраамїа прїеде и той  
шжитїа, мїа декемвріа в ѡї днѣ, и погребен  
бысть и той врати своєи ко оусыпалнїи великї  
а цркн. **С**обравъшимса мнозѣмъ епїскопомъ  
на погребенїе егѡ, и сщїенникомъ и дїакономъ,  
и иносчтвлющимъ, и множество людей много,  
лишенїа егѡ рыдающимъ, гакш оцѣ бо бѣ вѣ  
благъ же бысть, и повсєгда гѣже коспа

сенїю подаваа, и оудатанъ шло  
матнѣкъ къ бгѡже и человекѡ.

шхрѣтѣ ісѣ гдѣ нашемъ,

емѣже слава и держава

ннѣ и прїш и вѡкт

ки вѣкѡмъ,

амїнъ











2  
13



